

第十四期

中華民國九十六年十一月

# SOOCHOW JOURNAL OF CHINESE STUDIES

No.14

November 2007

發行人 劉兆玄

Publisher: Liu, Chao-hsuan

編輯委員會

Editorial Board

編輯委員：許清雲（召集人·東吳大學教授）

EDITORIAL COMMITTEE: Hsu, Ching-yun

朱岐祥（東海大學教授） 何寄澎（臺灣大學教授）

Chu, Chi-hsiang Hsu, Ching-yun

劉文強（中山大學教授） 劉玉國（東吳大學教授）

Liu, Wen-chiang Liu, Yu-kuo

執行編輯：曾甲一

EXECUTIVE EDITOR: Tseng, Chia-yi

校對：王雅慧

向芳宜

林霏

PROOFREADER: Wang, Ya-hui

Hsiang, Fang-yi

Lin, Pei

卓伯翰

黃文杰

曾甲一

Cho, Po-han

Huang, Wen-chieh

Tseng, Chia-yi

(以姓氏繁簡為序)

封面題字：潘重規教授

## 東吳大學出版

臺灣 11102 臺北市士林區臨溪路 70 號

*Published by Soochow University, No. 70,*

*Lin-hsi Road, Shih Lin, Taipei, 11102*

Taiwan, Republic of China



# 東吳中文學報

第十四期

中華民國九十六年十一月

## 目 錄

- 庾信「辭」「賦」，風擅南北之勝 ····· 陳松雄 1
- 彌陀本願之理論體系及其詮釋 ····· 陳啟文 23
- 《陳眉公家藏祕笈續函》所收《次柳氏舊聞》文獻學探究  
····· 薛雅文 51
- 論意象之組合方式
- 以趙山林《詩詞曲藝術論》所論為考察範圍··· 陳滿銘 87
- 國中學生命題作文之抽樣分析
- 以寫作常犯的錯誤為主要探討範圍 ····· 林素珍 127



# 庾信「辭」「賦」，風擅南北之勝

陳松雄\*

## 提 要

子山擅長藝文，尤工「辭」「賦」，體制紛陳，風格多變。先仕雍熙之朝，豔麗為主；後逢離亂之運，蕭瑟居宗，豔麗風歸輕倩，蕭瑟詞漸老成。南國北庭，楚朔乖調；少年壯艾，質氣異懷。所以鋪「辭」誦「賦」，風調殊致；肆「錦」列「繡」，綺錯同工。敷衽論心，可得而言：一曰饜飫前修之膏澤；二曰居梁綺豔之聲華；三曰仕北蕭瑟之感慨；四曰開啟後世之規矩。鑽研子山辭賦，斯為津梁。學者能沈酣翫繹，則文其可庶矣。

**關鍵詞：**庾信辭賦、四六之體

---

\* 現任東吳大學中國文學系所專任教授

## 前 言

夫辭氣輕重，土宜悠關；文旨舒慘，情志所繫。吳越河洛，疆土之隔絕遠；燠熱沍寒<sup>1</sup>，風情之趣懸殊。作者俯仰其間，體物寫志，居楚而楚，居夏而夏，楚風羽輕，夏土隴重，輕重之所陶染，情致異區；筆墨之所揮灑，穠纖殊度。所以辭氣不同，文質相詭。況歷仕華夷之主，兼飲楚夏之風如子山者，能不詞擅南北之勝，氣含剛柔之美乎？

蓋子山幼而俊邁，卓犖稱傑。逸才風颯，頭角早露於江左；秀句雲委，麗制紛飛於梁宮，文變舊體，律和新聲。粲粲其色，洋洋其音。比青妃白，有逾畫工之妙；換羽移宮，無待樂正之調。實集六代之大成，開四傑之前路。無何而悍將東威，金陵瓦解<sup>2</sup>；胡馬南牧，江漢鼎沸。戰陣倥傯之間，華陽奔命；軍國擾攘之際，秦庭乞師。功未立而志已屈，國靡保而身先囚。違棄君親之前，長居蠻夷之域，百般羈旅之情，千里鄉關之路，塊壘填膺，悽愴在念。夏未至而先畏，秋將臨而遽悲，酒無忘憂之用，花有傷感之心。萬種無聊，寄諸「辭」「賦」，滿腔慘惻，瀉乎「江」「關」。棲遲小園，徒見天慘雲低<sup>3</sup>；哀悼前亡，遽悲草傷桐折<sup>4</sup>。銜痛賦言，辭意危苦而愴快<sup>5</sup>；含涕銘舊，鄰笛悲切而怛怛<sup>6</sup>。悵悵述情，則情深而意壯，沈吟鋪辭，則辭縛而興高。有感必怨，有怨必書，筆鋒所觸，血淚所凝，情惆悵而難懷，氣鬱伊而易結，眼界始大，慷慨遂深，健筆老成，清襟壯闊，雖曰精力自致，豈非世情所染哉？

縱觀子山一生，半居華夷，文風所被，先後不同。當其年方志學，仕梁東宮；齒在踰立，使魏西館。藐是流離，客居夷域。初踐秦庭，直似南冠之囚；始辭魏闕，即餐北周之粟。既體炎涼之異節，復感愴悵之同悲。故詳其文體，察其詞風，富年清綺，務以聲華為宗；艾壯淒涼，唯哀家國之痛。南朝綺豔，或尚皮相之詞，北地根株，每崇質實之義，此其所以雕鏤纖巧於前，慷慨悲壯於後者也。尤以「辭」「賦」之體，風調益顯。今為述論，約可數端：一曰饜飫前修之膏澤；二曰居梁綺豔之聲華；三曰仕北蕭瑟之感慨；四曰開啟後世之規矩。

<sup>1</sup> 周弘讓〈復王少保書〉：「江南燠熱，橘柚冬青，渭北沍寒，楊榆晚葉。」

<sup>2</sup> 悍將：侯景也，本為東魏悍將，後降西魏，旋復降梁，武帝封為河南王，太清二年舉兵反，陷臺城，武帝被逼餓死，立簡文帝，復弑之，自立，稱漢帝，王僧辯、陳霸先討平之。

<sup>3</sup> 〈小園賦〉：「風騷騷而樹急，天慘慘而雲低。」

<sup>4</sup> 〈傷心賦序〉：「龍門之桐，其枝已折；卷施之草，其心實傷。」

<sup>5</sup> 〈哀江南賦序〉：「不無危苦之辭，惟以悲哀為主。」

<sup>6</sup> 〈思舊銘序〉：「山陽車馬，望別郊門。」山陽乃嵇康故居，嵇康卒，向秀過其舊廬山陽，為思舊賦以悼之，其序云：「……於時日薄虞淵，寒冰淒然，鄰人有吹笛者，發聲寥亮，追思曩昔遊宴之好，感音而歎，故作賦云。」

## 一、饜飶前修之膏澤

昔鍾嶸品詩，條理流別，卓識篤論，文苑稱寶，以為詩家體製相襲，風格相因，祖述憲章，百代不絕。所以李陵悽愴，斯啟班姬之怨<sup>7</sup>；陸機規矩，聿開顏延之綺<sup>8</sup>。詩既有之，文亦宜然。懷鉛之倫，鑽研故籍，楷式先士之辭，師範往哲之意，自能莛甲新句，鎔鑄綺章，使音藻參差，神情髣髴，前修後進，風調同型，何患乎詞窮？何憂乎才盡？此馭文之首術，立體之通方也。無術則文不成，舍方則體不立，作者能任術守方，則文有師矣。子山穎悟過人，才華冠世，辭賦高蹤，久無嗣響。今詳其文體，察其篇辭，數其典實之妙，吟其角徵之工，固知遠師陸機，近學沈約也。

### （一）遠師陸機

陸機崇尚規矩，貴重綺錯，工於營儷，妙於用事。體制宏深，如啟淵泉；篇辭華贍，如裂膏腴。子山仰為典型，奉為師祖，咀嚼英華，饜飶膏澤，杼軸猶一，神形近似，將明其義，必先徵言：

#### 1. 詳其文體

子山文體總雜，累紙難數。然就「辭」「賦」而論，殆可歸納。曰俳賦，曰表啟，曰碑銘，曰連珠，篇數宏富，更僕難終，而字字珠璣，篇篇錦繡，初尚形似而浮豔，後多悽愴而老成，此固國運興衰所染，遭遇否泰攸繫，亦呈炎涼兩極之風，沆瀣一氣之美也。然而陸機提耳，子山婉順者，殆在俳辭、連珠耳。

#### （1）俳賦

古人鋪采摛文，體物寫志，宮殿漁獵之辭，緯國經野之作，鴻篇巨幅，詭濫成風，迭經轉變，形體猶古。太康以降，漸趨整鍊；齊梁而還，益事妍華。俳賦之體，始盛於世。陸機創制，嚴整鍊於前，子山循規，翫妍華於後，俳賦之作，雲蒸霞蔚，陸機之制文賦，體大辭綺；子山之哀江南，情深義廣，一論制作利害之由，一攄江南慘惻之痛，一得才士之用心，一陳旅人之憂志。雖旨意不同，而體製實一；曲調或異，而工巧無二。要皆麗辭綺製，鴻構浩文，創古迄今，毫翰富豔難蹤；度長絜大，篇幅侈闊寡仇。西京以來，辭賦大國，雖義尚光大，文多鋪摛，丹華煒燁，高義嵯峨，而陸庾之作，篇益奢泰，〈文賦〉駢四儷六，如錦

<sup>7</sup> 鍾嶸評班姬：「其源出於李陵……詞旨清捷，怨深文綺。」評李陵：「文多悽愴。」《詩品》，正中書局。

<sup>8</sup> 鍾嶸評顏延之：「其源出於陸機，尚巧似，體裁綺密。」評陸機：「尚規矩，貴綺錯。」《詩品》，正中書局。

繡耀彩，〈江南〉浮聲切響，若球鎗和聲，異代接武，後先輝映。

## (2) 連珠

連珠者，以華麗之文，喻委婉之意，不指說事情，無明晰義趣。往往假喻以達旨，借諷以宣懷，歷如貫珠，昭晰易曉。班固應詔而作之，蔡邕望風而恢焉。然體製猶促，風氣未開。及陸機以俊世之才，演繹斯體，裁章置句，廣於舊篇，而後規模始大，意義遂宏，文小而思瞻，事圓而音澤。假豫串珠，騷客之雅事也。其後歷年二百，閱世六代，子山擬連，格局髣髴，而對仗音調，後出轉精。二者相較，大同小異。讀者體會，便可知曉。

## 2. 察其篇辭

子山篇辭，儷體泰斗，南朝綺艷之華，偏營藻采；北地根株之實，最盪情靈。健筆風颯，放言自成錦繡；壯思雨注，灑墨每動江關。此固遭逢有異，而致文風之別；年齒不同，而呈辭氣之殊耳。然觀其結體臨篇之際，宅情位言之間，規矩陳列，仰陸為深；故實彌篇，取陸不寡。蓋陸機饜飶膏澤，停蓄文章之淵泉<sup>9</sup>；鋪列錦繡，積貯辭藻之府庫，胸次豪奢，藻采繁富，潤澤後生，騁路無窮。劉宋以降，士子仰哲，繁文縟旨，殆其遺烈。而子山駿邁，仰慕尤篤。或摹擬其句，或彙括其詞，或徵引其典實，或欽慕其文德，極貌影寫，窮力追摹。一篇之中，或三致其意，幾於陸機光儀，重現於世；陸機翰墨，再灑於楮。

### (1) 摹擬其句

陸機善作規矩，紛披英華，是以眾美輻輳，諸麗攢萃，典型懸映，綺縠橫陳，後進之士，仰哲不暇，獨子山穎悟，健筆凌雲，師範而傳神，影寫而得似。筆墨之性，杼軸彷彿，子山不怵他人之在先，陸機何憂規矩之藏岳？

陸機〈豪士賦序〉

欲隕之葉，無所假烈風；將墜之泣，不足繁哀響也。

庾信〈思舊銘序〉

凋殘殺翮，無所假於颯風；零落春枯，不足繁於霜露。

陸機〈辨亡論〉

城池無藩籬之固，山川無溝阜之勢。

庾信〈哀江南賦序〉

江淮無涯岸之阻，亭壁無藩籬之固。

二人經世四代，歷年三百，陸機造型於前，子山擬則於後，形貌參差，骨神彷彿。苟非刻意瞻望，全力鑽仰，就有以求似，依形而寫真者，烏得血水相融，

<sup>9</sup> 鍾嶸評陸機：「……其咀嚼英華，饜飶膏澤，文章之淵泉也。」《詩品》，正中書局。

先後莫辨乎？

## (2) 櫟括其辭

櫟括古句，重現新貌，乃修辭之妙術，謀篇之大端。先士為文，往往如此，子山「辭」「賦」，仰望陸機，櫟括痕跡，至為昭晰。當其陸機兵敗於河橋，為盧志所譖被害，刑前神色自若。

《晉書·陸機傳》云：「……既而歎曰：『華亭鶴唳，豈可復聞乎？』」

庾信〈哀江南賦序〉云：「華亭鶴唳，豈河橋之可聞？」

按：「華亭鶴唳」，乃直引陸機之辭，「豈河橋之可聞？」則櫟括「兵敗於河橋」、「豈可復聞乎」而來也。

陸機〈歎逝賦〉

信松茂而柏悅，嗟芝焚而蕙歎。

庾信〈思舊銘序〉

瓶罄壘恥，芝焚蕙歎

櫟括之跡，昭然可鑒。

## (3) 徵引故實

故實者，援往事以證今情，用少字以明多義，若引舊合機，據事無謬，因古致績，鴻采在握。昔賢為文，率好此道，子山篇章，博古滋甚，而撮引陸機之事，更屢見不鮮。

陸機善為辭賦，集中有〈祖德〉〈述先〉二賦，縷敘其先祖之功業。

庾信〈哀江南賦序〉亦敘其先人之功業，故引陸機典實以自況云：「陸機之辭賦，先陳世德。」

《世說新語·賞譽》

蔡司徒嘗見其兄弟二人同住參佐廨中，三間瓦屋，機住西頭，雲住東頭。

庾信〈小園賦〉

陸機則兄弟同居，韓康則舅甥不別。

〈周大將軍懷德公吳明徹墓誌銘〉：「葛瞻始嗣兵戈，仍遭蜀滅，陸機纔論功業，即值吳亡；……毛脩之埋於塞表，流落不存；陸平原敗於河橋，死生慚恨。」一篇之中，每致意焉！又如「李都尉之風霜，上蘭山而箭盡，陸平原之意氣，登河橋而路窮。」<sup>10</sup>云云，徵引故實，不可縷計也。

<sup>10</sup> 見庾子山集〈擬連珠〉，中華書局。

#### (4) 欽慕文德

陸機才高學博，綺錯為章，文論開導後生，瞻詞饜飶來學。士子每觀其作，輒想其文德，子山伏膺，仰望最深。語氣之間，心折口服。

《晉書·陸機傳》

弟雲嘗與書曰：「君苗見兄文，輒欲燒其筆硯。」

庾信〈謝滕王集序啟〉

未見陸機之文，久同燒硯。

《晉書·陸機傳》

太康年間入洛陽，擬作三都賦，聞左思作之，撫掌大笑，與弟士龍書曰：「吾聞此間有傖父欲作三都賦，須其成以覆酒甕耳。」

庾信〈哀江南賦序〉

陸士衡聞而撫掌，是所甘心，張平子見而陋之，固其宜矣。

陸機才學軼倫，文章超眾，子山私淑不暇，讚歎無已。竟至燒硯表「仰止」之誠，甘心迎「撫掌」之笑。顧望風流，瞻對典範，言語之間，真情畢露。

#### (二) 近學沈約

沈約幼而聰慧，穎悟絕倫，潛心辭藝，篤志載籍，高才博洽，該悉舊章。歷仕三代，寵榮一生。宋齊之世，已巋然大成，博師表之雅號，享祭酒之尊封。蕭梁之朝，更樹鴻績，宣風教之偉業，贊聖猷之嘉謨。是乃登庸成務之士，奉時聘績之學者也。

在昔詞人，不覩音旨，而沈約獨得胸衿，窮其妙義，以為天地之精靈，亙古之祕奧。聲病之議，推轂於永明之朝；浮切之調，致用於天監之際。文學體貌，幡然變革。辭家制作，必繪影繼以繪聲；世人賞吟，期怡目兼以怡耳。音辭俱美，方稱叡品。觀念一轉，文苑激盪。舊體翻然改轍，新作隱然成型。自是泰山徧雨，河潤千里。颺風天下，野無靜木；激浪之中，川無恬鱗。勵德樹聲之士，莫不景慕；建言修辭之倫，咸依規模。而子山師範，仰為知「音」，遣詞用字，和律依聲，輕重擬球錙之韻，浮切比角徵之諧，音律之美，古昔靡聞。信六朝之渤海，三唐之津梁。夫理論倡於前，實際行於後，舊體變為新制，儷辭轉成四六，鏗鏘其音，輝煥其藻，沈氏藍蕞之功，庾生潤雕之用。雖競今疏古，無復原樸；而練青濯絳，必踰本色<sup>11</sup>。

<sup>11</sup> 《文心雕龍·通變》：「青生於藍，絳生於蒨，雖踰本色，不能復化。」劉勰：《文心雕龍》，開明書局。

## 1. 四聲新變，韻律和諧

晉宋以來，文每闡緩，膏肓之病，拗口難讀。而沈約獨覩音祕，以為調濟有方<sup>12</sup>，風氣一開，舉世鑽研，子山承流，激湍鼓怒，句韻之間，再三斟酌，必使簡中音律盡殊，句內輕重悉異。融理論於實際，調四聲之諧和，鏗鏘之韻，盈於耳際；輝煥之辭，溢於目前，六朝聲情，斯臻絕詣。許梈評論，最為允當。

許梈：「駢語至許庾，五色相宣，八音迭奏，可謂六朝之渤海，唐代之津梁<sup>13</sup>。」又云：「選聲鍊色，此造極巔<sup>14</sup>。」「音簡韻健，光采煥鮮<sup>15</sup>。」

夫音聲諧美，至於迭奏，則闡緩之蔽盡去，浮疎之瑕盪焉，晉宋積習，靡有孑遺。貢獻文苑之大，蓋非沈約之所逆睹已。

### 〈賀平鄴都表〉

臣聞太山梁甫以來，即有七十二代；龍圖龜書之後，有已三千餘年。雖復制法樹司，禮殊樂異。至於文離武落，剡木弦弧，席卷天下之心，包含八荒之志，其揆一矣。伏惟皇帝陛下，握天樞，秉地軸，駕馭風雲，驅馳龍虎，沈雄內斷，不勞謀於力牧；天策勇決，無待問於容成。是以威風所振，烈火之遇鴻毛；旗鼓所臨，衝風之捲秋葉，…雖復八風並唱，未足頌其英聲；六樂俱陳，無以歌其神武，坐鈞臺而誓眾，姒啟繼夏禹之功，入商郊而問罪，姬發成周文之志……。

譚復堂評：「盡譎瑋之量，開纖仄之塗，勢縱氣斂，固是名篇，章法兜裹，一變齊梁以來疏散之體。」

### 〈賀新樂表〉

臣聞天地順動，則雷出為豫；聖人成功，則風行有節，故六德在咸池之宮，山谷可調；八音入承雲之奏，人神不雜。我太祖文皇帝，體國經野，設官分職，變魏作周，移風正雅，衣裳而朝萬國，珪璧而會諸侯……聘魯請觀，理當見其盛德；適齊忘味，定是知其盡美。昔淵魚聽曲，尚得聳鱗；樞馬聞絃，猶能仰秣。臣等誠愧知音，敢忘悅豫。若使詳其音律，是所邈然；但能記其鏗鏘，於斯為幸，不勝慶悅之誠，謹詣朝堂，奉表以聞。

譚復堂評：「章句近人而清新相接，骨體不凡，非唐初闡緩所及。」

故知庾信書辭，鏗鏘在簡，譬鐘石之畢陳，鏗鏘之並奏。九成鳳儀之曲，三

<sup>12</sup> 《宋書·謝靈運傳》：「……欲使宮羽相變，低昂舛節，若前有浮聲，則後須切響，一簡之內，音韻盡殊，兩句之中，輕重悉異，妙達此旨，始可言文。」沈約：《宋書》，樂天出版社。

<sup>13</sup> 〈評徐陵玉臺新詠序〉，《六朝文絮》，世界書局。

<sup>14</sup> 〈評庾信燈賦〉，《六朝文絮》，世界書局。

<sup>15</sup> 〈評庾信鏡賦〉，《六朝文絮》，世界書局。

奏鶴鳴之聲，四上簫竽之吹，六莖律呂之調，使宋齊疏散之體，伏而無形；初唐闡緩之章，仰而有愧，譚氏之論，固特具慧眼者矣。

## 2. 浮切相依，元音盡泄

夫先士叡篇，音韻天成；永明聲論，律呂調適。沈約浮切之方，矜為「先覺」；周顒聲韻之論，妙謂「善識」。自是諧協宮商，刻鏤聲律，音韻之美，臻乎絕詣。而子山山嶽降靈，煙霞縕秀，妙達理論，尤躬實踐。競氣極聲之變，低昂舛節；移宮換羽之調，輕重殊方。戛戛鍊辭之工，言高句妙；斤斤鑽響之巧，韻諧音和。甚而調協馬蹄，彌見拘束；聲恰籥管，益成規矩。雖音響迭奏，錦繡紛披，而聲韻屢轉，醇音不聞。

孫梅云：「六朝以來，風格相承，妍華務益，其間刻鏤之精，昔疏而今密；聲韻之切，舊澀而今諧，非不共欣於斧藻之工，而亦微傷於酒醴之薄矣<sup>16</sup>。」

阮元云：「彥昇休文，肇開聲韻，輕重之和，擬諸金石，短長之節，雜以咸韶，蓋時會使然，故元音盡泄也<sup>17</sup>。」

蓋六朝以來，沈、任而降，錯采鏤金之華，尋聲逐韻之調，微傷酒醴之薄，大損元音之醇。況子山之擘肌分理、鍊字鑽響、制韻擬諸「馬蹄」、比音依乎「浮切」者乎？

〈謝明皇帝賜絲布等啟〉

蓬萊謝恩之雀，白玉四環；

— — | | —

漢水報德之蛇，明珠一寸。

| | — — |

〈周大將軍懷德公吳明徹墓誌銘〉

遊魂羈旅，足傷溫序之心；

— | — | —

玄夜思歸，終有蘇韶之夢。

| — | — |

觀子山諸作，浮切相依，竟至「字協平仄，音調馬蹄」，雖鏗鏘並奏，輝煥相華，悅耳怡目，快意當前，而雕玉鏤金，逐聲鑽響，有傷自然之調，頗損醇懿

<sup>16</sup> 見《四六叢話》，世界書局。

<sup>17</sup> 見《四六叢話後序》，世界書局。

之音，譚復堂所謂纖仄之塗者，豈非元音之泄乎？

## 二、居梁輕倩綺豔之體

子山稟山嶽之靈，含煙霞之秀，器宇恢宏，志行俊邁，雄才蓋世，逸氣橫雲。過庭之訓，啟玉質之夙彰；變舊之風，馳金聲之遐逸。量侔瑚璉，志甚松筠，江左椒蘭，香飄兔苑之外；東宮寶樹，陰庇少陽之郊。謝家階庭，峙拔木之青松<sup>18</sup>；陸氏玄圃，韞耀夜之積玉<sup>19</sup>。而南國雨露，繁此菁莪；六朝山河，孕茲俊傑。千古以降，代有才英，卓犖秀出，唯若人而已。乃為世情所染，時序攸關，家學箕裘之誨，才性鑠凝而成者也。

蓋當子山射策之年，值王子濱洛之歲<sup>20</sup>。爾其入侍東宮，遇知昭明，久託後乘，日曳長裾，論學宣哲，矯翼厲翮。洵雷講肆<sup>21</sup>，屢敷新綺之辭；明離胄筵<sup>22</sup>，常吟輕豔之作。酬唱之間，講畫之際，好作新詠，不拘舊型，與徐陵同體一風，齊驅並駕。巧構四六之辭，精研宮商之律。厭黷陳規，馳騫巧製。是以新聲繞樑，瑰作連簡，靡靡盈耳，粲粲奪目。煒燁之華，恰似綺縠紛披，鏗鏘之韻，猶如宮徵靡曼。甚至飾羽而畫，極聲而變，詞爭春藻，能眩安豐之眼<sup>23</sup>；音諧馬蹄，幾驚趙簡之魂<sup>24</sup>，固宮體當行，南朝奇葩。然矯厲過分，每多人工之致；鑽營泰甚，自乏天籟之音。

故知子山在梁，翫繹辭藝，務彩色以為能，誇聲音以為巧，茲為銓序，可得而言：一曰盪滌情靈，輕倩為風；二曰雕鏤字句，綺豔為體。

### （一）盪滌情靈，輕倩為風

劉宋以來，文貴形似，極貌寫物，窮力追新。齊氏接武，流風未沫。梁季雅道淪缺，漸違典則，文士厭黷舊體，馳騫新篇。子山盪滌情靈，驅染煙墨，構思輕倩，遣詞流妍。

<sup>18</sup> 《世說新語·言語》：「……玄答曰：『譬如芝蘭玉樹，欲使其生於階庭耳。』」鍾嶸評謝靈運：「譬猶青松之拔灌木，白玉之映塵沙，未足貶其高潔也。」《世說新語》，世界書局；《詩品》，正中書局。

<sup>19</sup> 葛洪云：「機文猶玄圃之積玉，無非夜光焉……」《晉書·抱朴子逸篇》，洪氏出版社。

<sup>20</sup> 王子濱洛：周靈王太子晉，好吹笙、作鳳鳴，遊伊洛間，晉平公使叔譽聘於周，與之言，不能勝，叔譽還告平公曰：「太子年十五而弗能與言，君請事之。」見劉向：《列仙傳》。

<sup>21</sup> 庾信〈哀江南賦〉：「遊洵雷於講肆。」

<sup>22</sup> 庾信〈哀江南賦〉：「齒明離之胄筵。」

<sup>23</sup> 《晉書·王戎傳》：「王戎幼而穎悟，神采秀徹，視目不眩……後封安豐縣侯。」洪氏出版社。

<sup>24</sup> 《史記·趙世家》：「趙簡子疾，五日不知人，七日而寤，語大夫曰：『我之帝所甚樂，與百神遊於鈞天，廣樂九奏萬舞，不類三代之樂，其聲動人心。』」藝文印書館。

〈七夕賦〉

兔月先上，羊燈次安，觀牛星之曜景，視織女之闌干，於是秦娥麗妾，趙豔佳人，窈窕名燕，逶迤姓秦，嫌朝妝之半故，憐晚飾之全新，此時併捨房櫳，共往庭中，縷條緊而貫矩，針鼻細而穿空。

〈鴛鴦賦〉

虞姬小來事魏王，自有歌聲足繞樑，何曾織錦，未肯挑桑，終歸薄命，著罷空牀。見鴛鴦之相學，還歛眼而淚落，南陽漬粉不復看，京兆新眉遂懶約。況復雙心並翼，馴狎池籠，浮波弄影，刷羽乘風，共飛簷瓦，全開魏宮，俱棲梓樹，勌是韓馮。若乃韓壽欲婚，溫嶠願婦，玉臺不送，胡香未有，必見此之雙飛，覺空牀之難守。

觀其所作，翫藝為主，務采色以為高，誇聲音以為貴，寫景抒情，極想像之能事；敷詞制韻，盡藝術之大觀。義涵空泛，體態綺巧。且間以七言之詩，四言之句，合體為賦，錯落自妍。益見構思纖巧，結體婀娜，輕倩之風，流露無遺。

## （二）雕鏤聲采，綺豔為體

子山仕梁，出入闕庭，春坊翫華，不見拘束，故調音鏤句，綺麗為高；製賦鋪辭，侈靡是尚。宮體大作，規矩宏開，聲聞遐邇，範震古今，屹然四六宗匠，萬代師表。

〈三月三日華林園馬射賦〉

臣聞堯以仲春之月，刻玉而遊河；舜以甲子之朝，披圖而巡洛。夏后瑤臺之上，或御二龍；周王玄圃之前，猶驂八駿。我大周之創業也，南正司天，北正司地，平九黎之亂，定三危之罪。雲紀御官，鳥司從職，皇王有秉歷之符，玄珪有成功之瑞。豈直天地合德，日月光華而且哉？皇帝以上聖之姿，膺下武之運，通乾象之靈，啟神明之德。夷典秩宗，見之三禮；夔為樂正，聞之九成。克己備於禮容，威風總於戎政。加以卑躬菲食，皂帳綈衣，百姓為心，四海為念。西郊不雨，即動皇情，東作未登，彌迴天眷。兵革無會，非有待於丹鳥；宮觀不移，故無勞於白鷺。銀瓮金船，山車澤馬，豈止竹葦兩草，共垂甘露；青赤一氣，同為景星。雕題鑿齒，識海水而來王；烏戈黃支，驗東風而受吏。於時玄鳥司歷，蒼龍御行，羔獻水開，桐華萍合，皇帝幸於華林之園，玉衡正而泰階平，閭闔開而勾陳轉。千乘雷動，萬騎雲屯，落花與芝蓋同飛，楊柳共春旗一色。乃命羣臣陳大射之禮，雖行祓禊之飲，即同春蒐之儀，止立行宮，裁舒帳殿，階無玉璧，既異河間之碑；戶不金鋪，殊非許昌之賦。……

〈答移市教〉

昔張楷碩儒，尚移弘農之市，宜官妙筆，猶致酒壚之客。況復德總邠周，聲高梁楚。希風慕義之士，舉袂成帷，臥轍反車之流，摩肩相接，遂使王充閱市之處，遠出荒郊，石苞販鐵之所，翻臨崖岸。聖德謙虛未忘諠湫，欲令吹簫舞鶴還反舊鄜，賣卜屠羊，請辭新聞，而交貿之黨好留，幽岐之眾難遣。

觀其所作，聲采俱揚，隔句為聯時出，馬蹄為韻間起。甚而二美同簡，規矩綺錯，巧用文字，造乎絕詣。如：〈馬射賦〉：「兵革無會，非有待於丹鳥；宮觀

不移，故無勞於白鷺。……雕題鑿齒，識海水而來王；烏戈黃支，驗東風而受吏。……階無玉璧，既異河間之碑；戶不金鋪，殊非許昌之賦。」

〈答移市教〉：「……希風慕義之士，舉袂成帷，臥轍反車之流，摩肩相接。」不其然乎？

### 三、仕北蕭瑟老成之風

子山北使，見欺虜庭。將軍一去，祖國飄零；壯士不返，宸居震盪。風拂袖而騷騷，日蔽雲而慘慘，仰天太息，悲傷靡已。三日都亭之哭，涕泗縱橫；三年別館之囚，心神惆悵。坐視君親並故，友朋闊別，挽瀾何計？橫槊誰歌？鄉關之思，悵悵繚邈；家國之痛，嗷咻淒愴。對碣代而羈旅，坐沙塞而暮年。雖位望尊隆，聲名顯赫。而輪軒盤遊，本非黃鶴之意<sup>25</sup>；鐘鼓樂祭，豈是爰居之情<sup>26</sup>？荊軻易水之悲，壯懷慷慨；蘇武北海之苦，勁節凜烈。關山之草木衰落，隴水之風月淒涼。受寵榮而自愧，襲金紫而獨悲。仰瞻蒼蒼之氣，星漢難登；俯視博博之士，蓬萊永隔。看旅翻而動念，望牽牛而馳情，千悲掩泣，萬緒迴腸，延首凝思，浩歎寧止？

益以寒暑殊節，炎涼異方，土風氣候，迥然相詭。冬青晚葉，江渭之物不同；陰慘陽舒，南北之情有別。征蓬長逝，慨然永懷，別緒鬱伊，離居愴快。出入胡

<sup>25</sup> 輪軒盤遊，本非黃鶴之意：春秋時衛懿公好鶴，鶴有乘軒者，而黃鶴瀟灑，不受拘束，以喻子山仕北，出於無奈，非其本意也。

<sup>26</sup> 鐘鼓樂祭，豈是爰居之情：爰居，海鳥也。春秋時嘗以避風災止於魯國東門之外，臧文仲使國人祭之，此言爰居之來為避風，非有意受人祭祀也，亦喻子山仕北非本意也。

裔之朝，空思楚冠；馳騁氈裘之長，徒愧漢節。塊壘填膺，恆鬱鬱而誰語？家國在念，何忉忉而獨悲。風飈道阻，空憶建業之水；日暮途窮，坐思華亭之鶴。諛草樹背，不能忘憂；楚歌在操，適足增悽。次房遊魂不返<sup>27</sup>，遽悲胸臆；金彥骸軀無託<sup>28</sup>，時繫情靈。是以杼軸為「辭」，蕭瑟悲涼之風；鋪摛為「賦」，老成遒勁之調。河朔貞剛之義，瀰漫縹囊；行李悱惻之情，布舒緜帙。水土移易，橘枳改觀；世情不同，風貌殊致，古人所云，不其然歟？杜工部〈戲為六絕〉云：「庾信文章老更成，凌雲健筆意縱橫。」〈詠懷古蹟〉詩云：「庾信平生最蕭瑟，暮年詩賦動江關。」故子山旅北辭賦，風格可得而論，一曰境遇蕭瑟，壯懷悲涼；二曰波瀾老成，健筆慷慨。

### （一）境遇蕭瑟，壯懷悲涼

子山北仕，境遇蕭瑟，鬱鬱之懷，淒涼慘惻，形諸文字，哀怨為主。情靈之所激宕，無非血淚；筆墨之所揮灑，盡是哀愁。憂國思舊之章，連篇累牘；感時恨別之作，積案盈箱。

#### 〈哀江南賦序〉

……日暮途窮，人間何世。將軍一去，大樹飄零；壯士不還，寒風蕭瑟。荊璧睨柱，受連城而見欺；載書橫階，捧珠盤而不定。鍾儀君子，入就南冠之囚；季孫行人，留守西河之館。申包胥之頓地，碎之以首；蔡威公之淚盡，加之以血。釣臺移柳，非玉關之可望；華亭鶴唳，豈河橋之可聞。……嗚呼！山嶽崩頽，既履危亡之運；春秋迭代，必有去故之悲。天意人事，可以淒愴傷心者矣。況復舟楫路窮，星漢非乘槎可上；風飈道阻，蓬萊無可到之期。窮者欲達其言，勞者須歌其事。陸士衡聞而撫掌，是所甘心；張平子見而陋之，固其宜矣。

按：〈哀江南賦〉在哀梁朝之亡，字字血淚，取義於宋玉〈招魂〉：「目極千里傷春心，魂兮歸來哀江南。」乃子山仕北，繫情鄉關而作也，全文過長，但惟以悲哀為主，今舉其序之片段，已知其概矣。

#### 〈小園賦〉

……加以寒暑異令，乖違德性。崔駟以不樂損年，吳質以長愁養病。鎮宅神以藓石，厭山精而照鏡。屢動莊鳥之吟，幾行魏顆之命。薄晚閑閨，老幼相攜。蓬頭王霸之子，椎髻梁鴻之妻。焦麥兩甕，寒菜一畦。風騷騷而

<sup>27</sup> 次房遊魂不返：東漢溫序，字次房，光武帝時為漢羌校尉，遭隗囂別將賜死，葬於洛陽，後托夢其子，思歸故里。見《後漢書·獨行傳》。

<sup>28</sup> 金彥骸軀無託：東漢書生金彥，在前往洛陽途中病倒將死，託王饨藏其骸骨。見《後漢書·獨行傳》。

樹急，天慘慘而雲低。聚空倉而雀噪，驚懶婦而蟬嘶。

昔草濫於吹噓，藉文言之慶餘。門有通德，家承賜書。或陪玄武之觀，時參鳳凰之墟。觀受釐於宣室，賦長楊於直廬。遂乃山崩川竭，冰碎瓦裂，大盜潛移，長離永滅。摧直轡於三危，碎平途於九折。荊軻有寒水之悲，蘇武有秋風之別。關山則風月悽愴，隴水則肝腸斷絕。龜言此地之寒，鶴訝今年之雪。……

錢塘倪璠曰：「此賦傷其屈體魏周，願為隱居而不可得也，其既異潘岳之〈閒居〉，亦非仲長之〈樂志〉，以鄉關之思，發為哀怨之辭<sup>29</sup>。」其為蕭瑟，自然可知。

〈思舊銘序〉

……嗚呼哀哉，人之戚也，既非金石所移；士之悲也，寧有春秋之異。高臺已傾，稷下有聞琴之泣；壯士一去，燕南有擊筑之悲。項羽之晨起帳中，李陵之徘徊歧路，韓王孫之質趙，楚公子之留秦。無假窮秋，於時悲矣。

況復魚飛武庫，預有棄甲之徵；鳥伏翟泉，先見橫流之兆。星紀吳亡，庚辰楚滅，紀侯大去，鄆子無歸。原隰載馳，輶轅長別。甲裳失矣，餘皇棄焉。河傾酸棗，杞梓與樛櫟俱流；海淺蓬萊，魚鼈與蛟龍共盡。

焚香複道，詎假遊魂；載酒屬車，寧消愁氣。芝蘭蕭艾之秋，形殊而共瘁；羽毛鱗介之怨，聲異而俱哀。所謂天乎，乃曰蒼蒼之氣；所謂地乎，其實博博之土。怨之徒也，何能感焉。彫殘殺翮，無所假於飄風；零落春枯，不足煩於霜露。

按：譚復堂評云：「子山之文，實以情勝，雖繁冤噍殺，感人殊深，能感人者即至文也。」子山詩亦云：「惟有山陽笛，悽余思舊篇。」其蕭瑟老成，胡庸待言？

〈周大將軍懷德公吳明徹墓誌銘〉

……江東八千子弟，從項籍而不歸；海島五百軍人，為田橫而俱死焉。嗚呼哀哉！毛脩之埋於塞表，流落不存；陸平原敗於河橋，死生慚恨。反公孫之柩，方且末期；歸連尹之尸，竟知何日。遊魂羈旅，足傷溫序之心；玄夜思歸，終有蘇韶之夢。遂使廣平之里，永滯冤魂；汝南之亭，長聞夜哭。……

蔣心餘評曰：「開府為四六大宗主，任沈江鮑而上，乃其權輿，崔李王楊而下，乃其支派，同時徐孝穆，情韻略似，而才氣不逮。」其為老成，固無論矣。

<sup>29</sup> 見《庾子山集注·小園賦》，中華書局。

## 四、開啟後進之規矩

子山才高學博，思敏情深，擅於鋪「辭」，尤工摛「賦」。宮商鏗鏘，麗靡之音不絕；錦繡燿燿，華豔之藻紛披。規矩綺錯，屬南國之翫藝；遒勁清剛，歸北地之悲情。藝情兼工，辭賦比乎風雅；南北並勝，華實溢乎簡編。飈流楚越，氣動江關。少時流連，唯飾肌膚之美；晚歲飄寓，不離肺腑之悲。是以或丹鉛隨握，耀五色之相宣；律呂應聲，彈八音之迭代。壯懷慨慷，哀寄鄉關之賦；別意惆悵，情依楚漢之濱。凌雲逸思，軒翥天地之外；蓋世健筆，縱橫宇宙之間。從南國而北庭，橘枳殊品；由早歲而暮齒，藍青異色。斯固風土之性攸關，老少之情所繫也。然則佩紳梁室，力織綺艷之詞；綰綬秦庭，罄吐悲壯之氣。是以寶軸金箱，何非荆山之玉；錦編繡簡，盡是靈蛇之珠。辭富江海，才高崑崙，垂範後昆，遺「陰」來學。六朝津梁，引渡問道之客；唐代渤海，涵濡游藝之人。

故知子山才學，高壓眾流，譬青松之拔灌木，飛龍之傲騰蛇。梁闕制體，規矩高懸；朔方抒哀，聲氣遠振。「辭」「賦」所成，粲麗今古；百代之士，奉為師表。上集六朝之大成，下導四傑之先路，辭賦巨擘，四六宗師，沾溉文苑，浩乎沛然矣。一曰初唐俊傑，規模遺則；二曰晚唐體制，沿襲流風。

### （一）初唐俊傑，規模遺則

唐初大亂方夷，天下一定。文士多沿江左餘風，每襲子山豔體，絳句繪章，移宮換羽，期五色之相宣，務八音之迭代。王楊盧駱，一時稱傑，執藝壇之牛耳，為辭賦之馬首。因國勢鼎盛，朝清道泰，遂變子山輕倩之風，成清剛之氣，轉奇祕之思，為華重之質，斯乃時運移易之通方，文風因革之恆軌。至如辭采音調，型式規矩，亦見踵事增華之迹，變本加厲之勢。高步羸《唐宋文學要》云：「唐初文體，沿六朝之習，雖以太宗之雄才，亦學庾子山為文，此一時風氣使然，殊不關政治污隆。」初唐因襲子山，固顯而易見。

#### 1. 四六間隔之對

四六隔對，子山擅美，初唐祖襲，增華加厲。孫德謙云：「至徐庾兩家，固多四六語，已開唐人之先<sup>30</sup>。」子山導路開山，貽世垂統，四傑追風入麗，拓體得工，四六隔對，臻於絕詣。

庾信〈謝滕王集序啟〉

……荆玉抵鵲，正恐輕用重寶；龍淵削玉，豈不徒勞神慮，匠石迴顧，

<sup>30</sup> 見《六朝麗指》，新興書局。

朽木變於雕梁，孫陽一言，奔蹏成於駿馬。……

庾信〈思舊銘序〉

……魚飛武庫，預有棄甲之徵；鳥伏翟泉，先見橫流之兆…彫殘殺翮，無所假於颿風，零落春枯，不足煩於霜露…。

王勃〈上武侍極啟〉

某聞玄螭掩耀，光銷赤堇之芒，白鶴摧輝，影滅青胡之寶。由是紫霄氣耿，指牛漢而忘歸，丹水神迷，到驪泉而罔悔。其有龍文已遠，輕圖割兇之功，魚目濫持，自擬靈蛇之色，循榮覽分，朝聞夕可。

君侯締華椒閣，席寵芝烏，祭貂冕於金軒，藻龜章於玉署，月開鸞鏡，懷精鑿以分形，霜湛虬鐘，蘊希聲而待物。吞九溟於筆海，若控牛溲，抗五岳於詞峰，如臨蟻垤，馳魂霧谷，忻逢紫岫之英，驛思霞邱，佇接青田之響。

駱賓王〈上兗州崔長史啟〉

伏維某公騰瀾浴景，濬靈派以含珠，濯幹捐雲，翊孤巖而聳桂；崇基疊秀，匡霸道於周盟。茂緒聯輝，贊文場於漢戚；偉龍章之秀質，騰孔雀於觴年。叶鳳彩之英資。辯蟾精於弱歲。靈臺宏遠，騁霄練於霜潭；冊府幽深，炫朝紅於壁渚。心波湛漢，泳耀魄於黃陂；情岳干天，韜風雲於嵇嶽。龍津共濟，競欣登御之車；燕室欽賢，必攬澄清之轡。鬱文條而耀彩，藻逸潘花；蔚詞峰而銜奇，光浮衛玉。然則崑溪既琢，必見山川之精；樹羽已懸，行嗣雲韶之響。是以佐龜陰而演化，務肅百城；翼麟壤以宣風，恩覃千里。徽猷克著，逾聖德於休徵；聲績聿宣，軼英規於恭祖。……

庾氏四六之用，已開唐人之先，觀諸王駱之文，上較子山之作，因襲開創之迹，豈不彰明較著耶？

## 2. 馬蹄諧韻之聲

沈約周顒，盛倡音律，子山承流揚波，聞聲擊節，遂入字協平仄之境，音調馬蹄之規，逮四傑之出，運用益盛矣。

庾信〈哀江南賦序〉

荆璧睨柱，受連城而見欺，載書橫階，捧珠盤而不定。鍾儀君子，入就南  
|                    —                    —                    |                    |  
冠之囚，季孫行人，留守西河之館。

—                    —                    |

庾信〈思舊賦序〉

……嵇叔夜之山庭，尚多楊柳；王子猷之舊徑，惟餘竹林。王孫葬地，方

為長樂之宮；烈士埋魂，即是將軍之墓。

王勃〈秋日登洪府滕王閣餞別序〉

……物華天寶，龍光射牛斗之墟；人傑地靈，徐孺下陳蕃之榻……騰蛟起鳳，  
孟學士之詞宗；紫電青霜，王將軍之武庫……閭闔撲地，鐘鳴鼎食之家，  
舸艦迷津，青雀黃龍之軸……

楊炯〈送并州旻上人詩序〉

……雞山法眾，餞行於素滄之濱；麟閣良朋，祖送於青門之外……雲中振  
錫，有如鴻鵠之飛；水上乘杯，更似神先之別……恆山岱岳，看寶鼎於風雲，  
帝里神州，對長安於白日。兩鄉綿邈，何當惠遠之遊，千里相思，空有關  
山之望……。

浮聲切響之用，馬蹄諧韻之調，子山創始，四傑發皇，痕迹明顯，韻味十足，不可誣也，能無信哉？

### 3. 清新剛勁之氣

子山昔仕梁朝，因襲南國之風；後居胡庭，競逐朔方之氣。南國宮商發越，文貴清新；朔方質義凝重，氣尚剛勁，清剛合體，沾溉靡窮。而初唐因國勢鼎盛，天下太平，故承襲其清新之風，剛勁之氣。斯乃染乎世情，因乎時序者也。阮元云：「初唐四傑，並駕一時，式江薛之靡音，追徐庾之健筆。」即是之謂。

### 4. 詩賦合流之體

子山小賦，常雜詩句，使筆調疏越，文氣暢達，曠古創舉，特色獨具。初唐四傑，頗效此法，用使品致清新，韻味脫俗，文辭氣力，通變則久矣。

庾信〈春賦〉

宜春苑中春已歸，披香殿裡作春衣，新年鳥聲千種轉，二月楊花滿路飛。河陽一縣並是花，金谷從來滿園樹，一叢香草足礙人，數尺游絲即橫

路。開上林而競入，擁河橋而爭渡，出麗華之金屋，下飛燕之蘭宮。釵朶多而訝重，髻鬟高而畏風，眉將柳而爭綠，面共桃而競紅。影來池裏，花落衫中。

庾信〈對燭賦〉

龍沙雁塞甲應寒，天山月沒客衣單。燈前桁衣疑不亮，月下穿針覺最難。刺取燈花持桂燭，還卻燈檠下燭盤。鑄鳳銜蓮圖龍並，眠燼高疑數翦心。濕暫雖然銅荷承，淚蠟鐵鈇染浮煙。本知雪光能映紙，復訝燈花今得錢。蓮帳寒檠牖拂曙，筠籠熏火香盈絮。傍垂細溜，上繞飛蛾。光清寒入，燄暗風過。楚人纓脫盡，燕君書誤多。夜風吹，香氣隨。鬱金苑，芙蓉池。秦皇辟惡不足道，漢武胡香何物奇。晚星沒，芳蕪歇。還持照夜遊，詎減西園月。

王勃〈春思賦〉

若夫年臨九域，韶光四極，解宇宙之嚴氣，起亭臬之春色。況風景兮同序，復江山之異國，感大運之盈虛，見長河之紆直。蜀川風候隔秦川，今年節物異常年。霜前柳葉銜霜翠，雪裏梅花犯雪妍。霜前雪裏知春早，看柳看梅覺春好。思萬里之佳期，憶三秦之遠道。澹蕩春色，悠揚懷抱。野何樹而無花，水何堤而無草。於是僕本浪人，平生自淪。懷書去洛，抱劍辭秦。惜良會之道邁，厭他鄉之苦辛。忽逢邊侯改，遙憶帝鄉春。帝鄉迢遞關河裏，神皋欲暮風煙起。黃山半入上林園，原灞斜分曲江水。玉臺金闕紛相望，千門萬戶遙相似。昭陽殿裡報春歸，未央臺上看春暉。……

駱賓王〈蕩子從軍賦〉

胡兵十萬起妖氛，漢騎三千掃陣雲。隱隱地中鳴戰鼓，迢迢天上出將軍。邊沙遠離風塵氣，塞草長萎霜露文。蕩子辛苦十年行，回首關山萬里情。遠天橫劍氣，邊地聚笳聲。鐵騎朝常警，銅焦夜不鳴。抗左賢而列陣，比右校以疏營。滄波積凍連蒲海，雨雪凝寒遍柳城。若乃地分元微，路指青波。邊城煖氣從來少，關塞元雲本自多。嚴風凜凜將軍樹，苦霧蒼蒼太史河。既拔距而從軍，且揚麾而挑戰。征旆凌沙漠，戎衣犯霜霰。樓船一舉爭沸騰，烽火四連相隱見。戈文耿耿懸落星，馬足駸駸擁飛電。終取俊而先鳴，豈論功而後殿。……

按：詩文相雜，始乎六朝，子山小賦，最優為之。遂開唐初方便之門，啟賦體生動之機，觀乎以上諸作，相襲之迹，顯然可見。故許綽云：「六朝小賦，每以五七言相雜成文，其品致疏越，自然遠俗，初唐四子，頗效此法。」殆即此之謂也。

## (二) 晚唐體制，沿襲流風

中唐復古，駢儷中衰，晚世崇文，辭藝重振，搦筆之倫，蔑棄實際，不務經國之術，唯騁翫藝之方，領袖詞壇者，號三十六體。率以繁縟相誇，綺靡相尚，一時宣騰，播為風氣，六代英華復現，梁陳習氣重開。實乃子山餘教所肆，遺事所沾也。

### 1. 綺豔麗靡之風

子山善調四聲，以為新變，轉拘音律，益見麗靡，晚唐承襲此風，更趨綺豔。復以國勢微弱，政事頹唐，遂使詞壇景象，恰似夕陽之斜照；文章氣力，猶如尾閭之餘波。然子山尚存清剛之氣，晚唐則僅得綺豔之華。

庾信〈鴛鴦賦〉

虞姬小來事魏王，自有歌聲足繞樑，何曾織錦，未肯挑桑，終歸薄命，著罷空牀。見鴛鴦之相學，還歎眼而淚落，南陽漬粉不復看，京兆新眉遂懶約，況復雙心並翼，馴狎池籠，浮波弄影，刷羽乘風，共飛簷瓦，全開魏宮，俱棲梓樹，勘是韓馮，若乃韓壽欲婚，溫嶠願婦，玉臺不送，胡香未有，必見此之雙飛，覺空牀之難守。

庾信〈為梁上黃侯世子與婦書〉

昔仙人導引，尚刻三秋；神女將疏，猶期九日。未有龍飛劍匣，鶴別琴臺，莫不銜怨而心悲，聞猿而下淚。人非新市，何處尋家，別異邯鄲，那應知路。想鏡中看影，當不含啼；欄外將花，居然俱笑。分杯帳裏，卻扇牀前，故是不思，何時能憶。當學海神，逐潮風而來往；勿如織女，待填河而相見。

李商隱〈獻河東公啟〉

伏維尚書，春日同和，秋霜共冽，叔子則九代清德，稚春則七葉素儒。君子立言，永為周禮，正人得位，長作歲星。今者初涉將壇，始敷賓席。射江奧壤，潼水名都。俗擅繁華，地多材雋。指巴西則民皆譙秀，訪臨邛則客有相如。舉纖繳以下冥鴻，執定鏡而求西子。唯所指命，便為丹青。若某者，又安可炫露短材，叨塵記室，鹽車款段，徒逢伯樂而鳴，土鼓迂疏，恐致文侯之臥。承命知忝，撫懷自驚，終無喻蜀之能，但誓依劉之願。

李商隱〈為濮陽公涇陽謝冬衣狀〉

恩極解衣，榮加降璽，戴山未重，負日非暄，臣謬領藩垣，適當狄戎，惟憑廟算，粗展軍威。絕塞獵迴，幸無警急，高烽火過，但報平安，直以地勢多陰，川形稍背，三伏常聞於屏，九秋尋訝於垂繒，代馬慙嘶，隴山

無葉，燕鴻未過，涇水先冰。是以每降王臣，仍迂御筆，緘封垂露，寵錫禦冬，非玉女裁成，即仙人織出。徒驚在筭，莫睹因針，始顧孱微，深懼不勝，冠帶旋蒙，被服便如。能執干戈，遍逮軍前，歷霑麾下，達喜氣而陳根復秀，動歡聲而蟄戶潛開。華楚成行，曳婁塞路，其山南宣歙三道大將等雖久居炎燠，不慣嚴凝，亦既更衣，皆忘易地，賈餘勇而例思勁敵，感鴻恩而咸願殺身，各限征行，不獲陳謝。

按：〈獻河東公啟〉，頗具六朝風韻，子山餘味，而〈為濮陽公涇陽謝冬衣狀〉則靡麗為風，雕鏤已極，上推而王楊，再進而徐庾，途徑一致，風格不殊，乃日變月化，以至於此也。

子山聲情辭采，諧婉綺豔，晚唐沿襲風流，益形妍媚，轉輕倩為麗靡，易清剛為纖細，以商隱較子山，知其氣極漸卑，乃日變月化，而飄流至此耶！

## 2. 始定四六之體

四六之作，自昔已有，蓋萌發於漢魏，興盛於六朝。徐庾妙墨，始稱宗師；四傑精毫，方造絕詣。而其名則自昔無聞，其體則從來未定。惟劉勰首唱：「四字密而不促，六字裕而非緩<sup>31</sup>。」宗元繼言：「駢四儷六，錦心繡口<sup>32</sup>。」逮乎晚唐義山創制，名體始定。乃知受命於劉、柳，乞靈於徐、庾也。〈樊南四六甲乙集自序云〉：「樊南生十六，能著〈才論〉〈聖論〉，以古文出諸公間。後聯為鄆相國華太守所憐。居門下時，敕定奏記，始通今體。後又兩為秘省房中官，恣展古集，往往啞嚙於任范徐庾之間，有請作文，或時得好對切事……喚曰樊南四六，四六之名，六博格五，四數六甲之取也。」

按：子山四六宏富，商隱亦然，所異者前者往往隔句相對，後者則當句相對，而四六定名，四六製範，則稟子山之遺義，習子山之餘教也。

孫梅《四六叢話》云：「……李玉谿少能古文，不喜聲偶，及事令狐，授以章奏，一變而為今體，卒以四六名家……庾信以來，聲偶未備……惟樊南甲乙，則今體之金繩，章奏之玉律也。……」

故知子山辭賦，聲偶兼工，沾溉文苑之深，淵淵其海；衣被後來之大，巍巍其山。初唐得其音詞，諧馬蹄而四六隔對；晚唐承其氣體，流靡風而四六定名。斯乃彰明較著，可以大書特書者也。至於文成規矩，百代追風；辭似珠璣，萬流式範。鼓天下之動，影響無窮矣。

<sup>31</sup> 見劉勰：《文心雕龍·章句》，開明書局。

<sup>32</sup> 見柳宗元：《柳子厚集》，世界書局。

## 結 語

子山才華超眾，學養軼倫，妙善藝文，尤工「辭」「賦」。初官梁室，極受寵榮；後仕北庭，備蒙恩遇。梁室祖國，鋪摛綺豔之詞；北庭他鄉，唱詠淒涼之韻。少老殊齡，風情移調；南北異地，橘枳改觀。而皆翫藝鑽音，極妍盡態，猗與其「辭」，麗矣其「賦」。夫六朝錦繡，戶戶紛披綺縠；眾製琳瑯，家家競振珠玉。何若子山之繁情博采，麗藻工聲，馳騁辭賦之苑，吐納南北之風者乎？

蓋子山「辭」「賦」，南北異調。南國旖旎之色，詞意清華；北方蕭瑟之風，音聲淒愴。少值雍熙之朝，體歸輕倩<sup>33</sup>；晚經飄泊之運，篇寢老成<sup>34</sup>。詳其源流所出，成就所由，則乞靈於陸機，陶鑄規矩；假寵於沈約，諧和宮商。摹擬舊編，創制新體。遺典垂範，啟津架梁。明如日月之光，無代不燭；浩似江河之水，何田不潤？初唐得其音辭，諧馬蹄而四六隔對；晚唐承其氣體，流靡風而四六定名。或追風以入麗，或挽裁而逞妍，千載為式，百家稱師。

夫聖域賢宮，門嚴而入者寡<sup>35</sup>；屈蹤宋躅，步逸而追者難<sup>36</sup>。先士取經以樹骨鯁，鍊辭以美肌膚。藻采豔發，情理無勞；聲律綺和，事義不匱。若子山者，遠沐聖哲之驪淵，近師才士之文海。故「辭」「賦」鋪錦列繡，樹矩懸規。采可藻野，聲能駭聾。乃儷園之鴻寶，藝苑之笙簧也。

晚近西潮東漸，中學式微，或重末輕本，而致「空疏」之譏；或擯古競今，而成「浮淺」之病。蓋欲止「譏」去「病」，唯有浸「郁」沈「醜」。若能咀嚼六代之英華，規模子山之矩矱，則顧盼可以成雅製，何至「空疏」？歛唾可以就鴻章，豈為「浮淺」？子山「辭」「賦」，鉛華煒燁，聲震南北，采摭古今。斯乃就鑽仰所得，加臆度為說，記錄成篇，以就正大雅云爾。

<sup>33</sup> 庾信年十五即入宮侍昭明太子講讀，弱冠隨父肩吾與徐陵父子並為東宮抄撰學士，每一文出，京師傳誦，後進競相則效，號為徐庾體，綺麗輕倩。

<sup>34</sup> 庾信年始二毛，即逢喪亂，於元帝承聖三年出使西魏，有去無歸，至於暮齒，平生蕭瑟，悲哀為主，工部所謂庾信文章老更成者也。

<sup>35</sup> 《論語·子張》：「叔孫武叔語大夫於朝曰：『子貢賢於仲尼。』子服景伯以告子貢。子貢曰：『譬之宮牆，賜之牆也及肩，窺見家室之好，夫子之牆數仞，不得其門而入，不見宗廟之美，百官之富，得其門者或寡矣。』」

<sup>36</sup> 《文心雕龍·辨騷》：「自九懷以下，遽躡其跡，而屈宋逸步，莫之能追。」開明書局。

# The comparison that Yu-Huien's writing style of gorgeous rhetoric and antithesis in different places of the North and the South

Chen, Song-shyong

## Abstract

Yu-Huien was adept in literature, especially good at gorgeous rhetoric and euphuistical antithesis. At that time, his style of writing was to the fore. In the beginning, he worked as government official in the peaceful ages, Liang dynasty, his homeland, so the style of gorgeous rhetoric was his dominant writing feature. Later on, he was exiled from his fatherland, and lived in the north foreign country, so desolation was the keynote in his writing. The style of gorgeous rhetoric sounded relaxing and lively while the style of desolation looked mature and sophisticated. His homeland was situated in the South, but the foreign country was in the North, so both styles were entirely alien from each other. Similarly, the stirring of emotion in youth and the advance of old age also couldn't be the same. As a result, the style of gorgeous rhetoric and euphuistical antithesis was completely different. Now, I am going to discuss the origin, development and influence of their styles: first, absorbing the essence of the people of former times; second, introducing the style of gorgeous rhetoric in Liang dynasty; third, expressing the tone of desolation in the northern country; fourth, explaining how the articles inspired the writing patterns of the people of future generation. If we, the people of future generation can commit ourselves to studying Yu-Huien's works, then there will be no difficulty in writing Chinese compositions.

**Keywords:**The article pattern composed of four or six words,  
Yu-Huien's gorgeous rhetoric and euphuistical antithesis



# 彌陀本願之理論體系及其詮釋\*

陳啟文<sup>‡</sup>

## 提 要

本文通過彌陀本願之分析與詮釋，指出阿彌陀佛四十八大願，從靜態平鋪的，固然可說是利他之下化眾生，與上求佛道之願成佛身、佛國淨土等兩個向度。若從動態的實踐方法來說，此自利利他之開展實即顯出一理想、信仰與實踐之的理論系統。此一系統相，通過彰顯出生佛於受用上的真實平等，與利益增上了西方淨土行者之根器，和提供最極殊勝的修學境域等能增益菩提道業資具之果報為誘因。復以，聞阿彌陀佛名號，即能得到超越的方便救度法門，以利他方國土眾生實踐。藉此方便眾生「修因證果」，得到超越的解脫與拯救。

換言之，本文研究成果所呈顯的是，彌陀本願實為一套體系圓滿的實踐修行理論。此體系乃是通過啟示、信仰與實踐所形構。信仰的對象乃是神聖啟示的內容。而啟示的真實性與神聖性，則通過信仰與實踐才能得其真實性與神聖性。實踐所揭示的即是啟示與信仰的內容，彼之體系才能使啟示與實踐的行為，才能使彌陀本願之理想與實踐得其統一。同時，也在實踐中，才能得其真實性。上述即是本研究，上述即是本研究得到的主要結論。

**關鍵詞：**阿彌陀佛、無量壽經、四十八願、淨土、持名念佛、往生

---

\* 此論文題目經審查委員精簡，特此致謝。

‡ 現任慈濟大學東方語文學系專任助理教授

## 一、前 言

關於阿彌陀佛四十八大願的結構，<sup>1</sup>慧遠大師（西元 523 年~592 年）認為可分為攝法身、攝淨土、攝眾生等三個向度。<sup>2</sup>而璟興大師則認為彌陀大願可分為求佛身願、求佛土願、利眾生願。<sup>3</sup>很顯然的，慧遠與璟興等二師的不同，只是名稱而已，並非實質內容或結構上有所不同。而善導大師在《觀無量壽佛經疏》則是以一願結歸，而願願皆可視為攝法身之願、攝淨土之願、攝眾生之願。至於親鸞大師，則認為四十八願有「真實本願」與「權假本願」之別。<sup>4</sup>聖嚴法師則認為：「縱覽四十八願的內容，重點約有八項，（一）莊嚴佛土成熟眾生。（二）本願弘深悲智無量。（三）無一眾生不得度脫。（四）無一眾生不成正覺。（五）信、願、念佛具德，往生彼國。（六）聞名發心皆得不退。（七）三輩、三聚、三

<sup>1</sup> 阿彌陀佛的大願多寡，諸譯本頗有差異。曹魏與唐譯本同為四十八願。漢吳兩譯同為二十四願。宋譯本為三十六願。西藏譯本為四十九願。於《悲華經》處，彌陀大願有五十二願。而民國夏蓮居的會集本為四十八願。本文旨在彰顯彌陀本願之理論及其體系，並不在於各版本間願文的比較，故以通行本，〔曹魏〕康僧鎧的譯本四十八大願為探究範圍，同時也不於文中比較各譯本願文之差異。

<sup>2</sup> 慧遠大師於《無量壽經義疏》中言：「於中合有四十八願，義要唯三，文別有七。義要三者：一、攝法身願，二、攝淨土願，三、攝眾生願。四十八中，十二、十三及第十七，是攝法身。第三十一、第三十二是攝淨土。餘四十三，是攝眾生。文別七者，初十一願，為攝眾生。次有兩願，是其第二，為攝法身。次有三願，是其第三，重攝眾生。次有一願，是其一願是第四，重攝法身。次有十三，是其第五，為攝眾生。次有兩願，是其第六，為攝淨土。下有十六是其第七，重攝眾生。」見 T37, n1745, p0103b。為省篇幅，於後文凡引該書處，只標冊數、卷數與頁碼。要言之，慧遠大師將此四十八願分成「攝法身」（第 12、13、17 等三願）、「攝淨土」（第 31、33 等二願）、「攝眾生」（其餘 43 願）等三大類。而璟興大師（生卒年不詳）亦將四十八大願分為「求佛身」（第 12、13、17 等三願）、「求佛土之願」（第 31、33 等二願）、「利眾生之願」（其餘 43 願）等三大類。

<sup>3</sup> 璟興大師於《無量壽經連義述文贊》中曰：「由此諸佛所有誓願，雖有未必遂果，而法藏菩薩所發之願皆有成辦故。四十八願略有三意，一、求佛身願也；二、求佛土願，即三十一、第三十二願也。三、利眾生願，即餘四十三也。以此三意，釋四十八願之文有七。一初、十一願願攝眾生。二、次二願願攝佛身。三、次三願願攝眾生。四、次一願願攝佛身。五、次十三願願攝眾生。六、次二願願攝佛土。七、後十六願願攝眾生。初又有二，初之二願，願離苦。後之九願，願得樂。」見 T37, n1748, p0150c~p0151a。為省篇幅，於後文中凡引該書，只標冊數、卷數與頁碼。

<sup>4</sup> 此部分是參考柏原祐實的研究。〔日〕柏原祐實著，〔臺〕慧淨法師、江支地譯：《淨土三部經講話》（臺北：本願山彌陀淨舍，1998 年），頁 136-138。

忍全教，凡聖因果。(八)以有境有物為接引方便，以無生無性為究竟歸趣。」<sup>5</sup>

筆者認為諸師之科判皆甚為諦當，阿彌陀佛的本願，的確可以科判為利他之下化眾生與上求佛道等兩個向度。此中，上求是通過願成佛身，願成佛國淨土而開展，這是就自利而言之。而下化則是通過化處的殊勝與普遍，化眾的十方凡聖利鈍齊收的慈悲，化法上的信願持名音聞之最極方便之道，化果之拔苦與樂，終成佛果而開展，這是從利他而言之。此上求下化與自利利他之向度，正彰顯能化之主的本願，實為悲願一乘之大願。同時，這也是最極殊勝與方便易行道的彌陀本願之揭示。若從實踐的角度來說，這是從果地證成之方便橫超直捷與殊勝，以勸進行者直趨究竟，修一佛乘之真因。實極易令眾生聞法得利，歡喜發願求生，以出生死苦海。

這也就是說，彌陀本願靜態的彰顯出阿彌陀佛上求下化、自利利他，靜態地說的悲願之外，同時，也提供修因證果的理論根據與實踐的方法論。本文通過疏解彌陀本願，認為若從實踐進程的分說而言，彌陀本願可說是一由果勸信修因，以達修因證果之體系。此一體系乃是通過生佛受用上的真實平等、行者根器與修學環境之增上來鉤牽眾生，使眾生能起真實之信願，同時以方便的行法以利眾生之實踐，而建構信、願、行的實踐理論體系。

換言之，此實踐方法論，可說是通過啟示、信仰與實踐而形構。信仰的對象乃是神聖啟示的內容。而啟示的真實性與神聖性，則通過信仰與實踐才能得其真實性與神聖性。實踐所揭示的即是啟示與信仰的內容，彼之體系才能使啟示與實踐的行為，才能使彌陀本願之一乘願海的理想與實踐得其統一。同時，也在實踐中，才能使悲願一乘之弘誓本乘海，得其真實性的實現。這是本文所欲說明的核心。

---

<sup>5</sup> 見聖嚴法師：《48個願望——無量壽經講記》（臺北：法鼓文化，2005年），頁65。

## 二、生佛受用的真實平等

在娑婆穢土之中，依報是隨著正報的不同而有所不同。由於眾生所造的業因不同，故眾生所受的果報便有所不同。然而在西方極樂世界則不同，往生之眾生於受用上、身相上皆有著真實的平等，例如：

- (A) 設我得佛，光明有能限量，下至不照百千億那由他諸佛國者，不取正覺。<sup>6</sup>
- (B) 設我得佛，壽命有能限量，下至百千億那由他劫者，不取正覺。<sup>7</sup>
- (C) 設我得佛，十方世界無量諸佛，不悉諮嗟稱我名者，不取正覺。<sup>8</sup>
- (D) 設我得佛，國中聲聞有能計量，乃至三千大千世界眾生緣覺，於百千劫悉共計校知其數者，不取正覺。<sup>9</sup>
- (E) 設我得佛，國中人天，一切萬物嚴淨光麗，形色殊特窮微極妙無能稱量。其諸眾生，乃至逮得天眼，有能明了辨其名數者，不取正覺。<sup>10</sup>
- (F) 設我得佛，國中菩薩，乃至少功德者，不能知見其道場樹無量光色高四百萬里者，不取正覺。<sup>11</sup>
- (G) 設我得佛，國土清淨，皆悉照見十方一切無量無數不可思議諸佛世界，猶如明鏡睹其面像。若不爾者，不取正覺。<sup>12</sup>
- (H) 設我得佛，自地以上至于虛空，宮殿樓觀池流華樹，國土所有一切萬物，皆以無量雜寶百千種香而共合成，嚴飾奇妙超諸人天，其香普薰

---

<sup>6</sup> 見〔曹魏〕天竺三藏康僧鎧譯：《佛說無量壽經》，T12，n0360 p0268a。為省篇幅，於後文中凡引該書，只標冊數、卷數與頁碼。

<sup>7</sup> 見 T12，n0360，p0268a。

<sup>8</sup> 見 T12，n0360，p0268a。

<sup>9</sup> 見 T12，n0360，p0268a。

<sup>10</sup> 見 T12，n0360，p0268b。

<sup>11</sup> 見 T12，n0360，p0268b~p0268c。

<sup>12</sup> 見 T12，n0360，p0268c。

十方世界。菩薩聞者皆修佛行，若不爾者，不取正覺。<sup>13</sup>

(I) 設我得佛，國中入天，不悉真金色者，不取正覺。<sup>14</sup>

(J) 設我得佛，國中入天，形色不同有好醜者，不取正覺。<sup>15</sup>

(K) 設我得佛，國中入天，不悉成滿三十二大人相者，不取正覺。<sup>16</sup>

(L) 設我得佛，國中菩薩不得金剛那羅延身者，不取正覺。<sup>17</sup>

(M) 設我得佛。十方無量不可思議諸佛世界眾生之類。蒙我光明觸其體者  
身心柔軟超過人天。若不爾者。不取正覺。<sup>18</sup>

(O) 設我得佛，國中入天，壽命無能限量，除其本願脩短自在。若不爾者，  
不取正覺。<sup>19</sup>

上述之願文的內容，皆約佛願所成之佛身與國土之嚴淨。此中(A)、(B)、(C)等三則是指阿彌陀佛於因地所願成之佛身，乃是光壽無量且為十方諸佛所讚嘆。阿彌陀佛在梵語中，另有「阿彌陀婆耶(Amitābha)」(「無量光」)與「阿彌陀庾斯(Amitāyus)」(「無量壽」)等兩個名號。此乃因為阿彌陀佛，於因地時有佛壽無量之願，故而有無量壽之果報、依報，因此名之為「無量壽佛」。同時也因阿彌陀佛於因地有光明無量遍照十方諸佛國土，故而《佛說無量壽經》說：「無量壽佛光明顯赫照曜十方諸佛國土，莫不聞知。」<sup>20</sup>又說：「是故無量壽佛號無量光佛、無邊光佛、無礙光佛、無對光佛、炎王光佛、清淨光佛、歡喜光佛、智慧光佛、不斷光佛、難思光佛、無稱光佛、超日月光佛。」<sup>21</sup>而《佛說阿彌陀經》中亦云：「舍利弗！於汝意云何？彼佛何故號阿彌陀？舍利弗！彼佛光明無量，照十方國，無所障礙，是故號為阿彌陀。」<sup>22</sup>

<sup>13</sup> 見 T12, n0360, p0268c。

<sup>14</sup> 見 T12, n0360, p0267c。

<sup>15</sup> 見 T12, n0360, p0267c。

<sup>16</sup> 見 T12, n0360, p0268b。

<sup>17</sup> 見 T12, n0360, p0268b。

<sup>18</sup> 見 T12, n0360, p0268c。

<sup>19</sup> 見 T12, n0360, p0268a。

<sup>20</sup> 見 T12, n0360, p0270b。

<sup>21</sup> 見 T12, n0360, p0270a~p0270b。

<sup>22</sup> 見《佛說阿彌陀經》，T12, n0366, p0347a。為省篇幅，於後文中凡引該書，只標冊數、卷數

於此欲進一步指出的是，所謂的光明無量是指阿彌陀佛之「大智無量」，而遍照十方諸佛國土，實指阿彌陀佛「大智之用」，遍及十方諸佛剎土。「大智無量」是就「自受用」而說，「大智之用」則是就「他受用」而說。<sup>23</sup>同時，從自受用處所說的無量光，即表阿彌陀佛「正報」與「依報」之「依正不二」；而從「他受用」處所說的光照遍及十方諸佛國者，即表阿彌陀佛以大智慧之光，能使眾生「斷惡生善」，除具縛眾生之「貪、瞋、痴」之三垢，生起「戒、定、慧」三無漏之善心，故《佛說無量壽經》說：「其有眾生遇斯光者，三垢消滅，身意柔軟，歡喜踊躍，善心生焉。若在三塗勤苦之處，見此光明，皆得休息，無復苦惱，壽終之後皆蒙解脫。」<sup>24</sup>第 33 大願亦說：「設我得佛，十方無量不可思議諸佛世界眾生之類，蒙我光明觸其體者，身心柔軟超過人天。若不爾者，不取正覺。」<sup>25</sup>

於此欲追問的是，法身佛之光明無量，報身佛之光明亦無量；法身佛之壽命是無始無終，報身佛之壽命則是有始無終，此乃佛佛道同，佛佛皆可謂之為「無量光佛」、「無量壽佛」。何以阿彌陀佛獨稱「無量光佛」、「無量壽佛」？此乃因為，此處所言之「無量光」與「無量壽」是約「應化身」與「報身」之「光」與「壽」而言之，並非就「法身」而言之。這也就是說，雖然十方三世諸佛，所證之佛果位同，所得證得之法身，同為「無量光」、「無量壽」。但是，因為諸佛如來，於因地所發之大願不同，所積集之功德不同，故在果地上所感得的果報就各有不同。

依著阿彌陀佛大願所成就的「無量光」與「無量壽」，若約自受用與他受用而說，無量光的自受用是指阿彌陀佛自受用報身之「智光」。此一智光能恆照一真法界。若約他受用而言之，則指阿彌陀佛的他受用報身之「身光」，能遍照聖眾。就話語的分說而言之，可有「智光」與「身光」之別。若就存有的實況而言之，實則為「智光」與「身光」的統一。現於西方極樂世界主持教化之阿彌陀佛，其身是約應化身而說，此一應化身之光遍照極樂佛國，是指「身光」。

---

與頁碼。

<sup>23</sup> 性梵法師說：「佛的自受用報身，照真法界，這是智光。他受用報身，遍照聖眾，這是智光兼身光。」見釋性梵著：《佛說無量壽經講義》（臺北：和裕出版社，1999年），頁 260。

<sup>24</sup> 見 T12，n0360，p0270b。

<sup>25</sup> 見 T12，n0360，p0268c。

至於「無量壽」若約自受用而說，則指阿彌陀佛之應化身的壽量無限；若約他受用而說，則指往生西方淨土之眾生，因為阿彌陀佛本願威神力的加持，同得壽量無限的果報，其壽量與佛無異，同時如佛身般的於光色與身形，此實為生佛受用的真實平等。此外，國土嚴淨猶如明鏡，若約自受用而言，其指阿彌陀佛自性清淨心所顯之大圓鏡智；若約他受用而言之，其指往生之四土三輩九品之眾生，依彌陀本願願力的攝受而起自性清淨、大圓鏡智之相。由於生佛同具清淨之鏡智，故能共同成就，此一清淨如明鏡的國土。而國土之香，之所以能普薰十方，這是因為西方極樂國土，是阿彌陀佛嚴淨之大願所感。此國土之所以能嚴淨，則是植基於阿彌陀佛從戒、定、慧、解脫、解脫知見以分破無明、契證法身所感。此西方極樂淨土既為清淨法身所感之報土，故此一國土之香，實亦為五分法身香；同時，依因著法身，盡虛空遍法界而無處不在、無處不是，故此國土之香亦能遍薰十方世界。

而（○）條則指出，往生淨土之眾生其壽命同佛無異，亦是無能限量。至於往生眾之所以需有無量壽，則是因為往生西方淨土之諸有情眾生，皆能究竟必至一生補處，決定一生成佛而不再經他生。因著成佛之路遙，壽量若非無量則一生成佛即無可能，故言一生成佛即需無量壽方能得其保證。此壽量無限使往生之諸有情，能一生成佛，這是阿彌陀佛攝化眾生、利益有情之殊勝與方便。說其殊勝與方便，這是因為在此娑婆世界，由於壽量短而恆處於分段生死與變易生死之中。於分段生死受身時，亦往往因為見惑、思惑、煩惱惑未斷，所知障與煩惱障深重，故其必有隔陰之迷，故在修行之路上進少退多，此極不利於道業的成就。然而在西方淨土，一生即能究竟補處，現前即能超出凡夫常倫之地，直下為不退轉地，而能現前修習普賢大士之德行，直至成佛。<sup>26</sup>從《普賢行願品》之十大願王之內容，及其實踐所涵攝的廣度與深度來看，其禮敬至迴向之廣度乃是盡虛空

<sup>26</sup> 所謂的普賢之德行，實即是《華嚴經·普賢行願品》所言之：「假使十方一切諸佛經不可說不可說佛剎極微塵數劫，相續演說不可窮盡，若欲成就此功德門，應修十種廣大行願。何等為十？一者禮敬諸佛，二者稱讚如來，三者廣修供養，四者懺悔業障，五者隨喜功德，六者請轉法輪，七者請佛住世，八者常隨佛學，九者恒順眾生，十者普皆迴向。」見 T10, n0293, p0844b。為省篇幅，於後文中凡引該書，只標冊數、卷數與頁碼。

遍法界，同時也是遍及一切世界極微塵數佛刹土，其深度則眾生業盡、煩惱盡，其讚嘆、供養乃盡。其禮敬、讚嘆、供養亦復是盡虛空法界之一切世界微塵數之佛，而供養之具則是無量之諸上妙之供養具。此普賢大士之行，並非是常倫諸地之菩薩能做到。然而在阿彌陀佛的西方極樂淨土，卻提供了此一可能性。因為在《無量壽經》中明確的指出，國中菩薩可承阿彌陀佛的威神力，於一食頃之間遍至無量無邊諸佛刹土，供養諸佛；同時，供養所需所欲之供養具皆能如意。這就表示於西方極樂淨土，不論從實踐普賢大行之能力或實踐普賢大行所需之資糧，皆超勝於娑婆世界。從修行菩提道業的角度看來，在西方極樂淨土進行修行，其利益之殊勝與方便，實遠超於進難退易進少退多之五濁惡世的娑婆世界。

(D)、(E)、(F) 等三則，說明了西方極樂淨土的世界中，眾生與萬物在形色、光色與數量上，不僅窮極微妙，無法稱量；同時具備了嚴淨與光麗。於此需進一步說明的是，所謂的國中天人、一切萬物之形色無量，這表示著，阿彌陀佛於因地中，積集了無量無邊各種德行，故感得之淨土有無量之殊特形色之萬物；至於道場樹之光色之無量，則為阿彌陀佛，祕密莊嚴清淨之心的果報應化，故此道場樹之名為「菩提樹」。此菩提樹之光色微妙無量，其光香徧照徧薰虛空法界。這也就表示，阿彌陀佛能惠以盡虛空遍法界之眾生究竟真實之利。因為此西方極樂淨土之道場樹，見之可獲音響忍、柔順忍與無生法忍。

至於(G)與(H)等二則，指出了阿彌陀佛的「國土清淨」，猶如明境能遍照十方無量無邊諸佛世界。同時，彌陀淨土中的萬物皆是無量雜寶，百千種香所共合成，其香能普薰十方世界。若吾人從「自」、「他」二個向度分別言說，則「所薰」之十方世界，此乃約他受用而說；而「能薰」則約自受用說，其指佛的法身德行所成之戒身、定身、慧身、解脫身、解脫智見身，能生無量功德寶香。若綜合的說，此種由功德聚所得成的「五分法身」之寶香，<sup>27</sup>其香能薰十方世界，能

<sup>27</sup>《維摩詰所說經·方便品第二》說：「所以者何？佛身者即法身也，從無量功德智慧生，從戒定慧解脫解脫知見生，從慈悲喜捨生，從布施、持戒、忍辱、柔和、勤行、精進、禪定、解脫三昧，多聞智慧諸波羅蜜生。從方便生，從六通生，從三明生，從三十七道品生，從止觀生，從十力、四無所畏、十八不共法生。從斷一切不善法，集一切善法生。從真實生，從不放逸生，從如是無量清淨法生如來身。」見 T14, n0475, p0539c。為省篇幅，於後文中凡引

使往生之諸眾生，因蒙受此五分法身香的薰染，而皆共精進修行了脫生死，破迷開悟之佛道。

(I)、(J)、(K)、(L)、(M) 等五則，其表示往生西方極樂土之眾生，其身相同為阿彌陀佛，其色同為佛之紫磨真金色之金剛那羅延身，眾生同具柔軟的身心。由於娑婆世界的人，雖然有相同的引業而同生於娑婆世界。然而，因為眾生的福德因緣、滿業，各不相同，因此就人的身相而言之，便有小大好醜之別，人的形色便有紅、黃、白、黑等不同。至於往生西方極樂淨土之眾生，其往生正因，引業滿業同是都攝六根，淨念相繼之，口念、耳聽、心觀想的「憶佛」、「念佛」；同時，復蒙阿彌陀佛本願威神力的加持。在自力之引業滿業同為淨業的引力牽引，復以他力之阿彌陀佛大願威神力的加持之下，在自他交互作用牽引之下，故往生淨土之諸有情，皆能同感真金色、同為阿彌陀佛之身相，同具阿彌陀佛之堅固不衰不壞之金剛力士身，身心同樣柔軟。<sup>28</sup>這就表示西方極樂世界，有著常住不變（紫磨真金色），且生佛不二之真實平等（同為三十二大人相）。同時，有金剛不壞之堅固身，則無分段生死。無分段生死，則於修學上就不會因為隔陰之迷而進進退退。有柔軟的身心，則易於調伏。相較於娑婆世界，剛強難伏之未出六道輪迴的眾生，西方極樂淨土，實更利於道業之修行與成就。

### 三、行者根器與修學境緣的增上

在阿彌陀佛大願中，除了發願往生西方極樂世界的眾生，於受用上能得到最真實平等的利益，同時亦發願所成之佛國淨土無三惡道，並使往生西方之眾生能增益修行的善根與神通道力，以助行者成就菩提道業，經上說：

(A) 設我得佛，國有地獄餓鬼畜生者，不取正覺。<sup>29</sup>

---

該書，只標冊數、卷數與頁碼。

<sup>28</sup> 那羅延是大力天神之名，梵文為「Narayana」，華譯為堅固力士、金剛力士。因此金剛那羅延身，實即是堅固身。不似人道之身易壞毀。

<sup>29</sup> 見 T12，n0360，p0267c。

- (B) 設我得佛，國中人天，壽終之後，復更三惡道者，不取正覺。<sup>30</sup>
- (C) 設我得佛，國中人天，若起想念貪計身者，不取正覺。<sup>31</sup>
- (D) 設我得佛，國中人天，不住定聚，必至滅度者，不取正覺。<sup>32</sup>
- (E) 設我得佛，國中人天，乃至聞有不善名者，不取正覺。<sup>33</sup>
- (F) 設我得佛，國中人天，不悉識宿命，下至知百千億那由他諸劫事者，不取正覺。<sup>34</sup>
- (G) 設我得佛，國中人天，不得天眼，下至見百千億那由他諸佛國者，不取正覺。<sup>35</sup>
- (H) 設我得佛，國中人天，不得天耳，下至聞百千億那由他諸佛所說，不悉受持者，不取正覺。<sup>36</sup>
- (I) 設我得佛，國中人天，不得見他心智，下至知百千億那由他諸佛國中眾生心念者，不取正覺。<sup>37</sup>
- (J) 設我得佛，國中人天，不得神足，於一念頃下至不能超過百千億那由他諸佛國者，不取正覺。<sup>38</sup>
- (K) 設我得佛，國中人天，所受快樂，不如漏盡比丘者，不取正覺。<sup>39</sup>
- (L) 設我得佛，國中菩薩不能演說一切智者，不取正覺。<sup>40</sup>
- (M) 設我得佛，國中菩薩，若受讀經法諷誦持說，而不得辯才智慧者，不取正覺。<sup>41</sup>

---

<sup>30</sup> 見 T12, n0360, p0267c。

<sup>31</sup> 見 T12, n0360, p0268a。

<sup>32</sup> 見 T12, n0360, p0268a。

<sup>33</sup> 見 T12, n0360, p0268a。

<sup>34</sup> 見 T12, n0360, p0267c。

<sup>35</sup> 見 T12, n0360, p0267c。

<sup>36</sup> 見 T12, n0360, p0267c~p0268a。

<sup>37</sup> 見 T12, n0360, p0268a。

<sup>38</sup> 見 T12, n0360, p0268a。

<sup>39</sup> 見 T12, n0360, p0269a。

<sup>40</sup> 見 T12, n 0360, p0268b。

<sup>41</sup> 見 T12, n0360, p0268c。

- (N) 設我得佛，國中菩薩，智慧辯才若可限量者，不取正覺。<sup>42</sup>
- (O) 設我得佛，國中人天，欲得衣服隨念即至，如佛所讚應法妙服自然在身，若有裁縫染治浣濯者，不取正覺。<sup>43</sup>
- (P) 設我得佛，國中菩薩，隨意欲見十方無量嚴淨佛土，應時如願，於寶樹中皆悉照見，猶如明鏡睹其面像。若不爾者，不取正覺。<sup>44</sup>
- (Q) 設我得佛，國中菩薩，隨其志願，所欲聞法，自然得聞。若不爾者，不取正覺。<sup>45</sup>
- (R) 設我得佛。國中菩薩。承佛神力供養諸佛。一食之頃不能遍至無量無數億那由他諸佛國者不取正覺。<sup>46</sup>
- (S) 設我得佛。國中菩薩。在諸佛前現其德本。諸所求欲供養之具。若不如意者。不取正覺。<sup>47</sup>

就(A)與(B)等兩則可知，由於阿彌陀佛的無量大悲願力，具足無量不可思議之功德莊嚴，故感成無三惡道之淨土。如此而可說，往生西方極樂淨土，必可永免墮入三惡趣。若關聯著第(C)、(D)、(E)等三則來看，可知往生淨土的有情眾生，不僅沒有不善之名，<sup>48</sup>亦復不再起能感三惡趣之貪念，同時眾生亦住於正定聚之中，《無量壽經卷下》曰：「其有眾生，生彼國者，皆悉往於正定之聚。所以者何？彼佛國中，無諸邪聚及不定聚」。所謂的「定聚」實即是指「正定聚」，是指決定悟道的眾生群；而邪聚則是指不信三寶的眾生群，或是指未入菩提正道之眾生；不定聚則是指若遇到善緣，即能發菩提心，若未遇善緣則造三惡趣業。由於西方極樂世界無引造三惡道之惡緣，眾生因住於正定聚，不起想念貪計，故而不復造三惡道之因。如此，往生西方極樂世界不再墮三惡道，便有因緣論上的

<sup>42</sup> 見 T12，n0360，p0268c。

<sup>43</sup> 見 T12，n0360，p0269a。

<sup>44</sup> 見 T12，n0360，p0269a。

<sup>45</sup> 見 T12，n0360，p0269a~p0269b。

<sup>46</sup> T12，n0360，p0268b。

<sup>47</sup> T12，n0360，p0268b。

<sup>48</sup> 《佛說阿彌陀經》說：「所以者何？彼佛國土無三惡趣。舍利弗！其佛國土尚無三惡道之名，何況有實？」見 T12，n0366，p0347。

合法性基礎。<sup>49</sup>於此，需進一步指出的是，《大乘起信論》認為，住於正定聚的是十住菩薩以上，十信菩薩則尚為不定聚，可進可退故，至於凡夫位，則為邪定聚。所謂的依因著淨土之諸有情，既無感得三惡道的因緣業力，故極樂世界永無三惡道，往生之眾生，亦永不復墮三塗。這實即揭示了「依報」之不同，實是隨著「正報」之不同而有所不同；同時，也揭示著於極樂淨土對於修行而言，具有道業易於增長，且無退墮之可能性的殊勝境緣。

從(F)(G)(H)(I)(J)(K)等六條引文來看，往生西方極樂土之有情，不僅能得到凡夫的五種神通：宿命通、天眼通、天耳通、他心通、神足通；同時，也能得到聖者的漏盡通。在娑婆能得三達、三明者需是賢者羅漢果位，能得三明六通者則必證聖成佛之果位。但西方極樂淨土在阿彌陀佛本願威神力的加持之下，凡是往生西方極樂國土的眾生，不僅即具羅漢賢者之天眼通、宿命通、漏盡通等三達、三明；同時還能頓超地圓具聖者(佛)的三明六通。<sup>50</sup>如此可知，西方淨土對於行者自身能力的開發，實有著不可思議的引導助力。

(L)則指出往生西方之眾生，皆能得到與佛平等的辯才智慧，並且能以此佛智辯才演說一切經法。(P)條的內容可知，在西方極樂世界，欲見十方諸佛無量嚴淨佛土，皆應時如願。相較於此，娑婆世界雖為一凡聖同居土，但此土聖賢所居之淨土，此娑婆世界之眾生並不能見；若欲見他方諸佛國土，則需入甚深禪定，而西方極樂淨土則於寶樹中悉皆照見。而(Q)則指出，在西方淨土，想聽聞學

---

<sup>49</sup>《佛說阿彌陀經》說：「所以者何？彼佛國土無三惡趣。舍利弗！其佛國土尚無三惡道之名，何況有實？」見 T12, n0366, p0347。《三啟經》有偈云：「常求諸欲境，不行於善事，云何保形命，不見死來侵。命根氣欲盡，支節悉分離，眾苦與死俱，此時徒歎恨。兩目俱翻上，死刀隨業下，意想並惶惶，無能相救濟，長喘連胸急，噎氣喉中乾。死王催伺命，親屬徒相守，諸識皆昏昧，行入險城中，親知咸棄捨，任黑繩牽去，將至琰摩王，隨業而受報。勝因生善道，惡業墮泥犁」。見 T85, n2912, p1458 c。《法華經·方便品》曰：「我知此眾生，未曾修善本，堅著於五欲，癡愛故生惱。以諸欲因緣，墜墮三惡道，」見 T09, n0262, p0008b。為省篇幅，於後文中凡引該書，只標冊數、卷數與頁碼。由此可知，三途惡趣乃是眾生有貪、瞋、痴、慢、疑、不正見等諸欲求惡念之不善因，隨著境界而攀緣造作不善之業，以此因緣故感得三惡道。

<sup>50</sup>需進一步說明的是，就凡夫的神通與往生西方淨土後所具的神通，二者相較而言之，西方淨土眾生所得之神通是究竟的，而凡夫地眾生的神通因為見思煩惱等惑業未能斷盡，故其神通是不究竟的。

習佛法，自然得聞。此乃因彌陀淨土之種種奇妙之鳥與諸寶行樹與寶羅網，無時不在宣流法音。因為《佛說阿彌陀經》上曾說：「彼國常有種種奇妙雜色之鳥——白鶴、孔雀、鸚鵡、舍利、迦陵頻伽、共命之鳥。是諸眾鳥，晝夜六時出和雅音，其音演暢五根、五力、七菩提分、八聖道分，如是等法。」<sup>51</sup>；又說：「彼佛國土，微風吹動，諸寶行樹及寶羅網出微妙音，譬如百千種樂同時俱作，聞是音者皆自然生念佛、念法、念僧之心。」<sup>52</sup>而《佛說無量壽經》亦說：「隨其所應莫不聞者，或聞佛聲，或聞法聲，或聞僧聲，或寂靜聲，空無我聲，大慈悲聲，波羅蜜聲，或十力無畏，不共法聲，諸通慧聲，無所作聲，不起滅聲，無生忍聲，乃至甘露灌頂眾妙法聲，如是等聲，稱其所聞歡喜無量。」<sup>53</sup>吾人若再關聯著第(M)、(N)、(O)、(R)、(S)等五則願文來說，即知西方淨土之菩薩，不僅應法妙服自然在身，同時亦能隨時隨處皆能受讀經法，想去何方供養諸佛，想用何種供養資具，皆能隨願而圓滿。同時，亦能於受讀經法時即能得辯才智慧，且所得之辯才智慧是無可限量。<sup>54</sup>如此，往生西方極樂國土，不論在修積功德，積累福報之方便，或是聽聞法教開啟智慧，演說經法之能力的成就，皆速疾於他方諸佛刹土，能於一食頃間遍至十方無量無邊之諸佛刹土，供養無量諸佛。如此吾人可知，往生西方極樂淨土，不僅於受讀經法、諷誦持說，即能得無可限量之佛智，且皆能以佛智與辯才來演說法要。<sup>55</sup>從能所的角度而言之，往生西方極樂世界，就行的能力與所行的深度與廣度，皆位臻等覺普賢之位。阿彌陀佛大願所成就之西方極樂淨土的殊勝處，便在於能使行者積功累德，於娑婆世界速疾究竟嚴淨佛土

<sup>51</sup> 見 T12，n0366，p0347a。

<sup>52</sup> 見 T12，n0366，p0347a。

<sup>53</sup> 見 T12，n0360，p0271b。

<sup>54</sup> 此處的辯才智慧，是指佛菩薩說法時的四無礙智、四無礙辯、四無礙解。其分別為：一、法無礙；二、義無礙；三、辭無礙；四、樂說無礙。

<sup>55</sup> 在《俱舍論》看來，一切智即是佛智。若依著《大智度論》來看，則「智」有三種：其分別為一切智、道種智、一切種智。此中，一切智為聲聞、緣覺眾得之；而菩薩眾則得道種智；而佛則得一切種智。今依著經文所言之辯才智慧為不可限量，既為不可限量，故當知此辯才智慧為佛智。

究竟嚴佛土速疾於娑婆世界。<sup>56</sup>

#### 四、修行實踐的方便與成就之殊勝

《佛說阿彌陀經》上說：「又舍利弗！極樂國土眾生者，皆是阿鞞跋致。其中多有一生補處，其數甚多，非是算數所能知之，但可以無量無邊阿僧祇劫說。舍利弗！眾生聞者，應當發願，願生彼國。所以者何？得與如是諸上善人俱會一處。」<sup>57</sup>極樂國土之眾生，既是諸上善人之俱會，則可知在修學的資具與增上緣，實殊勝於娑婆世界。在道業上，便只會增進而不會稍退。在阿彌陀佛本願中，除了利益往生極樂淨土的行者之外，更為殊勝的是通過名號之聞即能得到超越的攝護，例如：

- (A) 設我得佛，十方無量不可思議諸佛世界眾生之類，聞我名字，不得菩薩無生法忍諸深總持者，不取正覺。<sup>58</sup>
- (B) 設我得佛，十方無量不可思議諸佛世界，其有女人聞我名字，歡喜信樂發菩提心厭惡女身，壽終之後復為女像者，不取正覺。<sup>59</sup>
- (C) 設我得佛，十方無量不可思議諸佛世界諸菩薩眾，聞我名字，壽終之後常修梵行至成佛道。若不爾者。不取正覺。<sup>60</sup>
- (D) 設我得佛，十方無量不可思議諸佛世界諸天人民，聞我名字，五體投地稽首作禮，歡喜信樂修菩薩行，諸天世人莫不致敬。若不爾者，不取正覺。<sup>61</sup>
- (E) 設我得佛，他方國土諸菩薩眾，聞我名字至于得佛，諸根缺陋不具足

<sup>56</sup> 此亦可由後文註 67 所引之願文得證。

<sup>57</sup> 見 T12, n0366, p0347b。

<sup>58</sup> 見 T12, n0360, p0268c。

<sup>59</sup> 見 T12, n0360, p0268c。

<sup>60</sup> 見 T12, n0360, p0268c。

<sup>61</sup> 見 T12, n0360, p0268c。

者，不取正覺。<sup>62</sup>

(F) 設我得佛，他方國土諸菩薩眾，聞我名字，皆悉逮得清淨解脫三昧，住是三昧一發意頃，供養無量不可思議諸佛世尊，而不失定意。若不爾者，不取正覺。<sup>63</sup>

(G) 設我得佛，他方國土諸菩薩眾，聞我名字，壽終之後生尊貴家，若不爾者，不取正覺。<sup>64</sup>

(H) 設我得佛，他方國土諸菩薩眾，聞我名字，歡喜踊躍，修菩薩行具足德本。若不爾者，不取正覺。<sup>65</sup>

(I) 設我得佛，他方國土諸菩薩眾，聞我名字，皆悉逮得普等三昧，住是三昧至于成佛，常見無量不可思議一切如來。若不爾者，不取正覺。

66

(J) 設我得佛，他方國土諸菩薩眾，聞我名字，不即得至不退轉者，不取正覺。<sup>67</sup>

(K) 設我得佛，他方國土諸菩薩眾，聞我名字，不即得至第一第二第三法忍，於諸佛法不能即得不退轉者，不取正覺。<sup>68</sup>

(L) 設我得佛，他方佛土諸菩薩眾來生我國，究竟必至一生補處。除其本願自在所化，為眾生故被弘誓鎧，積累德本度脫一切，遊諸佛國修菩薩行，供養十方諸佛如來，開化恒沙無量眾生，使立無上正真之道，超出常倫諸地之行，現前修習普賢之德，若不爾者不取正覺。<sup>69</sup>

由所引之願文可知，就其利益的對象而言，乃約利益尚未往生西方極樂國土之他方世界之有情眾生。此中第(A)、(C)、(F)、(H)等四則，是約蒙佛光照

<sup>62</sup> 見 T12，n0360，p0269a。

<sup>63</sup> 見 T12，n0360，p0269a。

<sup>64</sup> 見 T12，n0360，p0269a。

<sup>65</sup> 見 T12，n0360，p0269a。

<sup>66</sup> 見 T12，n0360，p0269a。

<sup>67</sup> 見 T12，n0360，p0269b。

<sup>68</sup> 見 T12，n0360，p0269b。

<sup>69</sup> 見 T12，n0360，p0268b。

觸與聞佛名號，利益身根而言之。其中，第（F）與（H）等兩則是約十方無量佛國刹土之菩薩眾，若聽聞阿彌陀佛之名號，於捨報受生之時，定能生於尊貴之家，而且一定是六根完具足。而第（A）與（C）等兩則是約十方無量諸佛世界之眾生與女人，若厭惡女身者，亦可於捨報之後，不復受女人身相。不過這仍有其前提，那就是於聽聞阿彌陀佛名號時，能歡喜信樂，且須發菩提之心。若蒙佛悲智之光照觸，則可得身心之柔軟。所謂的身之柔軟，乃是指行為之柔和；所謂「心」之柔軟，則指心靈的狀態平正，不起執著煩惱，能隨順眾生、因緣。能諸根完具，能受生於尊貴之家，就自利而言，其約具足助道資糧；就利他而言，其約能令眾生歡喜，攝受眾生。身之柔軟，則威儀不失而易接引攝受眾生；心之柔軟，則不因煩惱執著，而與眾生結怨。從有形的物質糧與無形的精神攝受，等二個向度而言之，聽聞阿彌陀佛之名號，蒙佛光照觸，而歡喜信樂發菩提心，實極利於菩提道業的成就。

合著第（B）、（D）、（E）、（G）、（I）、（J）、（K）、（L）、（M）等九則來看，更可知阿彌陀佛名號功德不可思議。因為，不僅十方無量不可思議佛國世界諸菩薩眾，就連凡夫位的眾生或諸天人民，皆能因聽聞阿彌陀佛名號而得到「天人致敬」，同時也能因聞名而得「不退轉位」，得「無生法忍」。而他方佛國之諸菩薩眾，更能因聽聞阿彌陀佛名號，而「常修梵行」、「具足德本」、「得三法忍」、「住定見佛」、「住定供佛」，此可從（D）、（G）、（I）、（J）、（K）、（L）等六大願得知。就《佛說無量壽經》與《佛說阿彌陀經》而言之，往生彼國之眾生，固然能得不退轉位，乃至一生補處位，此則可由（M）則引文得證。

然而，阿彌陀佛大願之所以殊勝之處，乃在於即使未生彼國之眾生，凡能耳聞阿彌陀佛之名號，於未來也都能登無生法忍位，得一切深總持。同時，也能得一、二、三法忍。所謂的三法忍，在《佛說無量壽經》中云：「阿難，若彼國人天，見此樹者得三法忍。一者音響忍、二者柔順忍、三者無生法忍。此皆無量壽

佛威神力故，本願力故，滿足願故，明了願故，堅固願故，究竟願故。」<sup>70</sup>又說：「其聞音者得深法忍，住不退轉，至成佛道，不遭苦患，目睹其色，耳聞其音，鼻知其香，舌嘗其味，身觸其光，心以法緣。一切皆得甚深法忍，住不退轉至成佛道，六根清徹無諸惱患。」<sup>71</sup>已往生極樂國土之三法忍為音響忍、柔順忍、無生法忍。然而他方佛土諸菩薩眾，尚未往生西方極樂世界者，因聞佛名所得的三法忍，在慧遠大師《無量壽經義疏》卷下的看法則是：「慧心安法，名之為忍。忍隨淺深差別為三，次列三名：尋聲悟解，知聲如響，名音響忍，三地已還；捨詮趣實，名柔順忍，四五六地；證實離相，名無生忍，七地已上。」<sup>72</sup>慧遠大師的意思是，證得無我慧心，便安住於真實法，名為忍。而忍可分深淺三種：其一是音響忍，是三地以前的菩薩，尋法音而悟者；其二是四、五、六地之菩薩，捨義解詮釋而直悟實相，謂之為柔順忍；其三是指已證實相離相之七地以上菩薩。

73

很顯然的，璟興大師與慧遠大師的不同處，約有二點：第一點是，慧遠大師認為三地已還之菩薩位才能循聲解悟，能捨詮趣實者是四、五、六地之菩薩。但璟興大師則認為，初地以上即不再有尋聲趣實之實。第二點是，慧遠大師認為第三忍是指證得無生忍，此是七地以上之菩薩果位。本經既說三忍，他方國土諸菩薩眾聞阿彌陀佛之名號，即可證得七地以上之果位。而璟興大師則認為，本經三忍，皆僅是初地以上菩薩。筆者認為若合著本經卷下的經文所說的：「究暢要妙神通無礙，諸根明利。其鈍根者成就二忍，其利根者得阿僧祇無生法忍。」<sup>74</sup>很顯然的，他方國土的諸菩薩眾聞阿彌陀佛的名號，只要其根利亦如往生西方極樂淨土之眾生，可證得七地以上菩薩無生法忍階段。如此則更可見阿彌陀佛大願

<sup>70</sup> 見 T12，n0360，p0271a。

<sup>71</sup> 見 T12，n0360，p0271a。

<sup>72</sup> 見 T37，n1745，p0106a。此段引文之句讀，經審查委員指正，謹此致謝。

<sup>73</sup> 只是璟興大師於《無量壽經連義述文贊》卷3，依《瑜伽師地論》卷49之下中上三忍之說，認為本經所說之三忍，皆是初地以上菩薩。初地以上之菩薩皆已證入實相，不該再有尋聲趣實之異。

<sup>74</sup> 見 T12，n0360，p0273b~p0273c。故慧遠大師說：「四得忍不同。其鈍根者成就二忍。謂音響忍及柔順忍。其利根者乃至成佛。得阿僧祇無生法忍。」見 T37，n1745，p0109c。

成就名號功德之不可思議與殊勝。

此外，他方國土，諸菩薩眾聽聞阿彌陀佛名號，即能成熟諸善根，而法喜充滿的行清淨斷欲之菩薩道，而得清淨解脫三昧，住清淨解脫三昧而不失定意，能常見無量不可思議一切如來，供養無量不可思議佛世尊。於此需進一步說明的是，所謂的梵行雖是清淨斷男女之欲行，但此清淨之梵行與一般所言之淨行是有所不同的，清淨梵行是「無作」的；而淨行是「有作」。淨行之所以是有作的，乃是因為淨行之行有身口意三行，也就是身行、口念、心觀想。是理事雙修，觀行雙運。而梵行之行則是無作之行。所謂的無作之行，是指離思維，念頭之行，是依智慧行一切行，離妄想、分別、執著，而無分別地隨一切相，而離一切相之無相行。這也就是說，所謂的「梵行」，是「一行即是一切行」的住真實境界之行，是「無行之行」之無境界之境界的菩提行。這是純粹實教的說，的究竟了義之行，並非善巧方便權說之方便行。<sup>75</sup>能證住真實境界之行，此須證得平等法身之法性生身，也就是八地以之菩薩才有可能。由此看來，他方諸佛國土之菩薩眾，聞佛名號，能證無生法忍，於受後身以後，即能常修梵行至成佛道。綜合上述八大願而言之，可知聽聞阿彌陀佛之名號，不僅能利益淨土眾生證入不退轉位，同時也能令他方國土眾生諸天人民與菩薩眾，證入不退轉地，此實最極殊勝而不可思議。<sup>76</sup>

## 五、通過信仰與實踐以使有限的存在契入聖域

由於西方極樂淨土，從教學者、學習者、學習環境、能修學的時間，皆可說遠遠超勝娑婆穢土，其圓具了修行所需的增上之糧，實極利於菩提道業修學之增上，<sup>77</sup>故而《佛說阿彌陀經》中曾言東、西、南、北、上、下等六方無量無邊諸

---

<sup>75</sup> 此可由《華嚴經》中的〈淨行品〉與〈梵行品〉之差異來擬說。在筆者看來華嚴經中的〈梵行品〉可與《大般涅槃經》的〈聖行品〉相通。

<sup>76</sup> 若從宋譯本所云則更清楚了，法賢本：「我得菩提成正覺已，所有十方一切佛剎聞我名者，應時即得初忍二忍乃至無生法忍，成就阿耨多羅三藐三菩提。」見 T12, n0363, p0320c。

<sup>77</sup> 米爾恰·伊利亞德說：「在一個宗教徒看來，這種空間的非均質性（nonhomogeneity）是在神

佛皆讚嘆阿彌陀佛不可思議功德，而《佛說阿彌陀經》為「不可思議功德，一切諸佛所護念經」。<sup>78</sup>

- (A) 設我得佛，十方眾生至心信樂，欲生我國乃至十念，若不生者不取正覺，唯除五逆誹謗正法。<sup>79</sup>
- (B) 設我得佛，十方眾生發菩提心修諸功德，至心發願欲生我國，臨壽終時，假令不與大眾圍遶現其人前者。不取正覺。<sup>80</sup>
- (C) 設我得佛，十方眾生聞我名號，繫念我國，殖諸德本，至心迴向，欲生我國，不果遂者，不取正覺。<sup>81</sup>

蕩益大師說：「此經以信願持名為修行之宗要，非信不足以啟願，非願不足以導行，非持名妙行不足以滿其所願而證所信。是故經中先演極樂依正以生信，次勸應當發願以導行。」<sup>82</sup>由此可知，「信」、「願」、「行」三者之間存在著實踐的關聯性而非彼此不相關涉，需由「信」才能啟「願」，因「願」才能導「行」。此處所引之三大願所說是十方眾生，欲生西方極樂淨土，只要至心信樂，發菩提心，修諸功德，植眾德本，至心迴向發願，繫念西方佛土，願欲往生極樂淨土，則定能往生極樂國土。從這三大願的內容來看，欲往生西方極樂需具足「聞名」、「信」、「願」與「行」等四種條件才能往生。此中，「聞名」在阿彌陀佛的四十八大願中，共出現十二次，在四十八大願中即佔了 25%，可見欲往生西方極樂淨土實需有緣法，得以聽聞阿彌陀佛之名號。無怪乎善導大師會認為能否往生，總在遇緣不同。<sup>83</sup>

---

聖空間與無狀蒼穹中所有其他的非神聖空間的對立的體驗中體現的，這種神聖的空間是指真實空間和確實存在的空間。」見〔羅馬尼亞〕米爾恰·伊利亞德著，王建光譯：《神聖與世俗》（北京：華夏出版社，2003年），頁1。

<sup>78</sup> 見 T12, n0366, p0347b~p0348a。

<sup>79</sup> 見 T12, n0360, p0268a。

<sup>80</sup> 見 T12, n0360, p0268a~p0268b。

<sup>81</sup> 見 T12, n0360, p0268b。

<sup>82</sup> 見〔姚秦〕三藏法師鳩摩羅什譯，〔明〕西有沙門蕩益智旭解：《阿彌陀經要解》，T37, n1762, p0364b。為省篇幅，於後文中凡引該書，只標冊數、卷數與頁碼。

<sup>83</sup> 善導大師認為，「遇緣」不僅關係到能否往生，同時也關係著往生的品位，四土三輩九品，亦因遇緣而有所不同而有所差別，善導大師說：「總是佛去世後五濁凡夫，但以遇緣有異，致令

至於信樂之「信」，是指至誠深信而言之。而「願」則是約至心發願求生西方淨土而言之。<sup>84</sup>而念佛、繫念西方淨土、發菩提心、修諸功德，殖眾德本、至心迴向等，則約「行」而言之。「此中，需進一步說明的是，從經文上看來，欲生西方極樂淨土，尚需發願求生而「信」又可從「信自」與「信他」等兩個向度分說。所謂的「信自」，是實踐的意義，是相信眾生自身皆有超越的根據及自力救濟的能力。我人眾生雖為凡夫迷惑顛倒，然決定能得生，故《佛說阿彌陀經要解》云：「信自者，信我現前一念之心。本非肉團，亦非緣影。豎無初後，橫絕邊涯。終日隨緣。終日不變。十方虛空微塵國土，元我一念心中所現物。我雖昏迷倒惑，苟一念回心，決定得生。自心本具極樂，更無疑慮，是名信自。」<sup>85</sup>

而所謂的「信他」是指信聖言量，以聖者的語言為信的根基。<sup>86</sup>這也就是說，「信他」是指相信契證無限的超越者自身的洞見與信實。就佛教而言，此一能證之超越的作證者，即指本師釋迦牟尼佛、阿彌陀佛與十方諸佛。諸聖者的因破盡無明而顯之洞見與信實，肯定比任何人類的思維分析還真實可靠。雖然，眾生並未自身親歷親證，但能因作證者自身的揭示而確信決定有西方淨土，眾生決定能生西方極樂世界，故《佛說阿彌陀經要解》云：「信他者，信釋迦如來，決無誑語，彌陀世尊，決無虛願，六方諸佛廣長舌，決無二言。隨順諸佛，真實教誨，

---

九品差別。」見 T37, n1753, p0249b。需進一步說明的是，此處所說的四土三輩九品乃是天臺智者大師的看法。智者大師認為，因著行者所修之道業高低，往生有四土三輩九品之別。所謂的四土其指：凡聖同居土、方便有餘土、實報莊嚴土、常寂光淨土。三輩是指：上、中、下等三輩。而九品則是三輩中亦各有上、中、下等三品，如此故有九個品位。

<sup>84</sup> 印順法師認為，淨土法門之願，主要是願生西方極樂淨土，但仍有更深層的願求：願得阿彌陀佛本願的攝受，印順法師認為，願生淨土是所願的目的；願受阿彌陀佛悲願的攝受，才是發願的實質。見印順法師：《淨土與禪》（臺北：正聞出版社，1998年），頁99、100。不過就19大願的內容來看，其願當為發願生西方極樂淨土。

<sup>85</sup> 見〔明〕蕩益大師要解，〔清〕圓瑛法師講義：《佛說阿彌陀經要解講義》（臺中：慈光圖書館，2004年），頁54-57。

<sup>86</sup> 如同德國宗教哲學家皮柏（Josef Pieper 1904-）所說的：「超越性的確定之理由，並不在於事實上其中涉及相信的確定，而且是相信者與某位作證者的關係。這位作證者的洞見和信實，無限地超越所有人的尺度。相信要比任何可以想像的人類洞見確實可靠—並不因為相信就是相信，只要相信適切地以「神的言語」為根基。」見皮柏著，黃藹譯：《相信與信仰》（臺北：聯經出版社，1984年）收錄於劉小楓主編，楊德友、董友等譯：《20世紀西方宗教哲學文選》（上海：三聯書店，1996年），頁527。

決志求生，更無疑惑，是名信他。」<sup>87</sup>同時，「信他」也指向另一更深層的涵意，那就是稱念一聲南無阿彌陀佛之名號，真能罪滅河沙，並非只是一種方便權說。<sup>88</sup>

而「願」則是指願生西方極樂國土，眾生雖有彌陀本願的加持，但尚需眾生發願求生，在能應之佛願與能感的生願，他力與自力二力交互作用之下，才能往生西方極樂淨土。這就意謂著眾生可以自己決定願意或不願意往生彌陀淨土。同時，這也肯認了人具有行動的自由與意志自由。

至於屬於「行」的則有「繫念」、「發菩提心」、「修諸功德」、「植眾德本」、「至心迴向」等諸行。此中所謂的「繫念」與「乃至十念」之「念」，此「念」之意義為何？歷來頗有爭議！有說此「念」為「執持名號」，有說「念」為觀想、觀像之「憶念」。如望月信亨考察梵文本的《佛說無量壽經》所載之「念」，其義是「隨念」、「思惟念」。<sup>89</sup>所謂的「乃至十念」、「乃至一念」，是指以思惟意念無量壽佛名號。但《佛說阿彌陀經》所云之：「若有善男子、善女人，聞說阿彌陀佛，執持名號，若一日、若二日、若三日、若四日、若五日、若六日、若七日，一心不亂。其人臨命終時，阿彌陀佛與諸聖眾現在其前。是人終時，心不顛倒，即得往生阿彌陀佛極樂國土。」<sup>90</sup>與《佛說觀無量壽佛經》所說的：「佛告韋提希，汝及眾生，應當專心，繫念一處，想於西方。云何作想？凡作想者，一切眾生自非生盲，有目之徒皆見日沒。當起想念，正坐西向諦觀於日，令心堅住，專想不移。」<sup>91</sup>又說：「彼人苦逼不遑念佛，善友告言，汝若不能念彼佛者，應稱歸命

<sup>87</sup> 見〔明〕蕩益大師要解，〔清〕圓瑛法師講義：《佛說阿彌陀經要解講義》（臺中：慈光圖書館，2004年），頁57。印順法師亦說：「修淨土的人，先要堅定佛法中的基本信念，然後再加淨土法門的特殊信念，特殊信心有二：一信阿彌陀佛的依正功德：修淨土的人，不但確信淨土的實有，而且還要信得淨土的清淨莊嚴，是極理想的樂土；……，但更根本的是要信阿彌陀佛的慈悲願力，極深、極廣、極有大力。……二、信念佛法門的殊勝德用：……所以除了信阿彌陀佛的慈悲願力而外，更要信往生淨土的特殊德用。」見印順法師：《淨土與禪》（臺北：正聞出版社，1998年），頁96-98。

<sup>88</sup> 此可由《法華經》所言之：「念佛一聲，罪滅河沙。」《佛說觀無量壽經》亦說：「合掌叉手，稱念無阿彌陀佛，稱佛名故，除五十億劫生死之罪。」又說：「至心稱佛名故，於念念中，除八十億劫生死之罪。」可以分證之，念佛可以滅罪。

<sup>89</sup> 關於望月信亨的說法，這是參考聖嚴法師的研究。見聖嚴法師：《四十八個願望：無量壽經講記》（臺北：法鼓文化，2005年），頁46。

<sup>90</sup> 見 T12, n0366, p0347b。

<sup>91</sup> 見 T12, n0365, p0341c~p0342a。

無量壽佛，如是至心令聲不絕。具足十念稱南無阿彌陀佛，稱佛名故。於念念中，除八十億劫生死之罪。命終之時見金蓮花猶如日輪住其人前，如一念頃即得往生極樂世界。」<sup>92</sup>如此，若我們合著《佛說無量壽經》與《佛說阿彌陀經》和《佛說觀無量壽經》等三經來看，不論是「憶念」、「執持名號」或「觀想」、「觀像」，其實皆為「念佛」之義所涵攝，皆為淨土法門修行的行法。<sup>93</sup>筆者這樣的觀點，亦可由《大佛頂如來密因信證了義諸菩薩萬行首楞嚴經》所說的：「我本因地，以念佛心入無生忍。今於此界攝，念佛人歸於淨土。佛問圓通，我無選擇，都攝六根，淨念相繼得三摩地，斯為第一。」<sup>94</sup>以念佛攝六根，<sup>95</sup>即是口念耳聽心觀想，故而得以分證不論是「憶念」或「稱名」兩者，實皆為「念佛」之義所涵攝，而「憶念」之行與「稱名」之行，是可同時並行而統一於實踐處。<sup>96</sup>

至於「菩提心」之義，乃是求正道與正覺之心，是自覺覺他之心。此菩提心可約有二個層次，其一為緣事菩提心，其二為緣理菩提心。此中，「緣事菩提心」是以四弘誓願為體，通過六度萬行具足成就，而得證三身圓滿菩提；而「緣理菩提心」是了知一切法，本來寂滅，安住於中道實相，因之而圓成上求下化之願行。

<sup>92</sup> 見 T12，n0365，p0346a

<sup>93</sup> 雖然印順法師說：「稱名，本不是佛教修行的方法，是佛弟子日常生活中的宗教儀式。……是佛教內極普遍的宗教行為。」見印順法師：《淨土與禪》（臺北：正聞出版社，1998年），頁58-60。不過若依《佛說觀無量壽經》中所言：「若念佛者，當知是人，則是人中芬陀利華，觀世音菩薩、大勢至菩薩，為其勝友，當坐道場，生諸佛家。」與「合掌叉手，稱南無阿彌陀佛，稱佛名故，除五十億劫生死之罪。」和「至心稱佛名故，於念念中，除八十億劫生死罪」等文獻來看可知，「念佛」是指「稱念佛名號」，而「念佛者」，即為念佛行者。如此，「稱名念佛」，實即是一種修行的方法，非僅是一種佛弟子日常生活中的宗教儀式。

<sup>94</sup> 見 T19，n0945，p0128a ~p0128b。

<sup>95</sup> 以阿彌陀佛名號收攝六根淨念所以可能的理論基礎乃在於，識屬於根，而根能發識，且識必依根，根能助識。六根既為阿彌陀佛名號之清淨功德所染薰，而無雜染的薰習。因此，六根作用時所形成的六識，與六識所依之第八識，亦皆因之清淨而轉成為無執性，無虛妄分別的「無垢智」、「大圓鏡智」。如此，故而可說六根收攝淨念，能相繼入三摩地。此外亦可參見在玄奘大師的《八識規矩頌》中所的說：「金剛道後異熟空」。見〔唐〕三藏沙門玄奘奉詔撰，（民國）倪梁康注譯：《新譯八識規矩頌》（臺北：三民書局，2005年），頁1。所謂金剛道是指金剛喻定，而異熟則是指異熟種識，也就是第八識「阿賴耶識」的別名。異熟既空即成為「無垢智」、「大圓鏡智」。

<sup>96</sup> 本文的審查委員對此說法有所指正，委員認為印順法師的說法乃是由歷史發展的沿革立說，與望月信亨的考察有相似之處。同時，筆者所引之「都攝六根，淨念相繼」的「淨念」並非口念，而是憶念。筆者特此致謝。

此菩提心，可稱為最上之菩提心，故新羅元曉法師於《無量壽經宗要》云：「一向志願三身菩提，是名無上菩提之心，總標雖然，於中有二，一者，隨事發心，二者，順理發心，言隨事者，煩惱無數，願悉斷之。善法無量，願悉修之。眾生無邊，願悉度之。於此三事，決定期願。初是如來斷德正因，次是如來智德正因，第三心者，恩德正因。三德合為無上菩提之果，即是三心，總為無上菩提之因。」<sup>97</sup>至於「修諸功德」之義，就《佛說無量壽經》而言是指「多少修善，奉持齋戒，起立塔像，飯食沙門，懸繒然燈，散華燒香。」<sup>98</sup>若依《佛說觀無量壽佛經》則是指淨業三福：「欲生彼國者，當修三福：一者、孝養父母，奉事師長，慈心不殺，修十善業；二者、受持三歸，具足眾戒，不犯威儀；三者、發菩提心，深信因果，讀誦大乘，勸進行者。」<sup>99</sup>在蓮池大師看來，所謂的善根福德是指執持阿彌陀佛名號，蓮池大師說：「今持名，乃善中之善，福中之福。」<sup>100</sup>又說：「問：即持名為多善根福德，此經之外，別有證據否？答：歷歷可證，如大悲小品等說，證善根者。大悲經云，一稱佛名，以是善根，入涅槃界，不可窮盡。……華嚴第十回向云，願憶念無量無邊世界，去來現在一切諸佛。而次云，以此念佛善根，凡此，皆持名為多善根之明證也。……證福德者，小品般若經云，若人散心念佛，亦得離苦。其福不盡，況定意念。稱揚諸佛功德經云，若有得聞無量壽如來名者，一心信樂，持誦誦念，此人當得無量之福。……智論云，譬如有人初生墮地，即能日行千里，滿一千歲，七寶奉佛，不如有人，於後惡世，一聲稱念阿彌陀佛，其福勝彼。……凡此，皆持名為多福德之明證也。又寶積十九經云，時一比丘，聞佛讚揚不動如來佛刹功德，心生貪著，而念生彼，佛言，不以愛戀之心，遂得往生，惟有植諸善本，修諸梵行，得生彼刹。善本即善根，梵行即福德。此又雙顯持名，為多善多福之明證也。諸經交讚，可弗信受？」<sup>101</sup>而蕩益大師亦云：「菩

<sup>97</sup> 見 T37, n1747, p0128c。

<sup>98</sup> 見 T12, n0360, p0272b。

<sup>99</sup> 見 T12, n0365, p0341c。

<sup>100</sup> 見〔明〕沙門株宏述，古德法師演義，〔民國〕淨空會本：《佛說阿彌陀經疏鈔演義會本》（臺北：三重淨宗學會，2002），頁 420。

<sup>101</sup> 見〔明〕沙門株宏述，古德法師演義，〔民國〕淨空會本：《佛說阿彌陀經疏鈔演義會本》（臺

提正道，名善根，即親因，種種助道，施戒禪等，名福德，即助緣。聲聞〔獨〕〔緣〕覺，菩提善根少，人天有漏福業，福德少，皆不可生淨土。(惟)〔唯〕以信願執持名號，則一一聲，悉具多善根福德，散心稱名，福善亦不可量，況一心不亂哉！」<sup>102</sup>如此，可知淨土祖師是以能行「持名念佛」者，即是具足多善根福德因緣的行者，但亦認為欲求往生西方淨土除了稱名、持名、憶念之外，尚需堅守戒律，不造新業，修學禪定以開智慧，踐履諸多善業，斷諸惡業，隨緣消舊業，不再造新殃，復又增培福業。以戒定慧三無漏之學，加以善業的增益，惡業的懺除，以所修之正因與助道資糧，悉皆發願迴向往生西方。如此，便能增上往生福德因緣與往生所得之品位。

## 六、結 語

人的存在一直有著生與死兩極對立，卻必然歸結於死亡之緊張存在。此種因著存在的向死性，而使人對於有限性，有著內在的緊張性。欲解消此一有限性的緊張，能了脫分段生死，出三界六道之輪迴，獲得超越的解脫或拯救，在佛教看來，娑婆世界的眾生，往往歷經無量劫尚不可得。<sup>103</sup>只是此一困難，卻能在彌陀本願所成的佛國淨土中，得以快速解消與超越。

在阿彌陀佛本願所成就的神聖的空間中，<sup>104</sup>由於國土世界無三途惡道、三毒、八苦、八難、九惱、十纏等一切障礙，往生者皆住於正定，得忍悟心，居不退轉位。同時，於此一神聖的世界中，純男子，無女人，皆為蓮華化生，非胞胎

---

北：三重淨宗學會，2002），頁 427-429。

<sup>102</sup> 見〔明〕智旭蕩益要解，〔清〕圓瑛講義：《佛說阿彌陀經要解講義》（臺北：慈光圖書館，2004），頁 285。

<sup>103</sup> 所謂的成佛需要三大阿僧奇劫，是指斷見思煩惱惑後算起，此一階位至少是阿羅漢的果位。而欲了脫生死輪迴，亦需能斷三界內的見思煩惱惑，才能破除分段生死之身。而這最少也需阿羅漢果位。娑婆世界的凡夫要證此阿羅漢的果位，往往是歷無量劫而不可得。

<sup>104</sup> 米爾恰·伊利亞德曾說：「對於宗教徒而言，空間並不是均質（homogeneous）的。宗教徒能夠體驗到空間的中斷，並且能夠走進這種中斷之中。空間的某些部分與其他部分彼此間有著內品質上的不同。」見〔羅馬尼亞〕米爾恰·伊利亞德著，王建光譯：《神聖與世俗》（北京：華夏出版社，2003年），頁 1。

所生。其眾示現神通，皆從心念，從其所欲，往來虛空，隨念而至。國土眾生之壽命無極，妙服美味，能成法喜，快樂無極。文殊普賢諸大菩薩，皆住彼國，一生補處等諸上善人，其數甚多，俱會一處。以聖人為師，善人為友，聞第一義。故能使往生之行者，頓證無生，二覺圓滿。於念念中皆能供養十方三寶，能成就一切法門。遊戲神通，塵刹分身，入三途六道，隨機化導，佐佛度眾，舒光破暗。

靜態的說，西方極樂淨土，不僅於受用上有著真實平等，而且提供了增上的修學境緣，增長了行者根器的器，於修學所需的資糧上可說是最極圓備，實極有利解脫道業的增上。同時，四十八大願實涵蘊著一個深層的意義，那就是行者於此生若先求往生西方淨土世界，再迴入娑婆世界，實極有利於娑婆穢土的修行，確實能加快菩提道業的成就，使有限的存在超越的轉化成無限永恆而真實的存在。

若從動態的實踐角度來說，彌陀本願實亦有其實踐的需求，如同海德格所說的：「信仰性生存的這種透明性，作為生存—領悟，始終只能與生存活動本身發生關係。每個神學命題和概念，按其內容而並非僅僅事後根據所謂的實踐「應用」，本身都是深入到信徒中的個體的信仰性生存而說話的。」<sup>105</sup>同樣的，彌陀大願所成就的莊嚴世界，對於眾生而言是神聖的啟示，這是靜態的說彌陀本願之並非是直接現成呈現於眾生存在的世界。它需通過眾生的「信」、「願」、「行」才能將此絕對實在的神聖空間揭示出來。如此，我們便能可看出，雖然阿彌陀佛之大願其雖無體系相，但卻圓滿具足了超越境域之啟示與揭示此超越理境真實性的實踐理論。在啟示與實踐方法具足之下，故而可說此彌陀本願有其理論體系。此一理論體系的架構，乃是通過信仰與實踐以揭示彌陀本願所成就的依莊嚴之神聖空間的真實性。

---

<sup>105</sup> 〔德〕海德格著，孫周興譯：《路標》（北京：商務印書館，2004年），頁63。

主要徵引書目：

- 《無常三啟經》，T85，n2912。
- 〔曹魏〕天竺三藏康僧鎧譯：《佛說無量壽經》，T 12，n0360。
- 〔東晉〕沙門慧遠疏：《無量壽經義疏》，T 37，n1745。
- 〔姚秦〕三藏法師鳩摩羅什譯：《妙法蓮華經》，T09，n0262。
- 〔姚秦〕三藏法師鳩摩羅什譯：《佛說阿彌陀經》，T12，n0366。
- 〔姚秦〕三藏法師鳩摩羅什譯：《維摩詰所說經》，T14，n0475。
- 〔新羅〕璟興撰：《無量壽經連義述文贊》，T37，n1748。
- 〔新羅〕釋元曉選：《兩卷無量壽經宗要》，T37，n1747。
- 〔姚秦〕三藏法師鳩摩羅什譯，〔明〕西有沙門蕩益智旭解：《阿彌陀經要解》，T37，n1762。
- 〔唐〕般刺蜜帝譯：《大佛頂如來密因修證了義諸菩薩萬行首楞嚴經》，T19，n0945。
- 〔北宋〕三藏法師法賢譯：《佛說大乘無量壽莊嚴經》，T12，n0363。
- 劉小楓主編，楊德友、董友等譯：《20世紀西方宗教哲學文選》，上海：三聯書店，1996年。
- 〔日〕柏原祐義著，慧淨法師、江支地譯，慧淨法師校訂：《淨土三部經講話》，臺北：本願山彌陀淨舍，1998年。
- 釋性梵著：《佛說無量壽經講義》，臺南：和裕出版社，1999年。
- 〔羅馬尼亞〕米恰爾·伊利亞德著，王建光譯：《神聖與世俗》，北京：華夏出版社，2003年。
- 正義法師表解：《淨土五經彙釋表解》，臺南：和裕出版社，2003。
- 正義法師輯：《淨土五經六論冠科》，臺南：和裕出版社，2003。
- 〔德〕海德格著，孫周興譯：《路標》，北京：商務印書館，2004年。
- 聖嚴法師：《四十八個願望：無量壽經講記》，臺北：法鼓文化，2005年。
- 〔日〕道隱法師著：《佛說無量壽經甄解》，臺北：本願念佛會，2006年。
- 釋性淨：《無量壽經四十八願之研究》，臺北：圓光佛研所，碩士論文，2004年。

# **Theories system and its annotation of Amitabha real desire**

**Chan, Chi-wen**

## **Abstract**

The author thinks the Amitabha 48 wishes has an advantage to the life of everything. These are 48 wishes can have two to degree of meaning. One is a benefit toward the degree the oneself and another is a benefit toward the degree all life. Benefit others and mean Amitabha can benefit all myriad living things. Means the Amitabha therefore becomes Buddha and achievement the pure land of Supreme Bliss. Depend on these two to degree and speech it, 48 wish greatly to can be divided into four layers totally. The first is the benefit pure land of the feeling myriad living things. The second is the myriad living things of the benefit another place world. The third is the majesty of the Amitabha national territory. The fourth is the main condition and next in importance condition born again the pure land.

**Keywords:** Amitabha, The Larger sukhavativyuha sutra, 48 wishes,  
pure land of Supreme Bliss, read the name of amitabha,  
was born in pure land of Supreme Bliss



# 《陳眉公家藏祕笈續函》 所收《次柳氏舊聞》文獻學探究

薛雅文\*

## 提 要

〈《陳眉公家藏祕笈續函》所收《次柳氏舊聞》文獻學探究〉，係以明代陳繼儒等人編纂《寶顏堂祕笈》中之《陳眉公家藏祕笈續函》作為研究主題。研究重點聚焦在該部叢書收錄唐李德裕《次柳氏舊聞》志人類小說文獻版本之優劣探討。研究目的，藉由《陳眉公家藏祕笈續函》收錄《次柳氏舊聞》志人類小說作品，透過與明代著名叢書版本相互比較與旁及清代版本加以佐證，旨在論斷《陳眉公家藏祕笈續函》中之《次柳氏舊聞》，是否值得研究者來利用與研究，且略窺該部叢書於文獻學上之價值和貢獻。

**關鍵詞：**陳眉公家藏祕笈續函、明代叢書、志人類小說、《次柳氏舊聞》

---

\* 現任明道大學中國文學系專任助理教授

## 前 言

《寶顏堂祕笈》共分六集，分別為《陳眉公訂正祕笈》、《陳眉公家藏祕笈續函》、《陳眉公家藏彙祕笈》、《陳眉公家藏廣祕笈》、《陳眉公普祕笈》、《眉公雜著》。

《寶顏堂祕笈》總題陳繼儒。《寶顏堂祕笈》總題陳繼儒輯。繼儒，字仲醇，號眉公，又號麋公、空青公等。明松江華亭（今上海松江）人。嘉靖三十七年（1558）生，崇禎十二年（1639）卒。明文學家、藏書家、書畫家。喜抄校舊籍，得顏魯公書，乃名其藏書堂曰寶顏堂。因富藏書，又有頑仙廬、來儀堂、晚香堂、婉孌草堂、一拂軒、白石山房等室名。生平事略，可從《明史·列傳》<sup>1</sup>、《陳眉公先生全集》與自著作品等，清楚得知。若論眉公藏書，可稱豐富，從其子夢蓮編撰《眉公府君年譜》記載：

熹宗哲皇帝改元天啟元年辛酉

府君六十四歲。夜坐閒寂偶，自敘東余始末云：「余山居有頑仙廬、有含譽堂、有邁庵、有老是庵，此在南山之麓也。……山居有蘇東坡石刻、風雨竹二碑、米元章甘露一品石碑、黃山谷此君軒碑、朱晦翁耕雲釣月碑。墨跡有顏魯公、朱巨川誥，倪雲林鴻雁泊舟圖。又良嘗草堂圖、黃鶴山樵阜齋圖、錢舜舉茄菜圖、馬遠和靖圖、梁風子陳希夷圖、梅花道人竹篠圖、高望山奇峰白雲圖、范寬釣雪圖、趙松雪高逸圖，吾明文沈以及玄宰不勝記。山莊有漢鈞文鼎、金鳩首檉葉笠、楊廉夫鐵冠、木上坐松花石、陸放翁松皮研米虎兒研山，及圖書萬卷。」<sup>2</sup>

復據門生洪瀾〈陳眉翁先生行跡識畧〉記載：

先生兩間正氣，一代宗工，降生名區，正不乏上袞名卿為之傳記。然或浮艷其詞，何如門下士言之質也。又或粗涉其概，何如深相知者言之詳也。故瀾敢從二三津津稱述之後，而謹為之識。……遠近縉紳孝秀間，有不畏名法、不礙長吏，舉事一不當，必曰：「眉先生得無知否？」則何以至此，

<sup>1</sup>《明史》列傳第一百八十六「隱逸」有傳，云：「陳繼儒，字仲醇，松江華亭人。幼穎異，能文章，同郡徐階特器重之。長為諸生，與董其昌齊名。太倉王錫爵招與子衡讀書支硎山。王世貞亦雅重繼儒，三吳名下士爭欲得為師友。繼儒通明高邁，年甫二十九，取儒衣冠焚棄之。隱居崑山之陽，構廟祀二陸，草堂數椽，焚香晏坐，意豁如也。時錫山顧憲成講學東林，招之，謝弗往。親亡，葬神山麓，遂築室東余山，杜門著述，有終焉之志。」〔清〕張廷玉等編纂：《明史》（臺北：藝文印書館，據清乾隆武英殿刊本影印），頁 3283。

<sup>2</sup>〔明〕陳繼儒撰：《陳眉公先生全集·年譜》（臺北國家圖書館「善本書室」藏，明崇禎間華亭陳氏家刊本），頁 20-21。

都人士每一造作制度、器用、飲食，以及斯文翰墨，靡不邀先生以為奇，履先生以為重，則何以至此？海內不乏文人才子，後先蔚起。獨先生無論名勳貴畹、朝紳野牧、窮涯僻壤、旃裘箬笠之國，靡不瞻仰丰采。<sup>3</sup>

上引文中，除記載陳繼儒藏書萬卷外，亦傳達陳繼儒尤愛藏異書之嗜好。此愛藏異書之癖，可從領銜編纂《寶顏堂秘笈》六集中收書四百餘種，見其一二。因各集之序，屢屢提及陳氏所藏罕見祕本之記載，如《陳眉公家藏秘笈續函》李日華〈敘〉云：

眉公陳先生披韋帶索，自放草澤，方將糠粃天地，芻狗萬象，一切世榮物尚，排蕩殆盡，而獨留嗜書之癖。以故畸流英衲，所與往來，得一隱書，必以歸先生。先生耳目所逮，與手所羅致，必獲而後已。於是先生之笈日滿，而四方稱多異書者，必曰眉公先生云。……然則謂今天下有奇篇逸帙，悉出陳氏笈中。<sup>4</sup>

換言之，陳眉公所藏祕本蓋多收錄編纂《寶顏堂秘笈》中，實值得深入研究。而《陳眉公家藏秘笈續函》收錄作品，共有五十部。依照清《四庫全書總目》可知內容包含有史部之地理類、雜史類；子部之儒家類、道家類、雜家類、小說家、藝術類、譜錄類；集部之詩文評類等。然受限於學力、時間及篇幅限制，今將針對該部叢書收錄之《次柳氏舊聞》志人類小說作品為研究重點，且藉此部作品作為檢視該部叢書質量優缺之媒介。

## 一、《陳眉公家藏秘笈續函》考略

### （一）《陳眉公家藏秘笈續函》編書緣起與經過考述

《陳眉公家藏秘笈續函》該套叢書編書緣起與經過情形為何？可從李日華、沈德先、沈孚先等人「敘」或「題辭」，大抵能窺知一二。沈德先〈續秘笈敘〉云：

余既鐫《彙秘笈》，猶然不療饕癢。復從陳眉公麓中索得若干種，輒以豔詫親好。人亦不靳出所藏來會。而家弟更從荊邸寄我數編，謂足壓惠生一

<sup>3</sup>〔明〕陳繼儒撰：《陳眉公先生全集·行述》。同上註，頁1。

<sup>4</sup> 該篇單篇論文，採用臺北國家圖書館善本書室典藏之「明萬曆間繡水沈氏尚白齋刊本」四百零七卷二百四十冊之《寶顏堂秘笈》作為使用之底本。

〔明〕陳繼儒輯：《陳眉公家藏秘笈續函》（〔明〕陳繼儒輯：《寶顏堂秘笈》〔明萬曆間繡水沈氏尚白齋刊本〕），〔明〕李日華：〈續〉。

輻矣。私心獨謂唐篇，尚屬典品，未駢耳目。而姚叔祥，則以《柳氏舊聞》及《故實》。《近事》所載，如魏知古傾姚元崇、明皇煮藥……。朱或趙郊法家，法之對也；錢德循忍哀，以攻曾布也。此尤兩宋間逸評遺記，流響斷篇者。大抵唐宋史傳已外，軼事、軼人，視前代最夥，非賴野編，焉藉不朽？由此推之，則 國家著紀紛映，前載所稱扶正史而輔經政者，未必不在此續編五十家也。尚有餘書，則更埃廣笈。<sup>5</sup>

沈孚先〈續祕笈題辭〉云：

余頃在荊州，公暇時以《續笈》為念，向人問盛弘之《荊州記》及《荊楚歲時》、《渚宮舊事》後五卷，即荊州人不知有荊州書也。僅得《觴政》已上三數帙，而荊州近志亦寥寂無可採。至詩文祇載其目，得無為楊用脩《蜀志·藝文》所笑。比歸里，則眉公已悉付梓，而家兄序其端矣。亦足徵吾兄弟兩人篇籍之好，與眉公鼎足也。然篇籍投好，好即不同，乃儒舊猶病為翫物。至以當官、抄書為過，好誠不可不慎矣。余繙檢眉公此編，如能以林君復《省心》、敖清江《慎言》，用自縮攝；以魏鶴山《雜抄》、陸文定《耄餘》《寤言》，披卷隨證；以紫陽、西山兩《政訓》，出治臨民；以高文忠《伏戎紀事》，外馭夷狄，亦庶幾乎讀有用書，上謝儒舊，而其他種種，政不妨為諸公鼓吹可也。<sup>6</sup>

李日華〈敘〉言：

眉公陳先生披韋帶索，自放草澤，方將糠粃天地，芻狗萬象，一切世榮物尚，排蕩殆盡，而獨留嗜書之癖。以故畸流英衲，所與往來，得一隱書，必以歸先生。先生耳目所逮，與手所羅致，必獲而後已。於是先生之笈日滿，而四方稱多異書者，必曰眉公先生云。……然則謂今天下有奇篇逸帙，悉出陳氏笈中。其讀書有得新·不窮，謂悉自眉公先生抽秘以示也，烏乎不可？斯秘笈之行，一續再續，以至於三四五續也。又烏乎不可！剖廁氏躍而喜曰：命之矣。<sup>7</sup>

據沈氏兄弟與李日華所言，可溯本求源《陳眉公家藏祕笈續函》當時刊行動機與情形如下：其一，該套叢書收書總數，共五十部作品。其二，該套叢書收書來源，除從陳繼儒家藏外，沈德先、沈孚先亦提供若干書籍。其三，該套叢書收書年代，除唐宋外，亦兼及明代著作。其四，該套叢書編纂目的，是以讓閱讀者

<sup>5</sup> 同上註。〔明〕沈德先：〈續祕笈敘〉，頁1-4。

<sup>6</sup> 同註4。〔明〕沈孚先：〈續祕笈題辭〉，頁1-3。

<sup>7</sup> 同註4。〔明〕李日華：〈敘〉。

能讀有用之書。其五，該套叢書收書特色，是以軼聞典籍為主，此項可從陳繼儒自著作品《太平清話》佐證之。其書卷二曰：

余每欲藏萬卷異書，襲以異錦，薰以異香，茅屋蘆簾，紙窗土壁，而終身布衣嘯咏其中。客笑曰：果爾，此亦天壤間一異人。<sup>8</sup>

從上述諸引文可知，陳繼儒編纂《寶顏堂秘笈》動機顯露其愛藏書，尤以異書為主。且喜與他人分享，此實有流通古籍之功。

## (二)《陳眉公家藏秘笈續函》收錄作品論述

《陳眉公家藏秘笈續函》該部叢書收錄作品，共有五十部。茲以台北國家圖書館「善本書室」所藏《寶顏堂秘笈》之《陳眉公家藏秘笈續函》「明萬曆間繡水沈氏尚白齋刊本」列表示之：

卷數、作品分類、校者	卷數	撰者	作品分類 <sup>10</sup>	校者
收錄作品順序、名稱 <sup>9</sup>				
《尚書故實》	一卷	唐李綽	雜家類	陳繼儒·高承埏 校
《南唐近事》	一卷	宋鄭文保	小說類	陳繼儒·高承埏 校
《朱文公政訓》	一卷	宋朱熹	未著錄	陳繼儒·高承埏 校
《真西山政訓》	一卷	宋真德秀	未著錄	陳繼儒·高承埏 校
《談苑》	四卷	宋孔平仲	小說類	陳繼儒·高承埏 校
《荊溪林下偶談》	四卷	宋吳子良	詩文評類	陳繼儒·高承埏 校
《桂苑叢談》	一卷	唐馮翊	小說類	陳繼儒·高承埏 校
《陰符經解》	一卷	不著撰人	未著錄	陳繼儒·高承埏 校
《元始上真眾仙記》 (一名《枕中書》)	一卷	晉葛洪	道家類	高承埏 校
《後山談叢》	四卷	宋陳師道	小說類	陳繼儒·高承埏 校
《无上秘要》	一卷	不著撰人	道家類	陳繼儒 訂·高承埏 校
《脈望》	八卷	題明趙台鼎	雜家類	「卷一」陳繼儒·沈德先 校 「卷二」陳繼儒·郁嘉慶 校 「卷三」陳繼儒·沈孚先 校 「卷四」陳繼儒·沈士龍 校 「卷五」陳繼儒·沈元昌 校 「卷六」陳繼儒·郁嘉慶 校 「卷七」闕 「卷八」陳繼儒·陳天保 校

<sup>8</sup> [明]陳繼儒撰：《太平清話》(《叢書集成新編》，第八十八冊，臺北：新文豐出版公司印行)，頁335。

<sup>9</sup> 「收錄作品順序、名稱」：依照國家圖書館善本書室所藏「萬曆間繡水沈氏尚白齋刊本」之《陳眉公家藏秘笈續函》「目錄」記載順序。

<sup>10</sup> 「作品分類」：依照《四庫全書總目》「門目」中，記載各卷應屬何種部類之情形。另外，表格註明「未著錄」部分，則指《四庫全書總目》未收錄該部作品而言。  
〔清〕紀昀等人編撰：《四庫全書總目》(臺北：藝文印書館，1997年9月)。

《賢弈編》	四卷	明劉元卿	未著錄	陳繼儒·高承埏 校
《煮泉小品》	一卷	明田藝蘅	譜錄類	陳繼儒 閱·高承埏 校
《伏戎紀事》	一卷	明高拱	雜史類	高承埏 校
《皇明吳郡丹青志》	一卷	明王穉登	藝術類	陳繼儒·高承埏 校
《畫說》	一卷	明莫是龍	藝術類	陳繼儒·高承埏 校
《次柳氏舊聞》	一卷	唐李德裕	小說類	陳繼儒·高承埏 校
《谿山餘話》	一卷	明陸深	小說類	陳繼儒·高承埏 校
《耄餘雜識》	一卷	明陸樹聲	雜家類	陳繼儒·高承埏 校
《西堂日記》	一卷	明楊豫孫	未著錄	陳繼儒·高承埏 校
《知命錄》	一卷	明陸深	小說類	陳繼儒·高承埏 校
《樂府指迷》	二卷	宋張炎	未著錄	陳繼儒·高承埏 校
《疑仙傳》	一卷	宋王簡	未著錄	陳繼儒·高承埏 校
《可談》	一卷	宋朱或	小說類	高承埏 校
《玉堂漫筆》	一卷	明陸深	小說類	陳繼儒·高承埏 校
《蜀都雜抄》	一卷	明陸深	地理類	陳繼儒·高承埏 校
《四夷考》	八卷	明葉向高	未著錄	陳繼儒·高承埏 校
《集異志》	四卷	唐陸勳	小說類	陳繼儒·高承埏 校
《慎言集訓》	二卷	明敖英	儒家類	陳繼儒·高承埏 校
《鼎錄》	一卷	梁虞荔	譜錄類	陳繼儒·高承埏 校
《古奇器錄》附江〈東藏書目錄小序〉	一卷	明陸深	譜錄類	陳繼儒·高承埏 校
《井觀瑣言》	三卷	明鄭瑗	雜家類	陳繼儒·高承埏 校
《蝸笑偶書》	一卷	明鄭瑗	雜家類	陳繼儒·高承埏 校
《長松茹退》	二卷	明憨頭陀	未著錄	陳繼儒·高承埏 校
《虎薈》	六卷	明陳繼儒	譜錄類	陳繼儒 集·高承埏 校·錢應金 校
《羅湖野錄》	四卷	宋釋曉瑩	未著錄	陳繼儒·高承埏 校
《觴政》	一卷	明袁宏道	譜錄類	陳繼儒·高承埏 校
《吳社編》	一卷	明王穉登	小說類	陳繼儒·高承埏 校
《願豐堂漫書》	一卷	明陸深	小說類	陳繼儒·高承埏 校
《金臺紀聞》	一卷	明陸深	小說類	陳繼儒·高承埏 校
《長水日鈔》	一卷	明陸樹聲	雜家類	陳繼儒·高承埏 校
《病榻痛言》	一卷	明陸樹聲	雜家類	高承埏 校
《夷俗記》	一卷	明蕭大亨	地理類	高承埏 校
《三事溯真》	一卷	明李豫亨	雜家類	陳繼儒 訂·高承埏 校
《銷夏》	四卷	明陳繼儒	雜家類	高承埏 校
《辟寒部》	四卷	明陳繼儒	雜家類	高承埏 校

針對以上《陳眉公家藏祕笈續函》收錄作品情況，先分別略述之：

第一，該套叢書收書卷數、類型。從上文表格中，可見收錄作品多為一卷本。至於作品屬何種類型，筆者以查考清《四庫全書總目》著錄《陳眉公家藏祕笈續函》收錄作品進行分類陳列於上文表格中。從清《四庫全書總目》對作品類型界定標準，可知該套叢書是屬於綜合性，約有幾種類型：史部之地理類、雜史類；子部之儒家類、道家類、雜家類、小說家、藝術類、譜錄類；集部之詩文評類等，主要以收錄史部、子部作品為主。其中，本文探究特以子部志人類《次柳氏舊聞》

小說作品探討。

第二，該套叢書校訂者人數。從上文表格校訂閱者，知有陳繼儒、高承埏、沈德先、郁嘉慶等十位。其中署名高承埏有《尚書故實》、《南唐近事》、《朱文公政訓》、《真西山政訓》等四十七部；署名陳繼儒有《尚書故實》、《南唐近事》、《朱文公政訓》、《真西山政訓》、《談苑》、《荊溪林下偶談》、《桂苑叢談》、《陰符經解》、《元始上真眾仙記》、《後山談叢》等四十部。據此可知高承埏、陳繼儒二人，位居《陳眉公家藏祕笈續函》校訂者之第一、第二名。

第三，該套叢書收書時代範圍。從上文表格檢視收錄之書，時代從晉、梁、唐、宋、至明代為止，其中以宋代十部、明代二十九部作品為最多。刊刻選書標準，除罕見祕笈外，亦有幾部陳氏自身創作，至於當代（明代）名人著作以收錄陸深、陸樹聲作品為最多。

第四，該套叢書小說類作品。從上文表格檢視收錄小說類之書，共有十四部作品。依小說內容情節與特色，可分志人類、志怪傳奇類、雜俎類等三種類型。其中屬於志人類型之小說，有唐李德裕《次柳氏舊聞》、宋鄭文寶《南唐近事》、明陸深《谿山餘話》、明陸深《金臺紀聞》等四部作品；屬於志怪傳奇類型之小說，有唐馮翊《桂苑叢談》、唐陸勳《集異志》、宋王簡《疑仙傳》等三部作品；屬於雜俎類型之小說，有唐李綽《尚書故實》、宋孔平仲《談苑》、宋陳師道《後山談叢》、明劉元卿《賢弈編》、明陸深《知命錄》、明陸深《玉堂漫筆》與明陸深《願豐堂漫書》等七部作品。然受限於篇幅限制，今將擇其志人類唐李德裕《次柳氏舊聞》小說作品作為檢視《陳眉公家藏祕笈續函》之媒介。

綜合以上論述，筆者以《陳眉公家藏祕笈續函》為探究對象，因從整套《寶顏堂祕笈》叢書校訂閱者分析得知，以陳繼儒八十餘種為最多，其中在《陳眉公家藏祕笈續函》部份就達四十種。其次，因該套叢書收錄作品類型相當繁夥，筆者僅能擇其唐李德裕《次柳氏舊聞》志人類小說主題作為探討研究之例證。

## 二、《陳眉公家藏祕笈續函》所收《次柳氏舊聞》之作者暨

### 內容考述

#### （一）作者李德裕考述

唐李德裕，字文饒，趙郡（今河北趙縣）人，為元和名相李吉甫之子。曾任掌書記、監察御史、翰林學士、兵部員外郎等職。為牛李黨爭時李黨首領。李氏為官節儉自奉，革除弊風，托箴諫言，平定蕃鎮。仕旅中，雖曾失勢，綜觀一生，

政績顯赫。《舊唐書》卷一百七十四、《新唐書》卷一八〇，皆有李德裕傳。

《舊唐書·列傳》第一百二十四「李德裕」記載：

李德裕，字文饒，趙郡人。祖栖筠，御史大夫，父吉甫，趙國恭懿公，元和初宰相，祖、父自有傳。

德裕，幼有壯志，苦心力學，尤精《西漢書》、《左氏春秋》。耻與諸生從鄉賦，不喜科試。年纔及冠，志業大成。貞元中，以父譴逐蠻方，隨侍左右，不求仕進。元和初，以父再秉國鈞，避嫌不仕臺省，累辟諸府從事。十一年，張弘靖罷相，鎮太原，辟為掌書記。由大理評事得殿中侍御史。十四年府罷，從弘靖入朝，真拜監察御史。明年正月，穆宗即位，召入翰林充學士。帝在東宮，素聞吉甫之名，既見德裕，尤重之。禁中書詔，大手筆多詔德裕草之。是月，召對思政殿，賜金紫之服。逾月，改屯田員外郎。……

潤州承王國清兵亂之後，前使寶易直傾府藏賞給，軍旅寢驕，財用殫竭。德裕儉於自奉，留州所得，晉以贍軍，雖施與不豐，將卒無怨。二年之後，賦輿復集。德裕壯年得位，稅於布政，凡舊俗之害民者，悉革其弊。江、嶺之間信巫祝，惑鬼怪，有父母兄弟屬疾者，舉室棄之而去。德裕欲變其風，擇鄉人之有識者，諭之以言，繩之以法，數年之間，弊風頓革。屬郡祠廟，按方志前代名臣賢后則祠之，四郡之內，除淫祠一千一十所。又罷私邑山房一千四百六十，以清寇盜。人樂其政，優詔嘉之。……

帝手詔答曰：「卿文雅大臣，方偶重寄。表率諸部，肅清全吳。化洽行春，風澄坐嘯。眷言善政，想嘆在懷。卿之宗門，累著聲績，冠內廷者兩代，襲侯伯者六朝。果能激愛君之誠，喻詩人之旨，在遠而不忘忠告，諷上而常深慮微。博我以端躬，約予以循禮。三復規諫，累夕稱嗟。置之座隅，用比韋弦之益；銘諸心腑，何啻藥石之功？卿既以投誠，朕每懷開諫。苟有過舉，無忘密陳。山川既遐，眷屬何已，必當克己，以副乃誠。

德裕意在切諫，不欲斥言，托箴以盡意。《宵衣》，諷坐朝稀晚也；《正服》，諷服御乖異也；《罷獻》，諷徵求玩好也；《納誨》，諷侮棄讜言也；《辨邪》，諷信任群小也；《防微》，諷輕出游幸也。帝雖不能盡用其言，命學士韋處厚殷勤答詔，頗嘉納其心焉。德裕久留江介，心戀闕廷，因事寄情，望回聖獎。而逢吉當軸，枳棘其塗，竟不得內徙。……

德裕所歷征鎮，以政績聞。其在蜀也，西拒吐蕃，南平蠻、蜚。數年之內，夜犬不驚，瘡痍之民，粗以完復。會監軍王踐言入朝知樞密，嘗於上前言悉怛謀縛送以快戒心，絕歸降之義，上頗尤僧孺。其年冬，召德裕為兵部尚書，僧孺罷相，出為淮南節度使。七年二月，德裕以本官平章事，進封

贊皇伯，食邑七百戶。六月，宗閔亦罷，德裕代為中書侍郎、集賢大學士。德裕特承武宗恩顧，委以樞衡。決策論兵，舉無遺悔，以身捍難，功流社稷。及昭肅棄天下，不逞之伍咸害其功。白敏中、令狐綯，在會昌中德裕不以朋黨遺之，置之臺閣，顧待甚優。及德裕失勢，抵掌戟手，同謀斥逐，而崔鉉亦以會昌末罷相怨德裕。大中初，敏中復薦鉉在中書，乃相與持摭構致，令其黨人李咸者，訟德裕輔政時陰事。乃罷德裕留守，以太子少保分司東都，時大中元年秋。尋再貶潮州司馬。敏中等又令前永寧縣尉吳汝納進狀，訟李紳鎮揚州時謬斷刑獄。明年冬，又貶潮州司戶。德裕既貶，大中二年，自洛陽水路經江、淮赴潮州。其年冬，至潮陽，又貶崖州司戶。至三年正月，方達珠崖郡。十二月卒，時年六十三。<sup>11</sup>

李德裕性情孤傲，致力於讀書，論文反對雕琢與拘於聲律，善為詩文，又喜撰書，著有《花木記》、《歌詩篇錄》、《李文饒文集》、《次柳氏舊聞》、《御臣要略》等書。據《新唐書·列傳》第一百五「李德裕」記載：

德裕性孤峭，明辯有風采，善為文章。雖至大位，猶不去書。其謀議援古為質，衮衮可喜。常以經綸天下自為，武宗知而能任之，言從計行，是時王室幾中興。<sup>12</sup>

復據《舊唐書·列傳》第一百二十四「李德裕」記載：

德裕以器業自負，特達不群。好著書為文，獎善嫉惡，雖位極台輔，而讀書不輟。有劉三復者，長於章奏，尤奇待之。自德裕使鎮浙西，迄於淮甸，皆參佐賓筵。軍政之餘，與之吟咏終日。在長安私第，別構起草院。院有精思亭，每朝廷用兵，詔令制置，而獨處事中，凝然握管，左右侍者無能預焉。東都於伊闕南置平泉別墅，清流翠篠，樹石幽奇。初未仕時，講學其中。及從官藩服，出將入相，三十年不復重游，而題寄歌詩，皆銘之於石。今有《花木記》、《歌詩篇錄》二石存焉。有文集二十卷。記述舊事，則有《次柳氏舊聞》、《御臣要略》、《伐叛志》、《獻替錄》行於世。<sup>13</sup>

除從《舊唐書》、《新唐書》等資料可得知李德裕事蹟外，李德裕之家世背景、交遊狀況、學養深厚、政治作風，甚至於唐代重要地位等情形，可參考湯承業《李

<sup>11</sup>〔唐〕劉昫撰：《舊唐書·列傳》第一百二十四「李德裕」（許嘉璐主編：《二十四史全譯》，上海：漢語大詞典出版社，2004年1月），第五冊，頁3863-3884。

<sup>12</sup>〔宋〕歐陽脩：《新唐書·列傳》第一百五「李德裕」（許嘉璐主編：《二十四史全譯》，上海：漢語大詞典出版社，2004年1月），第七冊，頁3941-3942。

<sup>13</sup> 同註11，第五冊，頁3884。

德裕研究》<sup>14</sup>。另外，傅璇琮《李德裕年譜》<sup>15</sup>針對李德裕家世、仕途過程等，曾作詳細考據辨證，亦可參考。

## (二)《次柳氏舊聞》內容考述

唐李德裕《次柳氏舊聞》，《陳眉公家藏祕笈續函》所刻為一卷本，而明代諸家叢書中雖亦言一卷本，但內容文字、作品收錄總數、作品分法，均有出入。《陳眉公家藏祕笈續函》是否為收錄最完整、完善之版本？下一單元中，將進一步分析比較。茲先據今日校勘較為完善之上海古籍出版社《唐五代筆記小說大觀》<sup>16</sup>之一卷本作內容簡述。

李德裕〈次柳氏舊聞序〉：

太和八年秋，八月乙酉，上於紫宸殿聽政，宰臣涯已下奉職奏事。上顧謂宰臣曰：「故內臣力士終始事迹，試為我言之。」臣涯即奏云：「上元中，史臣柳芳得罪，竄黔中，時力士亦徙巫州，因相與周旋。力士以芳嘗司史，為芳言先時禁中事，皆芳所不能知，而芳亦有質疑者。芳默識之。及還，編次其事，號曰《問高力士》。」上曰：「令訪史氏，取其書。」臣涯等既奉詔，乃召芳孫度支員外郎璟詢事。璟曰：「某祖芳前從力士問，續未竟，復著《唐歷》，採摭義類尤相近者以傳之。其餘或秘不敢宣，或奇怪，非編錄所宜及者，不以傳。」今按求其書，亡失不獲。臣德裕亡父先臣與芳子吏部郎中冕，貞元初俱為尚書郎，後謫官，亦俱東出，道相與語，遂及高力士之說，且曰：「彼皆目睹，非出傳聞，信而有徵，可為實錄。」先臣每為臣言之。臣伏念所憶授，凡有十七事。歲祀久，遺稿不傳。臣德裕非黃瓊之達練，習見故事；愧史遷之該博，惟次舊聞。懼失其傳，不足以對大君之問，謹錄如左，以備史官之闕云。<sup>17</sup>

從此小序可知，唐李德裕撰寫該部小說之緣由。蓋肅宗上元中，史臣柳芳得罪竄黔中，高力士亦徙於巫州，相與周旋，因得聞禁中事。及還，編次其事，號曰《問高力士》。大和中，有詔求其書，宰相王涯向柳芳之孫柳璟索書不獲。而德裕父李吉甫，及與柳芳子柳冕遊，嘗聞其說，以告德裕，德裕因而追憶錄進。

吾人欲瞭解該部小說內容主題特色，必須先探討《次柳氏舊聞》全書書名、

<sup>14</sup> 湯承業著：《李德裕研究》（臺北：嘉新水泥公司文化基金會，1973年6月）。

<sup>15</sup> 傅璇琮撰：《李德裕年譜》（濟南：齊魯書社出版發行，1984年10月）。

<sup>16</sup> 上海古籍出版社編《次柳氏舊聞》「校點說明」言：「今以《顧氏文房小》本作底本，參校《唐開元小說六種》本、《五朝小說大觀》本。《唐開元小說六種》本後附葉德輝《考異》一卷，實為校勘，茲擇其善者校改正文。」上海古籍出版社編：《唐五代筆記小說大觀》（一）（上海：上海古籍出版社書版，2000年3月）。

<sup>17</sup> 同上註，頁464。

收錄卷數與作品總數等問題。

李德裕〈次柳氏舊聞序〉：「臣伏念所憶授凡有十七事」，其序未言該部小說共幾卷？且收錄作品總數是否真是十七則作品？其書名究竟該如何稱呼？以下藉由考察歷代史書、公私目錄著錄情形，並旁及類書資料，分別列舉且敘述如下：

唐《舊唐書·本紀》第十七（下）「文宗李昂（下）」記載：

九月乙酉朔。辛亥夜，彗起太微，近即位，西指，長丈餘，西北行，凡九夜，越即位西北五尺滅。癸丑，月入南斗。乙亥，宣州觀察使陸亘卒。己未，宰臣李德裕進，《御臣要略》及《柳氏舊聞》三卷。<sup>18</sup>

宋《新唐書·藝文志》卷五十八志第四十八「雜史類」記載：

李德裕《次柳氏舊聞》一卷。

又《文武兩朝獻替記》三卷。

《會昌伐叛記》一卷

《上黨紀叛》一卷劉從諫事。<sup>19</sup>

宋《崇文總目》卷二「傳記類下」記載云：

《次柳氏舊聞》一卷 李德裕撰。

釋按：舊本多次字，今校增。<sup>20</sup>

宋鄭樵《通志·藝文略》第三「雜史」記載：

《次柳氏舊聞》一卷<sup>李德裕撰</sup>。<sup>21</sup>

元《宋史·藝文志》第一百五十六「故事類」：

李德裕《西南備邊錄》一卷。

又《兩朝獻替記》二卷。

《次柳氏舊聞》一卷。<sup>22</sup>

清《四庫全書總目》子部五十「小說家類一」云：

<sup>18</sup> 《舊唐書·本紀》第十七（下）「文宗李昂（下）」同註 11，第一冊，頁 466。

<sup>19</sup> 《新唐書·藝文志》第四十八。同註 12，頁 1173。

<sup>20</sup> 〔宋〕王堯臣撰：《崇文總目》（王雲五主編：《叢書集成簡編》。臺北：臺灣商務印書館，1965 年），第一冊，頁 117。

<sup>21</sup> 〔宋〕鄭樵：《通志略》（王雲五主編：《國學基本叢書》四百種。臺北：臺灣商務印書館，1968 年），頁 109。

<sup>22</sup> 〔元〕托克托等奉勅撰：《宋史·藝文志》第一百五十六（許嘉璐主編：《二十四史全譯》，上海：漢語大詞典出版社，2004 年 1 月），第七冊，頁 4212。

《次柳氏舊聞》一卷<sup>江蘇巡撫採進本</sup> 唐李德裕撰。德裕事蹟具《唐書》本傳。是書所記皆玄宗遺事，凡十七則。……《舊唐書·文宗本紀》載太和八年九月己未，宰臣李德裕進《御臣要略》及《柳氏舊聞》三卷，蓋即其事。惟卷數與今本不合，殆二書共為三卷歟？中如元獻皇后服藥、張果飲董汁、無畏三藏祈雨、吳后夢金甲神、興慶池小龍、內道場素黃文事，皆涉神怪。其姚崇、魏知古相傾軋及乳媪以他兒易代宗事，亦似非實錄。存以備異聞可也。柳理《常侍言旨》。<sup>案：此書無別行之本，此據陶宗儀《說郛》所載。</sup>首載李輔國逼脅玄宗遷西內事，云此事本在朱厓太尉所續《程史》第十六條內，蓋以避時事，所以不書也。考德裕所著，別無所謂《程史》者，知此書初名《程史》，後改題今名。又知此書本十八條，刪此一條，今存十七。至其名《程史》之義，與所以改名之故，則不可詳矣。<sup>23</sup>

私家藏書目錄著錄情形，如宋陳振孫《直齋書錄解題》卷五「雜史類」記載：

《次柳氏舊聞》一卷。  
唐李德裕撰，記柳芳所聞於高力士者，凡十七則。芳謫黔中，力士徙巫州，芳從力士問禁中事。德裕父吉甫，從芳子冕聞之。<sup>24</sup>

宋尤袤《遂初堂書目》「小說類」下記載：

《柳氏舊聞》。<sup>25</sup>

明徐燭《徐氏紅雨樓書目》「小說類」：

《次柳氏舊聞》一卷<sup>李德裕</sup><sup>26</sup>

清周中孚《鄭堂讀書記》卷六十三「子部十二之一·小說家類一·雜事上秦至五代」中記載：

《次柳氏舊聞》一卷<sup>《說郛》本</sup>

<sup>23</sup> 同註 10，第四冊，頁 2736-2737。

<sup>24</sup> 〔宋〕陳振孫撰：《直齋書錄解題》卷五（王雲五主編：《國學基本叢書》四百種，臺北：臺灣商務印書館股份有限公司，1968年3月），上冊，頁 140。

<sup>25</sup> 〔宋〕尤袤撰：《遂初堂書目》（商務印書館四庫全書出版工作委員會編：《文津閣四庫全書》。北京：商務印書館出版，2005年），第二四冊，頁 669。

<sup>26</sup> 〔明〕明徐燭：《徐氏紅雨樓書目》（臺北：成文出版社有限公司印行，嚴靈峰編輯《書目類編》，1978年），第二十八冊，頁 12495。

唐李德裕撰。……《宋志》無『次』字，蓋脫文爾。晁氏云：「上元中，史臣柳芳與高力士同竄黔中，為芳言開元、天寶禁中事，為論次，號：『問高力士』。李吉甫與芳子冕，貞元初俱為尚書郎，嘗道力士之說。吉甫每為其子德裕言，歲祀既久，遺稟不傳。但記十七事，後文宗訪力士事于德裕。德裕遂編次上之，多同《明皇雜錄》。」是書前有自序，與晁氏所載相同。但自序稱力士之說，彼皆目覩，非出傳聞，信而有徵，可為實錄，而書中多涉邪怪不經之談，恐難當實錄之目也。《歷代小史》、《續秘笈》均收入之，《說郛》又別載文饒《明皇十七事》一卷，即屬此書。蓋改題而不知重出者耳。<sup>27</sup>

清傅增湘《藏園訂補邵亭知見傳本書目》卷十一上·子部十二·小說家類·「雜事」記載：

《次柳氏舊聞》一卷。唐李德裕撰。○《說郛》本。○《歷代小史》本。○《續秘笈》本。○《學海類編》題作《明皇十七事》。○《顧氏四十家小說》本。

**補** ○弘治十八年鈔《說郛》本，墨格，十三行○清順治三年宛委山堂○明正德嘉靖間陽山顧氏夷白齋刊《顧氏文房小○明  
明二十五字。余藏。商務印書館已排印。刊《說郛》本，余藏。說本，十行十八字，白口，左右雙闌。余藏。萬曆

刊《歷代小史》本，十一行二十六字，白口，四周雙闌。○明萬曆刊寶顏堂《續秘笈》本，八行十八字，白口，四周單  
闌。均余藏。○明抄《說集》本，藍格，十一行二十四字，白口，四周雙闌。朱文鈞藏。余曾借校《學海類編》本。

**補** 《明皇十七事》一卷不著撰人名氏，實即《次柳氏舊聞》。○明萬曆中黃氏刊《稗乘》本。○清道光  
光十一年晁氏刊《學海類編》本，余曾據明鈔《說集》本《次柳氏舊聞》校。

此外，再考察宋代著名類書記載該部小說情形，宋李昉《太平廣記》引此書作《柳氏史》，於卷第一百三十六〈唐玄宗〉、〈唐肅宗〉<sup>29</sup>；卷第一百六十四〈蕭嵩〉<sup>30</sup>；卷第一百六十五〈唐玄宗〉<sup>31</sup>；卷第三百九十六〈無畏三藏〉<sup>32</sup>，共收錄五則作品。

宋朱勝非《紺珠集》卷五中，《明皇十七事》並附柳琤《常侍言旨》下收錄十四則作品，〈剪綵〉、〈真卿地〉、〈客土無氣〉、〈顏郎衫色如此〉、〈上清〉、〈陸九〉、〈張果老〉、〈齒落復生〉、〈無畏致雨〉、〈金甌〉、〈以餅拭刃〉、〈玉環琵琶〉、

<sup>27</sup>〔清〕周中孚撰：《鄭堂讀書記》卷六十三「子部十二之一·小說家類一·雜事上秦至五代」（國家圖書館編：《國家圖書館藏古籍題跋叢刊》，北京：北京圖書館出版社，2002年5月），第十四冊，頁280-281。

<sup>28</sup>〔清〕莫友芝撰·傅增湘訂補·傅熹年整理：《藏園訂補邵亭知見傳本書目》（北京：中華書局出版，1993年6月），第二冊，頁8-9。

<sup>29</sup>〔宋〕李昉等人編：《太平廣記》（北京：中華書局出版，1996年6月），第三冊，頁973、975-976。

<sup>30</sup>同上註，第四冊，頁1193。

<sup>31</sup>同註29，第四冊，頁1201。

<sup>32</sup>同註29，第八冊，頁3165。

〈四十年不知酒味〉、〈興慶小龍〉。<sup>33</sup>

宋曾慥《類說》卷二十一中，收錄《明皇十七事》十三則作品，〈李嶠真才子〉、〈四十年不知酒味〉、〈玉環琵琶〉、〈以餅拭刃〉、〈金甌命相〉、〈興慶小龍〉、〈阿瞞〉、〈剪綵〉、〈顏真卿地仙〉、〈顏郎衫色如此〉、〈客土無氣〉、〈張果老〉、〈求雨〉等。<sup>34</sup>

總結以上資料得知：

第一，書名問題。從以上列舉公私目錄著錄情形與類書等資料可知，該部小說之名稱，《次柳氏舊聞》最多見。亦稱《柳氏舊聞》者，據《崇文總目》所言，應是脫文所致。另從宋代類書得知，有《明皇十七事》、《柳氏史》、《柳史》等，大抵，命名者根據此部小說相關訊息推之，因經由柳芳聽聞於高力士，柳芳之子柳冕告之於李德裕之父，再經由德裕撰之，故此書與於柳芳有密切關係；而德裕記聞十七則，皆為玄宗朝事，命名明皇十七事，亦甚合理。至於，《四庫全書總目》子部五十·小說家類一云「提要」言：「《次柳氏舊聞》一卷……柳理《常侍言旨》。案：此書無別行之本，此據陶宗儀《說郛》所載。……考德裕所著，別無所謂《程史》者，知此書初名《程史》，後改題今名。」可知《說郛》（重編本）誤將《柳史》作為《程史》。故筆者以下介紹此部小說，則以最常見《次柳氏舊聞》稱之。

第二，卷數問題。從以上列舉公私目錄著錄《次柳氏舊聞》，皆言一卷本。唯《舊唐書·文宗本紀》將李德裕上呈二書卷數合併紀錄，故後世有誤將《次柳氏舊聞》作三卷之說。此說之誤，周勛初《唐人筆記小說考索》「下編：作家作品考·《明皇十七事》考」已言明：

《舊唐書》卷十七下《文宗紀》下大和八年九月「己未，宰臣李德裕進，《御臣要略》及《柳氏舊聞》三卷。」《唐會要》卷三六「修撰」載大和八年「九月，宰相李德裕進《御臣要略》、《次柳氏舊聞》。」《冊府元龜》卷五五六《國史部·採撰三》載「李德裕為中書侍郎平章事。太和八年九月己未，進《柳芳舊聞》三卷。」均指此事。只是《次柳氏舊聞》中一共只有十七個故事，至多只能編成薄薄的一卷，「三卷」云云，當是和《御臣要略》合在一起計算的。<sup>35</sup>

第三，收錄作品總數問題。從以上列舉公私目錄著錄得知，從宋代至清代為止，持《次柳氏舊聞》收錄十七則之說仍佔多數。然十七則內容為何？既使收藏

<sup>33</sup> [宋]朱勝非撰：《紺珠集》（《四庫筆記小說叢書》。上海：上海古籍出版社出版，1993年7月），第二十三冊，頁872-368至872-370。

<sup>34</sup> [宋]曾慥編：《類說》（《四庫筆記小說叢書》。上海：上海古籍出版社出版，1993年7月），第三十一冊，頁873-378至873-379。

<sup>35</sup> 周勛初著：《唐人筆記小說考索》（江蘇：江蘇古籍出版社，1997年5月），頁182。

各種版本最豐富之清傅增湘《藏園訂補邵亭知見傳本書目》，亦無清楚紀錄該部小說內容究竟為何。茲先以上海古籍出版社《唐五代筆記小說大觀》收錄《次柳氏舊聞》十九則作品，查證宋代類書，可知宋朱勝非《紺珠集》與宋曾慥《類說》除刪減《次柳氏舊聞》外，且摻雜有他書，並非全是《次柳氏舊聞》。其中宋朱勝非《紺珠集》卷五收錄《明皇十七事》十四則作品中，已言附錄柳理《常侍言旨》，卻未將二書內容作區隔，故僅有〈張果老〉、〈齒落復生〉、〈無畏致雨〉、〈金甌〉、〈以餅拭刀〉、〈玉環琵琶〉、〈四十年不知酒味〉、〈興慶小龍〉等八則作品是屬該部小說內容；而〈張果老〉、〈齒落復生〉二則，實為同一則作品。宋曾慥《類說》卷二十一收錄《明皇十七事》十三則作品中，僅有〈李嶠真才子〉、〈四十年不知酒味〉、〈玉環琵琶〉、〈以餅拭刀〉、〈金甌命相〉、〈興慶小龍〉、〈張果老〉、〈求雨〉等八則作品是屬該部小說內容。據王師國良《唐代小說敘錄》「第一章 現存書目」謂：

7. 《次柳氏舊聞》一卷（又名：柳氏史、明皇十七事）

（內容考）……《紺珠集》卷五節錄《明皇十七事》十四條，前六條乃柳理《常侍言旨》之文附入。曾慥《類說》錄十三條，其〈阿瞞〉、〈剪綵〉、〈顏真卿地仙〉、〈顏郎衫色如此〉、〈客土無氣〉五條亦《常侍言旨》所有，而未注明，失之。（詳《常侍言旨》篇下）<sup>36</sup>

復據周勛初《唐人筆記小說考索》「下編：作家作品考·《明皇十七事》考」言：

《紺珠集》卷五《明皇十七事》中也先後錄有《剪綵》、《顏真卿地仙》、《客土無氣》、《顏郎衫色如此》四條，今知三、四兩條均出《戎幕閒談》，一、二兩條與第四條敘同一故事，不但倣詭周折，文風一致，而且首尾貫通，渾然一體。《太平廣記》卷三二《顏真卿》條，原出《仙傳拾遺》及《戎幕閒談》、《玉堂閒話》，相當於「及」下二書的位置內有「別傳」云云的兩段文字，至「自當擘裂飛去矣」為止，顯然就是概括《戎幕閒談》中《剪綵》、《顏真卿地仙》兩條文字而成的。那麼《紺珠集》中的這四條文字均出《戎幕閒談》，或可成為定論。

總結上言，可知附在《類說》卷二一《明皇十七事》之後的五條異文，都是《戎幕閒談》中的文字，後人不應該把他們作為「補遺」而附入《明皇十七事》。<sup>37</sup>

<sup>36</sup> 王國良撰：《唐代小說敘錄》（臺灣：嘉新水泥公司文化基金會，1979年11月），頁5-6。

<sup>37</sup> 同註35，頁190。

可知宋代類書中收錄《次柳氏舊聞》，明顯有與他書混雜現象，此現象因皆與李德裕著書有關，宋代刻書時未能詳加釐清，故而誤將篇幅短少之《次柳氏舊聞》與他書合刻，欲使用《紺珠集》及《類說》收錄之《明皇十七事》作品，必須留意刪減與混淆他書內容之問題。而《次柳氏舊聞》究竟收錄十七則之說，是否可信？以下有二種說法：

其一，據《中國古代小說總目提要》言：

宋代以來傳本多為十七事，故《類說》諸本皆題《明皇十七事》，則與一卷說相符。但考各本十七事分合與多寡均有不同，去其重複，共二十二則，則十七事之說亦難成立。<sup>38</sup>

其二，周勛初《唐人筆記小說考索》「下編：作家作品考·《明皇十七事》考」言：

李德裕的《次柳氏舊聞》，一名《明皇十七事》，而傳世的有些本子所載不止十七事，於是有人提出了疑問，以為後一名稱不符事實。我在研究各種材料之後，認為「十七事」之說還是可信的。今將考核的結果縷陳如下。李氏自序與宋代書目著錄均作「十七事」

傳世各本《次柳氏舊聞》的正文之前均有李氏自序，文曰：

太和八年秋，八月乙酉，上於紫宸殿聽政，宰臣〔王〕涯已下奉職奏事。……南唐劉崇遠撰《金華子雜編》，卷上言及《次柳氏舊聞》，文曰：

《柳氏舊聞》，唐宰相李德裕所著也。德裕以上元中史臣柳芳得罪竄黔中，時高力士亦徙巫州，因相與周旋，力士以芳嘗司史，為芳言先時禁中事，皆所不能知，而芳亦有質疑者默識之，次其事，號曰《問高力士》。上令採訪故史氏取其書。今按其書已失不獲。德裕之父與芳子吏部郎中冕，貞元初俱為尚書郎，後謫官俱東出，道相與語，遂及高力士之說，乃編此為《次柳氏舊聞》，以備史官之說也。

與上比較，可知這段文字差不多是照抄李德裕的自序而成的。裡面雖然沒有提到「凡有十七事」之說，但因前後文字類同，《次柳氏舊聞》自序中的這一句話也不大可能出於後人的添加或擅改。「凡有十七事」之說應當可信。<sup>39</sup>

從以上二十二則與十七則之二種說法，筆者認為周勛初說法較為可信，然仍有若干處待商榷。有待商榷部分，將於下一節「與明代其他著名叢書收錄版本比

<sup>38</sup> 朱一玄·寧稼雨·陳桂聲編著：《中國古代小說總目提要》（北京：人民文學出版社出版，2005年12月），頁83-84。

<sup>39</sup> 同註35，頁181-182。

較」，透過明代叢書版本間之差異，再詳加論述其中原委。

唐李德裕《次柳氏舊聞》小說內容，應是十七則作品。今上海古籍出版社《唐五代筆記小說大觀》所錄為十九則，其中有二則作品因分法不同而產生歧異，另有二則作品尚待考證，此部分下節「與明代其他著名叢書收錄版本比較」再作說明。以下仍先以上海古籍出版社《唐五代筆記小說大觀》所錄為十九則<sup>40</sup>，作內容介紹。該部小說可歸納出三項主題：

(1) 談論玄宗知人善任之經過，如〈玄宗初即位〉、〈魏知古起諸吏〉、〈源乾曜因奏事稱旨〉、〈蕭嵩為相〉等則作品。

(2) 描述玄宗好神仙之事，如〈玄宗之在東宮〉、〈玄宗好神仙〉、〈玄宗嘗幸東都〉、〈天寶中興慶池小龍嘗出游宮垣南溝水中〉等則作品。

(3) 描寫玄宗遇安史之亂心情反映，如〈興慶宮〉、〈玄宗西幸〉、〈安祿山之叛也〉等則作品。

總之，《次柳氏舊聞》收錄題材多與唐玄宗相關事，〈次柳氏舊聞序〉：「臣德裕亡父先臣與芳子吏部郎中冕，貞元初俱為尚書郎，後謫官，亦俱東出，道相與語，遂及高力士之說，且曰：『彼皆目睹，非出傳聞，信而有徵，可為實錄。』……懼失其傳，不足以對大君之問，謹錄如左，以備史官之闕云。」李德裕雖言之出自高力士親聞所見，然是否真能稱謂實錄，恐有誇大之嫌。茲舉其該部小說中〈玄宗嘗幸東都〉作品：

玄宗嘗幸東都，天大旱，且暑。時聖善寺有竺乾僧無畏，號三藏，善召龍致雲之術。上遣力士疾召無畏請雨。無畏奏云：「今旱，數當然耳。召龍興雲，烈風迅雷，適足暴物，不可為也。」上強之曰：「人苦暑病矣，雖暴風疾雷，亦足快意。」無畏不得已，乃奉詔。有司為陳請雨具，而幡幢像設甚備。無畏笑曰：「斯不足致雨。」悉令撤之。獨盛一鉢水，以刀攪旋之，胡言數百咒水。須臾，有如龍狀，其大類指，赤色，首啖水上，俄復沒於鉢水中。無畏復以刀攪水咒者三。頃之，白氣自鉢中興，如爐烟，徑上數尺，稍引去，出講堂外。無畏謂力士曰：「宜去，雨至矣。」力士<sup>絕</sup>馳而去，還顧，見白氣疾旋，自講堂西，若一匹素者。既而昏霾大風，震雷以雨。力士才及天津之南，風雨亦隨馬而馳至矣。衢中大樹多拔。力士比復奏，衣盡沾濕。時孟溫禮為河南尹，目睹其事。溫禮子線，嘗言於臣亡

<sup>40</sup> 上海古籍出版社《唐五代筆記小說大觀》所錄《次柳氏舊聞》十九則作品篇名如下：（因作品無標題，故以每則作品首句為篇名）〈玄宗之在東宮〉、〈玄宗初即位〉、〈魏知古起諸吏〉、〈源乾曜因奏事稱旨〉、〈蕭嵩為相〉、〈玄宗好神仙〉、〈玄宗嘗幸東都〉、〈玄宗善八分書〉、〈肅宗在東宮〉、〈代宗之誕三日〉、〈肅宗為太子時〉、〈興慶宮〉、〈玄宗西幸〉、〈上始入斜谷〉、〈天寶中，興慶池小龍嘗出游宮垣南溝水中〉、〈玄宗於諸昆季〉、〈安祿山之叛也〉、〈天寶中，安祿山每來朝〉、〈天寶中，上於內道場為兆庶祈福〉。資料來源同註 20，第一冊，頁 464-471。

祖先臣，與力士同。吏部員外郎李華撰《無畏碑》，亦云：奉詔致雨，滅火返風，昭昭然遍於耳目也。今洛京天津橋有荷澤寺者，即高力士去請咒水祈雨，回至此寺前，雨大降，明皇因於此地造寺而名荷上聲澤焉。寺今見存。<sup>41</sup>

大抵，此則作品以高力士親眼目擊竺乾僧無畏降雨之事，為證其說可信，復舉荷澤寺今仍見存。然其中涉及竺乾僧無畏降雨頗為神奇，此恐有穿附會之嫌。筆者以為《次柳氏舊聞》雖以人物為主要描寫對象，然其中多涉及神怪之事，恐非真為實錄。

#### 四、《陳眉公家藏祕笈續函》所收《次柳氏舊聞》

##### 文獻學問題綜合論考

此單元，以「文獻學」層面作論述考證，一則透過與明代其他著名叢書比較，以瞭解該部小說之版本優劣，且能提供該部小說源流與發展訊息；二則藉由該部小說清代或今日流傳之善本作比較，以論斷編纂者陳繼儒採用版本用心與否及鑒別學養深淺。筆者藉由此唐李德裕《次柳氏舊聞》小說之實例，期能大致允當無誤地評論《陳眉公家藏祕笈續函》刊刻版本為精善或粗劣。

##### （一）與明代其他著名叢書版本比較

據《叢書子目類編》得知有一卷及八則等情形<sup>42</sup>。而明代著名叢書中以《次柳氏舊聞》名稱，有重輯《百川學海》、《顧氏文房小說》、《歷代小史》、《五朝小說》、《重編說郛》等，五種版本；明代著名叢書中而以《明皇十七事》名稱，有《稗乘》、《五朝小說》、《重編說郛》、《廣四十家小說》等，四種版本。雖名稱有異，卻皆言一卷本；所收錄作品亦有不同。以下分別依照《次柳氏舊聞》與《明皇十七事》之名稱，將明代其他著名叢書各種版本與《陳眉公家藏祕笈續函》本，列表清楚呈現其中之差異處。

<sup>41</sup> 同註 16，第一冊，頁 467。

<sup>42</sup> 中國學典館復館籌備處：《叢書子目類編》（臺北：鼎文書局，1977 年 1 月），頁 336-337。

1. 以《次柳氏舊聞》名稱之明代著名叢書版本

叢書名 <sup>43</sup>	《次柳氏舊聞》 《陳眉公家藏秘 笈續函》本	《次柳氏舊聞》 重輯《百川學 海》本 <sup>44</sup>	《次柳氏舊聞》 《顧氏文房小說》 本 <sup>45</sup>	《次柳氏舊聞》 《歷代小史》本 <sup>46</sup>	《次柳氏舊聞》 《五朝小說》本 <sup>47</sup>	《次柳氏舊聞》 《重編說郛》本 <sup>48</sup>
收錄卷數 與作品數目 收錄篇目次序 內容文字差異處						
收錄卷數與作品 數目	分一卷，收錄十五則作品。	分一卷，收錄十六則作品。	分一卷，收錄十七則作品。	分一卷，收錄十一則作品。	分一卷，收錄十六則作品。	分一卷，收錄十六則作品。
收錄篇目次序 <sup>49</sup>	1〈玄宗之在東宮〉 2〈玄宗初即位〉 3〈魏知古起諸吏〉 4〈源乾曜因奏事稱旨〉 5〈蕭嵩為宰相〉 6〈玄宗好神仙〉 7〈玄宗嘗幸東都〉 8〈玄宗善八分書〉 9〈肅宗在宮〉與〈代宗之載誕也〉、〈肅宗為太子〉合刻一起 10〈天寶中，安祿山每來朝〉 11〈興慶宮〉 12〈玄宗西幸〉 13〈上始入斜谷〉	1〈玄宗之在東宮〉 2〈玄宗初即位〉 3〈魏知古起諸吏〉 4〈源乾曜因奏事稱旨〉 5〈蕭嵩為宰相〉 6〈玄宗好神仙〉 7〈玄宗嘗幸東都〉 8〈玄宗善八分書〉 9〈肅宗在宮〉與〈代宗之載誕也〉合刻一起 10〈肅宗為太子〉 11〈天寶中，安祿山每來朝〉 12〈興慶宮〉 13〈玄宗西幸〉 14〈上始入斜谷〉	1〈玄宗之在東宮〉 2〈玄宗初即位〉 3〈魏知古起諸吏〉 4〈源乾曜因奏事稱旨〉 5〈蕭嵩為相〉 6〈玄宗好神仙〉 7〈玄宗嘗幸東都〉 8〈玄宗善八分書〉 9〈肅宗在東宮〉 10〈代宗之誕也〉 11〈肅宗為太子〉 12〈興慶宮〉 13〈玄宗西幸〉 14〈上始入斜谷〉	1〈玄宗之在東宮〉 2〈魏知古起諸吏〉 3〈源乾曜因奏事稱旨〉 4〈蕭嵩為相〉 5〈玄宗好神仙〉 6〈玄宗嘗幸東都〉 7〈代宗之誕也〉 8〈興慶宮〉	1〈玄宗之在東宮〉 2〈玄宗初即位〉 3〈魏知古起諸吏〉 4〈源乾曜因奏事稱旨〉 5〈蕭嵩為宰相〉 6〈玄宗好神仙〉 7〈玄宗嘗幸東都〉 8〈玄宗善八分書〉 9〈肅宗在宮〉與〈代宗之載誕也〉合刻一起 10〈肅宗為太子〉 11〈天寶中，安祿山每來朝〉 12〈興慶宮〉 13〈玄宗西幸〉 14〈上始入斜谷〉	1〈玄宗之在東宮〉 2〈玄宗初即位〉 3〈魏知古起諸吏〉 4〈源乾曜因奏事稱旨〉 5〈蕭嵩為宰相〉 6〈玄宗好神仙〉 7〈玄宗嘗幸東都〉 8〈玄宗善八分書〉 9〈肅宗在宮〉與〈代宗之載誕也〉合刻一起 10〈肅宗為太子〉 11〈天寶中，安祿山每來朝〉 12〈興慶宮〉 13〈玄宗西幸〉 14〈上始入斜谷〉

<sup>43</sup> 「叢書名」部分，為比較方便，《陳眉公家藏秘笈續函》本列為第一，其他叢書則依照刊刻時間排列。

<sup>44</sup> 〔宋〕左圭編，〔明〕明人重編：重輯《百川學海》「丙集」（臺北：國家圖書館「善本書室」所藏「明末葉坊刊本」）。

<sup>45</sup> 〔明〕顧元慶編：《顧氏文房小說》（臺北：國家圖書館「善本書室」所藏「明嘉靖間長洲顧氏刊本」）。

<sup>46</sup> 〔明〕李梴編：《歷代小史》（臺北：國家圖書館「善本書室」所藏「明萬曆丙戌刊本」）。

<sup>47</sup> 〔明〕馮夢龍編：《五朝小說》「唐人百家小說偏錄家」（臺北：國家圖書館「善本書室」所藏「明末刊本」）。

<sup>48</sup> 〔元〕陶宗儀輯，〔明〕陶珽重校：重編《說郛》卷第三十六（台北：國家圖書館「善本書室」所藏「清順治丁亥兩浙督學李際期刊本」）。值得一提，臺北國家圖書館「善本書室」另藏「藍格舊鈔本」元陶宗儀編《說郛》卷第四十四中，亦收錄《次柳氏舊聞》（一名《明皇十七事》），然僅收錄〈玄宗之在東宮〉、〈玄宗與諸昆季〉、〈安祿山之叛也〉等三則作品。

	14〈天寶中，興慶池上小龍常出遊宮垣南溝水中〉 15〈天寶中，上於內道場為兆庶祈福〉	15〈天寶中，興慶池上小龍常出遊宮垣南溝水中〉 16〈天寶中，上於內道場為兆庶祈福〉	15〈天寶中，興慶池上小龍嘗出遊宮垣南溝水中〉 16〈玄宗於諸昆季〉 17〈安祿山之叛也〉	9〈天寶中，興慶池上小龍嘗出遊宮垣南溝水中〉 10〈玄宗於諸昆季〉 11〈安祿山之叛也〉	15〈天寶中，興慶池上小龍常出遊宮垣南溝水中〉 16〈天寶中，上於內道場為兆庶祈福〉	15〈天寶中，興慶池上小龍常出遊宮垣南溝水中〉 16〈天寶中，上於內道場為兆庶祈福〉
內容文字差異處 <sup>50</sup>	1〈玄宗之在東宮〉 2〈玄宗初即位〉 3〈魏知古起諸吏〉 4〈源乾曜因奏事稱旨〉 5〈蕭嵩為宰相〉 6〈玄宗好神仙〉 7〈玄宗嘗幸東都〉 8〈玄宗善八分書〉 9〈肅宗在宮〉與〈代宗之載誕也〉、〈肅宗為太子〉合刻一起	1〈玄宗之在東宮〉-僅幾字之差異 2〈玄宗初即位〉-僅幾字之差異 3〈魏知古起諸吏〉-無差異 4〈源乾曜因奏事稱旨〉-無差異 5〈蕭嵩為宰相〉-僅幾字之差異 6〈玄宗好神仙〉-僅三字之差異 7〈玄宗嘗幸東都〉-文字有幾字之差異外，另刪去一段文句。 8〈玄宗善八分書〉-無差異 9〈肅宗在宮〉（與〈代宗之載誕也〉）合刻一起-刪去一段文句 〈肅宗為太子〉-無差異	1〈玄宗之在東宮〉-差異甚多 2〈玄宗初即位〉-差異甚多 3〈魏知古起諸吏〉-差異甚多 4〈源乾曜因奏事稱旨〉-僅五字之差異 5〈蕭嵩為宰相〉-差異甚多 6〈玄宗好神仙〉-差異甚多 7〈玄宗嘗幸東都〉-差異甚多 8〈玄宗善八分書〉-差異甚多 9〈肅宗在宮〉-差異甚多 〈代宗之載誕也〉-差異甚多 〈肅宗為太子〉-僅幾字之差異	1〈玄宗之在東宮〉-差異甚多 2〈玄宗初即位〉-此則作品無收錄 3〈魏知古起諸吏〉-差異甚多 4〈源乾曜因奏事稱旨〉-僅五字之差異 5〈蕭嵩為宰相〉-差異甚多 6〈玄宗好神仙〉-差異甚多 7〈玄宗嘗幸東都〉-差異甚多 8〈玄宗善八分書〉-此則作品無收錄 9〈肅宗在宮〉（與〈代宗之載誕也〉）、〈肅宗為太子〉合刻一起-此則作品無收錄	1〈玄宗之在東宮〉-無差異 2〈玄宗初即位〉-僅幾字之差異 3〈魏知古起諸吏〉-無差異 4〈源乾曜因奏事稱旨〉-無差異 5〈蕭嵩為宰相〉-僅幾字之差異 6〈玄宗好神仙〉-僅三字之差異 7〈玄宗嘗幸東都〉-文字有幾字之差異外，另節去一段文句。 8〈玄宗善八分書〉-無差異 9〈肅宗在宮〉（與〈代宗之載誕也〉）合刻一起-刪去一段文句 〈肅宗為太子〉-無差異	1〈玄宗之在東宮〉-無差異 2〈玄宗初即位〉-僅幾字之差異 3〈魏知古起諸吏〉-無差異 4〈源乾曜因奏事稱旨〉-無差異 5〈蕭嵩為宰相〉-僅幾字之差異 6〈玄宗好神仙〉-僅三字之差異 7〈玄宗嘗幸東都〉-文字有幾字之差異外，另節去一段文句。 8〈玄宗善八分書〉-無差異 9〈肅宗在宮〉（與〈代宗之載誕也〉）合刻一起-刪去一段文句 〈肅宗為太子〉-無差異
	10〈天寶中，安祿山每來朝〉 11〈興慶宮〉 12〈玄宗西幸〉	10〈天寶中，安祿山每來朝〉-無差異 11〈興慶宮〉-僅幾字之差異 12〈玄宗西幸〉-無差異	10〈天寶中，安祿山每來朝〉-此則作品無收錄 11〈興慶宮〉-差異甚多 12〈玄宗西幸〉-文字有十字之差異	10〈天寶中，安祿山每來朝〉-此則作品無收錄 11〈興慶宮〉-差異甚多 12〈玄宗西幸〉-此則作品無收錄	10〈天寶中，安祿山每來朝〉-無差異 11〈興慶宮〉-僅幾字之差異 12〈玄宗西幸〉-無差異	10〈天寶中，安祿山每來朝〉-無差異 11〈興慶宮〉-僅幾字之差異 12〈玄宗西幸〉-無差異

<sup>49</sup> 「收錄篇目次序」與「內容文字差異處」，因《次柳氏舊聞》收錄作品無篇名名稱，故首句必會錄出，作為該則作品之名稱。

<sup>50</sup> 「內容文字差異處」，因各版本差異頗多，其異字、異文、闕字、闕文、脫文、衍文等情形，故僅列各版本與《陳眉公家藏祕笈續函》差異之篇名，作品差異文句不一一列在此表中，待表格後陳述其差異時，再詳舉其作品為例。其次，內容文字差異比較，僅對《陳眉公家藏祕笈續函》收錄之十五則，進行分析比較。

13〈上始入斜谷〉	13〈上始入斜谷〉-無差異	13〈上始入斜谷〉-差異甚多	13〈上始入斜谷〉-此則作品無收錄	13〈上始入斜谷〉-無差異	13〈上始入斜谷〉-無差異
14〈天寶中，興慶池上小龍常出遊宮垣南溝水中〉	14〈天寶中，興慶池上小龍常出遊宮垣南溝水中〉-無差異	14〈天寶中，興慶池上小龍常出遊宮垣南溝水中〉-差異甚多	14〈天寶中，興慶池上小龍常出遊宮垣南溝水中〉-差異甚多	14〈天寶中，興慶池上小龍常出遊宮垣南溝水中〉-無差異	14〈天寶中，興慶池上小龍常出遊宮垣南溝水中〉-無差異
15〈天寶中，上於內道場為兆庶祈福〉	15〈天寶中，上於內道場為兆庶祈福〉-無差異	15〈天寶中，上於內道場為兆庶祈福〉-此則作品無收錄	15〈天寶中，上於內道場為兆庶祈福〉-此則作品無收錄	15〈天寶中，上於內道場為兆庶祈福〉-無差異	15〈天寶中，上於內道場為兆庶祈福〉-無差異

由上表明顯可知《次柳氏舊聞》各版本其間之差異性，筆者針對其差異處再作說明之。

第一，收錄篇目總數與編排次序之問題。此問題顯見有四種情況：一為，《陳眉公家藏秘笈續函》本，共收十五則作品，實際十七則作品，〈肅宗在宮〉作品下與〈代宗之載誕也〉、〈肅宗為太子〉合刻一起。二為，《顧氏文房小說》本，共收十七則作品，多《陳眉公家藏秘笈續函》本中〈玄宗於諸昆季〉與〈安祿山之叛也〉二則作品，少《陳眉公家藏秘笈續函》本中〈天寶中，安祿山每來朝〉與〈天寶中，上於內道場為兆庶祈福〉二則作品。三為，重輯《百川學海》本、《五朝小說》本與《重編說郛》本，共收十六則作品，實際十七則作品，〈肅宗在宮〉作品下與〈代宗之載誕也〉合刻一起。四為，《歷代小史》本，僅收錄十一則作品，乃是明代叢書中最無法反映《次柳氏舊聞》實況之版本。究竟《陳眉公家藏秘笈續函》本是否真能反映出該部小說原貌？下節再述。

第二，收錄作品內容文字之差異。《陳眉公家藏秘笈續函》本與其餘五版本之差異情形，可細分三種情況：一為，《陳眉公家藏秘笈續函》本收錄十五則作品與《顧氏文房小說》本相互讎校結果，差異甚多；其中，以異字、異文等情形最常見。二為，《陳眉公家藏秘笈續函》本收錄十五則作品與重輯《百川學海》本、《五朝小說》本與《重編說郛》本相互讎校結果，差異甚少；比較明顯差異，於重輯《百川學海》本、《五朝小說》本與《重編說郛》本有刪文之情形。三為，《歷代小史》本，相互讎校結果，差異甚多；其中，以異字、異文等情形最常見。究竟哪一版本之內容文字比較無誤？下節將進一步作探究。

2. 以《明皇十七事》名稱之明代著名叢書版本

叢書名 <sup>51</sup>	《明皇十七事》 《陳眉公家藏祕笈續函》本	《明皇十七事》 《稗乘》本 <sup>52</sup>	《明皇十七事》 《五朝小說》本 <sup>53</sup>	《明皇十七事》 《重編說郛》本 <sup>54</sup>	《明皇十七事》 《廣四十家小說》本 <sup>55</sup>
收錄卷數 與作品數目 收錄篇目次序 內容文字差異處					
收錄卷數與作品數目	分一卷，收錄十五則作品。	分一卷，收錄十七則作品。	分一卷，收錄十七則作品。	分一卷，收錄十七則作品。	分一卷，收錄十九則作品。
收錄篇目次序 <sup>56</sup>	1〈玄宗之在東宮〉 2〈玄宗初即位〉 3〈魏知古起諸吏〉 4〈源乾曜因奏事稱旨〉 5〈蕭嵩為宰相〉 6〈玄宗好神仙〉 7〈玄宗嘗幸東都〉 8〈玄宗善八分書〉 9〈肅宗在宮〉(與〈代宗之載誕也〉、〈肅宗為太子〉合刻一起) 10〈天寶中，安祿山每來朝〉 11〈興慶宮〉 12〈玄宗西幸〉 13〈上始入斜谷〉 14〈天寶中，興慶池上小龍常出遊宮垣南溝水中〉 15〈天寶中，上於內道場為兆庶祈福〉	1〈玄宗之在東宮〉 2〈玄宗初即位〉 3〈魏知古起諸吏〉 4〈源乾曜因奏事稱旨〉 5〈蕭嵩為相〉 6〈玄宗好神仙〉 7〈玄宗嘗幸東都〉 8〈玄宗善八分書〉 9〈肅宗在東宮〉 10〈代宗之誕也〉 11〈肅宗為太子〉 12〈興慶宮〉 13〈玄宗西幸〉 14〈上始入斜谷〉 15〈天寶中，興慶池小龍嘗出遊宮垣南溝水中〉 16〈玄宗於諸昆季〉 17〈安祿山之叛也〉	1〈玄宗之在東宮〉 2〈玄宗初即位〉 3〈魏知古起諸吏〉 4〈源乾曜因奏事稱旨〉 5〈蕭嵩為相〉 6〈玄宗好神仙〉 7〈玄宗嘗幸東都〉 8〈玄宗善八分書〉 9〈肅宗在東宮〉 10〈代宗之誕也〉 11〈肅宗為太子〉 12〈興慶宮〉 13〈玄宗西幸〉 14〈上始入斜谷〉 15〈天寶中，興慶池小龍嘗出遊宮垣南溝水中〉 16〈玄宗於諸昆季〉 17〈安祿山之叛也〉	1〈玄宗之在東宮〉 2〈玄宗初即位〉 3〈魏知古起諸吏〉 4〈源乾曜因奏事稱旨〉 5〈蕭嵩為相〉 6〈玄宗好神仙〉 7〈玄宗嘗幸東都〉 8〈玄宗善八分書〉 9〈肅宗在東宮〉 10〈代宗之誕也〉 11〈肅宗為太子〉 12〈興慶宮〉 13〈玄宗西幸〉 14〈上始入斜谷〉 15〈天寶中，興慶池小龍嘗出遊宮垣南溝水中〉 16〈玄宗於諸昆季〉 17〈安祿山之叛也〉	1〈玄宗之在東宮〉 2〈玄宗初即位〉 3〈魏知古起諸吏〉 4〈源乾曜因奏事稱旨〉 5〈蕭嵩為相〉 6〈玄宗好神仙〉 7〈玄宗嘗幸東都〉 8〈玄宗善八分書〉 9〈肅宗在東宮〉 10〈代宗之誕也〉 11〈肅宗為太子〉 12〈天寶中，安祿山每來朝〉 13〈興慶宮〉 14〈玄宗西幸〉 15〈上始入斜谷〉 16〈天寶中，興慶池小龍嘗出遊宮垣南溝水中〉 17〈玄宗於諸昆季〉 18〈安祿山之叛也〉 19〈天寶中，上於內道場為兆庶祈福〉

<sup>51</sup> 「叢書名」部分，為比較方便，《陳眉公家藏祕笈續函》本列為第一，其他叢書則依照刊刻時間排列。

<sup>52</sup> (明)黃昌齡輯：《稗乘》「史略」(臺北：國家圖書館「善本書室」所藏「明萬曆戊午孫幼安刊本」)。

<sup>53</sup> (明)馮夢龍編：《五朝小說》「唐人百家小說偏錄家」(臺北：國家圖書館「善本書室」所藏「明末刊本」)。

<sup>54</sup> (元)陶宗儀輯，(明)陶珽重校：《說郛》卷第五十二(台北：國家圖書館「善本書室」所藏「清順治丁亥兩浙督學李際期刊本」)。

<sup>55</sup> (明)顧元慶編：《廣四十家小說》(臺北：國家圖書館「善本書室」所藏「民國12年上海進步書局石印本」)。

<sup>56</sup> 「收錄篇目次序」與「內容文字差異處」，因《明皇十七事》收錄作品無篇名名稱，故首句必

《陳眉公家藏秘笈續函》所收《次柳氏舊聞》文獻學探究

內容文字差異處 <sup>57</sup>	1〈玄宗之在東宮〉	1〈玄宗之在東宮〉 -差異甚多	1〈玄宗之在東宮〉 差異甚多	1〈玄宗之在東宮〉 差異甚多	1〈玄宗之在東宮〉 -差異甚多
	2〈玄宗初即位〉	2〈玄宗初即位〉 -差異甚多	2〈玄宗初即位〉 -差異甚多	2〈玄宗初即位〉 -差異甚多	2〈玄宗初即位〉 -差異甚多
	3〈魏知古起諸吏〉	3〈魏知古起諸吏〉 -差異甚多	3〈魏知古起諸吏〉 差異甚多	3〈魏知古起諸吏〉 差異甚多	3〈魏知古起諸吏〉 -差異甚多
	4〈源乾曜因奏事稱旨〉	4〈源乾曜因奏事稱旨〉 -僅幾字之差異	4〈源乾曜因奏事稱旨〉 -僅幾字之差異	4〈源乾曜因奏事稱旨〉 -僅幾字之差異	4〈源乾曜因奏事稱旨〉 -僅幾字之差異
	5〈蕭嵩為宰相〉	5〈蕭嵩為宰相〉 -差異甚多	5〈蕭嵩為宰相〉 -差異甚多	5〈蕭嵩為宰相〉 -差異甚多	5〈蕭嵩為相〉 -差異甚多
	6〈玄宗好神仙〉	6〈玄宗好神仙〉 -差異甚多	6〈玄宗好神仙〉 -差異甚多	6〈玄宗好神仙〉 -差異甚多	6〈玄宗好神仙〉 -差異甚多
	7〈玄宗嘗幸東都〉	7〈玄宗嘗幸東都〉 -差異甚多	7〈玄宗嘗幸東都〉 -差異甚多	7〈玄宗嘗幸東都〉 -差異甚多	7〈玄宗嘗幸東都〉 -差異甚多
	8〈玄宗善八分書〉	8〈玄宗善八分書〉 -差異甚多	8〈玄宗善八分書〉 -差異甚多	8〈玄宗善八分書〉 -差異甚多	8〈玄宗善八分書〉 -差異甚多
	9〈肅宗在宮〉與〈代宗之載誕也〉、〈肅宗為太子〉合刻一起	9〈肅宗在宮〉 -差異甚多 〈代宗之載誕也〉 -差異甚多 〈肅宗為太子〉 -僅幾字之差異	9〈肅宗在宮〉 -差異甚多 〈代宗之載誕也〉 -差異甚多 〈肅宗為太子〉 -僅幾字之差異	9〈肅宗在宮〉 -差異甚多 〈代宗之載誕也〉 -差異甚多 〈肅宗為太子〉 -僅幾字之差異	9〈肅宗在宮〉 -差異甚多 〈代宗之載誕也〉 -差異甚多 〈肅宗為太子〉 -僅幾字之差異
	10〈天寶中，安祿山每來朝〉	10〈天寶中，安祿山每來朝〉 -此則作品無收錄	10〈天寶中，安祿山每來朝〉 -此則作品無收錄	10〈天寶中，安祿山每來朝〉 -此則作品無收錄	10〈天寶中，安祿山每來朝〉 -僅幾字之差異
	11〈興慶宮〉	11〈興慶宮〉 -差異甚多	11〈興慶宮〉 -差異甚多	11〈興慶宮〉 -差異甚多	11〈興慶宮〉 -差異甚多
	12〈玄宗西幸〉	12〈玄宗西幸〉 -文字有十字之差異	12〈玄宗西幸〉 -文字有十字之差異	12〈玄宗西幸〉 -文字有十字之差異	12〈玄宗西幸〉 -文字有十字之差異
	13〈上始入斜谷〉	13〈上始入斜谷〉 -差異甚多	13〈上始入斜谷〉 -差異甚多	13〈上始入斜谷〉 -差異甚多	15〈上始入斜谷〉 -差異甚多
	14〈天寶中，興慶池上小龍常出遊宮垣南溝水中〉	14〈天寶中，興慶池上小龍常出遊宮垣南溝水中〉 -差異甚多	14〈天寶中，興慶池上小龍常出遊宮垣南溝水中〉 -差異甚多	14〈天寶中，興慶池上小龍常出遊宮垣南溝水中〉 -差異甚多	14〈天寶中，興慶池上小龍嘗出遊宮垣南溝水中〉 -差異甚多
	15〈天寶中，上於內道場為兆庶祈福〉	15〈天寶中，上於內道場為兆庶祈福〉 -此則作品無收錄	15〈天寶中，上於內道場為兆庶祈福〉 -此則作品無收錄	15〈天寶中，上於內道場為兆庶祈福〉 -此則作品無收錄	15〈天寶中，上於內道場為兆庶祈福〉 -無差異

由上表明顯可知《明皇十七事》各版本其間之差異性，筆者針對其差異處再略作說明之。

會錄出，作為該則作品之名稱。

<sup>57</sup> 「內容文字差異處」，因以《陳眉公家藏秘笈續函》為主題，即再與題名《明皇十七事》各版本作比較。然內容文字中，異字、異文、闕字、闕文、脫文、衍文等情形頗多，故僅列各版本與《陳眉公家藏秘笈續函》差異之篇名，作品差異文句不一一列在此表中，待表格後陳述其差異時，再詳舉其作品為例。其次，內容文字差異比較，僅對《陳眉公家藏秘笈續函》收錄之十五則，進行分析比較。

第一，收錄篇目總數與編排次序之問題。此問題顯見有三種情況：一為，《陳眉公家藏祕笈續函》本，共收十五則作品，實際十七則作品，〈肅宗在宮〉作品下與〈代宗之載誕也〉、〈肅宗為太子〉合刻一起。二為，《廣四十家小說》本，共收十九則作品，多《陳眉公家藏祕笈續函》本中〈玄宗於諸昆季〉與〈安祿山之叛也〉二則作品，乃是明代叢書中最能反映《明皇十七事》內容原貌之版本，以下將進一步作說明。三為，《稗乘》本、《五朝小說》本與《重編說郛》本，共收十六則作品，實際十七則作品，〈肅宗在宮〉作品下與〈代宗之載誕也〉合刻一起。

第二，收錄作品內容文字之差異。《陳眉公家藏祕笈續函》本與其餘四版本之差異情形，可細分二種情況：一為，《陳眉公家藏祕笈續函》本收錄十五則作品與《廣四十家小說》本相互讎校結果，差異甚多；其中，以異字、異文等情形最常見。二為，《陳眉公家藏祕笈續函》本收錄十五則作品與《稗乘》本、《五朝小說》本、《重編說郛》本相互讎校結果，差異甚多；其中，以異字、異文等情形最常見。

綜合上述，《次柳氏舊聞》或《明皇十七事》之《陳眉公家藏祕笈續函》本與各家版本，可釐清各版本間之關係性：

其一，以題名《次柳氏舊聞》之《顧氏文房小說》本為首之版本。收錄篇目總數十七則，且編排次序、內容文字相近之版本者，有題名《明皇十七事》之《稗乘》、《五朝小說》本與《重編說郛》本。至於，僅收錄之十一則作品之《歷代小史》本，其內容文字亦與題名《次柳氏舊聞》之《顧氏文房小說》本相近。此外，同是顧元慶所編另一部《廣四十家小說》本，除多出《顧氏文房小說》本之〈天寶中，安祿山每來朝〉、〈天寶中，上於內道場為兆庶祈福〉二者作品外，其內容文字二版本間差異甚少。

其二，以題名《次柳氏舊聞》之《重輯百川學海》本為首之版本。收錄篇目總數十六則，且編排次序、內容文字相近之版本者，有題名《次柳氏舊聞》之《重編說郛》本與《五朝小說》本。

其三，以題名《次柳氏舊聞》之《陳眉公家藏祕笈續函》本。從收錄篇目總數與編排次序方面而言，與題名《次柳氏舊聞》之《重輯百川學海》本較為相近，卻有一、二則出入。從收錄作品內容文字方面而言，與題名《次柳氏舊聞》之《重輯百川學海》本較為相近，然仍有若干差異。至於，另一部同是「寶顏堂」刊行「明萬曆間繡水沈氏尚白齋刊本」之《陳眉公家藏祕笈續函》<sup>58</sup>本，其內容出現

<sup>58</sup>〔明〕陳繼儒輯：《寶顏堂祕笈》，國家圖書館善本書室另藏一部「明萬曆間繡水沈氏尚白齋刊本」，記載收藏之書為一百九十三卷四十八冊。該版本僅存「陳眉公訂正祕笈」、「家藏祕笈續函」、「眉公雜著」等三集。該版本，所收《次柳氏舊聞》部分與本論文底本之差異，以下簡述之：1.校訂閱者，改為仲醇陳繼儒·孫永芬；2.內容文字差異處，出入不多，以一、二異字出

闕第八頁情形，故〈玄宗嘗幸東都〉後二行文字、〈玄宗善八分書〉全部內容、〈肅宗在宮〉前七行文字等，皆遺漏之。

大抵而言，此三大系統版本，從收錄篇目總數與收錄作品內容文字相互讎校後，顯然有優劣之別，間接顯示出校勘者用心及學養程度。以下舉例以鑒別之。先從「收錄篇目總數」論之，蓋明代叢書中有十一則、十五則、十六則、十七則與十九則等說法。清葉德輝〈重刊《次柳氏舊聞》序〉云：

唐李德裕《次柳氏舊聞》，……書中記明皇時十七事，故陶九成《說郛》中《次柳氏舊聞》與《明皇十七事》分目重出兩本，字句殊有異同。明人刻《五朝小說》即據《說郛》重編，亦分為二。以《四庫》《柳氏舊聞》校《說郛》合而不合，如書中〈肅宗在東宮〉下連〈代宗之誕〉云云，各本皆作一條，別有〈天寶中，安祿山每來朝〉一條，〈天寶中，上於內道場為兆庶祈福，親制素黃文〉一條，合之為十八條。《明皇十七事》〈肅宗在東宮〉下連〈代宗之誕〉亦為一條，又同有〈天寶中，安祿山每來朝〉一條，雖止十七條，而無〈內道場親制素黃文〉一條，仍與《四庫》本不合。余校此書，以明顧元慶《文房小說》為主，參以《五朝小說》《明皇十七事》，於其異處條舉於後，即顯然訛誤，亦但校記以存其真誠。<sup>59</sup>

據葉氏所言，該部小說十七事之說實為可信。然作品如何分則，實屬關鍵，此可由上述表格中窺得一二。筆者依據明代各種版本考證，再旁證清葉德輝〈重刊《次柳氏舊聞》序〉之說，認為《次柳氏舊聞》作品總數應是：〈玄宗之在東宮〉、〈玄宗初即位〉、〈魏知古起諸吏〉、〈源乾曜因奏事稱旨〉、〈蕭嵩為相〉、〈玄宗好神仙〉、〈玄宗嘗幸東都〉、〈玄宗善八分書〉、〈肅宗在東宮〉、〈代宗之誕也〉、〈肅宗為太子〉、〈興慶宮〉、〈玄宗西幸〉、〈上始入斜谷〉、〈天寶中，興慶池小龍嘗出游宮垣南溝水中〉、〈玄宗於諸昆季〉、〈安祿山之叛也〉、〈天寶中，安祿山每來朝〉、〈天寶中，上於內道場為兆庶祈福〉等十九則。至於，周勛初《唐人筆記小說考索》「下編：作家作品考·《明皇十七事》考」<sup>60</sup>中，「《明皇十七事》書寫格式和文字真偽的考辨」單元認為，〈肅宗在東宮〉與〈代宗之誕也〉必合為一則，再另補〈天寶中，安祿山每來朝〉一則，故共十七則。筆者認為，周氏前者所言將二則合為一則，實無道理，觀此二則內容，前則作品主要描寫章敬皇后選

---

人為最常見。

<sup>59</sup>〔唐〕李德裕等編：《唐開元小說》（臺北：廣文書局印行），頁7-8。

<sup>60</sup>《唐人筆記小說考索》：「《明皇十七事》書寫格式和文字真偽的考辨……首先，這兩種本子中的玄宗詔掖庭令選女子賜太子和一殿有三天子兩條都合為一條，這是可信的。……總結上言，可知《次柳氏舊聞》一名《明皇十七事》，與事實相符。清人所刻的《學海類編》，《明皇十七事》中有十九事，乃因考核不精而有誤入誤出的情況所致。今知若將前面的九、十兩條合為一條，刪去最後一條，正合『十七事』之數」。同註35，頁192-196。

中賜太子之事，而後則作品描述代宗天子出生之模樣，分為二則似較為合理。另外，周氏認為補〈天寶中，安祿山每來朝〉一則，然誠如清葉德輝〈重刊《次柳氏舊聞》序〉云：「余校此書，以明顧元慶《文房小說》為主，參以《五朝小說》《明皇十七事》，於其異處條舉於後，即顯然訛誤，亦但校記以存其真誠。」其中「其異處條」即指〈天寶中，安祿山每來朝〉、〈天寶中，上於內道場為兆庶祈福〉二則作品，應該存參；二則作品，從明代各版本存錄可知，題名《次柳氏舊聞》之《陳眉公家藏祕笈續函》本、重輯《百川學海》本、《重編說郛》本、《五朝小說》本，以及題名《明皇十七事》之《廣四十家小說》本等皆有存錄，實有可能為《次柳氏舊聞》之內容。故明顧元慶編輯《廣四十家小說》本中，題名《明皇十七事》應是最接近該部小說全貌之明代叢書版本。

其次，從「內容文字差異」論之，以差異甚多之〈玄宗嘗幸東都〉作品為例，此則作品內容有三種情形。第一種內容情形：明顧元慶編輯《廣四十家小說》本之〈玄宗嘗幸東都〉原文如下：

玄宗嘗幸東都，天大旱，且暑。時聖善寺有竺乾僧無畏，號三藏，善召龍致雨之術。上遣力士疾召無畏。奏：「旱數當然耳。召龍興雲，烈風迅雷，適足暴物，不可為也。」上強之又曰：「苦暑人病矣，雖暴風疾雷，亦足快意。」無畏不得已，乃奉詔。有司為陳請雨具，而幡幢像設甚備。無畏笑曰：「斯不足致雨。」悉令徹之。獨盛一鉢水，以刀攪旋之，胡言數百呪水。須臾，有若龍狀，其大類指，赤色，首噉水上，俄復沒於鉢水中。無畏復以刀攪水呪者三。頃之，白氣自鉢中興，如爐烟，徑上數尺，稍引，出講堂外。無畏謂力士曰：「宜去，雨至矣。」力士<sup>極馳而去</sup>，還顧，見白氣疾旋，自講堂出，若一疋素練者。既而昏霾大風，震雷以雨。力士纔及天津之南，風雨亦隨馬而至矣。衢中大樹多拔。力士比復奏，衣盡露濕。時孟溫禮為河南尹，目睹其事。溫禮子皞，嘗言于臣亡祖先臣，與力士同。後吏部員外郎李華撰《無畏碑》，亦云：奉詔致雨，滅火返風，昭昭然徧於耳目也。今洛京天津橋有荷澤寺者，即高力士去請呪水祈雨，回至此寺前，雨大降，明皇因於此地造寺而名荷澤焉。寺今見存。<sup>61</sup>

其中，明代叢書中題名《次柳氏舊聞》之《顧氏文房小說》本、《歷代小史》本，以及題名《明皇十七事》之《稗乘》本、《重編說郛》本、《五朝小說》本與上文《廣四十家小說》本之文字出入不多。第二種內容情形：明陳繼儒編輯《陳眉公家藏祕笈續函》本之〈玄宗嘗幸東都〉原文如下：

玄宗嘗幸東都，天大旱，且暑。時聖善寺有天竺乾僧無畏，號三藏，善召

<sup>61</sup> 同註 55，頁 3。

龍致雨之術。上遣高力士疾召無畏請雨。奏曰：「今旱數當然耳。召龍必興，烈風雷雨，適足暴物，不可為也。」上強之曰：「人苦暑疾，雖暴風疾雷，亦足快意。」無畏不得已，乃奉詔。有司為陳請雨之具，幡像俱備。無畏笑曰：「斯不足以致雨。」而悉命去之。獨盛一鉢水，以小刀攪旋之，胡言數百祝水。須臾，有如龍狀，其大類指，赤色，首噉水上，俄復沒于鉢中。無畏復以刀攪水。頃之，白氣自鉢中興，如爐烟，上數尺，稍稍，引出講堂外。無畏謂力士曰：「亟去，雨至矣。」力士<sup>絕馳去</sup>，顧見白氣疾起，自講堂而西，如一疋素練。既而昏霾大風，雷霆而雨。力士纔及天津之南，風雨亦隨馬而至馳。至衢中大樹多拔。力士比復奏，衣盡霑濕。時孟溫禮為河南尹，目睹其事。禮子錄，嘗

言臣之祖先臣，與力士同。吏部員外郎李華撰《無畏62碑》，亦云：前後奉詔，滅火反風，昭然偏諸耳目。

第三種內容情形：明人重輯《百川學海》本之〈玄宗嘗幸東都〉原文如下：

玄宗嘗幸東都，天大旱，且暑。時聖善寺有天竺乾僧無畏，號三藏，善召龍致雨之術。上遣高力士疾召無畏請雨。奏曰：「今旱數當然耳。召龍必興，烈風雷雨，適足暴物，不可為也。」上強使之曰：「人苦暑疾，雖暴風疾雷，亦足快意。」無畏不得已，乃奉詔。有司為陳請雨之具，幡像俱備。無畏笑曰：「斯不足以致雨。」而悉命去之。獨盛一鉢水，以小刀攪旋之，胡言數百祝水。須臾，有如龍狀，其大類指，赤色，首噉水上，俄復沒于鉢中。無畏復以刀攪水。頃之，白氣自鉢中興，如爐烟，上數尺，稍稍，引出講堂外。無畏謂力士曰：「亟去，雨至矣。」力士<sup>疾馳去</sup>，顧見白氣疾起，自講堂而西，如一疋素練。既而昏霾大風，雷霆而雨。力士纔及天津之南，風雨亦隨馬而至馳。至衢中大樹多拔。力士比復奏，衣盡霑濕。

63

其中，明代叢書中題名《次柳氏舊聞》之《重編說郛》本、《五朝小說》本與上文《重輯百川學海》本之文字出入不多。

進一步檢視前引三種情形，可得二項結論：

結論一，該部小說流傳內容，應有二種版本，一者為上述所舉之題名《明皇十七事》之《顧氏文房小說》本等情況；二者，題名《次柳氏舊聞》之為《陳眉公家藏秘笈續函》本、《百川學海》本等情況。究竟孰優孰劣，實難判斷，誠

<sup>62</sup>〔唐〕李德裕編：《次柳氏舊聞》（〔明〕陳繼儒輯：《寶顏堂秘笈》，「明萬曆間繡水沈氏尚白齋刊本」），頁7-8。

<sup>63</sup>同註44，頁5-6。

如葉德輝〈重刊《次柳氏舊聞》序〉云：

唐李德裕《次柳氏舊聞》，……書中記明皇時十七事，故陶九成《說郛》中《次柳氏舊聞》與《明皇十七事》分目重出兩本，字句殊有異同。……以《說郛》原本久已失傳，今世所行為康熙時陶珽重編之本，不如《文房小說》、《五朝小說》刊行在先，字句縱有不同，固猶存古本涯略也。然今行《說郛》中，此二書究於《五朝小說》無所差異，其於各種亦必無所出入，是則疑以傳疑，信以傳信，各明一義，可耳。<sup>64</sup>

結論二，該部小說流傳內容，明代叢書中發現有刪減情形，從上文前二則例子劃橫線處可知題名《次柳氏舊聞》之《重輯百川學海》本、《五朝小說》本、《重編說郛》本刪減情形最嚴重，此刪減之內容應是該部小說之小注。至於，《陳眉公家藏祕笈續函》本亦是如此。無論刪減多少，皆屬破壞文獻之缺失。

## （二）與清代著名叢書版本比較

《陳眉公家藏祕笈續函》所刻為一卷本，據前單元「（一）與明代其他著名叢書收錄版本比較」，可清楚得知，收錄作品數量有所出入。然考諸清曹溶編《學海類編》本之《明皇十七事》，顯見與《陳眉公家藏祕笈續函》本之《次柳氏舊聞》，內容作品分法與作品數量，均略有差異；清代版本中，《叢書子目類編》著錄《唐人說薈》本亦有收錄《次柳氏舊聞》，惜臺灣收錄之《唐人說薈》本並不完整，故不見此版本之《次柳氏舊聞》。以下列表僅以《學海類編》本與《陳眉公家藏祕笈續函》本比較之：

---

<sup>64</sup> 同註 59，頁 7-8。

《陳眉公家藏秘笈續函》所收《次柳氏舊聞》文獻學探究

版本名稱 分卷情況、 收錄作品篇名次 序、作品收錄內容差異	《次柳氏舊聞》 《陳眉公家藏秘笈續函》本		《明皇十七事》 《學海類編》本 <sup>65</sup>	
分卷情況	共一卷	共十五則作品（實際為十七則作品）。	共一卷	共十九則作品。
收錄作品篇名次序 <sup>66</sup>	1〈玄宗之在東宮〉 2〈玄宗初即位〉 3〈魏知古起諸吏〉 4〈源乾曜因奏事稱旨〉 5〈蕭嵩為宰相〉 6〈玄宗好神仙〉 7〈玄宗嘗幸東都〉 8〈玄宗善八分書〉 9〈肅宗在宮〉（與〈代宗之載誕也〉、〈肅宗為太子〉合刻一起） 10〈天寶中，安祿山每來朝〉 11〈興慶宮〉 12〈玄宗西幸〉 13〈上始入斜谷〉 14〈天寶中，興慶池上小龍常出遊宮垣南溝水中〉 15〈天寶中，上於內道場為兆庶祈福〉		1〈玄宗之在東宮〉 2〈玄宗初即位〉 3〈魏知古起諸吏〉 4〈源乾曜因奏事稱旨〉 5〈蕭嵩為相〉 6〈玄宗好神仙〉 7〈玄宗嘗幸東都〉 8〈玄宗善八分書〉 9〈肅宗在東宮〉 10〈代宗之誕也〉 11〈肅宗為太子〉 12〈天寶中，安祿山每來朝〉 13〈興慶宮〉 14〈玄宗西幸〉 15〈上始入斜谷〉 16〈天寶中，興慶池小龍嘗出遊宮垣南溝水中〉 17〈玄宗於諸昆季〉 18〈安祿山之叛也〉 19〈天寶中，上於內道場為兆庶祈福〉	
作品收錄內容差異 <sup>67</sup>	刪文： 〈玄宗嘗幸東都〉等，一則作品。			

據上表清楚可知，二者版本之差異。分述其差異處：

第一，從「收錄作品總數」而言，《學海類編》本共收錄十九則，而《陳眉公家藏秘笈續函》本闕〈玄宗於諸昆季〉、〈安祿山之叛也〉二則作品。筆者，進一步考查清葉德輝重刻《唐開元小說》之《次柳氏舊聞》後「《次柳氏舊聞》考異」記錄：

十行〈玄宗於諸昆季〉此下二條《五朝小說》，無之。<sup>68</sup>

<sup>65</sup>〔唐〕李德裕編：《明皇十七事》（〔清〕曹溶輯：《學海類編》「集餘七保攝」，臺北國家圖書館「善本書室」藏，清道光辛卯六安晁氏活字印本）。

<sup>66</sup>「收錄作品篇名次序」：因《次柳氏舊聞》（一名《明皇十七事》）收錄作品無篇名名稱，故首句必會錄出，作為該則作品之名稱。

<sup>67</sup>「作品收錄內容差異」：此欄位差異處僅是反映《陳眉公家藏秘笈續函》「明萬歷間繡水沈氏尚白齋刊本」內容文字異於《學海類編》本之情形，探究其刪文情形。

復據上節「(一)與明代其他著名叢書收錄版本比較」中，題名《次柳氏舊聞》之《顧氏文房小說》本、《歷代小史》本；題名《明皇十七事》之《廣四十家小說》本、《稗乘》本、《重編說郛》本與《五朝小說》本，皆有此二則作品，可知《陳眉公家藏祕笈續函》本之《次柳氏舊聞》並非全貌。

第二，從「作品收錄內容差異」而言，上節「(一)與明代其他著名叢書收錄版本比較」中已言，及該部小說流傳內容可能有二種情形，故此處僅從「刪文」部分作檢視。《陳眉公家藏祕笈續函》本刪文出現於〈玄宗嘗幸東都〉，原文如下：

玄宗嘗幸東都，天大旱，且暑。時聖善寺有天竺乾僧無畏，號三藏，善召龍致雨之術。上遣高力士疾召無畏請雨。奏曰：「今早數當然耳。召龍必興，烈風雷雨，適足暴物，不可為也。」上強之曰：「人苦暑疾，雖暴風疾雷，亦足快意。」無畏不得已，乃奉詔。有司為陳請雨之具，幡像俱備。無畏笑曰：「斯不足以致雨。」而悉命去之。獨盛一鉢水，以小刀攪旋之，胡言數百祝水。須臾，有如龍狀，其大類指，赤色，首噉水上，俄復沒于鉢中。無畏復以刀攪水。頃之，白氣自鉢中興，如爐烟，上數尺，稍稍，引出講堂外。無畏謂力士曰：「亟去，雨至矣。」力士<sup>絕馳去</sup>，顧見白氣疾起，自講堂而西，如一疋素練。既而昏霾大風，雷霆而雨。力士纔及天津之南，風雨亦隨馬而至馳。至衢中大樹多拔。力士比復奏，衣盡霑濕。時孟溫禮為河南尹，目睹其事。禮子謙，嘗

言臣之祖先臣，與力士同。吏部員外郎李華撰《無畏<sup>69</sup>碑》，亦云：前後奉詔，滅火反風，昭然備諸耳目。

從清曹溶《學海類編》之《明皇十七事》中，〈玄宗嘗幸東都〉原文如下：

玄宗嘗幸東都，天大旱，且暑。時聖善寺有竺乾僧無畏，號三藏，善召龍致雲之術。上遣力士疾召無畏。奏云：「今早所當然耳。召龍興雲，烈風迅雷，適足暴物，不可為也。」上強之曰：「人苦暑病矣，雖暴風疾雷，亦足快意。」無畏不得已，乃奉詔。有司為陳請雨具，而幡幢像設甚備。無畏笑曰：「斯不足致雨。」悉令撤之。獨盛一鉢水，以刀攪旋之，胡言數百呪水。須臾，有似龍狀，其大類指，赤色，首噉水上，俄復沒於鉢水中。無畏復以刀攪水呪者三。頃之，白氣自鉢中興，如爐烟，徑上數尺，稍引去，出講堂外。無畏謂力士曰：「宜去，雨至矣。」力士<sup>絕馳而去</sup>，還顧，見白氣疾旋，自講堂出，若一匹素者。既而昏霾大風，震雷以雨。力士纔及天津之南，風雨亦隨馬而馳至矣。衢中大樹多拔。力士比復奏，衣盡霑

<sup>68</sup> 同註 59，頁 51。

<sup>69</sup> 同註 62，頁 7-8。

濕。時孟溫禮為河南尹，目睹其事。溫禮子皦，嘗言臣於亡祖先臣，與力士同。吏部員外郎李華撰《無畏碑》，亦云：奉詔致雨，滅火返風，昭昭然徧於耳目也。今洛京天津橋有荷澤寺者，即高力士去請呪水所雨，迴至此寺前，雨大降，明皇因於此地造寺而名荷澤焉。寺今見存。<sup>70</sup>

考查上文橫線處，據宋李昉《太平廣記》引此書作《柳氏史》，卷第三百九十六〈無畏三藏〉，原文如下：

玄宗嘗幸東都，大旱。聖善寺竺乾國三僧無畏，善召龍致雨術。上遣力士疾召請雨。奏云：「今旱數當然。召龍必興，烈風雷雨，適足暴物，不可為也。」上彊之曰：「人苦暑病久矣，雖暴風疾雷，亦足快意。」不得已，乃奉詔。有司為陳請雨之具，幡像像設甚備。笑曰：「斯不足以致雨。」悉命撤之。獨盛一鉢水，以小刀子攪旋之，胡言數百祝水。須臾，有龍，狀類其大指，赤色，首撒水上，俄復沒於鉢中。復以刀攪呪之三。頃之，白氣自鉢中興，如爐煙，徑上數尺，稍稍，引出講堂外。謂力士曰：「亟去，雨至矣。」力士<sup>絕馳去</sup>，還顧白氣，旋繞亘空，若一匹素。既而昏霾大風，震雷而雨。力士纔及天津之南，風雨亦隨馬而至。至衢大樹多拔。力士比復奏，衣盡沾濕。出《柳氏史》<sup>71</sup>

從《太平廣記》此段引文，再核對陳繼儒《陳眉公家藏秘笈續函》本內容，看似完整無誤，其實不然。據清葉德輝重刻《唐開元小說》之《次柳氏舊聞》後「《次柳氏舊聞》考異」記錄：

五行〈亦隨馬而馳至矣衢中〉……〈沾濕〉《五朝小說》《明皇十七事》「沾」均作「霑」，又《五朝小說》自此以下至末全脫。<sup>72</sup>

葉氏指出：「〈沾濕〉《五朝小說》《明皇十七事》「沾」均作「霑」，又《五朝小說》自此以下至末全脫。」此處指出〈玄宗嘗幸東都〉作品有脫文情形，筆者認為應非脫文，而是刪減所致。所持理由有二：一為，題名《次柳氏舊聞》之《重編說郛》本、《五朝小說》本，同時於該部叢書中另有一部題名《明皇十七事》，然題名《明皇十七事》卻有葉氏指出脫文之內容。二為，刪其注文部分，再考察題名《次柳氏舊聞》之《重編說郛》本、《五朝小說》本，另有〈肅宗在宮〉、〈代宗之載誕也〉等二則作品，亦是如此。此種情形，誠如周勛初《唐人筆記小說考索》「下編：作家作品考·《明皇十七事》考」言：

《明皇十七事》書寫格式和文字真偽的考辨

<sup>70</sup> 同註 65，頁 5-6。

<sup>71</sup> 同註 29，第八冊，頁 3165。

<sup>72</sup> 同註 59，頁 42。

無畏請雨一條，末云「洛京天津橋有荷澤寺」，復述時於「荷」下加注曰：「上聲」。古人常有這種加注的體例，但古代刻書時因條件限制，有時刻成小字，有時則仍刻成大字，夾在正文中，這就難於區別了。然而若把各種本子對校，則仍不難發現，例如《顧氏文房小說》本的《資暇集》，與《唐語林》中相應的條文對校，可知不少文字實為小注。

唐人撰寫的筆記小說，為了表示傳承有自，言必有據，時常標明出處，用小注的方式提示。《杜陽雜編》、《北夢瑣言》等書中的好些條文，尚斑斑可考。《次柳氏舊聞》中的一些文字同樣如此。此書第一條，敘元獻皇后方娠，張說悉心侍奉事，末云：「〔柳〕芳本張說所引，說嘗自陳述，與力士詞協也。」《說郭》本即作雙行夾注。這應當是保持原貌的書寫格式。與此同類，如無畏請雨條中有句曰：「時孟溫禮為河南尹，目睹其事。溫禮子皞，嘗言於臣祖先、先臣，與力士同。」原來也應當是用小字書寫，作為注文提示出處的。<sup>73</sup>

大抵而言，比對二版本內容，《陳眉公家藏祕笈續函》本短闕之文，比較《學海類編》本，即是注文部分。誠如周氏之言，唐人撰寫筆記小說，為表示傳承有自，言必有據，時常標明出處，用小注方式提示。雖然，刪減注文是歷來刻書者常見之舉，但從文獻角度出發，小注實有保持文獻原貌與提示出處、說解之果效。平心而論，該部小說刪減注文最為嚴重之明代叢書版本，為題名《次柳氏舊聞》之《重輯百川學海》本、《重編說郭》本、《五朝小說》本，而非《陳眉公家藏祕笈續函》本。然無法找尋原書刊刻，並加以考證，《陳眉公家藏祕笈續函》本實難稱作完善之版本。

總結以上，《陳眉公家藏祕笈續函》所收《次柳氏舊聞》志人小說作品之版本價值。從李德裕〈次柳氏舊聞序〉已言：「臣伏念所憶授凡有十七事」，然從上節「(一) 與明代其他著名叢書收錄版本比較」考證結果，以及舉清曹溶編《學海類編》加以佐證，該部小說內容應為十九則作品。而《陳眉公家藏祕笈續函》本中之《次柳氏舊聞》，前已言及並非完帙之本。其收錄作品數量而言，至少闕錄二則。一則為〈玄宗於諸昆季〉，原文如下：

玄宗於諸昆季，友愛彌篤，呼寧王為大哥，每與諸王同食。因食之次，寧王錯喉噴上鬚，王驚慚不遑。上顧其悚悚，欲安之，黃幡綽曰：「不是錯喉。」上曰：「何也？」對曰：「是噴帝。」上大悅。<sup>74</sup>

<sup>73</sup> 同註 35，頁 192-193。

<sup>74</sup> 同註 16，第一冊，頁 467。

二則為〈安祿山之叛也〉，原文如下：

安祿山之叛也，玄宗忽遽播遷於蜀，百官與諸司多不知之。有陷在賊中者，為祿山所脅從，而黃幡同在其數，幡綽亦得出入左右。及收復，賊黨就擒。幡綽被拘至行在。上素憐其敏捷，釋之。有於上前曰：「黃幡綽在賊中，與大逆圓夢，皆順其情，而忘陛下積年之恩寵。祿山夢見殿中榻子倒，幡綽曰：『革故從新。』推之多此類也。」幡綽曰：「臣實不知陛下大駕蒙塵赴蜀，既陷賊中，寧不苟悅其心，以脫一時之命？今日得再見天顏，以與大逆圓夢，必知其不可也。」上曰：「何以知之？」對曰：「逆賊夢衣袖長，是出手不得也。又夢榻子倒者，是胡不得也。以此臣故先知也。」上大笑而止。<sup>75</sup>

綜述以上二則作品，實能反映該部小說以唐玄宗為主角人物之事跡。且從唐李德裕編《唐開元小說》與臺北國家圖書館「善本書室」另藏最早「藍格舊鈔本」之元陶宗儀編《說郛》卷第四十四中，《次柳氏舊聞》殘存三則內容中有此〈玄宗與諸昆季〉、〈安祿山之叛也〉作品。大抵而言，《次柳氏舊聞》因篇幅短小，故直至今日仍僅見以「叢書」形式流傳。流傳版本內容，今日所見數種版本，以明顧元慶《廣四十家小說》本與清曹溶《學海類編》本，內容較為完整。至於，《陳眉公家藏秘笈續函》本實屬殘缺不全之版本。

## 五、結 語

從《陳眉公家藏秘笈續函》刊刻唐李德裕《次柳氏舊聞》志人類小說作品，是部一卷本小書。從保存文獻角度言，《陳眉公家藏秘笈續函》實功不可沒。周勛初《唐人筆記小說考索》「上編：通論·唐代筆記小說的校讎問題」言：

但唐人筆記小說在篇幅巨大的叢書之中，所占比重都比較小，人們要想知道其中某書的質量，只能將各種叢書中的該書提出，進行比較，才能判斷哪一種本子為優，哪一種本子為劣，而這無疑是一種很費時間和精力的工作，但是這項工作甚有意義，值得我們為此努力。<sup>76</sup>

論斷唐代筆記小說如此，評價後世筆記小說，理當亦是如此。故總結《陳眉公家藏秘笈續函》收錄《次柳氏舊聞》志人類小說之總體評價，將與明代叢書比較總體質量評斷外，亦旁清代刊刻情形綜合比較，以下從優、缺點論斷之。

<sup>75</sup> 同註 16，第一冊，頁 467。

<sup>76</sup> 同註 35，頁 73。

## (一) 優點：可提供文史書籍資料

《次柳氏舊聞》中明皇故事之題材，最能反映當時文人愛恨矛盾情結，誠如周勛初《唐人筆記小說考索》「上編：通論·唐代筆記小說的崛興與傳播」言：

唐代文士常是帶著深情記述、評論、感嘆玄宗一朝的軼事，於是興起了一股融史學與文學於一爐的筆記小說的洪流。唐初史學特盛，其後興起的筆記小說也都具有野史的色彩，文士感喟時事，至此又多方嘗試，將敘述客觀事實的史學與包含個人感情的文學協調起來，形成一種新的體裁。……丁如明輯《開元天寶遺事十種》，中如《次柳氏舊聞》、《明皇雜錄》等，都是有關明皇一朝的著名小說。《新唐書·鄭處誨傳》曰：「先是李德裕《次柳氏舊聞》，處誨謂未詳，更撰《明皇雜錄》，為時盛傳。」因為這一歷史轉折關頭的幾位主要人物生平經歷太豐富多彩了，所以文士紛紛創作，從而興起了一個筆記小說的高潮。<sup>77</sup>

大抵，《次柳氏舊聞》題材經由高力士口述禁中事於柳芳，幾位主要人物雖屬實，唯口述之事虛實相交。此現象能反映唐志人小說對太平盛世懷舊心態特徵外，亦能提供後世研究唐玄宗軼聞資料，且對後世以唐明皇為題材之小說戲曲產生一定影響。

## (二) 缺點

### 1. 刪減竄改

此情形，從〈玄宗嘗幸東都〉作品有刪改其注文之嫌疑。茲節錄例證如下，其注文刪之部分以下劃橫線標明：

時孟溫禮為河南尹，目睹其事。溫禮子皞，嘗言於臣亡祖先臣，與力士同。  
吏部員外郎李華撰《無畏碑》，亦云：奉詔致雨，滅火返風，昭昭然遍於耳目也。今洛京天津橋有荷澤寺者，即高力士去請咒水祈雨，回至此寺前，雨大降，明皇因於此地造寺而名荷上聲澤焉。寺今見存。<sup>78</sup>

此則作品之注文全文如上，察考明代著名叢書如題名《次柳氏舊聞》之《顧氏文房小說》本、《歷代小史》；題名《明皇十七事》之《廣四十家小說》本、《稗乘》本、《重編說郛》本、《五朝小說》本等版本皆有存錄，而《陳眉公家藏祕笈

<sup>77</sup> 同註 35，頁 25-28。

<sup>78</sup> 同註 16，第一冊，頁 467。

續函》本僅存此段注文前二十多字。此例復可從葉德輝重刻《唐開元小說》後附錄「《次柳氏舊聞》考異」證之。刪減小注情形，實是明代叢書家常見弊病，《陳眉公家藏秘笈續函》亦有此項缺失。

## 2. 考證失誤

此情形，因考證不精而脫闕〈玄宗於諸昆季〉、〈安祿山之叛也〉等二則作品，即未能加以旁查唐李德裕《唐開元小說》、明顧元慶編輯《廣四十家小說》等版本，可知實有失之考證問題。

## 3. 校勘不精

此情形，從〈蕭嵩為相〉、〈玄宗好神仙〉、〈玄宗嘗幸東都〉、〈玄宗善八分書〉等則作品，與明顧元慶編輯《廣四十家小說》、清曹溶《學海類編》等版本比較得知，實有文字脫訛情形。該部小說於明代刊行風氣頗甚，且陳繼儒既然好讀書、好刊刻圖書，留意此項問題應不困難，出現此種情形，實難脫校勘（考證）不精之缺失。

大抵言之，《陳眉公家藏秘笈續函》從《次柳氏舊聞》「版本文獻整體評價」略知，該集叢書雖彙輯不少珍貴圖書，亦毀壞不少古籍原貌。刊刻流傳篇幅短小之古籍，實是有助文化傳播與文獻保存功勞，然如何詳加校勘考證內容存在之謬誤，應是文獻學家責無旁貸任務，《陳眉公家藏秘笈續函》叢書應作未作或作而未盡善盡美，致使該叢書存世價值大打折扣。

# Literature Review over “*Chen, Mei Kong Family Secrets Serials II*” collection about “*Tsi Liu Old news*”

**Shuen, Yia-wen**

## **Abstract**

The purpose of my thesis is to review “*Tsi Liu Old news*” collected by “*Chen, Mei Kong Family Secrets Serials II*”. The background was Ming Dynasty. I focus on one Of the article in “*B’ou Yen Tang Secrets*” named “*Chen, Mei Kong Family Secrets Serials II*”. I put emphasis on the “*Tsi Liu Old News*” to discuss the good and flaws in his novels. I also compared this versions with other serials novels in Ming Dyansty and Chin Dyasty to prove if it’s worthy for further research on “*Tsi Liu Old News*” collected by “*Chen, Mei Kong Family Secrets Serials II*”. I have reviewed about The contribution for serials in Chinese Literature.

**Key words:** “*Chen, Mei Kong Family Secret Serials II*”,  
Serials in Ming Dynasty, Novels, “*Tsi Liu Old News*”

# 論意象之組合方式——以趙山林 《詩詞曲藝術論》所論為考察範圍

陳滿銘\*

## 提 要

意象之組合方式，已有多人作過有益之探討，其中以趙山林《詩詞曲藝術論》所論承續、層遞、逆推、並置、對比、反諷、輻輳、輻射、交錯、與疊映等共十式，最為多樣，而受到重視。本文即以此為範圍，依序以「層次邏輯」所形成之「章法結構」切入，作一觀察，證出其「深層的因素和邏輯」可藉以「挖掘和探索」，以見「意象組織」和「章法結構」密不可分之關係。

**關鍵詞：**意象組合、深層因素、層次邏輯、章法結構、趙山林《詩詞曲藝術論》

---

\* 現任臺灣師範大學國文學系兼任教授

## 一、前 言

對於詩歌意象結構的組合方式，盛子潮、朱水湧《詩歌形態美學》（1987）、陳振濂《空間詩學導論》（1989）、李元洛《詩美學》（1990）、陳植鏗《詩歌意象論》（1990）、陳慶輝《中國詩學》（1994）等，已先後進行過一些有益的探討，而趙山林《詩詞曲藝術論》（1998）則總結為承續、層遞、逆推、並置、對比、反諷、輻輳、輻射、交錯、與疊映等十式、作了進一步之展開和深入討論，受到學界之重視<sup>1</sup>。而這些意象之組合方式，雖呈現其多樣面貌，卻正如王長俊等《詩歌意象學》所言「那些起連接作用的紐帶隱蔽著，並不顯露出來」<sup>2</sup>，因而有必要試著由直接與「意象之組織」相關的「章法（邏輯）結構」<sup>3</sup>切入作一系列探討，以挖掘「其深層的因素和邏輯」<sup>4</sup>。為此，本文特就此十種組合方式，用「章法（邏輯）結構」切入作探討，以見一斑。

## 二、承續之意象組合方式

對此組合方式，趙山林認為：「十八世紀德國美學家萊辛在《拉奧孔》一書中，對詩與畫的差別作了論述，其要點是：就媒介而言，畫用顏色與線條展開一個具有一定廣延的空間，而詩則用語言造成時間上前後連貫的延續的直線；就題材而言，畫的媒介長於表現空間中並列的物體，詩的媒介長於敘述時間上的先後承續的動作；就藝術的接受而言，畫是通過視覺來感受的，畫面上的形象可以同時被攝入眼簾，而詩主要是通過聽覺來感受，欣賞者是從先後承續的聲音中，亦即從事物的動作中得到滿足。萊辛此處著重論述詩畫的差別，對於詩畫的聯繫未

<sup>1</sup> 見趙山林：《詩詞曲藝術論》（杭州：浙江教育出版社，1998年6月一版一刷），頁123-138。因本論文以趙說為討論重心，為免繁瑣，後文凡在此範圍引用其說者，一律只於引文後標註頁碼，不再一一附註。

<sup>2</sup> 王長俊等：「中國古典詩歌的意象雖然可以直接拼接，意象之間似乎沒有關聯，其實在深層上卻互相勾連著，只是那些起連接作用的紐帶隱蔽著，並不顯露出來，這就是前人所謂的『斷峰雲連』、『辭斷意屬』。」見《詩歌意象學》（合肥：安徽文藝出版社，2000年8月一版一刷），頁215。

<sup>3</sup> 參見陳滿銘：〈論章法結構與意象系統——以「多」、「二」、「一（0）」螺旋結構切入作考察〉，《江南大學學報·人文社會科學版》4卷4期（無錫：江南大學，2005年8月），頁70-77。

<sup>4</sup> 陳慶輝：「應該說意象的組合方式是多種多樣的，上述所舉只怕是掛一漏萬；而且複合意象的構成，作為一種審美創造，是一個複雜的心理過程，用所謂並列、對比、敘述、述議等結構形式加以說明，似乎是粗糙的、膚淺的，其深層的因素和邏輯還有待我們去挖掘和探索。」見《中國詩學》（臺北：文史哲出版社，1994年12月初版），頁74。

作深入闡述，因而是不夠全面的，特別是當我們對中國古典詩歌時，尤其有這種感覺；但從總體上看，畫是空間藝術，詩是時間藝術，與畫相比，詩總是具備過程性，更注意縱向的時間延伸性，更適宜表現精神的運動、情感的流程，卻是沒有疑問的。由此表現在意象結構的組合上，承續式成為一種最常見的組合方式，便是可以理解的了。」並且舉杜甫〈聞官軍收河南河北〉詩為例作說明：

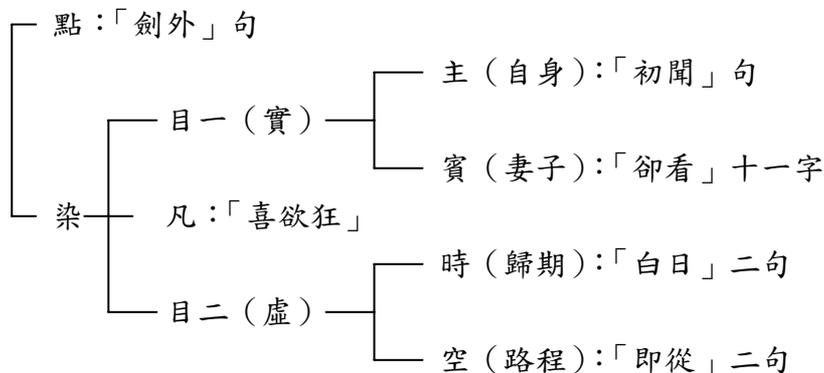
劍外忽傳收薊北，初聞涕淚滿衣裳。卻看妻子愁何在？漫卷詩書喜欲狂。  
白日放歌須縱酒，青春作伴好還鄉。即從巴峽穿巫峽，便下襄陽向洛陽。

他說：「這是一首情感真摯充沛佳作，但從意象結構上說，卻帶有一定的敘事特色。《杜甫詳注》引黃生說：『此通首敘事之體。』這是說得很有道理的。不僅從感情發展的內在脈絡說，即使從『忽傳』、『初聞』、『卻見』、『漫卷』、『即從』、『便下』這些字眼上，也可以明顯地看出前後續接、一脈相承的關係，錯亂不得，顛倒不得。這是典型的承續式意象組合。」（頁 123-124）

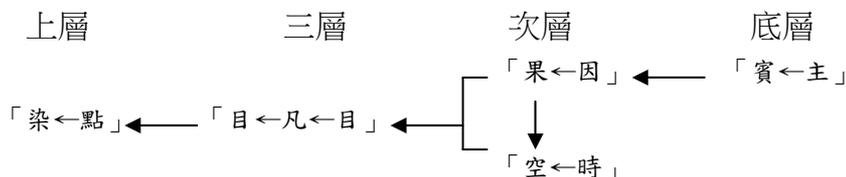
他的分析簡明扼要，如果改用「層次邏輯」<sup>5</sup>，亦即「章法結構」切入，則杜甫此詩這首詩旨在寫「聞官軍收河南河北」時「喜欲狂」之情，是以「先點後染」的結構寫成的，而「染」又自成「目、凡、目」的結構類型。它「首先在起聯，針對題目，寫『聞官軍收河南河北』時自己喜極而泣的情形，藉『忽傳』、『初聞』寫事出突然，藉『涕淚滿衣裳』具寫喜悅；接著在頷聯，採設問的形式，由自身移至妻子身上，寫妻子聞後狂喜的情狀，很技巧地以『卻看』作接榫，帶出『漫卷詩書』作具體之描寫。以上全用以實寫『喜欲狂』，為『目一』的部分。而緊接著『漫卷詩書』而來的『喜欲狂』三字，正是一篇的主旨所在，為『凡』部分。繼而在頸聯，由實轉虛，以『放歌縱酒』上承『喜欲狂』、『作伴好還鄉』上承『妻子』，寫春日攜手還鄉的打算（時）；最後在結聯，緊接上聯『還鄉』之打算，一口氣虛寫還鄉所準備經過的路程（空）。以上全用以虛寫『喜欲狂』，為『目二』的部分。如此，由『忽傳』而『初聞』、『卻看』而『漫卷』、『即從』而『便下』，以單軌一氣奔注，將自己與妻子『喜欲狂』的心情，描摹得真是生動極了。」<sup>6</sup>這樣，全詩就維持一致的情意了。附結構分析表如下：

<sup>5</sup> 參見陳滿銘：〈層次邏輯系統論——以哲學與章法作對應考察〉，《渤海大學學報·哲學社會科學版》27卷6期（錦州：渤海大學，2005年11月），頁1-7。

<sup>6</sup> 見陳滿銘：《章法學新裁》（臺北：萬卷樓圖書公司，2001年1月初版），頁383。



由此看來，此詩主要除了用「目（實）、凡、目（虛）」（篇）的轉位結構外，也用「先點後染」、「先主後賓」、「先時後空」（章）等的移位結構，以組合篇章，使全詩前後呼應，亦即「目」（實）與「目」（虛）、「因」與「果」、「賓」與「主」、「時」與「空」作局部之呼應，而以「凡」（喜欲狂）統攝一「實」一「虛」的兩個「目」，在聯想與想像之作用下，統一全詩的意象<sup>7</sup>，以凸顯其「承續」之邏輯層次。附分層簡圖如下：



如對應於「多、二、一（0）」<sup>8</sup>來看，則由「賓主」、「因果」、「時空」、「點染」<sup>9</sup>各一疊所形成之移位性調和結構與節奏（韻律），可視為「多」，由「凡目」自為陰陽徹下徹上所形成之變化（轉位）性結構與節奏（韻律）<sup>10</sup>，可視為「二」，而由此呈現的「喜欲狂」之主旨與「酣暢飽滿，淋漓盡致」<sup>11</sup>的風格、韻律<sup>12</sup>，則

<sup>7</sup> 見陳滿銘：〈論意象與聯想力、想像力之互動——以「多」、「二」、「一（0）」螺旋結構切入作考察〉，《浙江師範大學學報·社會科學版》31卷2期（金華：浙江師範大學，2006年4月），頁47-54。

<sup>8</sup> 參見陳滿銘：〈章法「多、二、一（0）」邏輯結構論〉，《平頂山學院學報》20卷4期（平頂山：平頂山學院，2005年8月），頁68-72。又見陳滿銘：〈論章法結構與意象系統——以「多」、「二」、「一（0）」螺旋結構切入作考察〉，同注2。

<sup>9</sup> 類似畫法的一種章法：其中「點」，指時、空的一個落足點，僅僅用作敘事、寫景、抒情或說理的引子、橋樑或收尾；而「染」，則指真正用來敘事、寫景、抒情或說理的主體。也就是說，「點」只是一個切入或固定點，而「染」則是各種內容本身。見陳滿銘：〈論幾種特殊的章法〉，《國文學報》31期（臺北：臺灣師範大學，2002年6月），頁181-187。

<sup>10</sup> 參見陳滿銘：〈論章法「多、二、一（0）」結構的節奏與韻律〉，《國文學報》33期（臺北：臺灣師範大學，2003年6月），頁81-124。

<sup>11</sup> 見趙山林：《詩詞曲藝術論》，同注1，頁241。

<sup>12</sup> 參見陳滿銘：〈章法風格論——以「多」、「二」、「一（0）」螺旋結構作考察〉，《成大中文學報》

可視為「一(0)」。

如此由「章」(賓主→因果、時空交錯→凡目)而成「篇」(點染)的四層邏輯結構來連結、統合各個意象，顯然比較能具體而完整地呈現「承續」之內蘊，見出「其深層的因素和邏輯」。

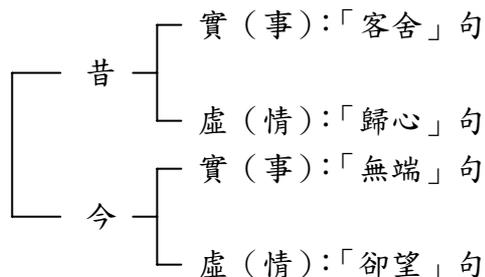
### 三、層遞之意象組合方式

對此組合方式，趙山林認為：「承續式意象組合中有一種表現出明顯的層次遞進性，可以稱為層遞式意象組合。」他先舉劉皂（一說賈島）〈渡桑乾〉詩作說明：

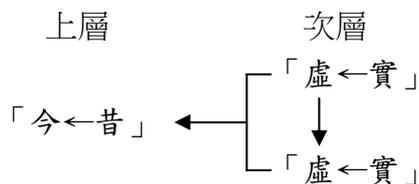
客舍并州已十霜，歸心日夜憶咸陽。無端更渡桑乾水，卻望并州是故鄉。

他說：「詩人故鄉為咸陽，而作客於咸陽以北的并州已經十載，心中無日不起歸思，此為第一層；思歸不得，卻又出於某種原因，北渡桑乾，連住并州亦不可得，更不知何日能返咸陽。此又進一層。詩人的鄉思便在這兩層遞進中抒發得淋漓盡致。俞陛雲《詩境淺說續編》評此詩『曲折寫出而仍能一氣，最為難到之境』，正好指出了此詩意象組合上層遞性的特點。」(頁124)

梳理此詩之內容，其章法結構可用下表來呈現：



由此看來，此詩主要用了兩疊「先實後虛」(章)與一疊「先昔後今」的移位結構，以組合篇章，統一全詩意象，凸顯其「層遞」之邏輯層次。附分層簡圖如下：





## 論意象之組合方式——以趙山林《詩詞曲藝術論》所論為考察範圍

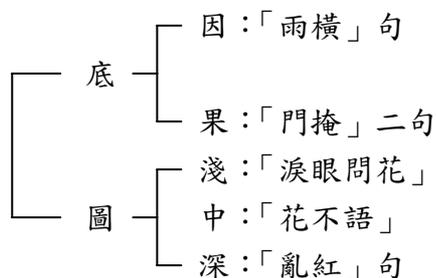
調和結構與節奏，可視為「多」，由「實虛」自為陰陽，徹下徹上所形成之移位性結構與節奏（韻律），可視為「二」，而由此呈現的「傷心」之主旨與「深刻纏綿」的風格、韻律，則可視為「一（0）」。

此外，趙山林又認為：「有的作品，層遞性特點表現得不是十分明顯，但略加分析，便可了然。」如歐陽修〈蝶戀花〉詞之下片：

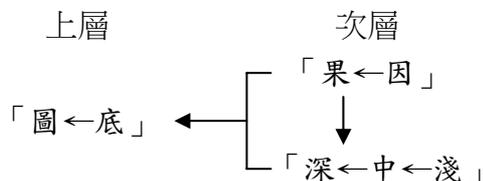
雨橫風狂三月暮。門掩黃昏，無計留春住。淚眼問花花不語，亂紅飛過鞦韆去。

他解釋說：「毛先舒稱其『層深而渾成』，並分析說：『因花而有淚，此一層意也；因淚而問花，此一層意也；花竟不語，此一層意也；不但不語，且又亂落，飛過鞦韆，此一層意也。人愈傷心，花愈惱人，語愈淺而意愈入，又絕無刻畫費力之跡，謂非層深而渾成耶？』（王又華《古今詞論》引）既層層深入，又渾成一氣，這確是層遞式意象組合成功的一個標誌。」（頁125）

依此分析，這闕詞下片之章法結構，可用下表來呈現：



由此看來，此半闕詞主要用「先因後果」、「先淺後深」（章）各一疊與一疊「先底（背景）後圖（焦點）」<sup>13</sup>的移位結構，以組合篇章，統一全片的意象，凸顯其「層遞」之邏輯層次。附分層簡圖如下：



<sup>13</sup> 一般而言，作者在辭章中所用之時、空（包括「色」）材料，有一些是充當「背景」用的，也有些是用來作為「焦點」的。就像繪畫一樣，用作「背景」的，往往對「焦點」能起烘托的作用，即所謂的「底」；而用作「焦點」的，則對「背景」而言，都會產生聚焦的功能，即所謂的「圖」。見陳滿銘：〈論幾種特殊的章法〉，同注9，頁191-196。

如對應於「多、二、一(0)」來看，則由「因果」、「淺深」兩疊所形成之移位性調和結構與節奏，可視為「多」，由「圖底」自為陰陽，徹下徹上所形成之移位性結構與節奏(韻律)，可視為「二」，而由此呈現的「懷舊」之主旨與「縹緲綿邈」<sup>14</sup>的風格、韻律，則可視為「一(0)」。

可見首例由「章」(兩疊虛實)而成「篇」(今昔)的兩層邏輯結構來連結、統合各個意象，次例由「章」(內外、淺深→虛實)的兩層邏輯結構來連結、統合各個意象，末例由「章」(因果、淺深→圖底)的兩層邏輯結構來連結、統合各個意象。這樣，顯然比較能具體而完整地呈現以「淺→深」與「實→虛」為基礎之「層遞」的內蘊，見出「其深層的因素和邏輯」。

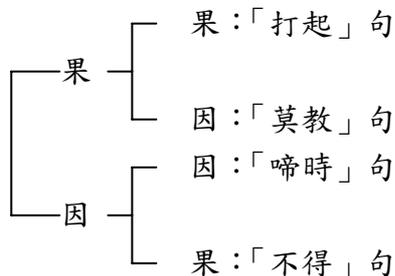
#### 四、 逆推之意象組合方式

對此組合方式，趙山林認為：「逆推式意象組合與承續式意象組合均為直線型，不同處在於一者為順行，一者為逆行。現在我們就來討論逆行的逆推式意象組合。」他先舉唐金昌緒〈春怨〉詩為例說明：

打起黃鶯兒，莫教枝上啼。啼時驚妾夢，不得到遼西。

他說：「此詩起句有些突兀。好好的黃鶯，為什麼偏要打起？原來是不要牠啼。圓轉悅耳的黃鶯啼聲，為何不要聽？原來是怕啼聲驚夢。什麼好夢，值得如此留戀？原來是夢中與在遼西的親人相會。這首詩在意象組合上，雖採取倒敘的方式，但仍然表現出兩個特點：一是層次性，猶如剝蕉抽繭，剝去一層，又有一層；二是連續性，正所謂『篇法圓緊，中間增一字不得，著一意不得』(王世貞《藝苑卮言》卷四)，『就一意中圓淨成章』(王夫之《薑齋詩話》卷下)，『一氣蟬聯而下』(沈德潛《唐詩別裁集》卷十九)。」(頁 125-126)

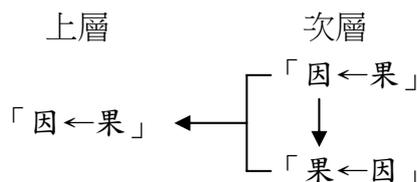
梳理此詩內容之章法結構，可用下表來呈現：



<sup>14</sup> 吳翠芬評析，見唐圭璋主編：《唐宋詞鑑賞集成》(香港：中華書局香港分局，1987年7月初版)，頁311-313。

## 論意象之組合方式——以趙山林《詩詞曲藝術論》所論為考察範圍

由此看來，此詩主要用了「先果後因」與「先因後果」(章)各一疊與一疊「先果後因」的移位結構，以組合篇章，統一全詩的意象，凸顯其「逆推」之邏輯層次。附分層簡圖如下：



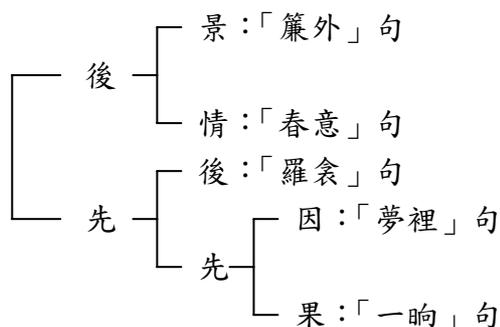
如對應於「多、二、一(0)」<sup>15</sup>來看，則由次層「因果」兩疊所形成之移位性調和結構與節奏，可視為「多」，由上層「因果」自為陰陽，徹下徹上所形成之移位性結構與節奏(韻律)，可視為「二」，而由此呈現的「懷念征夫的悲怨之情」之主旨與「自然天成」<sup>16</sup>的風格、韻律，則可視為「一(0)」。

接著趙山林又舉李煜〈浪淘沙令〉詞上片作說明：

簾外雨潺潺，春意闌珊。羅衾不耐五更寒。夢裡不知身是客，一晌貪歡。

它解析說：「這是詞的上片，用的是倒敘的手法。詞人身為降虜，只能於夢中暫時忘卻痛苦。一晌貪歡而遽然夢醒，倍覺五更之寒。淒寒失眠而卧聽簾外之潺潺雨聲，想到春天已將逝去，春意已經消歇。就意象組合說，用的也是逆推式的組合方式，其藝術效果是特別耐人尋味的。」(頁126)

根據這種分析，此半闕詞內容之邏輯結構，可呈現如下表：

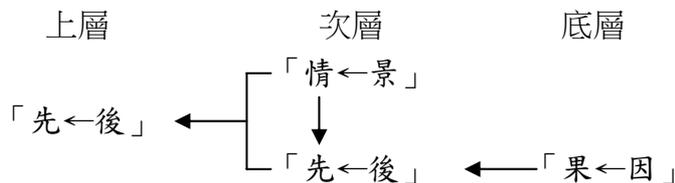


由此看來，此半闕詞主要用「先因後果」、「先景後情」、「先『後』後『先』」(章)各一疊與一疊「先『後』後『先』」的移位結構，以組合篇章，統一全片的意象，

<sup>15</sup> 參見陳滿銘：〈章法「多、二、一(0)」邏輯結構論〉，同注8。

<sup>16</sup> 狄寶心評析，見孫育華主編：《唐詩鑑賞辭典》(北京：北京燕山出版社，2000年11月一版三刷)，頁931、932。

凸顯其「逆推」之邏輯層次。附分層簡圖如下：



如對應於「多、二、一(0)」來看，則由「先後」兩疊、「情景」一疊所形成之移位性調和結構與節奏，可視為「多」，由「先後」自為陰陽，徹下徹上所形成之移位性結構與節奏（韻律），可視為「二」，而由此呈現的「故土之思、亡國之痛」之主旨與「自然流暢」<sup>17</sup>的風格、韻律，則可視為「一(0)」。

可見首例由「章」（兩疊因果）而成「篇」（因果）的兩層邏輯結構來連結、統合各個意象，次例由「章」（因果→情景、先後→先後）的三層邏輯結構來連結、統合各個意象。如此，顯然比較能具體而完整地呈現以「果→因」與「後→先」為基礎之「逆推」的內蘊，見出「其深層的因素和邏輯」。

## 五、並置之意象組合方式

對此組合方式，趙山林認為：「無論承續式、層遞式、逆推式意象組合中的哪一種，其意象之間存在的都是縱的方向上的承續關係。而當意象之間主要表現為平行的並置的關係的時候，便產生了並置式意象組合。明人謝榛《四溟詩話》曾按寫法將詩分為兩種，一種是『一篇一意』『摘一句不成詩』，如前舉金昌緒〈春怨〉；另一種是『一句一意』，『摘一句亦成詩』。」

他舉杜甫〈絕句四首〉其三為例作說明：

兩個黃鸝鳴翠柳，一行白鷺上青天。窗含西嶺千秋雪，門泊東吳萬里船。

他說：「這種絕句，楊慎稱為『一句一絕』（《升庵詩話》卷五），四個畫面之間採取的正是並置式的組合方式。當然更典型的並置式組合，不僅句與句之間意象並置，句子當中也是意象並置。」（頁 126-127）

他雖未作細密之說明，但所謂「一句一絕」，意思卻很清楚。如用章法結構切入，則似乎在「並置」之外，可尋得「縱的方向上的承續關係」。亦即在「篇」而言，可視為由「先近後遠」一疊形成其邏輯結構<sup>18</sup>，其中藉「含」、「泊」將空

<sup>17</sup> 高夢林評析，見唐圭璋主編：《唐宋詞鑑賞集成》，同注 14，頁 137、138。

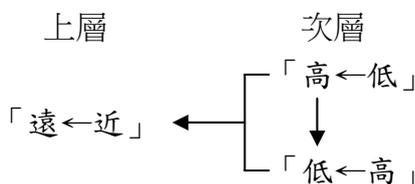
<sup>18</sup> 齊存田：「詩的前兩句寫近景、動景，寫有生命的東西。……後兩句詩寫遠景、靜景，寫無生

## 論意象之組合方式——以趙山林《詩詞曲藝術論》所論為考察範圍

間推遠；於「章」部分，則可視為由「先低後高」、「先高後低」兩疊形成其邏輯結構，其中「翠柳」與「東吳」為低、「西嶺」與「青天」為高。如此可呈現其結構如下表：



由此看來，此詩主要用了「先低後高」與「先高後低」(章)各一疊與一疊「先近後遠」的移位結構，以組合篇章，統一全詩的意象，凸顯其整體之邏輯層次。附分層簡圖如下：



如對應於「多、二、一(0)」來看，則由次層「高低」兩疊所形成之移位性調和結構與節奏，可視為「多」，由上層「遠近」自為陰陽，徹下徹上所形成之移位性結構與節奏(韻律)，可視為「二」，而由此呈現的「欣喜之情」之主旨與「鮮艷明麗」<sup>19</sup>的風格、韻律，則可視為「一(0)」。

而對「句子當中也是意象並置」，趙山林也舉了如下幾個例子：  
首先如溫庭筠〈商山早行〉：

雞聲茅店月，人跡板橋霜。

其次如宋餘靖〈子規〉：

疏煙明月樹，微雨落花村。

再其次如歐陽修〈秋懷〉：

西風酒旗市，細雨菊花天。

命的東西。」見孫育華主編：《唐詩鑑賞辭典》，同注 16，頁 433、434。

<sup>19</sup> 齊存田評析，見孫育華主編：《唐詩鑑賞辭典》，同注 18。

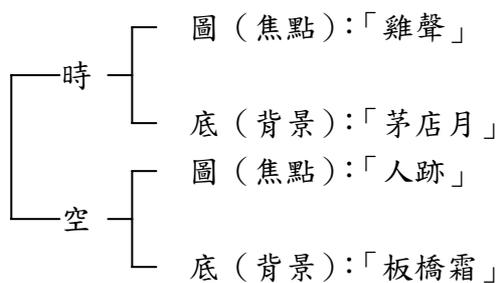
又其次如馬致遠〈天淨沙·秋思〉：

枯藤老樹昏鴉，小橋流水人家，古道西風瘦馬。

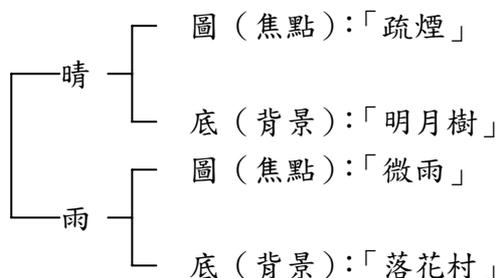
對上舉作品，他作綜合說明說：「值得注意的是，並不是將不同時空的幾個意象隨便並置在一起，便能形成並置式意象組合。要形成組合，必須有一種統一的感情基調，或曰情緒色調，這樣才能形成一個統一的意境。用古人的說法，就是要有一個貫穿全篇的『意』。『無論詩歌與長行文字，俱以意為主。意猶帥也。無帥之兵，謂之烏合。』」（王夫之《薑齋詩話》卷下）比如杜甫『兩個黃鸝鳴翠柳』一首，看起來一句一景，是四幅獨立的風景畫圖，但詩人的內情感是一以貫之的。一開始，詩人看到成對的黃鸝在新綠的柳枝上歡快地歌唱，一行白鷺在碧藍如洗的天空裡自在地飛翔，而西山的晴雪正像鑲嵌在窗框裡的一幅圖畫，詩人的心情是極為舒暢的；而當一隻來自東吳，即將沿岷江，穿三峽，返回長江下游的船兒映入詩人眼簾的時候，便觸動了詩人的鄉思。這樣，四組似乎並無關聯的並置意象便完整地表現了詩人此時此地的特定情感。而馬致遠〈天淨沙·秋思〉在並置三組九種意象以後，接以『夕陽西下，斷腸人在天涯』，便給全詩的畫面抹上了一層統一的感情色調，完成了這幅天涯遊子秋思圖。如果沒有這後兩句，沒有這種統一的感情基調和情緒色彩，那麼這首小令是無論如何不會成為千古傳誦的『秋思之祖』的。」（頁127-128）

以上例子之前三例，仍然在「並置」之外，可尋得「縱的方向上的承續關係」。因為如試以層次邏輯切入分析，則似乎可依序將結構表作如下之呈現：

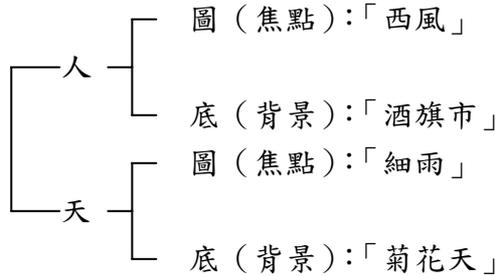
首先如溫庭筠〈商山早行〉：



其次如宋餘靖〈子規〉：



再其次如歐陽修〈秋懷〉：



以上三例之次層結構全由兩疊「先圖後底」<sup>20</sup>所形成，而上層則依次由「先時後空」、「先晴後雨」、「先人後天」<sup>21</sup>所形成。如此凸顯其層次邏輯，似乎沒有不妥之缺憾。

至於馬致遠〈天淨沙·秋思〉，補上結二句「夕陽西下，斷腸人在天涯」，即為完整之一篇。而本曲旨在寫流浪天涯之苦，採「先底後圖」的結構寫成。在「底」的部分，主要用以寫景，它先就空間，以「枯藤」兩句寫道旁所見，以「古道」句寫道中所見；再就時間，以「夕陽」句指出是黃昏，以增強它的情味力量；在「圖」的部分，則由景轉情，點明浪跡天涯者「人生如寄」、「漂泊無定」的悲痛，亦即「斷腸」作結。

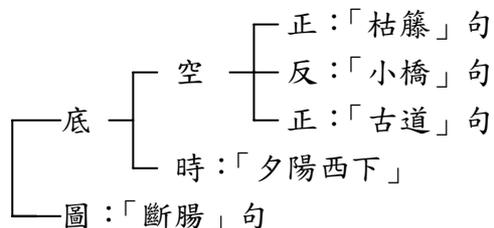
就在這首曲裡，可說一句一意象（狹義），形成了豐富之「意象」群，其中以「枯藤」、「老樹」、「昏鴉」、「古道」、「西風」、「瘦馬」、「夕陽西下」（黃昏）等「物」與「人在天涯」之「事」，針對著「斷腸」之「意」，透過「異質同構」<sup>22</sup>之作用，而形成正面「意象」，很技巧地與「小橋」、「流水」、「人家」等「物」所形成的反面「意象」，把流浪的孤苦與團圓的溫馨作成強烈對比，以推深作者「人在天涯」的悲痛。

這種內容組織，可用如下結構表加以呈現：

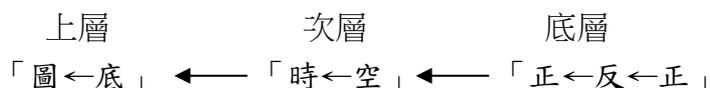
<sup>20</sup> 見陳滿銘：〈論幾種特殊的章法〉，同注 13。

<sup>21</sup> 所謂「天」，指的是「自然」；所謂「人」，指的是「人事」。通常在寫景或說理的時候，作者往往會涉及「天」與「人」。如就寫景來說，「天」就是自然之景，「人」就是人事之景；若就說理而言，則「天」就屬於天道，「人」就屬於人道。雖然「天人」一詞用於章法，有點格格不入，但由於一時找不到更貼切的語詞來代替，而且「天人」兩個字，在意義上也很明確，所以就勉強用於此，以稱呼這一種章法。見陳滿銘：〈論幾種特殊的章法〉，同注 9，頁 187-191。

<sup>22</sup> 見陳滿銘：〈論意與象之連結——以格式塔「異質同構」說切入〉，《畢節學院學報》總 84 期（貴州畢節：畢節學院，2006 年 2 月），頁 1-5。



由此看來，此曲主要用了「正、反、正」、「先空後時」(章)與「先底後圖」(篇)各一疊的移位結構，以組合篇章，統一全曲的意象，凸顯其整體之邏輯層次。附分層簡圖如下：



如對應於「多、二、一(0)」來看，則由底層「正反」一疊所形成之轉位性對比結構與節奏與次層「時空」一疊所形成之移位性調和結構與節奏，可視為「多」，由上層「圖底」自為陰陽，徹下徹上所形成之移位性結構與節奏(韻律)，可視為「二」，而由此呈現的「流浪之苦」之主旨與「自然精煉」<sup>23</sup>的風格、韻律，則可視為「一(0)」。

可見首例由「章」(兩疊高低)而成「篇」(遠近)的兩層邏輯結構來連結、統合各個意象，次例由「章」(兩疊圖底→時空交錯)的兩層邏輯結構來連結、統合各個意象，三例由「章」(兩疊高低→晴雨)的兩層邏輯結構來連結、統合各個意象，四例由「章」(兩疊圖底→天人)的兩層邏輯結構來連結、統合各個意象，末例由「章」(正→反→正)的一層邏輯結構來連結、統合各個意象。如此，由各層邏輯結構來連結、統合各個意象，似乎可在「並置」之外，尋繹出作品之內蘊，以見出「其深層的因素和邏輯」。

## 六、 對比之意象組合方式

對此組合方式，趙山林認為：「在並置式意象組合中，有一種特殊形態——對比式意象組合，它通過揭示意象之間的矛盾和對立，產生相反相成，相得益彰的藝術效果。關於對比的作用，古人有過很多論述。如晉人葛洪《抱朴子·廣譬》說：『不睹瓊琨之熠燿，則不覺瓦礫之可賤；不覲虎豹之或蔚，則不知犬羊之質

<sup>23</sup> 隋樹森評析，見賀新輝主編：《元曲鑑賞辭典》(北京：中國婦女出版社，1988年5月一版一刷)，頁218、219。

## 論意象之組合方式——以趙山林《詩詞曲藝術論》所論為考察範圍

漫；聆〈白雪〉之九成，然後悟〈巴人〉之極鄙。」清沈宗騫《芥舟學畫編》也說：『將欲作結密鬱塞，必先之以疏落點綴；將作平行紆徐，必先之以峭拔陡絕；將欲虛滅，必先之以充實；將欲幽邃，必先之以顯爽。』他們都十分重視對比產生的非同一般的藝術效果。」

他又指出「對比式意象，如果細分起來，其組合的具體方式又是多種多樣的」：其一是「有的對比式意象組合在一個詩句之中」，如杜甫〈衡州送李大夫七丈勉赴廣州〉：

日月籠中鳥，乾坤水上萍。

他解釋說：「天空中日月運行，而自己卻像一隻小鳥，被關在狹窄的籠子裡，不能自由飛翔；乾坤莽莽，而自己卻像一葉浮萍，隨風漂流，無處可以安身。這是一種空間大小意象的對比組合，『日月』與『籠中鳥』比，『乾坤』與『水上萍』比。」

再如杜甫〈絕句〉：

江碧鳥愈白，山青花欲燃。

他解釋說：「這是不同色彩意象的對比組合。朱寶瑩《詩式》評曰：『因江碧而覺鳥之愈白，因山青而顯花之色紅，此十字中有多少層次，可悟煉句之法。』」

又如梁代王籍的〈若耶溪〉詩：

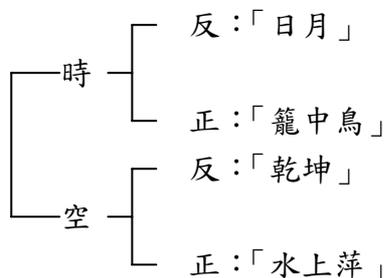
蟬噪林逾靜，鳥鳴山更幽。

他解釋說：「『蟬噪』對『林靜』，『鳥鳴』對『山幽』，這是動靜意象的對比組合。」

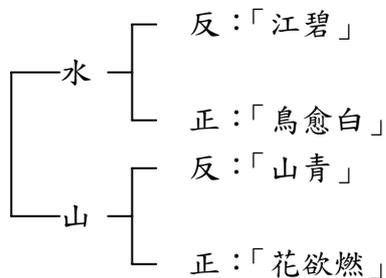
此外，他認為：「晚唐曹松的『一將功成萬骨枯』(〈己亥歲〉)，也是一句中對比意象組合的好例。其含意與張蠊的『可憐白骨攢孤冢，盡為將軍覓戰功』(〈弔萬人冢〉)相同，但形式上更為凝煉，因而也更為警策。」(頁128-129)

以上三例，如以層次邏輯切入，則其結構可依次呈現如下表：

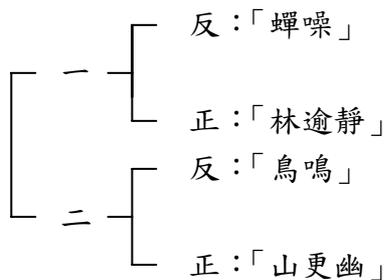
首例為：



次例為：



末例為：



可見這三例，都在句中以「先反後正」之條理形成「對比」，而每例之前後兩句，則依次以「先時後空」、「先水（低）後山（高）」、「先一後二」（並置）形成其結構，這樣在「對比」之下，用章法結構呈現「其深層的因素和邏輯」，顯然比較周全、具體一些。

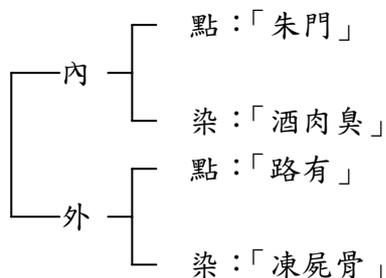
其二是「對比意象被組合在一聯詩句之中，這種情況更為常見。」（頁 129）如杜甫〈自京赴奉先縣詠懷五百字〉：

朱門酒肉臭，路有凍死骨。

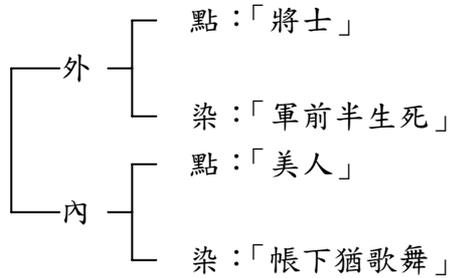
高適〈燕歌行〉：

戰士軍前半死生，美人帳下猶歌舞。

以上兩例，如以層次邏輯切入，則其結構可依次呈現如下表：  
首例為：



次例為：



可見此二例，都在前後兩句，依序以「先內後外」、「先外後內」形成「對比」，而在句中則都以「先點後染」之條理形成其結構。如此於「對比」之下，用章法結構呈現「其深層的因素和邏輯」，是可以比較仔細地看出其意象之組合方式的。

其三是「有些對比意象的組合不止一個層次，而是有幾個層次，由這多層次對比形成一種有縱深感的立體意象組合。」如宋梅堯臣〈陶者〉：

陶盡門前土，屋上無片瓦。十指不沾泥，鱗鱗居大廈。

趙山林解釋說：「前兩句是第一組對比意象，說的是勞者不獲。後二句是第二組對比意象，說的是不勞而獲。這兩組對比意象之間又產生強烈的對比，形象地表現出當時社會裡處處存在的貧富不均的不平等現象。」

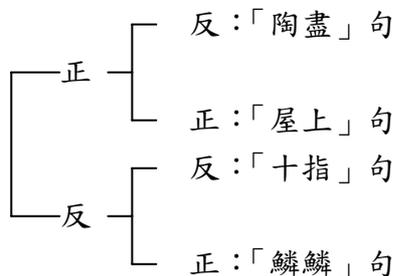
他又認為：「有的作品中這樣反覆對比較為隱蔽，但細加尋繹，仍不難發現。」如秦觀〈鵲橋仙〉：

纖雲弄巧，飛星傳恨，銀漢迢迢暗渡。金風玉露一相逢，便勝卻人間無數。  
柔情似水，佳期如夢，忍顧鵲橋歸路！兩情若是久長時，又豈在朝朝暮暮。

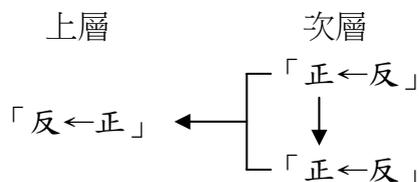
他解釋說：「『纖雲弄巧』，狀七夕星空之美，『飛星傳恨』，寫牛、女相思之深，『巧』、『恨』是相反意象的對比；『金風玉露一相逢』言仙界相會之稀，『人間無數』言凡人相會之頻，『一』與『無數』對比；柔情似水，佳期如夢，都極令人陶醉，但暫會即別，來時之鵲橋亦即歸時之鵲橋，『柔情』、『佳期』與『歸路』對比；身雖分別，情卻長久，這地久長的『久長』又與頻繁卻短暫的『朝朝暮暮』對比。這四組對比，一、三兩組著重渲染離恨之纏綿，取向為負；二、四兩組著重強調愛情之永恆，取向是正。四組對比『負——正——負——正』，通過反覆強化，有力地表現出詞人的愛情觀和在愛情問題上的價值取向，具有非同凡響的藝術感染力。《草堂詩餘雋》卷三李攀龍眉批：『相逢勝人間，會心之語。兩情不在朝暮，破格之談。七夕歌以雙星會少別多為恨，獨少游此詞謂「兩情若是久長」二句，最能醒人心目。』」（頁 129-130）

以上兩例，如以層次邏輯切入，則其結構可依次呈現如下表：

首例為：



由此看來，此詩主要用了兩疊「先反後正」(章)與一疊「先正後反」(篇)的對比性移位結構<sup>24</sup>，以組合篇章，統一全詩的意象，凸顯其反覆「對比」之邏輯層次。附分層簡圖如下：



如對應於「多、二、一(0)」<sup>25</sup>來看，則由次層「正反」兩疊所形成之移位性對比結構與節奏，可視為「多」，由上層「正反」自為陰陽，徹下徹上所形成之移位性對比結構與節奏(韻律)，可視為「二」，而由此呈現的「為貧富不均而不平」之主旨與「樸實無華」<sup>26</sup>的風格、韻律，則可視為「一(0)」。

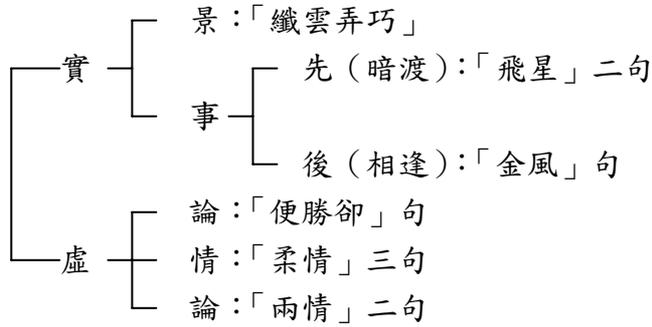
次例為：

<sup>24</sup> 見陳滿銘：〈論辭章章法的四大律〉，《章法學論粹》(臺北：萬卷樓圖書公司，2002年7月初版)，頁3-18。又見仇小屏：〈論章法的移位、轉位及其美感〉，《辭章學論文集》上冊(福州：海潮攝影藝術出版社，2002年12月一版一刷)，頁98-122。

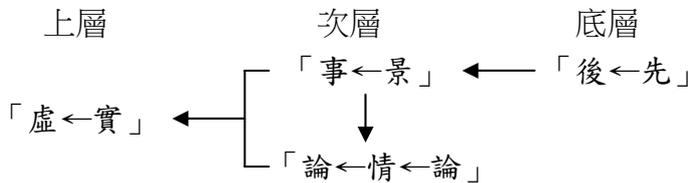
<sup>25</sup> 參見陳滿銘：〈章法「多、二、一(0)」邏輯結構論〉，同注8。

<sup>26</sup> 陳光明析評，見袁行霈主編：《歷代名篇賞析集成》下(北京：中國文聯出版公司，1988年12月一版一刷)，頁1345-1347。

論意象之組合方式——以趙山林《詩詞曲藝術論》所論為考察範圍



由此看來，此詞主要在「章」部分，用「先『先』後『後』」、「先景後事」各一疊的移位結構與「論、情、論」一疊的轉位結構，形成其邏輯層次；而在「篇」部分，則以一疊「先實後虛」的移位結構，以統「章」成「篇」，統一全詞的意象，凸顯其整體（含「對比」）之邏輯層次。附分層簡圖如下：



如對應於「多、二、一(0)」來看，則由「先後」、「景事」各一疊所形成之移位性與「情論」所形成之轉位性的結構與節奏，可視為「多」，由「虛實」自為陰陽，徹下徹上所形成之移位性結構與節奏（韻律），可視為「二」，而由此呈現的「愛情永恆」之主旨與「委婉曲折」<sup>27</sup>的風格、韻律，則可視為「一(0)」。

可見此二例，形成「對比」之同時，又和前數例一樣，以各種邏輯條理形成其結構。

從上舉數例可看出，首例由「章」（兩疊正反→時空交錯）的兩層邏輯結構來連結、統合各個意象，次例由「章」（兩疊正反→山〔高〕、水〔低〕）的兩層邏輯結構來連結、統合各個意象，三例由「章」（兩疊正反→並置）的兩層邏輯結構來連結、統合各個意象，四、五例由「章」（兩疊點染→內外）的兩層邏輯結構來連結、統合各個意象，六例由「章」（兩疊正反）而成「篇」（正反）的兩層邏輯結構來連結、統合各個意象，末例由「章」（先後→景事、情論）而成「篇」（虛實）的三層邏輯結構來連結、統合各個意象。由此可知各層章法結構來連結、統合各個意象，顯然比較能具體而完整地凸顯以「正反」為基礎之「對比」的內蘊，以見出「其深層的因素和邏輯」。

<sup>27</sup> 王成懷評析，見袁行霈主編：《歷代名篇賞析集成》下，同注 26，頁 1558-1562。

### 七、 反諷之意象組合方式

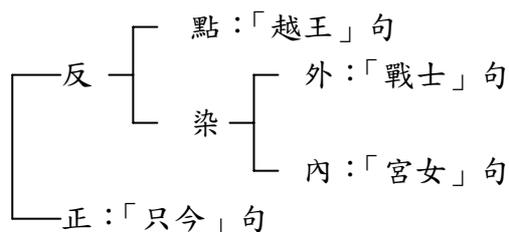
對此組合方式，趙山林認為：「在對比式意象組合中，還有一種特殊的情況，就是對比的雙方不是勢均力敵，而是有著明顯的懸殊。詩人有意要打破均衡，以取得某種特殊的效果。」

他舉李白的〈越中覽古〉為例作說明：

越王勾踐破吳歸，戰士還家盡錦衣。宮女如花滿春殿，只今唯有鷓鴣飛。

對此，他解釋說：「按照黃叔燦《唐詩箋注》的說法，前三句極力渲染越王勾踐破吳的『雄圖伯業，奕奕聲光』，最後追出『鷓鴣』一句結局，是弔古傷今也。前三句推出一系列意象，但它們所構成的，只不過是一幅表象，是外在的、表層的；後一句意象較少，但它所表現的卻是一個內在的、深層的事實。這種『一次事實和一次表象之間的對比』（哈肯·傑弗利語，轉引自盛子潮等《詩歌形態美學》頁 77，廈門大學出版社 1987 年版），便是反諷式意象組合的基本特徵。」(頁 130-031)

這首詩由層次邏輯切入，其結構可呈現如下表：



由此看來，此詩主要在「章」部分，用「先外後內」、「先點後染」各一疊的調和性移位結構，形成其邏輯層次；而在「篇」部分，則以一疊「先反後正」的對比性移位結構，以統「章」成「篇」，統一全詞的意象，凸顯其「反諷」之邏輯層次。附分層簡圖如下：



如對應於「多、二、一(0)」來看，則由「內外」、「點染」各一疊所形成之調和性移位結構與節奏，可視為「多」，由「正反」自為陰陽，徹下徹上所形成之對

## 論意象之組合方式——以趙山林《詩詞曲藝術論》所論為考察範圍

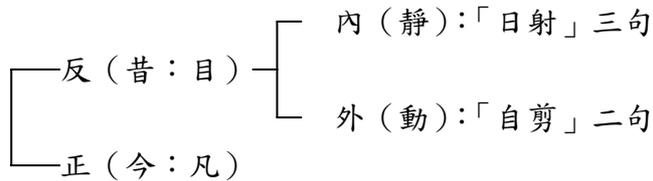
比性移位結構與節奏（韻律），可視為「二」，而由此呈現的「弔古傷今」之主旨與「流轉自然」的風格、韻律，則可視為「一（0）」。

除詩之外，趙山林說：「反諷式意象組合在詞中也不乏其例。」並舉周邦彥〈浣溪沙〉為例加以說明：

日射欹紅蠟蒂香，風乾微汗粉襟涼。碧紗對掩篔簹光。 自剪柳枝明畫閣，戲拋蓮葯種橫塘。長亭無事好思量。

他分析說：「前五句寫抒情主人公夏日與愛人在畫閣上遊賞的情景，風光秀麗，兩情依依。讀此五句，使人感到好像是在實寫，即描繪眼前情事。讀罷第六句『長亭無事好思量』，這才恍然大悟：原來作者不是在畫閣上，而是在歸途中，在長亭裡回想往事。正因為『長亭無事』，所以才有時間把過去甜蜜的生活一一細加「思量」。前五句色彩明亮、鮮艷，最後一句卻來了一個大幅度的逆轉，給全詞蒙上了一層淒涼黯淡的色彩，表現出被迫分離給這一對戀人感情上造成創傷，具有令人玩味的藝術魅力。」（頁131）

依據此詞內容，梳理其邏輯層次，可呈現其結構如下表：



由此看來，此詞主要用了一疊「先內（靜）後外（動）」（章）調和性移位結構與一疊「先反後正」（篇）的對比性移位結構，以組合篇章，統一全詩的意象，凸顯其「反諷」之邏輯層次。附分層簡圖如下：



如對應於「多、二、一（0）」來看，則由次層「內（靜）外」一疊所形成之調和性移位結構與節奏，可視為「多」，由上層「正（今：凡）反（昔：目）」自為陰陽，徹下徹上所形成之對比性移位結構與節奏（韻律），可視為「二」，而由此呈現的「懷舊」之主旨與「淒涼黯淡」的風格、韻律，則可視為「一（0）」。

可見首例由「章」（內外→點染）而成「篇」（正反）的三層邏輯結構來連結、統合各個意象，次例由「章」（內外）而成「篇」（正反）的兩層邏輯結構來連結、統合各個意象。這樣，似乎比較能具體而完整地呈現以「反→正」為基礎之「反

諷」的內蘊，見出「其深層的因素和邏輯」；不過，「反→正」的邏輯結構本身，只能凸顯「對比」現象，卻不能凸顯「反諷」之意，這就表示在「邏輯結構」之外，還需注意其義蘊、情味，因此兩者最好是要加以兼顧的。

## 八、輻輳的意象組合方式

對此組合方式，趙山林認為：「承續、層遞、逆推式意象組合是直線型的，並置、對比、反諷式意象組合是平行型的，而下面要討論的輻輳式、輻射式意象組合均有一個中心點，可以說是環形的。在輻輳式意象組合中，有一個主導意象，其他意象都由外而內地趨向於這一主導意象，猶如車輪上的輻條都導向車輪中心的車轂一樣。論者在討論輻輳式意象組合時，常舉漢樂府〈江南〉（江南可採蓮）為例，其實在此之前的《詩·秦風·蒹葭》已經是輻輳式意象：

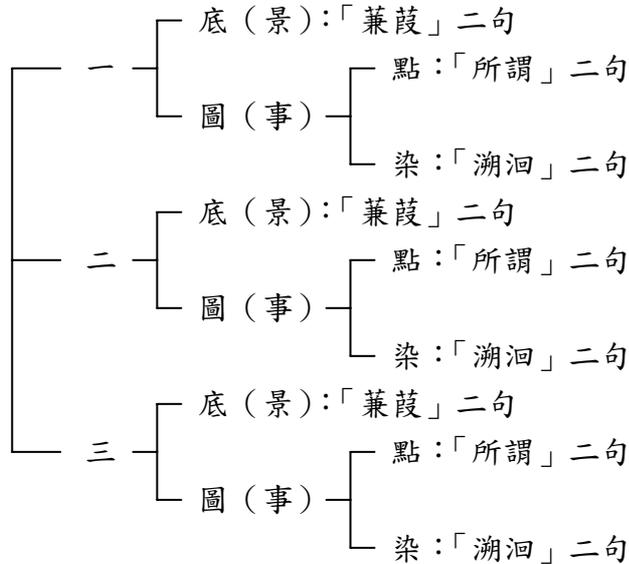
蒹葭蒼蒼，白露為霜。所謂伊人，在水一方。溯洄從之，道阻且長。溯游從之，宛在水中央。

蒹葭淒淒，白露未晞。所謂伊人，在水之湄。溯洄從之，道阻且躋。溯游從之，宛在水中坻。

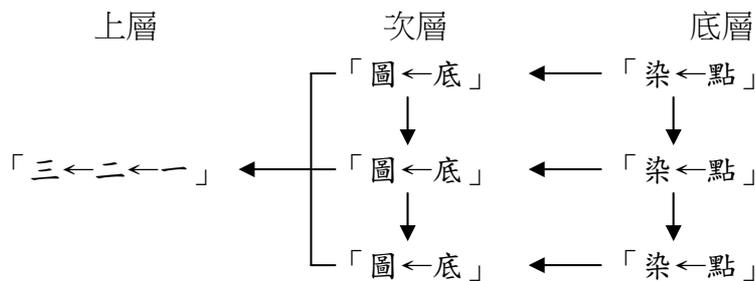
蒹葭采采，白露未已。所謂伊人，在水之涘。溯洄從之，道阻且右。溯游從之，宛在水中沚。

這首詩的所有意象，都趨向於一個主導意象——伊人。這是詩人嚮往的目標，是詩人反覆追求而終於未得，但仍在不懈追求的美好事物。五代顧夙〈甘州子〉詞云：『每逢清夜與良晨，多悵望，足傷神。雲迷水隔意中人。』其境界似之。」（頁132-133）

如果根據此詩內容來梳理章法結構，則可用下表來呈現：



由此看來，此詩主要在底層用了三疊「先點後染」、次層用了三疊「先底後圖」的移位結構組成「章」，在上層用一疊「並列（並置）」的移位結構，以統「章」成「篇」，統一全詩的意象，凸顯其整體之邏輯層次。附分層簡圖如下：



如對應於「多、二、一（0）」<sup>28</sup>來看，則由「點染」<sup>29</sup>、「圖底」<sup>30</sup>各三疊所形成之移位性調和結構與節奏（韻律），可視為「多」，由「並列」自為陰陽，徹下徹上所形成之移位性調和結構與節奏、韻律<sup>31</sup>，可視為「二」，而由此呈現的「主人公對所愛之人追求與失望惆悵交織的心情」之主旨與「整齊樸實」<sup>32</sup>的風格、韻律，則可視為「一（0）」。

此外，趙山林又舉杜甫的〈望嶽〉為例作說明：

<sup>28</sup> 參見陳滿銘：〈章法「多、二、一（0）」邏輯結構論〉，同注 8。

<sup>29</sup> 見陳滿銘：〈論幾種特殊的章法〉，同注 9。

<sup>30</sup> 見陳滿銘：〈論幾種特殊的章法〉，同注 13。

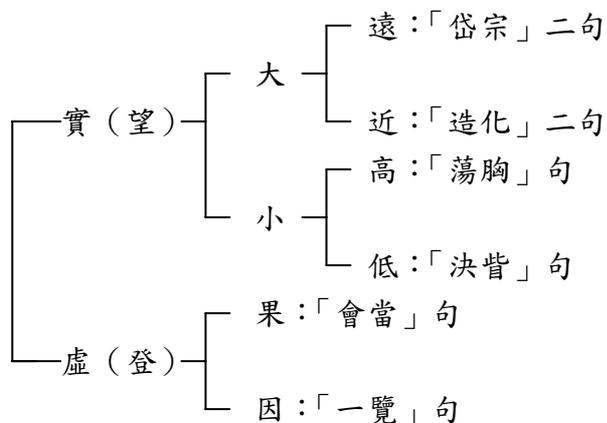
<sup>31</sup> 參見陳滿銘：〈論章法「多、二、一（0）」結構的節奏與韻律〉，同注 10。

<sup>32</sup> 王啟星評析，見任自斌、和近健主編：《詩經鑑賞辭典》（北京：河海大學出版社，1989 年 12 月一版一刷），頁 254-256。

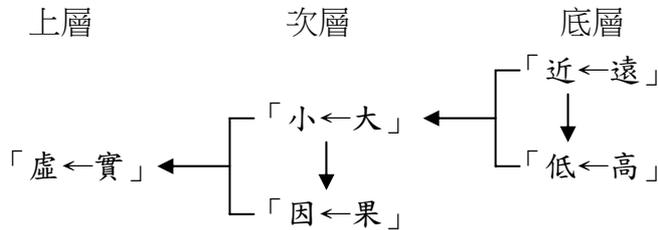
岱宗夫如何？齊魯青未了。造化鍾神秀，陰陽割昏曉。盪胸生層雲，決眚入歸鳥。會當凌絕頂，一覽眾山小。

他解釋說：「全詩字面上無一『望』字，但句句寫向嶽而望，視線是由遠而近，由下而上。首聯將泰山放到整個齊魯大地上來看，以距離之遠、範圍之廣來烘托出泰山之高。次聯是近望，是從整體上來看泰山：它神奇秀麗，彷彿大自然情之所鍾；它高峻挺拔，故山南為陽，山北為陰，判割分明。三聯是細望，觀察的重點是在泰山的上部。那裡雲氣層出不窮，使詩人心胸為之蕩漾；詩人目不轉睛地凝望著投林之鳥，直到眼眶有似決裂。末聯是由望嶽而產生的登嶽的意願，但詩人的視線此時必然集中於泰山絕頂，這是完全可以想像的。全詩四聯，遠望→近望→細望→極望，範圍逐漸收縮，恰如一組由外向內、逐層縮小的同心圓，最裡面的一個圓（『會當凌絕頂，一覽眾山小』）即是全詩的主導意象所在，也是全詩情感上的一個聚焦點。浦起龍《讀杜心解》說：『末聯則以將來之凌眺，剔現在之遙觀，是透過一層收也。』這是說得有道理的。」（頁 133-134）

依此內容可梳理出其邏輯結構如下：



由此看來，此詩主要在底層用了「先遠後近」與「先高後低」、次層用了「先大後小」與「先果後因」的移位結構形成「章」，在上層用了「先實後虛」的移位結構，以統「章」成「篇」，統一全詩的意象，凸顯其整體（含「輻輳」）之邏輯層次。附分層簡圖如下：



如對應於「多、二、一(0)」來看，則由底層「遠近」、「高低」各一疊所形成之移位性調和結構與節奏，與次層「大小」、「因果」各一疊所形成之移位性調和結構與節奏，可視為「多」，由上層「虛實」自為陰陽，徹下徹上所形成之移位性調和結構與節奏、韻律，可視為「二」，而由此呈現的「寄托宏大抱負」之主旨與「崢嶸雄渾」<sup>33</sup>的風格、韻律，則可視為「一(0)」。

可見首例由「章」(三疊點染→三疊圖底)而成「篇」(並置)的三層邏輯結構來連結、統合各個意象，次例由「章」(遠近、高低→大小、因果)而成「篇」(虛實)的三層邏輯結構來連結、統合各個意象。如此，似乎比較能在「輻輳」之外具體而完整地呈現作品內蘊，以見出「其深層的因素和邏輯」。不過，這些形成「輻輳」現象之「邏輯結構」本身，並不能直接凸顯這種效果，因此在探討「意象之組合」時，有兼顧兩者之必要。

## 九、 輻射的意象組合方式

對此組合方式，趙山林認為：「輻射式意象組合與輻輳式意象組合都是環形，都有一個中心意象，但意象組合的方向恰好相反：輻輳式意象組合是由外向內集中，或者說凝聚；輻射式意象組合是由內向外輻射，或者說發散。如李商隱〈無題四首〉：

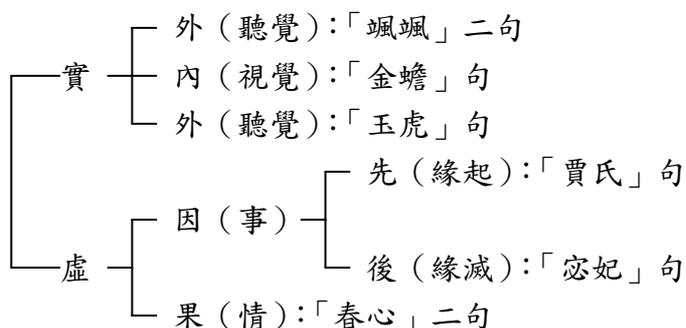
颯颯東風細雨來，芙蓉塘外有輕雷。金蟾嚙鎖燒香入，玉虎牽絲汲井回。  
賈氏窺簾韓掾少，宓妃留枕魏王才。春心莫共花爭發，一寸相思一寸灰。

本詩的抒情主人公是一位男子（有人認為是女子）。颯颯東風，濛濛細雨，既傳達出春回大地的信息，又暗示出『春心』的萌動；芙蓉，即與春心共發之『花』，而芙蓉塘即蓮塘，在南朝樂府和唐人詩歌中，常用作男女相悅傳情之所；蟾形香爐中香煙繚繞，而有香則必有『灰』；玉石裝飾的虎狀轆轤上纏繞著絲質的井索，絲者，『相思』也。前四句，依次或隱或顯地出現『春心』、『花』、『灰』、『相思』

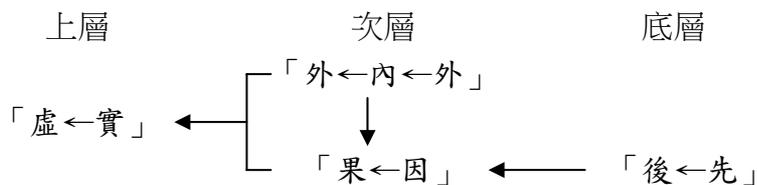
<sup>33</sup> 韓兆琦評析，見張秉戌主編：《山水詩歌鑑賞辭典》（北京：中國旅遊出版社，1989年10月一版一刷），頁241、242。

的意象。『賈氏』二句，敘述女子之所以相思、之所以鍾情於自己的原因：一是因為自己像韓壽那樣的少年英俊，所以得到賈充女的青睞；二是因為自己像曹植那樣才華橫溢，所以贏得了宓妃的深情。而如今，自己華年已逝，才情已竭，一切美好的憧憬都已化為泡影。故末二句以充滿哀婉與悲憤的聲音唱出：『春心莫共花爭發，一寸相思一寸灰。』前面已經出現的四個意象至此遂得到綰合。四個意象中，應該說『相思』是主意象，其他三個是派生的意象：『春心』為相思的萌芽，『花』為春心的象徵，而『灰』則是相思的結局。全詩的意象結構就是由主意象而分意象，呈現出一種輻射式的組合方式。」(頁 134-135)

趙山林將此詩意象分析得非常清楚，依此可尋繹出其邏輯層次如下：



由此看來，此詩在「章」部分，主要用「先『先』後『後』」、「先因後果」各一疊形成其移位結構，以一疊「外、內、外」形成其轉位結構<sup>34</sup>，而在「篇」部分，則用一疊「先實後虛」形成其移位結構，以統一全詩的意象，凸顯其整體之邏輯層次。附分層簡圖如下：



如對應於「多、二、一(0)」來看，則由底層「先後」、次層「因果」各一疊所形成之移位性調和結構、節奏，與由次層「內外」一疊所形成之轉位性調和結構、節奏，可視為「多」，由上層「虛實」一疊自為陰陽，徹下徹上所形成之移位性結構與節奏(韻律)，可視為「二」，而由此呈現的「愛情受阻的幽怨」之主旨與

<sup>34</sup> 見陳滿銘：〈論辭章章法的四大律〉，《章法學論粹》，同注 24。又見仇小屏：〈論章法的移位、轉位及其美感〉，《辭章學論文集》上冊，同注 24。

「含蓄委婉」<sup>35</sup>的風格、韻律，則可視為「一(0)」。

此外，趙山林又指出：「由於輻射式的意象組合是從一個主意象裂變出一系列的分意象，由主意象和分意象共同組成一種網絡形態，意象之間常常呈現出一種相互交叉、相互激射、相互滲透的多維向性，因此比較適合表達某種複雜、豐富的情感內容，能給讀者一種立體的、豐富的、變幻的美感。下面試從兩首作品的比較中略加說明」、「北宋章質夫的〈水龍吟〉（楊花）及蘇軾的次韻之作，二者究竟孰高，是一個眾說紛紜的問題。南宋魏慶之云：『余以為質夫詞中所謂「傍珠簾散漫，垂垂欲下，依前被、風扶起」，亦可謂曲盡楊花妙處，東坡所和雖高，恐未能及。』（魏慶之《詩人玉屑》卷二一）王國維則謂：『咏物之詞，自以東坡〈水龍吟〉為最工。東坡〈水龍吟〉咏楊花和韻而似原唱，章質夫詞原唱而似和韻，才之不可強也如是。』（王國維《人間詞話》）可謂見仁見智，各執一詞。如果從意象內涵的豐富性，意象結構的立體性角度來考察，似有助於對這一藝術難題的解答。』（頁135）

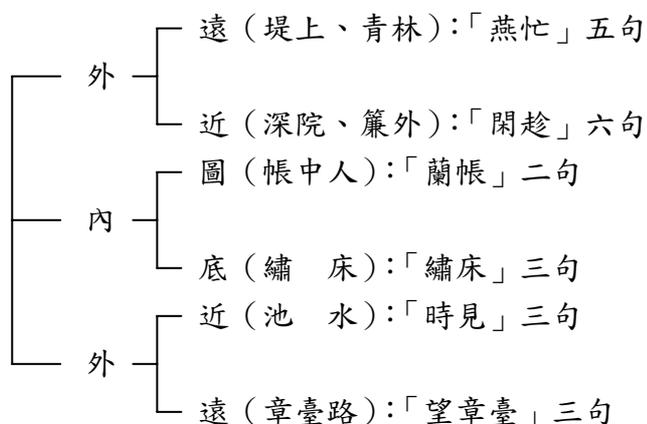
先來看章質夫的原作：

燕忙鶯懶芳殘，正堤上、柳花飄墜。輕飛亂舞，點畫青林，全無才思。  
閑趁游絲，靜臨深院，日長門閉。傍珠簾散漫，垂垂欲下，依前被、風扶起。  
蘭帳玉人睡覺，怪春衣、雪霽瓊綴。繡床旋滿，香球無數，才圓卻碎。  
時見蜂兒，仰粘輕粉，魚吞池水。望章臺路杳，金鞍遊蕩，有盈盈淚。

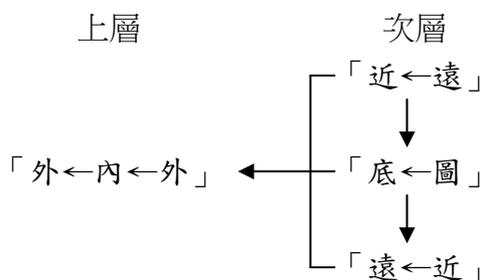
趙山林解釋說：「此詞摹寫楊花隨風飄舞情態，十分生動。把楊花想像為一群天真無邪、調皮嬉鬧的孩子，也很傳神。從結構安排上說，由長堤而青林，而深院，而空閨，而蘭帳，而繡床，而轉入園中，其間承續遞進的脈絡十分清晰。下片帶入了思婦的意象，但相比之下，仍以楊花意象為主，所以全詞仍屬於一種平面的承續式的意象組合方式。』（頁136）

如著眼於其層次邏輯，則此詞可用如下結構表來呈現：

<sup>35</sup> 蕭耀先評析，見孫育華主編：《唐詩鑑賞辭典》，同注16，頁837-839。



由此看來，此詞主要在次層用了「先遠後近」、「先圖後底」、「先近後遠」各一疊的移位結構形成「章」，在上層用了一疊「外、內、外」的轉位結構，以統「章」成「篇」，統一全詞的意象，凸顯其「平面承續」之邏輯層次。附分層簡圖如下：



如對應於「多、二、一(0)」來看，則由「遠近」二疊與「圖底」一疊所形成之移位性調和結構與節奏(韻律)，可視為「多」，由「內外」自為陰陽，徹下徹上所形成之轉位性調和結構與節奏、韻律，可視為「二」，而由此呈現的「閨怨」之主旨與「舒捲盡致」的風格、韻律，則可視為「一(0)」。

再看蘇軾的和作：

似花還似非花，也無人惜從教墜。拋家傍路，思量卻是，無情有思。縈損柔腸，困酣嬌眼，欲開還閉。夢隨風萬里，尋郎去處，又還被、鶯呼起。不恨此花飛盡，恨西園、落紅難綴。曉來雨過，遺踪何在？一池萍碎。春色三分，二分塵土，一分流水。細看來，不是楊花，點點是離人淚。

趙山林解釋說：「此詞一開始便推出楊花的主意象，並以『似花還似非花』概括其基本特徵。『也無人惜從教墜』以下四句，寫楊花墜溷飄茵，無人憐惜。『縈損

柔腸』三句，楊花意象已衍生出思婦意象，而其過渡則是柔腸（柳條）和嬌眼（柳眼）。『夢隨風萬里』三句寫思婦懷人不至，飄然入夢，而就吟咏物象而言，形楊花隨風飄舞，乍去還回、欲墜仍起的動態，亦頗為傳神。過片再從楊花意象衍生出落紅意象，再由落紅意象衍生出春色意象。尋訪楊花遺踪，即是尋訪落紅遺踪，亦即是尋訪春色遺踪。最後，『細看來』兩句，全詞的意象組成一個複合體：它是楊花，又不是楊花，它是落紅，是春色，又是思婦，是思婦的青春，是思婦的點點淚水。此詞意象的裂變大致可分為兩條線：楊花——思婦——思婦的青春——思婦的淚水；楊花——落紅——春色——歸於塵土和流水的春色。這兩條線不僅在各個階段上交相映射，到最後更交織為一個複合的意象。此詞高就高在攝楊花之神，並攝春色之神，又兼攝思婦之神，真所謂『幽怨纏綿，直是言情，非復賦物』（沈謙《填詞雜說》），『只見精靈，不見文字』（《草堂詩餘正》卷五沈際飛評）。就意象內涵的豐富性，意象結構的立體性而言，蘇軾的和作確實在章質夫原詞之上。」（頁136-137）

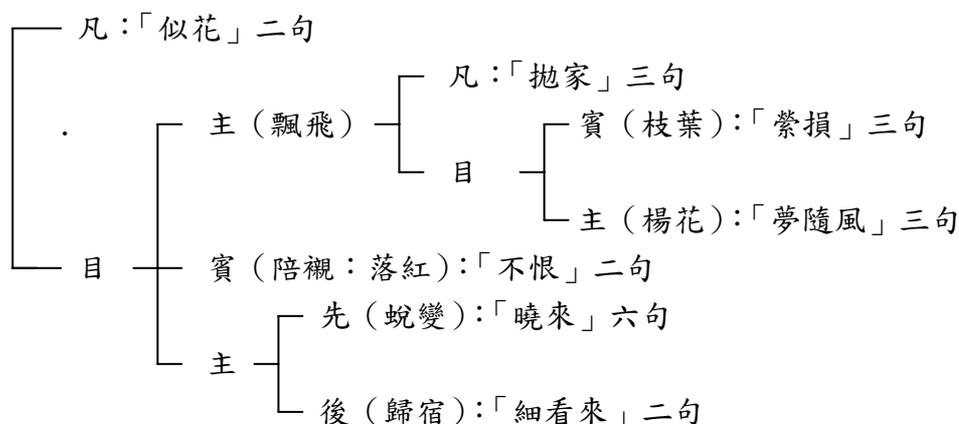
他的解析很精到，蘇軾此詞特藉詠楊花來抒發離情，確實值得品味，如以其篇章結構切入來看，則它是用「先凡後目」的結構寫成的。「凡」的部分，為起二句，針對所詠之楊花作一界定。唐圭璋以為此二句「詠楊花確切，不得移詠他花。人皆惜花，誰復惜楊花者？全篇皆從『惜』字生發」<sup>36</sup>，既由「惜」字生發，那麼「惜」就是一篇的綱領了。「目」的部分，自「拋家」句起至篇末，採「主、賓、主」的形式來組合：頭一個「主」，為「拋家」九句，以楊花之飄落、飛舞來寫「惜」意，在此，先以「無情有思」作一總括，再分兩目，即枝葉與花加以具寫，這是「目一」的部分；而「賓」，為「不恨」二句，特以百花之飄落作陪襯，使「惜」之意更深，這是「目二」的部分；至於後一個「主」，則為「曉來」八句，其中「曉來」六句寫楊花之蛻變，「細看來」二句寫楊花之歸宿，用畫龍點睛的手法點出楊花是離人之淚，將全篇提醒，這是「目三」的部分。<sup>37</sup>

如此詠來，果真就像沈謙所說的「直是言情，非復賦物」（《填詞雜說》），而所言之情，除了楊花之魂——離情外，當也寄寓了自己不得志之哀。王水照說：「至於所言之情，也非單一而是多層次的：既有借楊花自開自落的寂寞傳遞出感時傷春的幽怨之情，又有思婦念遠的別緒離愁，更寄寓了作者正遭貶謫的抑鬱之思，其精神內蘊是頗為豐富的，極大地提高了詠物詞的品位，是蘇詞中婉約風格的代表作。」<sup>38</sup>很有見地。據此，其結構可呈現如下表：

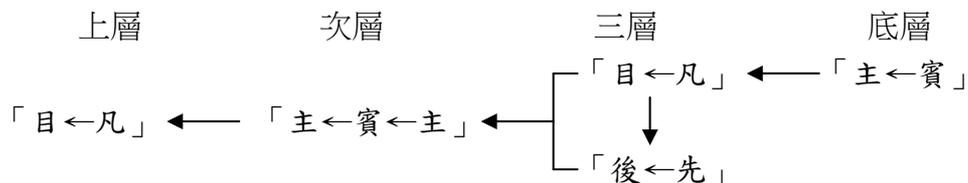
<sup>36</sup> 見唐圭璋：《唐宋词簡釋》（臺北：木鐸出版社，1982年3月初版），頁90。

<sup>37</sup> 見陳滿銘：《詞林散步——唐宋词結構分析》（臺北：萬卷樓圖書公司，2000年1月初版），頁190。

<sup>38</sup> 王水照評析，見陳邦炎主編：《詞林觀止》上（上海：上海古籍出版社，1994年4月一版一刷），頁269、270。



由此看來，此詞主要在底層用了「先賓後主」、三層用了「先凡後目」與「先『先』後『後』」形成其移位結構，次層用了「主、賓、主」形成其轉位結構，以組成「章」，而在上層用了「先凡後目」的移位結構，以統「章」成「篇」，統一全詞的意象，凸顯其整體之邏輯層次。附分層簡圖如下：



如對應於「多、二、一（0）」來看，則由底層「賓主」、三層「凡目」和「先後」各一疊所形成之移位性調和結構與節奏，與由次層「賓主」一疊所形成之轉位性調和結構與節奏，可視為「多」；由上層「凡目」自為陰陽，徹下徹上所形成之移位性調和結構與節奏、韻律，可視為「二」；而由此呈現的「藉詠楊花來抒發離情」之主旨與「幽怨纏綿」的風格、韻律，則可視為「一（0）」。

可見首例由「章」（先後→內外、因果）而成「篇」（虛實）的三層邏輯結構來連結、統合各個意象，次例由「章」（兩疊遠近、圖底）而成「篇」（內外）的兩層邏輯結構來連結、統合各個意象，末例由「章」（賓主→凡目、先後→賓主）而成「篇」（凡目）的四層邏輯結構來連結、統合各個意象。如此由各層章法結構來連結、統合各個意象，似乎比較能在「輻射」之外具體而完整地藉「外→內→外」、「主→賓→主」為基礎之「邏輯結構」來呈現作品內蘊，以見出「其深層的因素和邏輯」。不過，在「邏輯結構」之外多出「輻射」之意涵，對「意象之組合」之掌握而言，是有加分作用的。

## 十、交錯的意象組合方式

對此組合方式，趙山林認為：「還有一種意象組合，不像對比式那樣自首至尾採取同一的對稱形式，只是兩組意象交錯言之，紐結成型，我們稱之為交錯式意象組合。」

他舉王維〈送梓州李使君〉詩為例作說明：

萬壑樹參天，千山響杜鵑。山中一夜雨，樹杪百重泉。

並解釋說：「第一聯寫『樹——山』，第二聯寫『山——樹』，交錯成文而又不挺拔流走，一瀉直下。紀昀評此四句『高調摩雲』（《瀛奎律髓刊誤》卷四引），這與意象組合方式是有關係的。」（頁131-132）

這是王詩的前兩聯，後兩聯為：

漢女輸幢布，巴人訟笱田。文翁翻教授，不敢倚先賢。

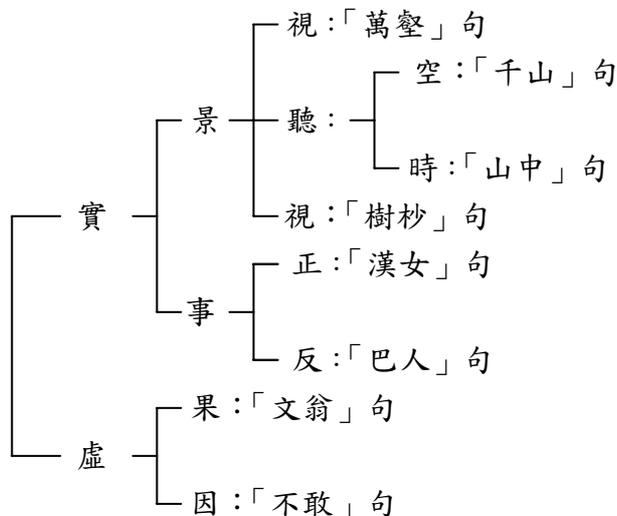
整體而言，此乃「一首投贈詩，是寫當地（梓州）的風景土俗，並寓歌頌之意<sup>39</sup>。它採「先實後虛」的結構寫成：「實」的部分，含前三聯，先以開端四句，寫「梓州」遠近之風景，再以「漢女」二句，寫「梓州」特別之土俗。其中「萬壑」二句，一訴諸視覺，一訴諸聽覺，來寫遠景；「山中」二句，藉「先聽覺後視覺」的結構，以寫近景；「漢女」二句，用「先正後反」的條理，來寫土俗。而「虛」的部分，則為末二句，以「寓歌頌之意」作結。這樣一路寫來，可說「切地、切事、切人」，十分得法。對此，喻守真解析云：

此詩首四句是懸想梓州山林之奇勝，是切地。同時領聯重複「山樹」二字，即是謹承起首「千山萬壑」而來。律詩中用重複字，此可為法。頸聯特寫「巴人漢女」，是敘蜀中風俗，是切事。有此一聯就移不到別處去。結尾尋出文翁治蜀化民成俗，是切人，以文翁擬李使君，官同事同，是很好的影戲，是切人。這兩句意謂梓州地雖僻陋，然在衣食既足之時，亦可施以教化，不能以人民之難治，就改變文翁教授之政策，想來梓州人民亦不敢倚仗先賢而不遵使君的命令。<sup>40</sup>

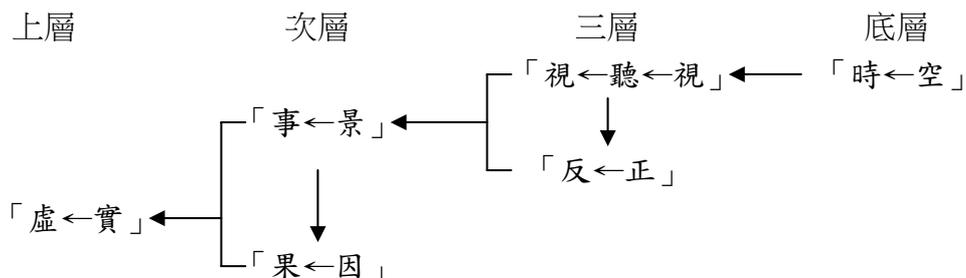
解析得很深入，有助於對此詩的瞭解。依此可梳理出其全篇之邏輯結構如下表：

<sup>39</sup> 見喻守真：《唐詩三百首詳析》（臺北：臺灣中華書局，1996年4月臺二三版五刷），頁147。

<sup>40</sup> 見《唐詩三百首詳析》，同注39，頁148。



由此看來，此詩結構，主要在底層用了一疊「先空後時」的移位結構，三層用了一疊「先正後反」的移位結構，與一疊「視、聽、視」的轉位結構，次層用了「先景後事」、「先果後因」各一疊的移位結構，組合成「章」；而在上層則用一疊「先實後虛」的移位結構，以統「章」成「篇」，統一全詩的意象，凸顯其整體（含「交錯」）之邏輯層次。附分層簡圖如下：



由此可見此詩之結構由四層重疊而組成，如對應於「多、二、一（0）」<sup>41</sup>來看：它的次層有「先景後事」（順）、「先果後因」（逆）等兩個「移位」結構，三層有「視、聽、視」（拗）的轉位結構與「先正後反」（順、對比）的「移位」結構，底層有「先空後時」（逆）的個「移位」結構，此為「多」；而最上層之「先實後虛」（逆、移位）乃其核心結構<sup>42</sup>，自為陰陽，造成徹下徹上之效果，這是「二」；至於由此凸顯「藉梓州風景土俗，以寓歌頌之意」的主旨與「清遠中有雄渾」風格的，則為「一（0）」。周振甫分析說：

<sup>41</sup> 參見陳滿銘：〈章法「多、二、一（0）」邏輯結構論〉，同注 8。

<sup>42</sup> 參見陳滿銘：〈論章法「多、二、一（0）」的核心結構〉，《師大學報·人文與社會類》48 卷 2 期（臺北：臺灣師大，2003 年 12 月），頁 71-94。

## 論意象之組合方式——以趙山林《詩詞曲藝術論》所論為考察範圍

對王維這首詩的前四句，紀昀評為「高調摩雲」，許印芳評為「筆力雄大」，可歸入剛健的風格。值得注意的，是許印芳提出王維這類詩，兼有清遠、雄渾兩種風格，就意味講是清遠的，像寫既有萬壑的參天大樹，又有千山的杜鵑啼叫。經過一夜雨，看到山上的百重泉水。這裡正寫出山中雄偉的自然景象，沒有一點塵囂，透露出清遠的意味來。但從自然的景物看，又是氣勢雄渾的。假使不能賞識這種清遠的意味，就不能讚賞這種自然景物，寫不出雄渾的風格來。這個意見是值得探討的。<sup>43</sup>

內容情意，亦即意味，就辭章而言，是決定一切的根源力量，既然本詩就「意味講是清遠的」、就景象講是「雄渾」的，那麼這首詩就當以「清遠」（陰柔）為主、「雄渾」（陽剛）為輔，也就是說此詩的風格是「清遠中有雄渾」的。大致說來可算屬於「剛柔相濟」之作，而「剛柔相濟」，在美學中是受到極高之推崇的<sup>44</sup>。此外，趙山林又舉杜甫〈賓至〉為例作說明：

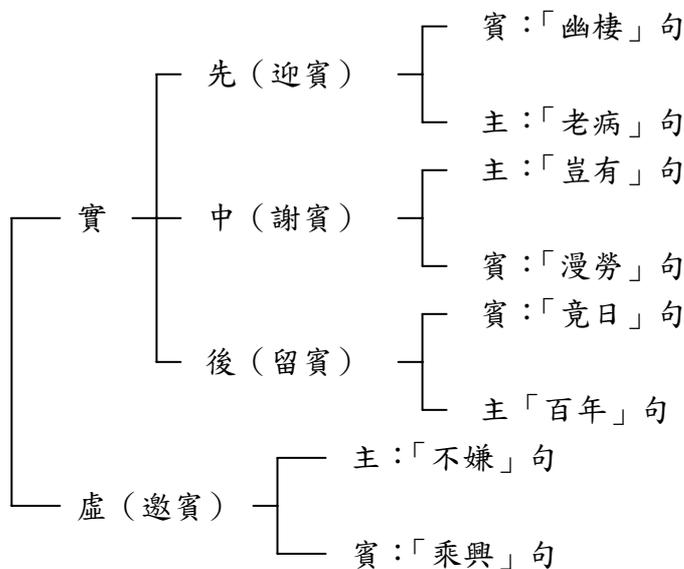
幽棲地僻經過少，老病人扶再拜難。豈有文章驚海內？漫勞車馬駐江干。  
竟日淹留佳客坐，百年羸癯腐儒餐。不嫌野外無供給，乘興還來看藥欄。

並且解釋說：「全詩意象分屬一主一賓，其分配為：賓——主，主——賓，賓——主，主——賓。首聯迎賓，儀容莊重。頷聯謝賓，態度謙謹。頸聯留賓，熱情而真率。尾聯邀賓，懇切而殷勤。全詩能夠取得這樣的藝術效果，得力於意象結構不少。正如朱瀚所評：『對仗成篇，而錯綜照應，極結構之法。』（《杜詩評注》卷九引）」（頁132）

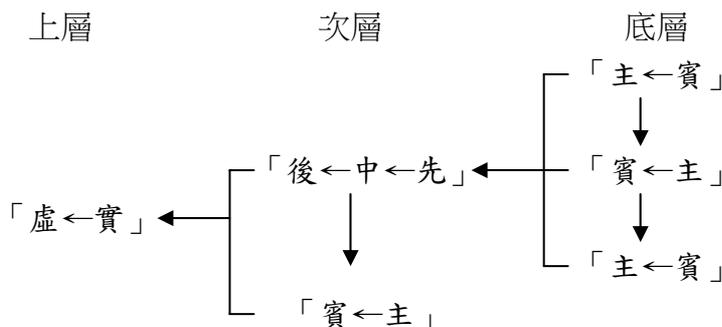
這種分析十分簡明。如果梳理其邏輯層次，則可用如下結構表來呈現：

<sup>43</sup> 見周振甫：《文學風格例話》（上海：上海教育出版社，1989年7月一版一刷），頁49。

<sup>44</sup> 見陳望衡：《中國古典美學史》（長沙：湖南教育出版社，1998年8月一版一刷），頁184。



由此看來，此詩主要在底層用了二疊「先賓後主」與一疊「先主後賓」的移位結構、次層用了「先、中、後」與「先主後賓」各一疊的移位結構，以組成「章」；而在上層則用一疊「先實後虛」的移位結構，以統「章」成「篇」，統一全詩的意象，凸顯其連續「交錯」之邏輯層次。附分層簡圖如下：



如對應於「多、二、一(0)」來看，則由「賓主」四疊與「先後」一疊所形成之移位性調和結構與節奏(韻律)，可視為「多」，由「虛實」自為陰陽，徹下徹上所形成之移位性調和結構與節奏、韻律<sup>45</sup>，可視為「二」，而由此呈現的「藉款客而表現熱情與直率」之主旨與「錯綜綿密」的風格、韻律，則可視為「一(0)」。

可見首例由「章」(時空→視聽)的兩層邏輯結構來連結、統合各個意象，次例由「章」(三疊賓主→先後、賓主)而成「篇」(虛實)的三層邏輯結構來連

<sup>45</sup> 參見陳滿銘：〈論章法「多、二、一(0)」結構的節奏與韻律〉，同注10。

結、統合各個意象。這樣，似乎比較容易在「錯綜」之外呈現作品內蘊，以見出「其深層的因素和邏輯」。雖然如此，在「邏輯結構」之外又多出「交錯」之意涵，對「意象之組合」之掌握而言，和「輻射」一樣，是有加分作用的。

## 十一、 疊映的意象組合方式

對此組合方式，趙山林認為：「把不同時間、不同空間，甚至表面看來毫不相干的幾個（或幾組）意象疊映在一起，常常會引起讀者豐富的聯想，產生意想不到的藝術效果。」

他舉司空曙〈喜外弟盧綸見宿〉中之兩句為例作說明：

雨中黃葉樹，燈下白頭人。

並加以解釋說：「這裡有兩個畫面：風雨飄搖，樹上黃葉紛紛墜落；孤燈獨坐，愁人白髮分外觸目。這兩個畫面疊映在一起，便使人想到樹葉在秋風中飄搖，與人的風燭殘年正相類似，一種衰颯的氣象，一種淒涼的感覺，便躍然紙上。意象的疊映有一個要訣，就是意象之間的聯繫不宜點明，要盡量隱蔽，讓讀者自己去玩味。如錢起的〈傷秋〉：『歲去人頭白，秋來樹葉黃。搔頭向黃葉，與爾共悲傷。』意思與司空曙詩一樣，但由於採取敘述的口氣，把兩組意象之間的聯繫揭示得過於明白，結果便沒有多少詩味。韋應物的『窗前人將老，門前樹已秋』（〈淮上遇洛陽李主簿〉）、白居易的『樹初黃葉日，人欲白頭時』（〈途中感秋〉），比錢起的詩好一些，但詩句中的『將』與『已』，『日』與『時』，也多少揭示出兩組意象之間的聯繫，所以疊映的效果仍不顯著。而司空曙的兩句詩，不僅多了秋雨、昏燈這兩個形象，使得意象的內涵更為豐富，而且並不揭示兩組意象之間的聯繫，只將它們疊映起來加以組合，便取得了耐人尋味的藝術效果。謝榛《四溟詩話》在評論上述韋應物、白居易、司空曙三詩時說：『三詩同一機杼，司空為優：善狀目前之景，無限淒感，見乎言表。』這是說得不錯的。」（頁 137-138）

他引「同一機杼」之他作加以比較，很能凸出司空曙此詩「疊映」之妙。此詩屬五律，全篇八句，是這樣子的：

靜夜四無鄰，荒居舊業貧。雨中黃葉樹，燈下白頭人。以我獨沉久，愧君相見頻。平生自有分，況是蔡家親。

對這首詩，喻守真解析說：

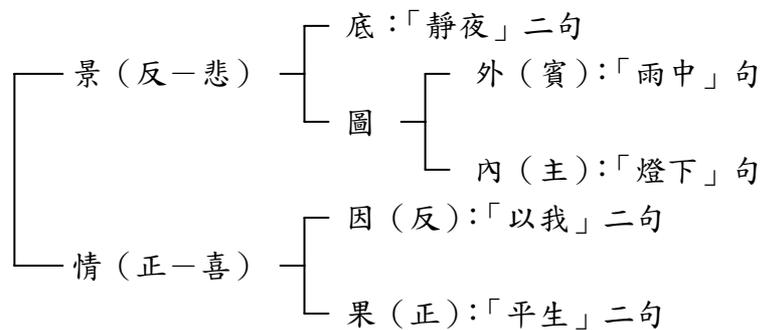
本詩首從夜說起，領聯融情入景，經過千錘百鍊，鑄成此十字。前句含有飄零意，後句含有老大意，其景固可繪，其情尤可憫。頸聯「獨沉久」即

承「雨中」句而來，「相見」即承「燈下」句而生。結末謂平生友朋離合自有緣分，何況爾我親誼，聚首一室，也是有分了。<sup>46</sup>

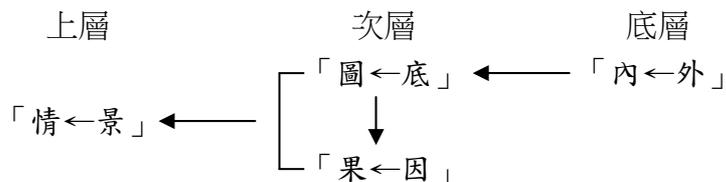
而普利則指出：

這首詩，近人俞陛雲《詩境淺說》中評曰：『前半手寫獨處之悲，後半首言相逢之喜。反正相生，為律詩一格。』從章法上看，卻是如此。正因為前悲後喜，喜中含悲，悲喜交集，才產生了感人的力量。<sup>47</sup>

其內容如此，如要分辨其邏輯關係，則可借助下列結構表：



由此看來，此詩主要在底層用了一疊「先外（賓）後內（主）」的移位結構、次層用了「先底後圖」、「先因（反）後果（正）」各一疊的移位結構，以形成「章」，在上層用了一疊「先景（反）後情（正）」的移位結構，以統「章」成「篇」，統一全詩的意象，凸顯其整體（含「疊映」）之邏輯層次。附分層簡圖如下：



如對應於「多、二、一（0）」來看，則由「內外」、「圖底」與「因果」各一疊所形成之移位結構與節奏（韻律），可視為「多」，由「情景」自為陰陽，徹下徹上所形成之移位結構與節奏、韻律，可視為「二」，而由此呈現的「與外弟相逢的悲喜之情」之主旨與「細密凄婉」的风格、韻律，則可視為「一（0）」。

在此必須一提的是：同樣此例，就其意象之組合而言，譚德晶歸入「喻式並置」一類，他認為：

<sup>46</sup> 見喻守真：《唐詩三百首詳析》，同注 39，頁 190。

<sup>47</sup> 普利評析，見孫育華主編：《唐詩鑑賞辭典》，同注 14，頁 491、492。

司空曙的這首詩整體看十分平常，但「雨中」一聯歷來為人稱道。這聯詩妙就妙在它採用了意象的喻式並置手法。它頗類似於兩個互相生發的電影蒙太奇：它呈現出的第一個鏡頭是一顆在雨中的秋天的黃葉樹，呈現的第二個鏡頭便是昏暗的燈光下的一個滿頭白髮的老人。在這兩個「鏡頭」之間，沒有任何說明，沒有任何連接，詩人只是將它們並置在一起，讓它們互相生發、互相映襯，但其中所包含的暗示意義，讀者能從中很清楚地感受到。<sup>48</sup>

這樣看來，切入之角度不一樣，結果就不同。但相同的是，由各層章法結構來連結、統合各個意象，似乎比較容易在「疊映」或「喻式並置」之外，呈現作品整體內蘊，以見出「其深層的因素和邏輯」。即以此例而言，以「外（賓）→內（主）」的邏輯結構以凸顯「疊映」之內容，顯然會比較具體一些。

## 十二、結語

綜上所述，以趙山林所舉十式意象組合方式來觀察意象之組織，已大致可看出它們雖能凸顯某些特色或作用，卻往往「籠統」了一些，並且也大都僅限於「局部」，因此難免會有「見淺而不見深」、「見樹而不見林」之缺憾。對此，如追根究底地來看，則「意象之組合」，乃屬於「邏輯思維」的範疇；而所謂「層遞」、「反諷」、「輻輳」、「輻射」、「交錯」與「疊映」等，卻是牽扯了「形象思維」來說的<sup>49</sup>。因此以「邏輯結構」呈現作品整體之內蘊，以見出「其深層的因素和邏輯」，當然就比較具體而完整；就像陳慶輝所說的「複合意象的構成，作為一種審美創造，是一個複雜的心理過程」，如果僅僅用承續、層遞、逆推、並置、對比、反諷、輻輳、輻射、交錯、與疊映等組合方式加以概括，「似乎是粗糙的、膚淺的」；而試著用「層次邏輯」所形成之「章法（邏輯）結構」切入，則「其深層的因素和邏輯」，已可試著「去挖掘和探索」<sup>50</sup>，以收「綱舉目張」之效。不過，「形象」中是有「邏輯」、「邏輯」中是有「形象」的，因此「意象之組合」雖屬「邏輯思維」的範疇，卻最好能兼顧「形象思維」的部分，使兩者「互補與融合」，以求更趨完善。

<sup>48</sup> 見譚德晶：《唐詩宋詞的藝術》（上海：學林出版社，2001年9月一版一刷），頁141、142。

<sup>49</sup> 一篇辭章是由「形象思維」、「邏輯思維」與「綜合思維」統合而成，其中「形象思維」統合「詞彙」與「修辭」等，「邏輯思維」統合「文法」與「章法」等，「綜合思維」統合全篇，以凸出「主旨」與「風格」等。見陳滿銘：〈論語文能力與辭章研究——以「多」、「二」、「一（0）」螺旋結構作考察〉，《國文學報》36期（臺北：臺灣師大，2004年12月），頁67-102。

<sup>50</sup> 均見陳慶輝：《中國詩學》，同注4。

引用文獻：

- 仇小屏：〈論章法的移位、轉位及其美感〉，《辭章學論文集》上冊，福州：海潮攝影藝術出版社，2002年12月一版一刷，頁98-122。
- 王長俊等：《詩歌意象學》，合肥：安徽文藝出版社，2000年8月一版一刷。
- 任自斌、和近健主編：《詩經鑑賞辭典》，北京：河海大學出版社，1989年12月一版一刷。
- 周振甫：《文學風格例話》，上海：上海教育出版社，1989年7月一版一刷。
- 唐圭璋主編：《唐宋詞鑑賞集成》，香港：中華書局香港分局，1987年7月初版。
- 唐圭璋：《唐宋詞簡釋》，臺北：木鐸出版社，1982年3月初版。
- 孫育華主編：《唐詩鑑賞辭典》，北京：北京燕山出版社，2000年11月一版三刷。
- 袁行霈主編：《歷代名篇賞析集成》，北京：中國文聯出版公司，1988年12月一版一刷。
- 張秉戌主編：《山水詩歌鑑賞辭典》，北京：中國旅遊出版社，1989年10月一版一刷。
- 陳邦炎主編：《詞林觀止》，上海：上海古籍出版社，1994年4月一版一刷。
- 陳望衡：《中國古典美學史》，長沙：湖南教育出版社，1998年8月一版一刷。
- 陳滿銘《詞林散步——唐宋詞結構分析》，臺北：萬卷樓圖書公司，2000年1月初版。
- 陳滿銘：《章法學新裁》，臺北：萬卷樓圖書公司，2001年1月初版。
- 陳滿銘：〈論幾種特殊的章法〉，《國文學報》31期，臺北：臺灣師大，2002年6月，頁175-204。
- 陳滿銘：《章法學論粹》，臺北：萬卷樓圖書公司，2002年7月初版。
- 陳滿銘：〈論章法「多、二、一（0）」結構的節奏與韻律〉，《國文學報》33期，臺北：臺灣師大，2003年6月，頁81-124。
- 陳滿銘：〈論章法「多、二、一（0）」的核心結構〉，《師大學報·人文與社會類》48卷2期，臺北：臺灣師大，2003年12月，頁71-94。
- 陳滿銘：〈論語文能力與辭章研究——以「多」、「二」、「一（0）」螺旋結構作考察〉，《國文學報》36期，臺北：臺灣師大，2004年12月，頁67-102。
- 陳滿銘：〈章法風格論——以「多」、「二」、「一（0）」螺旋結構作考察〉，《成大中文學報》12期，臺南：成功大學，2005年7月，頁147-164。
- 陳滿銘：〈章法「多、二、一（0）」邏輯結構論〉，《平頂山學院學報》20卷4期，平頂山：平頂山學院，2005年8月，頁68-72。
- 陳滿銘：〈論章法結構與意象系統——以「多」、「二」、「一（0）」螺旋結構切入作考察〉，《江南大學學報·人文社會科學版》4卷4期，無錫：江南大學，2005年8月，頁70-77。
- 陳滿銘：〈層次邏輯系統論——以哲學與章法作對應考察〉，《渤海大學學報·哲學社會科學版》27卷6期，錦州：渤海大學，2005年11月，頁1-7。
- 陳滿銘：〈論意與象之連結——以格式塔「異質同構」說切入〉，《畢節學院學報》

## 論意象之組合方式——以趙山林《詩詞曲藝術論》所論為考察範圍

總 84 期，貴州畢節：畢節學院，2006 年 2 月，頁 1-5。

陳滿銘：〈論意象與聯想力、想像力之互動——以「多」、「二」、「一（0）」螺旋結構切入作考察〉，《浙江師範大學學報·社會科學版》31 卷 2 期，金華：浙江師範大學，2006 年 4 月，頁 47-54。

陳慶輝：《中國詩學》，臺北：文史哲出版社，1994 年 12 月初版。

喻守真：《唐詩三百首詳析》，臺北：臺灣中華書局，1996 年 4 月臺二三版五刷。

賀新輝主編：《元曲鑑賞辭典》，北京：中國婦女出版社，1988 年 5 月一版一刷。

趙山林：《詩詞曲藝術論》，杭州：浙江教育出版社，1998 年 6 月一版一刷。

譚德晶：《唐詩宋詞的藝術》，上海：學林出版社，2001 年 9 月一版一刷。

## The Combination of Images – Study on *The Artistic Theory of Poetry*

Chen, Man-ming

### Abstract

There are numerous studies on the combination of images. *The Artistic Theory of Poetry*, authored by Zhao Shanlin, is one of the most important literatures. Zhao had outlined ten patterns of the combination of images; namely, continuation, progression, backward induction, juxtaposition, contrast, irony, convergence, divergence, chiasmus and reflex. Based on these patterns, this article discusses the organization of writing constructed by layer logic, and demonstrates the close relationship between the combination of images and the organization of writing. And their profound elements could be explored and discovered accordingly.

**Keywords:** combination of images, profound element, layer logic,  
the organization of writing, Zhao Shanlin,  
*The Artistic Theory of Poetry*.

# 國中學生命題作文之抽樣分析 ——以寫作所犯的錯誤為主要探討範圍

林素珍\*

## 提 要

本論文撰寫之主要目的，在於將筆者於九十五學年度九月至十一月間，先後在北、中、南、東等地區的四所國中所實施的二年級學生命題作文一觀察報告，並將學生在行文時所犯的主要錯誤逐一解析，其主要觀察項目與寫作錯誤包括：

- (1) 在審題立意方面——未審明題意、立意過泛。
- (2) 在行文布局方面——篇章段落安排不當、行文次序輕重不分、文意承接無法連貫、人稱敘述不統一。
- (3) 在遣詞造句方面——措詞不當、過度口語化、助詞及介詞有誤、語詞重出或不當省略、文句拖沓、語序不妥、語意不合邏輯。
- (4) 在錯別字、標點符號方面——音近（或音同）而字誤、形近（或音同）而字誤、整段一逗到底、誤置標點等。

針對上述的寫作所犯的錯誤，則嘗試擬訂遠程及近程輔導措施，前者重在閱讀和寫作能力的加強，主要重點有二：

- (1) 透過範文教學以教導學生學習各種寫作技巧。
- (2) 引導課外閱讀，讓學生養成閱讀習慣，並學習正確的閱讀方法。

後者重在補救寫作上所犯的錯誤，也有兩個重點：

- (1) 建立寫作命題題庫。

---

\* 現任彰化師範大學國文學系專任副教授

(2) 設計寫作學習單。

此外，對於收回的一百六十一份樣卷所犯的寫作錯誤，也嘗試以統計數字和表格作為分析的輔助，期能提供教學者及研究者在國中寫作教學方面的相關參考資料。

**關鍵詞：**作文教學、國中基測、範文教學、寫作測驗、寫作能力

## 一、前 言

關於台灣學生語文能力低落的現象，絕不會是一個陌生的議題，我們的學生在作文方面的表現常常是詞彙貧乏、文句不通、思維淺薄、引證失當、錯別字充斥等，令家長與教育當局相當憂心。自從國中基測舉行作文題考試以來，全國每一所國中在國文教學方面，無不積極有所作為以因應此一措施。筆者忝為「作文教學專題研究」的任課教師，常應邀至各國中作專題演講，在與多校師生互動的過程中，學習並吸收許多關於寫作教學的知能與經驗，可謂獲益良多，並可作為日後教學改進與參考之用。

自九十五年九月起至十一月間，筆者先後選擇北、中、南、東等地區的四所國中二年級的班級<sup>1</sup>，配合該班作文課程隨機選擇一次由筆者進行命題、批閱，共收回一百六十一份樣卷<sup>2</sup>，本論文撰寫之主要目的在於將該次測試的結果，作一綜合性的觀察，並將學生在寫作時所犯的錯誤逐一解析、試作統計，其主要觀察項目包括<sup>3</sup>：

- (1) 審題立意——確認題目的目的、意義、範圍以及中心思想，並決定寫作材料。
- (2) 行文布局——根據文章主旨，適切安排寫作材料，完成聯貫通順的作品。
- (3) 遣詞造句——精確使用字詞，寫出完整的句子，並有效的運用修辭技巧。
- (4) 錯別字、標點符號——用字精準並正確使用標點符號，以使讀者了解文意。

再者，也進一步針對教學時數與資源，嘗試擬訂遠程及近程輔導措施，就前者而言，旨在儲備學子閱讀和寫作知能，主要重點有二：

- (1) 透過範文教學以教導學生各種寫作技巧。
- (2) 引導課外閱讀，讓學生養成閱讀習慣，並學習正確的閱讀方法。

就後者而言，則是以該次學生作品所呈現的種種問題，思尋解決的辦法，也有兩

---

<sup>1</sup> 此次取樣之所以選擇國中二年級的學生，主要原因在於：一年級的學生因為剛自國小畢業，尚在適應國中新課程，而三年級的學生則有基測的壓力，因此不對一、三年級學生施測。

<sup>2</sup> 北區四十份、中區三十七份、南區四十三份、東區四十一份。

<sup>3</sup> 觀察項目主要參考：(1) 教育部教育研究委員會：《我國中小學國語文基本學力指標系統規畫研究》(第三冊)(臺北：教育部，2000年12月，初版)，頁237-242。(2) 國立臺灣師範大學心理與教育測驗研究發展中心所公告之基測寫作測驗評分規準，網址為：[www.bctest.ntnu.edu.tw](http://www.bctest.ntnu.edu.tw)。(3) 章熊：《中國當代寫作與閱讀測試》(成都：四川教育出版社，2000年10月，初版)，頁121。

個重點：

- (1) 建立寫作命題題庫。
- (2) 設計寫作學習單。

由此，本文有三個重點：其一，測試命題說明；其二，寫作錯誤分析，其三，教學輔導措施。期能透過此一觀察報告，提供教學者及研究者在國中寫作教學方面的相關參考資料，更希望學界前輩專家給予指正。

## 二、測試命題說明

學生進行寫作之前，教師的命題工作是不可或缺的一環，在命題的過程中必需考量適合學生的程度、興趣及需要<sup>4</sup>，因此命題的思考方向以貼近學生生活經驗，並配合國中基測的寫作要求為主要目標，以下分別就命題的用意、測驗目的、考察重點，以及學生反應等項目說明之：

### (一) 命題的用意

基於順應國中基測命題方式的考量，本次測試採非傳統式的命題方式進行，亦即在題目前加入引導性文字，讓考生進入寫作情境，並規定其依照一定的項目，進行作文的「引導式寫作」<sup>5</sup>，題目共有二個，以抽籤的方式各由兩個班級寫作<sup>6</sup>，第一個題目為：

你一定搭過車子！火車、公車、私家車、計程車……有人把搭車當作是一件快樂的事情，因為可以享受快感、可以思考、可以聊天、可以聽音樂、可以冥想、可以看書報等等；也有人討厭搭車，因為擁擠、因為吵雜、因為暈車、因為無所事事、因為路況不佳等等。

請就自己的回憶與經驗，以「一次難忘的搭車經驗」為題目，寫一篇文章，內容必須包括搭車的經過、難忘的原因，事後的心得或感想等。

注意事項：(1) 請以白話散文寫作 (2) 請不要在文中透露自己的姓名

這個題目經過三次修正，其中最大的改變在於題幹的部分，原先的設計是「請就自己的回憶、經驗、感覺、認知或體悟，以『一次搭車的經驗』為範圍，自訂題

<sup>4</sup> 仇小屏：《限制式寫作之理論與應用》（臺北：萬卷樓圖書有限公司，2005年10月，初版），頁8-10。

<sup>5</sup> 陳滿銘：《作文教學指導》（臺北：萬卷樓圖書有限公司，1997年10月，初版二刷），頁31及仇小屏：《限制式寫作之理論與應用》（臺北：萬卷樓圖書有限公司，2005年10月，初版），頁4-5。

<sup>6</sup> 第一個題目由北、東區學生寫作；第二個題目由中、南區學生寫作。

## 國中學生命題作文之抽樣分析——以寫作所犯的錯誤為主要探討範圍

目，寫一篇文章。」，其後考量這樣的方式，學生可能不容易掌握題旨，甚至訂定一個精確的題目，所以改為「一次難忘的搭車經驗」。第二個題目為：

題目：一場誤會

說明：誤會是很令人難受的一件事。很多人懊悔說：「要是我不如何如何……，也許就不會發生誤會了。」當然，謹慎小心是應該的，只要我們多多用心，體貼別人，就能避免許多不必要的誤會……

所以更重要的是誤會後的處理及態度。……

如果只有一方想澄清，另一方卻絲毫不在意，就沒有辦法進行良性互動；如果雙方都能冷靜下來，好好溝通，或許可以挽回一些事情，避免發生遺憾。

請你就自己的回憶、經驗、感受及體悟，寫一篇文章，涵蓋下列條件：

◎一次誤會發生的原因與經過

◎當時最深切的感受

◎你如何處理或面對這個誤會

◎這個經驗對你的影響或啟發

※上述條件順序可自行調整

※不可在文中暴露私人身分

就第一個題目而言，搭車是現今社會每個人都有的共同經驗，因此學生不難從其日常生活的經驗中選擇寫作的材料，而在搭車的過程中常會接觸到許多不同的人、事、物，無論在互動的狀態下，或是在靜觀的情形下，多少都會給予年輕學子一些訊息與刺激而有所反應。不過，對於搭車的看法或經歷卻因人而異，而這也正是本題目值得拓展的地方，所以在引導文字的部分便試著帶領學生思索正、反兩種可能的反應，以便進入寫作的情境：其一，「認為搭車是快樂的」，因為可以享受快感、可以思考、可以聊天、可以聽音樂、可以冥想、可以看書報等等；其二，「認為搭車是不快樂的」，因為擁擠、因為吵雜、因為暈車、因為無所事事、因為路況不佳等等。

至於第二個題目則為本系國語文夜間教學碩士班九十七級「作文教學專題研究」課程，第四組同學所研擬設計，經筆者批改並於課堂討論後定案。日常生活中，我們無法避免不瞭解他人或不被他人瞭解的情形，所以誤會便由此而產生了，輕則造成當事人彼此間的隔閡，重則打擊人我之間的關係，二者都是大家所不樂見的。因此，謹慎小心的處理態度就變得十分重要了。題目中假設了兩種可能的情形，引導學生思考：(1) 產生誤會的雙方，一方想澄清，另一方卻絲毫不在意，就沒有辦法進行良性互動；(2) 如果誤會的雙方都能冷靜下來，好好溝通，或許可以挽回一些事情，避免發生遺憾。

當然，實際的情況未必如上述兩個題目所提到的二分法，其中必然有許多的聯想空間，正是值得學生去思考的地方，希望他們能從自我的回憶、感覺、認知

或體悟中，選擇一次較特別而難忘的經驗來說明，因此無論是敘述、抒情、描寫、論說等都有發揮的空間。

根據國立台灣師範大學心理與教育測驗研究發展中心所公告之基測作文預試題以及兩次基測的題目，共有十題<sup>7</sup>：

1. 題目：「一張舊照片」

說明：很多人會利用照片紀錄成長的經驗、與他人接觸的情景、環境的變遷以及美麗的景象……等等。

條件：請你寫出一篇涵蓋下列條件的文章：

◎選擇一張令你印象深刻的舊照片。

◎說明令你印象深刻的理由。

◎詳述照片中的影像。

◎說明背後的故事。

※上述條件順序可自行調整      ※不可在文中暴露私人身分

2. 題目：「鄉村與都市」

說明：有人說：「鄉村的空氣新鮮，生活悠閒簡樸。」也有人說：「都市資訊充足，生活多采多姿。」……各有偏好。如果可以選擇，你希望住在鄉村還是都市？

條件：請你寫出一篇至少涵蓋下列條件的文章：

◎請就鄉村與都市生活的優缺點加以討論。

◎說明自己的偏好。

※上述條件順序可自行調整      ※不可在文中暴露私人身分

※請勿使用詩歌體

3. 題目：「一次難忘的考試經驗」

說明：每個人都有許多考試的經驗。考試的方式不一定只在教室利用紙筆寫作，你可能被要求在講台上演奏樂器或唱歌；你也可能在操場上展現運動技能……。

條件：請你寫出一篇至少涵蓋下列條件的文章：

◎請就自己的經驗，描述一次難忘的考試經驗。

◎敘述令你難忘的原因。

※上述條件順序可自行調整      ※不可在文中暴露私人身分

<sup>7</sup> 國立臺灣師範大學心理與教育測驗研究發展中心之網址為：[www.bctest.ntnu.edu.tw](http://www.bctest.ntnu.edu.tw)。

## 國中學生命題作文之抽樣分析——以寫作所犯的錯誤為主要探討範圍

※請勿使用詩歌體

### 4. 題目：「影響我最深的一句話」

說明：也許你有這樣的經驗：一句話的提醒或鼓勵，有時會深深影響著你，甚至令你受益無窮。

條件：請你寫出一篇涵蓋下列條件的文章：

◎寫出影響你最深的一句話。

◎敘述聽到或看到這句話的場景及感受，並說明這句話對你的影響。

※上述條件順序可自行調整      ※不可在文中暴露私人身分

※請勿使用詩歌體

### 5. 題目：「付出與收穫」<sup>8</sup>

說明：俗語常說：「一分耕耘，一分收穫」，但是付出與收穫一定對等嗎？請至少舉一個發生在自己身上的實例，或你知道的事件、故事，來說明付出與收穫的關係，並論述這個事例帶給你的啟示。

※上述條件順序可自行調整      ※不可在文中暴露私人身分

※請勿使用詩歌體

### 6. 題目：「體諒別人的辛勞」(九十五年基測題)

說明：一天的生活中，有許多人為我們做許多事，不可能凡事只靠自己。如果能多體諒別人，懂得感謝和寬容，不僅自己覺得快樂，家庭、社會也將會更溫馨和諧。想一想：在你的生活周遭，親長、朋友、社會大眾……，哪些人為你付出、為你服務？你應當用什麼樣的心態、行動來面對或回報他們？若他們的付出或服務不能盡如你意時，你又該如何？

※不可在文中暴露自己的姓名      ※請勿使用詩歌體

### 7. 題目：「用餐時分」

說明：用餐，不只是視覺、嗅覺、味覺的體驗而已，因為周圍的環境、進食的氣氛、情感的交流……都會讓用餐時分顯得特別。你的用餐情境是如何呢？用餐時你的感受又是如何？有哪些特別之處？

※不可在文中洩露私人身分      ※不可使用詩歌體

---

<sup>8</sup> 第五個題目的寫作條件以引導敘述的方式表達，與前四題用「◎」特別標示出來的方式不同，顯示題目表述的多樣性，也可以測試學子的審題能力。

8. 題目：「一份特別的禮物」

說明：生活中常有機會收到禮物，禮物可以是有形的，也可以是無形的。你曾經收過什麼樣特別的禮物？你在何種狀況下收到這份禮物？這份禮物有什麼特別之處？

※不可在文中洩露私人身分      ※不可使用詩歌體

9. 題目：「夏天最棒的享受」(九十六年第一次基測題)

說明：豔陽高掛，暑氣炎炎，有時讓人精神振作、充滿活力，有時又使人汗流浹背、苦無堪言。你很可能在酷熱的夏天裡運動、閱讀、乘涼，甚至吃火鍋……。你覺得在夏天最棒的享受是什麼？請寫下你的經驗、感受和想法。

※不可在文中洩露私人身分      ※不可使用詩歌體

10. 題目：「我從同學身上學到的事」(九十六年第二次基測題)

說明：在我們求學的過程中，曾遇見許多同學。每個同學都有各自的特點，從他們身上，我們可以學到一些事，因而影響了自己的想法和行為。請就你的經驗、感受或想法，寫出從同學身上所學到的事。

※若提及同學姓名，請用甲同學、乙同學……代替

※不可在文中洩露私人身分      ※不可使用詩歌體

往昔的命題往往只是一個語詞或一句話，如：「雙手萬能」、「我最喜歡的一本書」等，欠缺寫作情境的引導，有時會讓學生不知如何下筆，在評分上也不易掌握其信度 (reliability) 與效度 (validity)，所以逐漸為新式作文命題所取代。這十個題目都屬於「引導式」的命題方式，在「條件」或畫雙線的部分就是寫作的要項，應試者一定得遵循。再者，這些題目都頗為生活化，幾乎都是要學生從日常的生活經驗中，發表自我的意見或心得。值得一提的是，筆者的命題與第三題類似，這是事先所未料想到的，或許在日後的命題中，也該試圖跳脫生活經驗與心得書寫的範圍，以增加命題的廣度，讓學生在寫作上有更進一步的學習。

## (二) 測驗的目的

此次測試，在第一個題目方面主要是在測驗學生能否在日常的搭車經驗中，適當的選擇一次經驗作為寫作的材料，並且詳細而完整的敘述搭車的過程、充分說明自己之所以難忘的原因，以及透過條理清晰的文字把內心的感想具體地表達出來。而第二個題目，則在測試學生是否能適切的選擇一次經驗做為寫作的材料，詳細而完整的敘述誤會產生的原因和過程，將當下的感受和處理方式充分說

明，並且以清晰條理的文字把自我所受到的影響或啟示具體的表達出來。

### (三) 考察的重點

關於這次測試的文體，學生無論採用敘述、抒情、描寫、論說等方式，都有發揮的空間，姑不論其採取何種文體，其主要的考察重點則如下所述：

#### 1. 就內容而言

- (1) 能否在諸多的搭車或誤會的經驗中，選擇較為特別的一次來敘述。
- (2) 說明難忘的理由時，是否清楚、明白，並能引起讀者的興趣及共鳴。
- (3) 論及自我對誤會當下的感受及處理的態度時，是否具體、正確，並能引起讀者的共鳴。
- (4) 分享自我心得時，是否完整、具體，並與該次搭車或誤會的經驗相關。

#### 2. 就形式而言

- (1) 段落安排是否適當，篇幅是否聯貫。
- (2) 遣詞、造句及理路是否清晰、正確。
- (3) 行文是否自然流暢、前後通順。
- (4) 標點符號的使用是否精確。
- (5) 文字書寫是否正確。

### (四) 學生的反應

本次寫作測試，除命題作文外，也曾請該班學生填寫問卷<sup>9</sup>，以了解學生對此一命題的看法與觀感，茲將主要的意見分正、負兩方面列舉如下：

#### 1. 在第一題方面

##### (1) 正面的看法有：

- a、題目簡單易懂。
- b、題目不難發揮。
- c、題目非常生活化。
- d、題目有充分的說明，所以知道要寫哪些內容。
- e、可以回味往日美好的經驗。

##### (2) 負面的看法有：

- a、題目沒有新意，太平凡了。

---

<sup>9</sup> 該次的問卷，請學生以二十字左右，寫下對題目的看法。

- b、題目的文字敘述太多，只要寫「一次難忘的搭車經驗」即可。
- c、題目不該限定要寫難忘的原因與心得。
- d、看似簡單，卻不容易寫得好。

## 2. 在第二題方面

### (1) 正面的看法有：

- a、題目容易懂，不難發揮。
- b、題目的說明很清楚，也很簡單。
- c、題目頗為生活化，可以從自己的經驗取材。
- d、題目有引導寫作的項目，所以不難下筆。

### (2) 負面的看法有：

- a、題目看起來簡單，其實不好發揮。
- b、題目很普通，以前就寫過了。
- c、題目規定的寫作內容太多了，不知道怎麼安排。
- d、誤會不一定讓人難受，有時候也產生不少樂趣。

由上述可知，大多數的學生都懂得本次命題的要求，並掌握寫作的方向，就生活經驗取材，因此不會產生不知從何下手的困擾。當然，因為命題貼近學生的生活體驗，所以產生了「生活化」和「很普通」的不同看法，有人則體會到題目雖然平易，內容卻不易有所創新。而建議「只要寫『一次難忘的搭車經驗』即可」的學生，可能尚未適應引導式或限制式的作文命題方式。至於建議「誤會不一定讓人難受，有時候也產生不少樂趣」的看法，則頗有建設性。無論如何，這些意見都可作為日後命題的參考。

## 三、寫作錯誤分析

該次測試時間為五十分鐘，有效樣卷共有一百六十一份，至於學生在寫作上所犯的錯誤則分別敘述如下：

### (一) 在審題立意方面

審明題意、確立寫作的主旨是為文的兩個重點，對文章的良莠往往有決定性的影響，以下分別說明之：

#### 1. 未審明題意

一般而言，無論是哪一種作文題目，認真的審視題目是寫作文的第一個重

要環節，換言之，寫作的時候，學生必須辨明題目及說明文字的意義及重心，以便針對題旨有所發揮，陳滿銘《作文教學指導》曾提出「明辨題目的意義」、「把握題目的重心」和「認清題目的範圍」等重點<sup>10</sup>：

題目的意義，可分為字面與內涵兩方面。在字面方面，須就題文逐字逐詞地分析它們的意義，……明辨題目的意義之後，就要把握題目的重心。學生能針對題目的重心加以發揮，才不會使內容無所依倚，而偏離了題目。……把握題目的重心之後，就要認清題目的範圍。學生能依這個範圍去搜尋材料，才不致漫無邊際，背離題目的要求。

由此可見，仔細閱讀題目，明白題意的要求，是寫作的一個重要關鍵，尤其是在考試的時候，會錯題意或是看錯題目，常造成不可挽回的遺憾，是非常嚴重的缺失。在第一個題目部分，有一篇文章寫錯題目：「第一次搭車的經驗」，這是沒有仔細審視題目的結果。在第二個題目部分，則沒有任何一篇文章寫錯題目，這是很好的現象。然而，有三件作品雖未抄錯題目，但文章的重點卻與題目的要求相違，分別是：(1) 於文中記錄了兩場誤會——託朋友送情書，卻弄錯了對象；跳高比賽得了名次，獎品卻被同名同姓的人領走了。(2) 記敘一場意外的發生——上、下樓梯時，因跑步而與學弟相撞。(3) 勇於認錯——騎腳踏車誤撞別人的車子，鼓起勇氣向車主認錯等，都沒有仔細思考題目的意義。

## 2. 立意過泛

寫作不但是語文能力的展現，也是思維能力的表現。作者最該用心思考的，莫過於全文的主旨所在，因為主旨的優劣直接影響了文章的好壞，所以寫作立場的決定也是一個重要的關鍵，陳滿銘《作文教學指導》提及<sup>11</sup>：

審辨了題目的意義、重心、範圍，並決定寫作的體裁以後，在正式寫作以前，還有一件待做的事，那就是確定寫作的立場。惟有立場確定之後，才能依此貫穿全文，使它維持一致的思想情意。

明確的寫作立場是下筆前必須做到的第一步，換言之，「立意」最主要的目的在確立主題<sup>12</sup>。在第一個題目中，有六件作品的內容是在泛論搭車的種種情形，沒有針對「一次難忘的搭車經驗」發揮；在第二個題目方面，也有三件作品泛論誤會的可能狀況，沒有依自我的經驗說明一場誤會的始末與心得，在題目範圍的掌握上都不夠精確，有著立意過泛的缺失。其實，創意新穎的切入點是立意的一個

<sup>10</sup> 陳滿銘：《作文教學指導》（臺北：萬卷樓圖書有限公司，1997年10月，初版二刷），頁118-121。

<sup>11</sup> 同註10，頁123。

<sup>12</sup> 林保淳等：《創意與非創意表達》（臺北：里仁書局，1993年8月，增訂一版四刷），頁70。

要項，劉世劍《文章寫作學》說到<sup>13</sup>：

主題要深刻、新穎，這是與其他文章的主題相比較而言的。作者在確定主題時，必然要考慮到主題是否具有「過人之處」，是否具有「前所未有」、「前所未到」的特點，只有那種能「見人所未見，發人所未發」的主題，才能稱得上是深刻新穎的主題。

就第一個題目而言，大多數的學生不是寫搭公車，就是寫搭火車的經驗；而第二個題目則大都是寫被他人誤會的經驗，諸如被同學、朋友、家人、老師誤會等。整體而言，在新穎與創意上也是較缺乏的。行文立意缺乏創意雖不能視為寫作上錯誤，卻總有缺憾之感，因此，針對一個題目應先思考如何發揮其菁華，通常第一層次能想到的，幾乎是每個寫作者都會觸及的，應該再深層思考，使的文章的立意深度化<sup>14</sup>、創意化，才能讓讀者有「耳目一新」的感覺。

### （二）在行文布局方面

文章的布局在於以清晰的條理，組織意義完整、首尾連貫的段落或篇章，需要用心去安排，求其完整、嚴密、自然、靈活<sup>15</sup>，並注意秩序、聯貫、統一等問題，陳滿銘《作文教學指導》提及<sup>16</sup>：

所謂的秩序，就是將各個材料，依遠近、大小、今昔、本末、輕重等次序作適當的安排，以使文章層次分明。所謂的聯貫，就是將各個材料，用聯詞、聯語、聯句或關聯節段作緊密的接合，以使前後連成一個整體。所謂的統一，就是將各個材料，用主旨或綱領作貫穿，以使文章維持一致的思想情意。

此次的測試雖然沒有字數限制，但因其屬於長文的寫作，所以作品以四百至五百字為多，在段落的安排上則多採三至四段的方式，至於其中的細節，則分以下四點討論：

#### 1. 篇章段落安排不當

寫作段落的安排一方面表現出文章的外在形式，另一方面也關係著文章的內在條理，因此作者可依意念的進行與發展來區隔或劃分段落，如簡單的分成開頭（起始）、中間（發展）、結尾（總結）等三個段落的基本形式，當然也可以在此

<sup>13</sup> 劉世劍：《文章寫作學》（高雄：麗文文化事業有限公司，1995年4月初版），頁107-108。

<sup>14</sup> 周姬昌等：《寫作學高級教程》（武昌：武漢大學出版社，2000年7月，一版十一刷），頁103-104。

<sup>15</sup> 于冰：《寫作構思技巧》（北京：中國青年出版社，1997年4月，一版六刷），頁230-231。

<sup>16</sup> 同註10，頁214。

基礎上進一步發展為五段或六段的組織結構。在這此次的測試中有八篇作品文分二段，六篇作品一段成文，在段落的安排上均有不當之處，例如：

有一場誤會在我的回憶是在我國一的時候，我跟我的朋友一起去替另一個同學過生日，事情的發生真的太突然了，那一天我帶著禮物出門，碰巧遇到他也帶著禮物走在路上，於是我們就一起到約好的地點，那可真是巧得不得了啊！更巧的是我們切完蛋糕之後打開禮物，我才發現我的禮物根本就沒有帶出來，我真的嚇了一大跳，不知道買的禮物到底跑去哪裡了？我發了好久的呆，原來我的朋友和我開玩笑，把禮物藏起來了，有一點不知道該怎麼辦，幸好找回來送給同學當生日禮物，這個誤會真是太大了。（南—1）

作者忽略了文章分段的原則，將太多的意念壓縮在同一段裡，敘述上也顯得零亂，以致較難辨認其組織結構，若能因著巧遇同學一起赴生日會（起始）、拆禮物時卻發現不見了（發展）、找回禮物送給壽星（結尾）的脈絡，將文章分為三段詳細敘述，則行文意念的呈現就可以更清晰。

## 2. 行文次序輕重不分

無論是敘述一次難忘的搭車經驗，或是說明一場誤會，大多數的作品都採用由遠及近的順敘法鋪寫，亦即按照事件起因、發展過程、最後結果等，進行線性秩序的敘述<sup>17</sup>，但第一個題目中卻有二十六篇作品將敘述的重點放在搭車前的準備，諸如起床、吃飯、走路至車站、買車票等，最後終於搭上车，便完成全文，如此流水帳式的敘述，可說是輕重不分，花了相當大的篇幅卻沒有寫到文章的重點。第二個題目也有類似的現象，有十九篇作品將敘述的重點放在細節的說明，諸如<sup>18</sup>：

事情是發生在某一天的早上，我和平常一樣拿架子上爸爸放的錢去買早餐，等了幾分鐘買好了，就騎腳踏車回家，把買早餐完所找的錢放回架子上，然後姊姊就拿了架上的錢去買早餐了。我坐在客廳邊看電視（，邊）吃著早餐時，爸爸從樓梯走了上來，洗完臉從廁所出來，看一看架子，問我今天早上拿了多少錢去買早餐…（中—29）

這段文字的重點在於作者家有一個慣例——父母通常都會將錢放在家中的某一個架子上，然後由子女自由取用去買早餐，那天的問題在於姐弟兩人先後都拿了

<sup>17</sup> 周慶華：《作文指導》（臺北：五南圖書出版有限公司，2001年6月，一版一刷），頁158。

<sup>18</sup> 為求通順起見，（）內之標點及文字為筆者所加，其後亦同。

錢，而所剩的錢則遠少於父親所預期的，因此誤會便產生了。然而作者卻將「等了幾分鐘買好了，就騎腳踏車回家」以及「爸爸從樓梯走了上來，洗完臉從廁所出來」等無關緊要的小動作都一一敘述，沒有加強說明父親為什麼會產生誤會的原因。又如：

一天，我正（如）往常般的上、下課，下課時，我跑去問同學問題，但因下課，所以教室全都鬧哄哄，正因如此，同學把我的話聽錯了，他心想教了我兩、三遍怎麼還回答錯，所以他有些生氣的再向我解釋……（南—11）

這段文字的重點在於作者有課業上的問題，所以趁著下課時間向同學請教，豈料教室的吵雜聲實在太大了，所以彼此都聽不清楚對方所說的話，因此誤會就產生了。作者應將重點放在兩、三次的對話內容是如何被聽錯的，而不是以「同學把我的話聽錯了」一筆帶過，有本末不分的現象。

再者，將近三分之二的作品將自我心得安排在最後一段，這樣的處理可收總結的效果，基本上是可以接受的，但是卻有幾篇的心得只有簡單的幾句話，如「這次經驗讓我學到很多東西」（北—20）、「這是一趟有意義的旅程」（東—33）、「我覺得這次搭車有很大的收穫」（東—9）、「真是不虛此行」（北—15）、「這一場誤會，讓我十分丟臉，我以後不敢在大庭廣眾之下亂認人了」（中—27）；「自己也不能隨便誤會別人，有些事是需要去求證的，不然感情會出問題」（南—18）等，籠統的一筆帶過，沒有詳細而具體的寫下自我心得，就將文章結束，讀起來也有未完備之憾。

### 3. 文意承接無法連貫

這個部分較值得討論的有兩點：其一，聯接詞使用不當，使文句或段落的因果、比較、起承、呼應等關係無法彰顯，例如：「我還站在座位旁的走道，在那裡搖來搖去，**但是**差一點就跌倒了」（北—6）、「我太晚起床了，**可是**沒有搭上公車」（東—22）等，第一句的「但是」是可以省略的；第二句應該將「可是」改為「所以」。又如：

有一次學校上美術課，**因為**我帶的色筆不太齊全，**因此**我向旁邊的同學，忙了好久，終於把我的畫完成了，於是我把借的色筆還回去，開開心心交了畫出去玩。（中—6）

連接詞用以連接兩個以上的詞、句子，甚至段落，文中先用了「因為」，後面的「因此」應該改為「所以」以表示前後的因果關係。又如：

從中我也會去思考，**因為**它可以讓我的生活更有趣、更美妙，**而**我也會很

感謝「誤會」……（南—21）

文中使用了「因為」，後面的「而」則應該改為「所以」，才能完整達意。再如：

很多人都高高興興的將 200 元放進口袋裡，但我因為有請假，所以不能拿，但是我還是在上面簽了名，但中午之後，我又被廣播到總務處去了，那卻是一場誤會的開始，組長以為我拿了 200 元，但我沒有拿，實在不能說什麼話，但他那裡偏偏少了 200 元，我還真倒霉（楣）透頂了，……（中—16）

上文中大量的使用「但」字，除第一次的「但」和「所以」之外，其他部分均有瑕疵，因此造成文句不通順的現象。由此可知，因為、因此、所以、但是、可是、而且、然而、由於、為了、不過、雖然、並且、如果等語詞，若是使用不當，則複句的表達就不完整<sup>19</sup>。

其二，段落文意無法承接，造成文章不通順的現象，例如：前段敘述「爸爸週末的早晨開車載我們全家出去玩」，後段則說到「傍晚時，我們懷著愉快的心情搭火車回家」（東—13），上述情形雖然有可能發生在現實生活中，但是在文章則應該將其因果關係說明清楚，可能是車子壞了、可能是爸爸先離開了。又如：有一篇作品在首段敘述「我一直以來，都善於隱藏自己的感情，但是這種習慣使我又多了一個好朋友。」（南—27）其重點在於作者因為隱藏了自己的感情而獲得了珍貴的友誼，其後的段落則應鋪陳自己如何收斂自我的情感，以致讓友人感動而有相對的付出。然而，作品的其它部分並未突顯這個主旨，只是敘述自己因為一場誤會而交到異性朋友，讓前後文意無法呼應。

#### 4. 人稱敘述不統一

由於題目要求受測的學生要寫出一場誤會的經驗，所以行文的時候自然會以第一人稱的觀點來進行，但是有些作品卻忽略此項原則，偶爾出現第二人稱的敘述觀點，例如：

記得小時候，我曾經和家人一起搭車到木柵動物園玩，當天我的心情好得不得了，你只要去過那裡，就保證你一定不會忘記。（北—34）

這件事情至（自？）今到永遠，我都不會望（忘）記，也告訴我，自己身邊實在有太多是用金錢和淚水也買不到、要不到的事情了。只能珍惜，誰都不曉得它什麼時候才會失去，只好趁著它在你身旁時，加倍疼惜與愛惜

<sup>19</sup> 布裕民、陳漢森：《寫作語法修辭手冊》（臺北：書林出版有限公司，1999年6月，一版五刷），頁57-66。

這些<sup>你</sup>所擁有。(中—31)

若是一個人一生中都沒有誤會，<sup>我</sup>想那個人應該不知道如何解決突如其來或身邊的事物吧！因為當<sup>你</sup>遇到誤會時<sup>你</sup>一定會想許多方法來澄清、解決，除非<sup>你</sup>一點也不在意。(南—14)

因為有了這個誤會，使<sup>我</sup>懂得冷靜思考和解決事情的方法，也因此使<sup>我</sup>懂得如何讓友誼保持的(得)更長久。有時候<sup>你</sup>覺得誤會很討厭，有時候<sup>你</sup>覺得誤會很有趣，因為在<sup>你</sup>澄清誤會時常(，)<sup>你</sup>需要用盡頭腦去想解決方法，但是當它解決後，回頭去看時，<sup>你</sup>就會覺得這個誤會沒什麼，反而很好笑、有趣。(南—8)

(<sup>我</sup>從小就搭過各式各樣的車子……) 擦撞是難免的，但重要的是事後的處理態度和面對的態度，這兩個是面對問題最該有的精神，有了它們，<sup>你</sup>的人生將會多采多姿。從容不迫的態度和處理方式都很重要，在<sup>你</sup>面對意外時，可以幫<sup>你</sup>渡(度)過難關。(東—26)

上述前四段引文在同段即有第一和第三人稱的差異，第五個例子則是在換段之後改變了人稱的敘述，如此忽而第一人稱，忽而第三人稱的現象，常會影響整篇文章的通順度，應該儘量避免，尤其現在的命題大多要求敘述自我的經驗或觀感，這個問題是不容忽視的。另外還有一個例子也值得注意：

記得國小有一次，同學故意從我背後重重的打了一下，但我並不知道是誰？就打了另一個同學出氣，但是<sup>他</sup>卻說不是他打的，於是<sup>他</sup>就開始懷疑我和站在附近的每個人，一直問其他同學有沒有看到，直到有人說看到，因此<sup>他</sup>立刻去找那位同學，<sup>他</sup>卻說是在跟我開玩笑，因為我不喜歡別人從後面打我，最後<sup>他</sup>變我的仇人，也跟<sup>他</sup>絕交了。(中—20)

這段文字中，出現了許多「他」字，所指稱的對象卻不一致，其中前三個框線中的「他」指的是被作者誤打的同學，而後三的斜體的「他」則是打作者的人，行文中並沒有明確的區隔，常造成閱讀上的困擾，產生混淆不清的現象。

### (三) 在遣詞造句方面

字詞文句是文章最基本的單位，基本上，遣詞方面應從明白、準確、適當做起，而造句方面應從通順、簡練、清楚做起，進一步則應講究修辭技巧及變化句型，以下針對本次測試在遣詞造句方面的問題分別討論之：

## 1. 就遣詞而言

### (1) 措詞不當

- (a) 因為人多嘴雜，加上火車行走時的噪音非凡，所以無法靜下來。(北—11)
- (b) 這輛火車充滿著許多的乘客，大家都急著想回家。(北—23)
- (c) 後來車子又再發作一次，我們就順利出發了。(北—28)
- (d) 這件事足足的纏繞我非常的久，也壓得我很難受。(東—17)
- (e) 當我注目一個女生的時候……(東—26)
- (f) 不敢妄想他會登時原諒我，即時我是真的被誤會了。(中—20)
- (g) 鼓起勇氣向她坦白我被誤會了。(中—12)
- (h) 有一次，我發生了天大的誤會。(中—29)
- (i) 我們的誤會，終於豁然冰釋了。(南—14)
- (j) 我們每個人的一生中，必定都會經歷一場誤會，而我也例外。(南—32)
- (k) 我又去向他說明了這件事情的從頭到尾。(南—18)

這是沒有充分了解詞意的結果：第(a)句的措詞應可分別改為「吵雜」和「很大」；第(b)句則應改為「載滿」；第(c)句應改為「發動」；第(d)句的「纏繞」應改為「困擾」；第(e)句的「注目」應改為「注視」；第(f)句的「妄想」和「即時」應是錯字，應改為「妄想」和「其實」，而「登時」則不知所指；第(g)句的「坦白」應改為「說明」；第(h)句的「發生」應改為「遇到」；第(i)句的「豁然」應改為「渙然」；第(j)句的「一場」應改為「一些」；第(k)句的「從頭到尾」應改為「來龍去脈」。

### (2) 助詞使用不精確

- (a) 因為沒有佔到位子，所以他顯的有點失望。(北—20)
- (b) 同學們在車上聊的非常快樂，我也高興的差點叫出來。(北—3)
- (c) 有時候錯過車班，上學遲到，還會被風紀股長罵了一頓。(東—31)
- (d) 弟弟還小，不懂的記仇。(中—17)
- (e) 自己身邊實在有太多是用金錢和淚水也買不到、要不到的事情。只能珍惜，誰都不曉得它什麼時候才會失去，……(中—31)
- (f) 便悠閒(閒)得拿筆在紙上塗鴉。(南—3)
- (g) 我更懂得如何讓友誼保持的更長久。(南—16)
- (h) 當時我急的像熱鍋上的螞蟻。(南—5)

第(a)、(b)、(d)、(f)、(g)、(h)句應改為「得」，因為不了解二字的用法，所

以「的」、「得」不分，這是最常見的事<sup>20</sup>，而第(c)句的「了」則應該省略；至於第(e)句「才」也應該省略。

### (3) 介詞使用錯誤

(a) 爸爸因為怕我和公車的時間較晚到，所以先用摩托車載我去車站。(北—20)

(b) 司機先生用飛快的速度，把考生的準考證送給考場上。(東—17)  
這種現象可能是受了方言母語的影響，(a)句的措詞應該改為「比」，以使時間的前後能有個比較；第(b)句則可改為「到」或「至」，才能完整表達地點。

### (4) 過度口語化

(a) 在我年幼的一個記憶裡，我隱隱約約記得，有一次，我和我的奶奶、阿姨們，到集集火車站那去遊玩。(北—37)

(b) 因為打石膏要連小腿一起用，所以行動十分不方便的說。(東—26)

(c) 如果旁邊坐著一個愛蛇成癡的民眾，那種感覺是非常非常令人難免不會嚇到臉色都變青色了。(東—5)

(d) 雖然說我矢口否認，但是那位同學不承認也不否認。(中—2)

(e) 那是在一年級剛開學時，有一次廣播拿署(暑)假上課退的費用，很多人都高高興興的將200元放進口袋裡，但我因為有請假，所以不能拿，但是我還是在上面簽了名，但中午之後，我又被廣播到總務處去了，……(中—16)

(f) 那次的事件回想起來真想抓狂，因為爸爸無憑無據就說我偷他的錢。(中—29)

(g) 最後我去請其他同學幫忙他才原諒我，害我以為他會一直恨我。(南—40)

(h) 因此她向我說我與她的男朋友搞愛(曖)昧。(南—14)

(i) 友誼不該被這芝麻綠豆大的事給破壞了，好臉我也有解釋清楚。(南—14)

適度而精確的使用口語，可使文章增色，但若是過度或不當，則常有突兀的狀況產生，例如：第(a)句和第(b)句的「那去」與「的說」應該刪去。第(b)句的前半部分應改為「連小腿都要一起打石膏」，這顯然是套用閩南語語法<sup>21</sup>。第(c)句的後半部分應改為「那種感覺是非常恐怖的，會教人嚇到臉色都變青了」。第(d)句的「說」應刪除；第(e)句的前半部分應改為「有一次總務處廣播通

<sup>20</sup> 楊如雪：〈國中學童作文語法錯誤抽樣分析〉，《國文作文教學的理論與實務》(臺北：心理出版社股份有限公司，2006年1月，初版一刷)，頁408。

<sup>21</sup> 同註20，頁417。

知大家：」，而後半部分應改為「總務處又廣播通知我」；第(f)句則可改為「真令人氣憤」；第(g)句可改為「我誤以為」；第(h)句的「搞」應改為「關係」；第(i)句的「好險」應改為「幸好」。

### (5) 語詞重出

- (a) 我 (省略) 早上起來，我就趕快刷牙洗臉，深怕趕不上車子。(北—15)
- (b) 每當回味一年級的時光，總是不經意想起去比賽時那段搭公車的時光。那是第一次與國中同學搭公車的時光，真令人懷念啊！(東—9)
- (c) 在車上，我終於下定決心要寫一封情書給我 (省略或改為「自己」)<sup>22</sup>暗戀已久的女生了，所以我 (省略) 就拜託我 (省略) 同學幫我拿去。(東—10)
- (d) 在我知道被她誤會的時候，我 (省略) 就覺得莫名其妙，因為我認為我 (改為「自己」) 跟 (根) 本就沒有這樣做，她卻認為我對她發脾氣。(中—12)
- (e) 我真的受不了了，我 (省略) 跑去找那位男同學，請他和我 (省略) 一起跟 (向) 我的好友解釋，在我和他 (改為「我們」) 的努力之下 (，) 好不容易 (才) 讓我的 (改為「這位」) 朋友不再誤會我。(中—4)
- (f) 記得，當時我看到了同學的筆掉在地上，於是，我 (省略) 就好心的幫他把筆撿起來，真不碰巧，當我把他的 (省略) 筆撿起來放在桌上時，他正好從教室外走了進來，他 (省略) 看到我手上拿著他的筆時，他 (省略) 不禁大發雷霆的說：「……。」(南—40)

語詞重出會讓文句顯得冗贅，尤其是人稱代名詞常有一再重複的現象，其實只要主語一致，上述例子中的「我」或「他」是可以省略的，不然也可以用其它語詞替代，以求文句的變化，寫作時稍微留心一下就可避免這種錯誤。

### (6) 語詞不當省略

- (a) 雖然是個陌生人，但他卻願意讓出座位，(我) 心中充滿感謝。(北—20)
- (b) 當然，假如真的碰到了問題的話，不妨和自己的父母或朋友相互 (討論，想辦法) 解決問題。(東—17)
- (c) 雖然她長得很漂亮，但她卻不是我 (喜歡) 的類型，…… (東—10)
- (d) 記得國小有一次，同學故意從我背後重重的打了一下，但我並不知道是誰？就打了另一個同學出氣，但是他卻說不是他打的，於是他

<sup>22</sup> 括號內的文字乃說明可以修改的狀況。

就開始懷疑我和站在附近的每個人，一直問其他同學有沒有看到（剛才的情形），直到有人說看到，……（中—20）

(e) 記得有一次，我和弟弟在客廳看電視，桌上正好有垃圾，媽媽看到它，就對著我破口大罵，但那不是我亂丟的，是弟弟剛（用衛生紙）擦完嘴巴，然後就順手丟在桌上。（南—22）

(f) 當要去上課（前的）這段時間，感覺時間還早，便悠閒得（閒的）拿筆在紙上塗鴉。（南—3）

這個部分與前項所討論的剛好相反，例如第（a）句的主語是陌生人，所以「心中充滿感謝」前應加個「我」，語意才完整。常因文句中缺少某些語詞而使文意不明或字句不通順，若加上框線中的字詞，就能完整達意了。

## 2. 就造句而言

### (1) 文句拖沓

(a) 有一次，我們去比賽作文，和許多同學一起去，我們是搭公車去的，所以覺得很新鮮、很有趣。（北—11）

(b) 我有一次印象深刻的搭車經驗，那一次是和班上同學一起去坐公車，那次我們都要去羅東國中，於是我們就朝著羅東出發了。（東—18）

(c) 在人生中，難免會有一些誤會，這是無法預防的，難免在做一件事之後，引起別人的懷疑，舉例來說……（中—27）

(d) 國小的時候，我常與同學互動，其中也包括喜歡的人。（中—31）

(e) 追憶國小的那段時光，當時有一位女生與我同班，她是我的知己，無話不談的知己。（南—8）

這是將說話的習慣帶入寫作中，所以讓文句顯得冗贅拖沓，上述（a）、（b）兩句可分別加以整合為「有一次，我和許多同學一起搭公車去參加作文比賽，大家都覺得很新鮮、很有趣。」；「有一次，我和班上同學一起搭公車去羅東國中，留下了非常深刻的印象。」；第（c）、（d）句中的「難免在做一件事之後，引起別人的懷疑」和「其中也包括喜歡的人」是多餘的，可以刪去；第（e）句可整合為「追憶國小的那段時光，我有一位同班且無話不談的知己」，如此一來，方可使文句更精鍊。

### (2) 句型使用錯誤

(a) 與其沒有位子坐，不如就站著吧！（北—23）

(b) 如果成績很好，卻沒有公德心，又何嘗可以得到快樂。（中—6）

這是沒有把握句型意義的結果：第（a）句的句型往往是用在兩個不一樣而有所

比較的情形，但是句中所提到的「沒有位子坐」和「站著」的情況是一樣的。第(b)句是反問句，應該在句尾加上「呢」，並且應將句號改為問號。

### (3) 語序不妥

- (a) 有些人還留在車站，我真擔心他們會遲到，都沒有上車。(北—19)
- (b) 由於天雨路滑，所以爸爸很小心的開車，路況非常不好！(東—13)
- (c) 那次的事件回想起來真想抓狂……，(中—29)
- (d) 我的朋友因為這件事不跟我說話好幾天。(南—40)

上述四句雖然都達意了，但卻忽略了句子的順序應作部分調整：「有些人還留在車站，都沒有上車，我真擔心他們會遲到。」；「由於天雨路滑，路況非常不好，所以爸爸很小心的開車！」；「回想起那件事，真令人氣憤」<sup>23</sup>；「我的朋友因為這件事好幾天不跟我說話」等，才能使句子通順。

### (4) 語意不合邏輯

- (a) 我最難忘的事情，是那一位讓位給我的人。(北—11)
- (b) 最令我期待的時刻，就是那等了很久卻慢慢開來的車子。(北—3)
- (c) 吃著那道地的魯肉飯配上熱騰騰的貢丸湯，真讓我嚮往不已。(東—24)
- (d) 此時的我，早已明白友情破碎，或許將會很難挽回這一切，痛心疾首，痛不欲聲(生)，只能用「心痛」來表達傾訴我現在的感受了。(中—2)
- (e) 就在那麼緊張的地方，我呆呆的站了40分鐘，回去之後……(南—42)
- (f) 因為她懷疑我偷偷的講她(的)壞話，所以就生氣不理我，雖然我想跟她解釋(，)卻不曉得她在生什麼氣。(南—16)

這應是粗心所造成的：「事情」不等同於「人」，而「時刻」也不會是「慢慢開來的車子」，所以第(a)句應改為「我最難忘的事情，是有人讓位給我。」；第(b)句應改為「最令我期待的時刻，就是久候的車子慢慢開來的時候。」；第(c)句已經表示達到自己的企盼，後面的文句則可改為「真讓我高興不已」第(d)句中既然用了「痛不欲生」這麼強烈的語詞，後面就不會只是「心痛」的程度；第(e)句中不可用「緊張」來形容一個地方，應改為「就在那麼令人緊張的地方」或「就在那麼緊張的時刻」；第(f)句的前半部分已表明同學是因為懷疑作者偷講她的壞話才生氣的，後半部分就不應該有「卻不曉得她在生什麼氣」的話語。

## (四) 在錯別字、標點符號方面

<sup>23</sup> 本句也有過度口語話的缺失，參見前文所述。

用字精準並正確使用標點符號，不但可以充分達意，也可以協助讀者瞭解文意，二者都會影響文章的美感，張紅雨《寫作美學》提到<sup>24</sup>：

許多寫作主體因為語言的貧乏和詞不達意而苦惱過。這說明僅僅運用語言文字符號是不夠用的，必須另外再尋找一些符號來填補這一空缺，於是標點符號也成了雕琢和傳播美感情緒的有效工具。

由此可知，文章的寫作除了文字外，標點符號也有其不可忽視的地位，以下分兩項說明這次測試的狀況：

### 1. 就錯別字而言

#### (1) 音近（或音同）而字誤

- (a) 我們有各式各樣的交通工具可以搭承（乘）<sup>25</sup>。（北—26）
- (b) 他必（畢）竟是個老人，所以我就不跟他計較了。（北—5）
- (c) 他雖然行動不方便，卻漠漠（默默）關心著別人。（北—21）
- (d) 看著那位小姐跟在車子後面拼命追趕，真教人餘（於）心不忍。（北—40）
- (e) 看見老人站著，卻無動於中（衷），不肯讓座。（北—8）
- (f) 對插隊的人斥（嗤）之以鼻，怒罵了起來。（東—30）
- (g) 穿著制服還敢爭先恐後的亂插隊，真是匪疑（夷）所思。（東—11）
- (h) 司機先生托托（拖拖）拉拉的慢慢將車子開進月臺。（東—25）
- (i) 交通這麼亂，都要歸究（咎）於大家不守交通規則。（東—7）
- (j) 目的地不是一觸（踬）可及的。（東—22）
- (k) 一舉一動中，再再（在在）顯示出他的心思。（東—41）
- (l) 但我還是誠懇（懇）的請求他原諒我。（中—18）
- (m) 這件事情至（自？）<sup>26</sup>今到永遠，我都不會望（忘）記。（中—31）
- (n) 下次不要在（再）犯了。（中—7）
- (o) 雖（隨）便誤會別人。（中—23）
- (p) 痛心疾首，痛不欲聲（生），只能用「心痛」來表達傾訴我現在的感受了。（中—2）
- (q) 他在整理色筆時，發現少了一支澄（橙）色的。（中—6）
- (r) 我還真是倒霉（楣）透頂了。（中—16）
- (s) 千想萬想都沒想到我跟奶奶之間的誤會再（在）我清清（輕輕）鬆

<sup>24</sup> 張紅雨：《寫作美學》（高雄：麗文文化事業有限公司，1996年10月，初版一刷），頁280-281。

<sup>25</sup> （）內之字為筆者所改。

<sup>26</sup> 應作「從」較佳。

## 國中學生命題作文之抽樣分析——以寫作所犯的錯誤為主要探討範圍

鬆告訴奶奶之後就化解了，雖沒想到是如此結果，但還是高興極了。

(南—32)

- (t) 所以我們要僅(謹)慎小心啊！(南—20)
- (u) 以下是令我印響(象)深刻的「一場誤會」。(南—17)
- (v) 因此她向我說我與她的男朋友搞愛(曖)昧。(南—14)
- (w) 一定要看清楚它的廬(廬)山真面目。(南—4)

### (2) 形近(或音同)而字誤

- (a) 我跟他素昧(昧)平生，他卻肯伸出援手，幫我搬行李。(北—28)
- (b) 望著車窗外的美景，心中沉重的包伏(袱)也放下了。(北—19)
- (c) 雖然車子翻覆了，他卻安然無恙(恙)。(北—17)
- (d) 車子既(即)將要開了，卻還有人沒到齊。(東—32)
- (e) 不遵守交通規則的人就應該接受製(制)裁。(東—18)
- (f) 我跟(根)本就沒有這樣做，她卻認為我對她發脾氣。(中—12)
- (g) 有一次廣播拿署(暑)假上課退的費用。(中—16)
- (h) 當要去上課這段時間，感覺時間還早，便悠閒得(閒的)拿筆在紙上塗鴉。(南—3)
- (i) 此時每個人如同從地獄中獲得救贖(贖)般的快樂。(南—36)

綜觀上述，第一種情形比第二種情形更普遍<sup>27</sup>，然而二者都與現在學生普遍使用電腦有關，電腦打字取代了用手書寫，而長期使用注音輸入法的結果，使得許多學生只記得音讀，不認識字形，以致將字寫錯了。

## 2. 就標點符號而言

### (1) 標點使用不當

- (a) 那位叔叔費盡力氣，拿了一枝很長的竹竿，拼命往車底使力，臉紅脖子粗的，差一點就閃到腰了，(。)<sup>28</sup>我們都在旁邊觀戰，過了好一陣子之後，大家都沒有信心了，紛紛想離開現場，(。 )就在這個時候，卡在車底的袋子終於被戳出來了，大家都鼓掌叫好，真是皇天不負苦心人，所有的人都笑起來了。(北—16)
- (b) 經過這次教訓、(，)我了解到做任何事情都要很小心、(，)不可以莽撞、(，)也不可以盲從、(，)否則將會付出非常慘痛的代價。

<sup>27</sup> 此種現象也普遍存在於高中生的寫作上，參見林素珍：〈差之毫釐，失之千里——談大考寫作題考生答題的幾個面向〉，《國文作文教學的理論與實務》(臺北：心理出版社股份有限公司，2006年1月，初版一刷)，頁462-464。

<sup>28</sup> ( )內之標點符號為筆者所改，以下亦同。

(東—12)

(c) 我只好悻悻然的走回房間，並用力把門甩，(。)我坐在書桌前思考，努力回卡片的所在之處，就是毫無頭緒，(。)正當我準備放棄時，忽然看到課本下好像有什麼東西，我連忙拿起課本，卡片完好如初的躺在面前，(。)看到失而復得的卡片，我不禁喜極而泣，但是又不知道該如何面對弟弟，(?)我只好寫一張紙條，悄悄放在他的桌上。(中—17)

(d) 暑假中的某日上午，因為父母都不在家，所以弟弟跑到樓下打開電腦，我也尾隨在後，(。)豈料，當弟弟玩得正高興時，爸爸突然回來了，弟弟聽到開門聲，便趕緊把遊戲關掉，假裝在聽音樂，(。)爸爸看到弟弟坐在電腦桌前，而我在旁邊拿著牛奶，(、)看著電腦，便一語不發的把我們兄弟叫上去(，)並修理了弟弟，也把我訓了一頓。(南—28)

上述四者是這次測試最常見的狀況，前者一逗到底，忽略了在語意完整時，應使用句號作結；後者則逗號以頓號顯示，屬於標示不清的問題。

## (2) 斷句不當，誤置標點

(a) 馬路上的公車、計程車、大卡車、小客車等(，)擠滿了整個市鎮。不過(，)車窗外的風景非常優美(，讓人)有心曠神怡的感覺。(北—29)

(b) 車上<sup>□</sup>又悶熱(、)又擁擠(，)鬧轟轟的(，)像在蒸籠裡一般，真教人受不了！這次的搭車經驗雖然使我覺得很不耐煩，但是下車之後(，)大家的心情卻興奮了起來。(東—1)

(c) 我想我首先得改變我自己，讓眾人更能相信我(、)信賴我(，)並知道我是一個誠實的人。(中—30)

(d) 我真的受不了了，我跑去找那位男同學，請他和我一起跟我的好友解釋，在我和他的努力之下(，)好不容易讓我的朋友不再誤會我。(中—4)

(e) 誤會是很令人難受的一件事，也是很令人尷尬的事情(，)如果兩方因此而有口角或爭執而分開，那真是一件非常可惜的事情。像我就曾被別人誤會所(，)對方一口咬定就是我(，)連個解釋的機會都沒有(。)直到過了幾天(，)我終於想到了一個辦法，……(南—7)

由上述例子可知：學生作文常忘了將連續的句子用標點斷開，造成文句擁塞，讀起來不順暢。另外，第(b)句「車上」之後面的逗號則是多餘的。

#### 四、教學輔導措施

在該次寫作測試之後，筆者試著與授課老師研擬教學輔導措施，分遠程與近程二部分，前者著重在寫作能力的養成；後者則針對這次測試中，學生常出現的寫作問題作改進，以下分別討論之：

##### (一) 遠程措施

這部分分別就其課內和課外兩方面著手，在課內方面，建議透過範文教學，訓練學生的寫作能力；在課外方面，則建議引導學生作課外閱讀，雙管齊下：

##### 1. 就範文教學而言

「寫作」應該是專門而獨立的課程，其理由至少有以下二項：(1) 實用性的考量：表達個人意見、與人溝通觀念、書信文件往來、撰寫學期報告、整理隨堂筆記、摘錄經典著作等，都必須透過語言文字；(2) 因應升學趨勢：審題立意、行文布局、遣詞造句、錯別字、標點符號等測驗。然而，在國文課有限的授課時數下，課本教材的進度佔用了大半的時間，作文課幾乎無法好好經營而淪為國文課的附庸。其實，國文教學與作文教學是可以相互配合的，關鍵就在範文的學習，郭鶴鳴在〈中學作文教學的「經」與「權」〉中說到<sup>29</sup>：

事時上，國文課本中每一篇選文在國文教學上都稱為「範文」，乃是作為學生學習作文的模範文章。這些文章不論作者為古人今人，不管文體為記敘抒情，都一定是課本的編撰群根據部訂的中學國文課程標準或綱要，千挑萬選，斟酌再三……讓學生能細細體貼作者在這篇文章中所抒發的感情與思想，了解作者在寫作上的種種技巧，包括命題立意、謀篇布局、組織剪裁，鍛句鍊字，修飾刪汰等等……。

由此可知，透過國文課的範文教學，學生所受到的訓練，除了閱讀、鑑賞外，還可以學習審題、立意、構思、選材、布局、修辭等寫作技巧，根據中學教師的實際教學經驗，透過範文來訓練學生作文，有以下可能的成效<sup>30</sup>：

(1) 在有限的國文教學時間內完成作文教學：在每週上課四至五堂，每堂四

<sup>29</sup> 郭鶴鳴：〈中學作文教學的「經」與「權」〉，《國文作文教學的理論與實務》（臺北：心理出版社股份有限公司，2006年1月，初版一刷），頁139-140。

<sup>30</sup> 易淑貞：〈範文引導式作文教學法之研究——以各版本中國文範文為例〉（國立彰化師範大學國文研究所國語文教學碩士班碩士論文，2005年8月），頁293-296、李英品：〈範文教學中養成語文寫作表達能力之研究——以各版本高中國文範文為例〉（國立彰化師範大學國文研究所國語文教學碩士班碩士論文，2005年8月），頁211-225。

十五分鐘的時數下，一邊傳授語文知識，一邊教導作文方法，二者相輔相成，以收事半功倍之效。

(2) 藉不同體裁的範文，學習各種文體的寫作：範文中包含各類文體——

(1) 記敘文：記人、記物、記事、記遊等；(2) 抒情文：懷人、感事、詠物、描景等；(3) 論說文：先敘後論、先論後敘，夾敘夾議等，各有其特色及經營法。

(3) 由範文題目加強「審題」功夫：以題解說明的方式，學習作者如何認清題意、掌握重點、表現主旨。

(4) 由範文重心明白「立意」的重要：在分析範文的主旨或中心思想時，學習主題的安排及表現方式。

(5) 由範文內容了解「取材」的方向：透過了解範文的內容，學習蒐集材料、選擇材料，以及運用材料的方法。

(6) 由範文的架構學習「布局」的形式：學習範文的篇章組織，包括開頭布局法、主體布局法、結尾布局法、以及整體布局法等。

(7) 由範文的字詞文句學習「修辭」的方法：範文中優美的遣詞造句，是運用不同的修辭方法，巧妙的組合、表達，仔細研讀必可體會其中精華。

綜上所述，以範文的教學培養學生的寫作能力，無論在理論上或實務上，都有其積極可行的功效性，尤其在有限的上課時間內，可以完成多重的語文訓練，因此建議各校國文授課教師採行。

## 2. 就引導閱讀而言

在高科技時代、e化浪潮中，現在的學生往往比較喜歡電子傳播媒體的影像及聲光，而減少文字閱讀的機會，以致語文表達的能力也相對降低了，《文心雕龍·神思篇》提到：「積學以儲寶，酌理以富才，研閱以窮照，馴致以繹辭。<sup>31</sup>」意謂：從不斷的學習中，貯藏寶貴的語文經驗；再由豐富的語文經驗，培養辨識、解析對象的能力；憑此能力將模糊、渾沌的對象組成清楚的意念；使用最熟練、精緻的語文將思想、意念明確的表達。可見儲備材料是寫作訓練的第一個重要步驟，所謂「巧婦難為無米之炊」便是這個道理。想要儲備豐富的語文經驗，透過閱讀(reading)、觀察(observation)、聯想(association of ideas)、想像(imagination)等活動，都可以做到。不過，閱讀則是可以有計畫、大規模進行的一項。近年來，傳統式紙本的閱讀重新成為許多國家教育改革的重點，青少年的閱讀能力甚至被視為未來國家競爭力的主要指標項目之一，即可看出它的重要性。因此，由閱讀中培養學生的寫作知能是必要而可行的，其中要項以下分三點說明之：

### (1) 閱讀的選擇

<sup>31</sup> [南朝梁]劉勰：《文心雕龍》(臺北：藝軒出版社，1982年)，頁493。

現今的出版事業相當發達，可供閱讀的書籍也多得不可勝數，國中學生要在浩瀚的書海中選擇適合自己閱讀的課外讀物，確實需要花些工夫，也需要老師從旁指導。國中階段的學生正值創造自我個性的時期，師長應該協助他們由兒童過渡到成人式的閱讀<sup>32</sup>，換句話說，在選擇閱讀的書籍時，不可嚴格規定他們一定要閱讀哪些書，要更重視雙向性的溝通與互動，以下是可以依循的幾個方向：

(a) 課程的延伸閱讀

國中時期的課程漸漸繁重，學生多數的時間都花在讀教科書、參考書，往往忽略了課外的閱讀。然而，課業的學習只是最基礎的，局限在讀教科書和參考書的範圍，實在太過狹隘了，若能配合課程作課外的延伸閱讀，將可有進一步的學習，並可強化課程的廣度與深度，甚至可以幫助解決課業上的問題。

(b) 文學作品、歷史讀物、心靈成長、科普等方面的書籍

在文學作品部分可依文體的通行度安排，亦即散文優先，其次小說，其次為詩歌，此類作品也是一種範文，除了讓學生欣賞文學之美外，也可以讓其抒發或寄托自我的情感。歷史讀物則是前人經驗的記載，無論是歷史上的人、事、物，都可使學生了解世代更迭、民族興亡，以及典範人物的生命歷程，而有所啟示。心靈成長類的書籍可使學生在思維方法上尋得門徑，在理性開發上奠定基礎，讓自我心智日漸成熟，具備正向的價值觀。再者，現代的科技文明一日千里，除了文史哲類的人文書籍外，自然科學類的讀物也是學生因應多元世紀、學習科際整合不可或缺的一環。

(c) 優良的改寫本或翻譯本

古代有許多優良的經典，經過歷史的濤濤洪流，依然禁得起考驗，讓世人傳誦不已，也值得青少年一窺其中的精奧之處。以國中國文課本為例，大概介紹過：《戰國策》、《呂氏春秋》、《儒林外史》、《論語》、《孟子》、《老殘遊記》、《史記》、《浮生六記》、《列子》、《三國演義》、《幽夢影》、《世說新語》、《西遊記》等，若是直接讓學生讀原版的典籍，可能會有許多障礙與困難，所以優良的改寫本就成為可選擇的對象了，因為經過編著者精心導讀、注解、翻譯、引申等，可使學生掌握典籍的精髓。此外，外文的經典作品也不少，坊間的翻譯本良莠不齊，教導學生選擇好的版本也是師長的責任。

(2) 閱讀的計算量

國中學生在有限的課餘時間內到底要讀多少課外書籍，也是常被討論的問題。「多讀、多看」是一個很籠統的說法，學生無法得知自己應該花多少時間、讀多少書？有些師長求好心切，規定的課外閱讀量遠超過學生所能負擔，如此一

<sup>32</sup> 蘿拉·羅伯 (Laura Robb) 著，趙永芬譯：《中學生的閱讀策略》( *Teaching Reading in Middle School* ) (臺北：天衛文化圖書有限公司，2003年10月，初版)，頁117-118。

來，不但無法達到預期的效果，反而扼殺學生的閱讀興趣，往往得不償失，所以訂定一個可以達成的目標，也是不容忽視的。根據統計，一般人每分鐘可閱讀 250 至 350 個字<sup>33</sup>，若取 300 字計算，每天看書 15 分鐘，一天可看 4500 字，七天可看 31500 字，一個月可看 126000 字，一年可看 1512000 字。若閱讀的書約 10 萬字，一年至少可讀 12 本。因此筆者建議每週至少撥兩個小時閱讀課外書，每年閱讀十至十二本書籍。

### (3) 閱讀的方法

凡事都要講究方法，才能有其成效，否則事倍功半，不僅浪費時間，收效也有限。因此，教導學生正確的閱讀方法，也是師長必須注意的，諸如採取先略讀再詳讀的「二重讀書法」；或於重點、疑問、有心得之處，作記號、寫評語的「評點讀書法」；在閱讀的過程中能夠比較、分析、驗證、推論、批判、融會貫通的「創造讀書法」則更是一個要項<sup>34</sup>：

- (a) 對事物的觀點、材料持否定態度，在批判的基礎上，產生與讀物觀點相反的認知，建立新的觀點。
- (b) 對所讀讀物的觀點、材料基本上採贊成的態度，但覺得文章觀點不全面，或材料不充實時，透過自己的認知，提出全面性的觀點加以思考。
- (c) 閱讀中，將大量圍繞同一問題或內容上有聯繫的材料集中起來，通過歸納、分析的過程，以了解事物的整體面貌，從而得出新見解、新觀點。

換言之，透過創造性的讀書法可以讓學生養成主動閱讀的習慣，並且規劃自我的閱讀計畫，進一步也可以訓練獨立思考的能力、增進寫作知能。

## (二) 近程措施

前述的「範文教學」與「引導閱讀」的重點在「讀」的部分，而在「寫」的部分，則是以該次寫作測試中，學生於審題立意、行文布局、遣詞造句、錯別字、標點符號等方面的問題提出教學建議，以下分兩項說明：

### 1. 建立作文命題題庫

<sup>33</sup> 德立弗 (Eric De Leeuw) 著，黃慧珍譯：《讀得更好，讀得更快》(Read Better, Read Faster) (臺北：桂冠圖書股份有限公司，1985 年 9 月，初版)，頁 18。

<sup>34</sup> 文中提及的閱讀方法主要參考以下資料整理而成：(1) 阿德勒、多森 (Mortimer J. Adler & Charles Van Doren) 著，張惠卿編譯：《如何閱讀一本書》(How to Read a Book) (臺北：桂冠圖書股份有限公司，1984 年 4 月，初版)，頁 170-177；(2) 版版元著，林慧玲譯：《思考與寫作技巧》(臺北：書泉出版社，1993 年 10 月，初版一刷)，頁 76-77；(3) 馮永敏：〈如何提升閱讀能力〉，《語文之鑰——提升語文能力的途徑與方法》(臺北：臺北市立師範學院學生輔導中心、進修暨推廣部，2004 年 9 月，初版)，頁 93。

訓練學生寫作，最直接而簡便的方式，就是給予一個作文題目，讓其依照題目的要求寫文章。然而，有精良的題目，才可能有優秀的作品，在要求學生寫出好的文章之前，授課教師應先用心設計題目。近年來，寫作測試在命題方面與以往最大的不同，便在於「引導文字」與「限制條件」的加入，就現今的國中生而言，因為以前的升學考試不考作文，再加上國小時期已習慣傳統式的作文題目，所以面對新式題型的時候，往往只注意「題目」一項，忽略了條件說明，而有審題不夠精確的情形。若是能有許多的題目讓他們練習、理解，即使只是閱讀題目，沒有真正的把文章寫出來，在審題能力上，也必然會有所增進。因此，筆者建議各校國文教學組的老師試著研發新式作文題，並建立題庫以供教學之用。再者，因為題庫裡所有的題目都是教師們共同設計、討論出來的，可以集思廣益，逐步修訂，將錯誤減至最少，讓學生得到最好的練習。

## 2. 設計寫作學習單

學習單在國中、小學的語文教學中，常被使用且有很好的效果，因此筆者也建議針對題庫內的命題，設計寫作學習單，以供學生練習，茲以第二題作文題目舉例說明之<sup>35</sup>：

**★一、這一次必須從記憶裡找些東西，可能不容易，但還是要盡力，記得那一場誤會：**

- 1、發生的時間是：\_\_\_\_\_
- 2、發生的地點是：\_\_\_\_\_
- 3、參與人物有：\_\_\_\_\_
- 4、導火線是：\_\_\_\_\_
- 5、結果是：\_\_\_\_\_

**★二、在這次誤會中，大家出現了那些表情、動作、對話？請簡述於下。**

- 1、人物甲：表情\_\_\_\_\_  
動作\_\_\_\_\_  
對話\_\_\_\_\_
- 2、人物乙：表情\_\_\_\_\_  
動作\_\_\_\_\_  
對話\_\_\_\_\_
- 3、人物丙：表情\_\_\_\_\_

<sup>35</sup> 此一學習單為本人所設計，並於九十四學年度第二學期與本系國文所碩士班「作文教學專題研究」修課學生共同討論後定案。

動作 \_\_\_\_\_

對話 \_\_\_\_\_

4、人物丁：表情 \_\_\_\_\_

動作 \_\_\_\_\_

對話 \_\_\_\_\_

5、人物戊：表情 \_\_\_\_\_

動作 \_\_\_\_\_

對話 \_\_\_\_\_

★三、我當時的想法是： \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

所以我做了下面的事情： \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

大家的反應是： \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

★四、我從這次經驗學到了： \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

★五、請你以「誤會是……」的模式造五個句子，例如：「誤會是一團糾結纏繞的線團，理不出頭緒。」要有創意，避免抄襲。

1、 \_\_\_\_\_

2、 \_\_\_\_\_

3、 \_\_\_\_\_

4、 \_\_\_\_\_

5、 \_\_\_\_\_

★六、在正式行文的時候，你會分幾段？每一段的重點是什麼？請寫下來。

1、 \_\_\_\_\_

2、 \_\_\_\_\_

3、 \_\_\_\_\_

4、 \_\_\_\_\_

上述學習單各有不同的學習重點：第一、三、四項在於引導學生審明題意、思尋寫作材料，並決定文章的主旨。第二、五項在於訓練學生遣詞造句的能力以

## 國中學生命題作文之抽樣分析——以寫作所犯的錯誤為主要探討範圍

及修辭技巧。第六項則可教導其構思布局，安排文章的條理。至於錯別字及標點符號的部分則可將學生習作中的錯誤例句直接作成學習單，讓他們查工具書或相互討論以確實訂正。要之，學習單的練習也是另一種形態的寫作訓練，在過程中學生可依老師的指示練習寫作，而教師透過學習單的批改也可了解學生的寫作思路，適時給予指正。

### 五、結 語

針對這次的寫作測試，筆者與另一位曾實際參與基測閱卷的高中教師，依照心測中心所公告之評分規準，共同討論並給予級次<sup>36</sup>，其結果及所佔總人數的百分比如下<sup>37</sup>：

6 級分	5 級分	4 級分	3 級分	2 級分	1 級分	0 級分
11 人 6.8%	28 人 17.4%	55 人 34.2%	43 人 26.7%	16 人 9.9%	7 人 4.3%	1 人 0.6%

大抵而言，成績以三、四級分為多，有 41.5% 的學生成績在三級分（含）以下，表現並不是太理想，其中零級分的樣卷僅重抄題目與節引說明，所以無法評分。至於一至六級分在上述四項觀察項目所犯錯誤的統計數據及其所佔總人數的百分比則如下述：

表一：在審題立意方面所犯錯誤的統計

錯誤項目 級分	未審明題意		立意過泛	
	人數	百分比	人數	百分比
6 級分	0	0%	0	0%
5 級分	0	0%	0	0%
4 級分	0	0%	0	0%
3 級分	0	0%	1	0.6%
2 級分	3	1.9%	5	3.1%
1 級分	1	0.6%	3	1.9%

由上表可知：四級分以上的作品都能依據题目的主旨，選取適當的材料闡述說

<sup>36</sup> 同註 7。

<sup>37</sup> 以下均四捨五入取至小數第一位。

明，其中雖有旨意深淺的不同，但已達一般水準。有 2.5% 的作品未審明題意、5.6% 的作品立意過泛，是四個觀察中錯誤比例最低的，顯見引導式的命題有助於習作者掌握題意。

表二：在行文布局方面所犯錯誤的統計

錯誤項目 級分	篇章段落 安排不當		行文次序 輕重不分		文意承接 無法連貫		人稱敘述 不統一	
	6 級分	0	0%	0	0%	0	0%	0
5 級分	0	0%	0	0%	1	0.6%	0	0%
4 級分	0	0%	6	3.7%	12	7.5%	1	0.6%
3 級分	1	0.6%	26	16.1%	39	24.2%	14	8.7%
2 級分	6	3.7%	15	9.3%	16	9.9%	8	5.0%
1 級分	7	4.3%	6	3.7%	5	3.1%	3	1.9%

由上表可知：有 45.3% 的作品在文意的承接上不連貫，是比較嚴重的問題，而有 32.8% 的作品是不會安排行文的重點，有 16.2% 的作品人稱敘述不統一，至於篇章段落安排不當者則有 8.6%，且上述四者大多集中於三級分（含）以下的作品。四、五級分的作品在結構上較無問題，但文意的連貫、轉折仍應注意。

表三：在遣詞方面所犯錯誤的統計

錯誤項目 級分	措詞不當		助詞不精確		介詞有誤		過度口語化		語詞重出		語詞不當 省略	
	6 級分	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0
5 級分	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%
4 級分	1	0.6%	0	0%	2	1.2%	0	0%	8	5.0%	5	3.1%
3 級分	26	16.1%	21	13.0%	5	3.1%	16	9.9%	29	18.0%	9	6.0%
2 級分	11	6.8%	10	6.2%	4	2.5%	13	8.1%	9	6.0%	3	1.9%
1 級分	5	3.1%	7	4.3%	2	1.2%	3	1.9%	6	3.7%	1	0.6%

由上表可知：五、六級分的作品均能正確使用語詞，四級分的作品應留心語詞重出的部分，而三級分（含）以下的作品在遣詞方面出現的錯誤以語詞重出（27.7%）、措詞不當（26.0%）、助詞不精確（23.5%）、過度口語化（19.9%）等四項需再多改進。

國中學生命題作文之抽樣分析——以寫作所犯的錯誤為主要探討範圍

表四：在造句方面所犯錯誤的統計

錯誤項目 級分	文句拖沓		句型有誤		語序不妥		語意不合邏輯	
	6 級分	0	0%	0	0%	0	0%	0
5 級分	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%
4 級分	23	14.3%	0	0%	1	0.6%	9	6.0%
3 級分	29	18.0%	1	0.6%	9	6.0%	16	9.9%
2 級分	7	4.3%	2	1.2%	6	3.7%	10	6.2%
1 級分	2	1.2%	1	0.6%	4	2.5%	3	1.9%

由上表可知：五、六級分的作品在造句上並沒有出現錯誤，四級分的作品則在文句拖沓方面仍有改善的空間，而三級分（含）以下的作品在造句方面出現的錯誤以文句拖沓（23.5%）、語意不合邏輯（18.0%）等二項需再留心。

表五：在錯別字、標點符號方面所犯錯誤的統計

錯誤項目 級分	音近（或音同） 而字誤		形近（或音同） 而字誤		標點使用不當		斷句不當， 誤置標點	
	6 級分	0	0%	1	0.6%	0	0%	0
5 級分	2	1.2%	1	0.6%	1	0.6%	0	0%
4 級分	23	14.3%	16	9.9%	18	11.2%	10	6.2%
3 級分	31	19.3%	22	13.7%	17	10.6%	19	11.8%
2 級分	13	8.1%	14	8.7%	11	6.8%	9	6.0%
1 級分	6	3.7%	7	4.3%	6	3.7%	4	2.5%

由上表可知：幾乎每一級分都曾出現錯誤，且比重也偏高，尤其在前幾項都沒出錯的六級分作品在此也不例外，其中以音近（或音同）而字誤（46.6%）最嚴重、形近（或音同）而字誤（37.8%）次之，顯示學生們在文字的形、音、義的辨識學習都需再加強。此外，標點符號一項常被學生所忽略，但此次卻有 32.9% 的作品標點使用不當，26.5% 的作品斷句不當或誤置標點，二者佔了將近六成的比重，自然是不容忽視的。

寫作的訓練並非一朝一夕的事，而一次的測試也不能代表全部的寫作能力，可視為一次練習並試著將寫作上的缺失改進。總之，此次受測者都是國中二年級的學生，距實際參加國中基本學力測驗尚有好一段時間，相信他們在各班老師的指導下，應會有很大的進步空間。

**The Sampling Analysis of Assign Topic  
Compositions of Junior High School  
Students— According to the Mistakes had  
been Violated as the Main Discussion Scope**

**Lin, Sul-jen**

**Abstract**

In order to get through with the reports of observations for the author had been invited by four junior high schools located in each locations of Taiwan to give a designated topic speech during from September to November in 2006. The main objectives of this paper are to put the results about the assign topic composition that was carried out in eighth- grade class in those junior high schools. The observation reports probe into the major mistakes had been made during writing. The main observation items and writing mistakes include:

(1) in the aspects of how to examine the subject and how to define the meaning — had not made sure the subject purpose, had not proper paragraph arrangement and had made the meaning too much extensively.

(2) in the aspects of how to take style and how to deploy — it was wanting in a good style of writing , short of a continue and succeed mining and scanty of a uniformly person statement.

(3) in the aspects of how to dispatch the words and how to make sentences — wrong words, excessive colloquial language, wrong auxiliary and preposition, too much repeated words and phrases or unsuitable omitted, indecisive and sloppy sentence, not proper word order, illogical word meaning.

(4) in the aspects of how to avoid a wrongly written and how to take root punctuation marks — sound or appearance close, but word different, incorrect using of punctuation.

What is more, there will be a trial to map out a long-range extracurricular counseling measure and a short-range too under the bridle of teaching hours and resources.

It is aimed at those mistakes above-mentioned, take a shot at a long-range guidance and a short-range guidance.

For the former, it is say to stockpile the student's abilities of reading. There are two major weight-bearing points.

(1) Instruct students every kinds of writing techniques by way of a model essay teaching.

(2) Guide students to do extracurricular reading to make them to form a habit of reading and a correct reading method. For the latter, it is say to stockpile the student's abilities of writing. There are two major weight-bearing points too.

(1) Build up the questions warehouse.

(2) Design the learning form for writing.

Besides, regarding these 160 of uncorrected writing samples, there are try to analyze by statistic figures and tables in this paper. I sincerely hope it can provide a useful reference material in writing teaching for Junior High School Teachers.

**Keywords :** teaching composition, Basic Test of junior high school, teaching of model essays, writing test, writing abilities



# 《東吳中文學報》編輯委員會組織章程暨評審辦法

中文系 89 學年度第二學期第一次系務會議（90.2.6）修訂

中文系 92 學年度第二學期第一次系務會議（93.3.10）修訂

中文系 95 學年度第二學期第一次系務會議（96.3.7）訂定

- 第一條 本學報組織章程暨評審辦法，依《東吳中文學報》出版辦法第三條訂定之。
- 第二條 本學報設編輯委員會（以下簡稱編委會），編委會由本系專任教師二人，及校外不同領域之學者專家三～五人組成。系主任為召集人，並任總編輯之職。另一位校內委員，由每學年下學期系務會議遴選之學術委員其中一人產生。校外編輯委員由學術委員會遴選之，與校內委員共同負責學報出版事務。
- 第三條 編委會委員任期一年，連選得連任，並依徵稿及審稿辦法，負責徵稿及審稿事務。徵稿及審稿辦法由編委會負責制定及修正之。
- 第四條 編委會設執行編輯一人，由學術組助教擔任，負責學報之編輯及行政事務，並於學報截稿後，立即召開《東吳中文學報》編輯委員會會議。
- 第五條 論文之審查，由編委會依相關領域，針對每篇來稿推薦二倍（四人）校內外評審名單，就建議順序遴選二位評審（如逢編輯委員投稿，採迴避原則辦理）。校內稿件一律由校外專家學者評審；校外稿件則得由校內或校外專家學者評審。
- 第六條 每篇文稿原則上由兩位專家學者評審，須在二～三星期內審查完畢。每位評審除於審查意見表陳述意見外，並勾選下列其中一項評審建議：
- （一）推薦刊登
  - （二）修改後刊登
  - （三）修改後再審
  - （四）不推薦刊登

第七條 編委會依審查結果做成接受來稿與否之決議，特殊狀況亦由編委會秉公處理之。投稿人若有異議，得於收到通知十日內申覆，針對有異議之評審結果提出具體說明。編委會如認為申覆理由牽強，得予以否決，但須告知投稿人原因；如認定審查明顯偏差，則送第三位專家再審，稿件一旦獲得推薦刊登，卻因時間延誤，則可刊登於下一期學報。對於草率不公之評審委員，編委會應列入記錄，不予再聘。

第八條 學報內稿比例，每期以不超過 50% 為原則。

第九條 本組織章程暨評審辦法經系務會議通過後實施，修正時亦同。

## 《東吳中文學報》刊登原則

處理方式		第二位評審意見			
		推薦刊登	修改後刊登	修改後再審	不推薦刊登
第一位評審意見	推薦刊登	1	2	3	4
	修改後刊登	2	2	3	4
	修改後再審	3	3	3	5
	不推薦刊登	4	4	5	5

狀況 1：即予以採用。

狀況 2：由原作者參酌審查意見修改，編輯委員會通過後納為刊登稿件。

狀況 3：請作者參酌審查意見修改後，送原審查人再審；最後再由編輯委員會依據審查意見決定是否納為刊登稿件。

狀況 4：依學報組織章程暨評審辦法第六條之排序名單，另送第三人審查。若第三人審查之結果為「推薦刊登」或「修改後刊登」，則依前述狀況 1 或狀況 2 處理；若為「修改後再審」或「不推薦刊登」，則不予納為刊登稿件。

狀況 5：不予納為刊登稿件。

一、是否刊登論文，事關投稿人權益，本刊將針對審查意見及結果函送投稿者，並說明處理方式。

二、評審規定：

1．評審作業相關人員，對評審委員身份，應予保密，以維學報品質及避免紛爭。

2．投稿人不得有打聽及干涉評審委員之言行。

## 《東吳中文學報》近期投稿狀況

時間	期數	投稿數	該年投稿之稿件未處理完成件數	該年投稿之稿件已處理完成件數					
				撤稿數	退稿數	退稿率	刊登數	內稿數	內稿率
								外稿數	外稿率
2007/11	14	11	0	0	6	55%	5	1	20%
								4	80%
2007/5	13	18	0	0	11	61%	7	4	57%
								3	43%
2006/5	12	16	0	3	4	31%	9	5	56%
								4	44%
2005/5	11	15	0	1	3	21%	11	8	73%
								3	27%
2004/5	10	13	0	2	2	18%	9	6	67%
								3	33%

備註：

1. 退稿率計算方式＝送外審後退稿之稿件／(該年投稿數－撤稿數)，四捨五入計算至個位數。
2. 撤稿數包括投稿人身分不符、體例格式不合、論文長度不合、作者撤稿、一稿二投等逕行退件之稿件。
3. 自 14 期起改為半年刊。

# 東吳中文學報

## 徵稿簡約

- 一、本刊自 14 期(96.11)起改為半年刊，每年五月、十一月出刊，截稿日期分別為十二月底、六月底。
- 二、本刊以學術研究為主，園地開放，凡有關中國語言、文獻、文學、思想之學術論文及書評，均所歡迎；有關賞析、校注、校證之論文請勿投稿。
- 三、歡迎公私立大學教師暨學術研究單位人員（不含研究助理）投稿。
- 四、論文原則上以不超過 25,000 字為宜，書評以不超過 5,000 字為原則。論文超過規定 3,000 字，書評超過 1,000 字者，逕予退稿。（論文字數之計算，含註腳及章節附註，並以電腦字數統計器上所顯示者為準。）
- 五、本刊以中文稿件為主。論文來稿一律請附：著作授權同意書、中英文篇名、中英文摘要（限五百字以內）、中英文關鍵詞、印妥之文稿一式三份與電腦磁片；檔案格式請用 Microsoft Word 編輯，並註明檔名。論文撰寫，請依照本刊所附撰稿格式寫作，以利作業，否則恕不受理。
- 六、有關稿件中涉及版權部分〔如：圖片及較長之引文〕，請事先徵得原作者或出版者之書面同意，本刊不負版權責任。
- 七、本刊設編輯委員會，處理集稿、送審、編印及其他與出版有關之事宜。
- 八、論文須經本刊編輯委員會審議，再委請校外專家審查，通過後採用。
- 九、本刊編輯委員會對來稿得建議酌量修改，不願修改者請預先註明。
- 十、來稿請註明中英文姓名、服務機構、職稱、通訊地址、電話、傳真號碼或電子信箱，以便聯絡。
- 十一、來稿發表後，一律贈送作者當期《東吳中文學報》兩本，抽印本三十本，不另支稿酬。
- 十二、來稿經本刊刊登後，作者同意非專屬授權予本刊做下述利用：
  1. 以紙本或是數位方式出版；
  2. 進行數位化典藏、重製、透過網路公開傳輸、授權用戶下載、列印、瀏覽等資料庫銷售或提供服務之行為；

3.再授權國家圖書館或其他資料庫業者將本論文納入資料庫中提供服務；

4.為符合各資料庫之系統需求，並得進行格式之變更。

十三、作者保證稿件為其所自行創作，有權為前項授權，且授權著作未侵害任何第三人之智慧財產權。作者投稿之論文其著作權仍屬於作者所有，但若欲授權其他期刊轉載，則須得本刊之同意。

十四、稿件及其他相關資料恕不退還，請自留底本。

十五、來稿及其他通信請寄

中華民國臺北市士林區臨溪路 70 號

東吳大學中文系辦公室

東吳中文學報編輯委員會

聯絡電話：(02) 28819471 轉 6133

# 《東吳中文學報》撰稿格式

本刊為便利編輯作業，謹訂下列撰稿格式：

- 一、各章節使用符號，依一、（一）、1、（1）……等順序表示。
- 二、請用新式標點，書名號用《》，篇名號用〈〉，書名和篇名連用時，省併篇名號，如《莊子·天下篇》。
- 三、獨立引文，每行低三格。
- 四、注釋號碼請用阿拉伯……數字標示，如 1、2. ……。
- 五、注釋之體例，請依下列格式：

## （一）引用古籍

### 1. 古籍原刻本

〔宋〕司馬光撰：《資治通鑑》（南宋鄂州覆北宋刊龍爪本），卷 2，葉 2 上。

### 2. 古籍影印本

〔明〕郝敬撰：《尚書辨解》（臺北：藝文印書館，1969 年，《百部叢書集成》影印《湖北叢書本》），卷 3，葉 2 上。

## （二）引用專書

王夢鷗：《禮記校證》（臺北：藝文印書館，1976 年 12 月），頁 102。

## （三）引用論文

### 1. 期刊論文

王偉勇：〈以唐、五代小令為例試述詞律之形成〉，《東吳文史學報》第十一號（1993 年 3 月），頁 77-106。

### 2. 論文集論文

余英時：〈清代思想史的一個新解釋〉，《歷史與思想》（臺北：聯經出版公司，1976 年 9 月），頁 121-156。

### 3. 學位論文

王國良：《魏晉南北朝志怪小說研究》（臺北：東吳大學中文研究所博士論文，1983 年 1 月），頁 20。

## （四）引用報紙

丁邦新：〈國內漢學研究的方向和問題〉，《中央日報》，第 22 版，1988 年 4 月 2 日。

(五)再次徵引

1. 再次徵引時可用簡單方式處理，如：

註 1：王偉勇：〈以唐、五代小令為例試述詞律之形成〉，《東吳文史學報》第十一號（1993 年 3 月），頁 77-106。

註 2：同前註。

註 3：同前註，頁 78。

2. 如果再次徵引的註，不接續，可用下列方式表示：

註 4：同註 1，頁 82。

# 著作授權同意書

## Copyright License Agreement

論文名稱：\_\_\_\_\_（以下稱「本論文」）

Title of the Article: \_\_\_\_\_  
（“ARTICLE”）

一、若本論文經 東吳中文學報 接受刊登，作者同意非專屬授權予 東吳大學 做下述利用：

1. 以紙本或是數位方式出版；
2. 進行數位化典藏、重製、透過網路公開傳輸、授權用戶下載、列印、瀏覽等資料庫銷售或提供服務之行為；
3. 再授權國家圖書館或其他資料庫業者將本論文納入資料庫中提供服務；
4. 為符合各資料庫之系統需求，並得進行格式之變更。

1. If the ARTICLE being accepted by the [Soochow Journal of Chinese Studies], hereinafter referred to as the [Soochow University], the Author hereby grants a non-exclusive license to the [Soochow University] to:
  - publish the ARTICLE by paper or digital format;
  - digital archive, reproduce, transmit publicly by Internet, or authorize users to download, print, browse, or conduct other sales or service providing of database;
  - grant National Central Library or other database providers a sublicense to collect the ARTICLE, for the purpose of service providing, in its database.
  - change the format of the ARTICLE to meet the system requirement of each database.

二、作者同意 東吳大學 得依其決定，以有償或無償之方式再授權予國家圖書館或其他資料庫業者。

2. The Author agrees that the [Soochow University] may in its sole discretion grant National Central Library or other database providers a sublicense whether or not the license fee is charged.

三、作者保證本論文為其所自行創作，有權為本同意書之各項授權。且授權著作未侵害任何第三人之智慧財產權。本同意書為非專屬授權，作者簽約對授權著作仍擁有著作權。

3. The Author warrants that the ARTICLE is his/her original work, and has the right to grant all kinds of license hereinabove without any infringement of rights of any third party. This Agreement is a non-exclusive license, and the copyright of the ARTICLE still remains with the Author after executing this Agreement.

此致                     東吳大學                    

To [Soochow University]

立同意書人(作者)名稱：

Author's Name:

身份證字號：

ID Number:

電話號碼：

Telephone Number:

電子郵件信箱：

E-mail Address:

戶籍地址：

Permanent Address:

中 華 民 國                      年                      月                      日

# 東吳中文學報

第 十 四 期

編輯者／東吳中文學報編輯委員會

發行者／東吳大學中國文學系  
臺北市士林區臨溪路 70 號  
電話：(02) 2881-9471 轉 6133

印刷者／九陽數位網路影印

電話：(02) 2391-5520

新臺幣：NT\$300 美 金：US\$15.00 (含運費)

中華民國九十六年十一月出版

ISSN 1027-1163